

SIERRA NOUVELLE GENERATION  
  
 POWER AND BEAUTY  
**Kaspar sa**  
 SION MARTIGNY

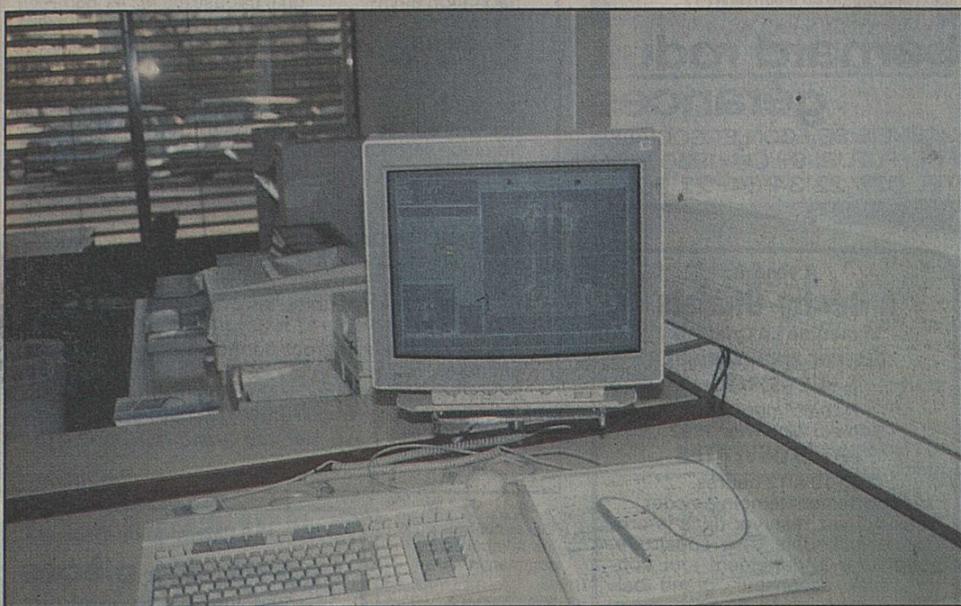
ELECTRA SA  
  
 RADIO  
 TV  
 HIFI  
 VIDÉO  
 NATEL C  
 ANTENNE  
 SATELLITE  
 Porte-Neuve 11  
 1951 SION - Tél. (027) 22 22 19

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

# CIM: le projet qui monte

Les structures sont désormais en place.



La conception par ordinateur autorise des simulations qui permettent de réduire massivement les modifications en phase de production. Avec de très importants gains de productivité.

En dix-huit mois, le gigantesque projet CIM (fabrication intégrée par ordinateur) a mis en place les structures qui doivent lui permettre de prendre sa vitesse de croisière. Organisation complexe qui regroupe Confédération, cantons, hautes écoles et industrie, le projet CIM a reçu un accueil très positif en Valais. Le canton a

d'ailleurs créé une association, CIMTEC, qui va de surcroît fonctionner comme centre d'appui national pour l'assurance de la qualité. «Une position qui, à terme, pourrait valoir des retombées très intéressantes pour les PME valaisannes, confient les responsables de CIMTEC. Car nous allons ainsi avoir une ou-

verture privilégiée sur le tissu industriel national. En effet, travailler sur l'assurance de qualité implique de connaître le fonctionnement détaillé des entreprises.» Avec, en corollaire, des possibilités de transferts technologiques vers les PME du canton.

Voir page **9**

# Kristi d'or



Voir page **21**

## Editorial

Lors de sa prochaine session, le Grand Conseil examinera un projet de décret qui, s'il est adopté, permettra à l'Etat d'informer d'une manière appropriée citoyens et citoyennes, avant toute votation cantonale. Cette information est aujourd'hui limitée à la publication des textes soumis à la votation populaire dans le «Bulletin officiel». Seules les affaires importantes font l'objet d'une distribution à tous les ménages.

## L'Etat-vérité

Principale innovation de ce projet: le Conseil d'Etat rédige un message explicatif «bref et objectif» qui contiendra également le point de vue minoritaire exprimé au Parlement.

S'il s'agit d'une initiative populaire, le message explicatif sera préparé par le Grand Conseil qui, dans le même esprit, tiendra compte des arguments des auteurs de l'initiative. Les communes sont chargées de distribuer les textes aux citoyens et citoyennes.

Par ces nouvelles dispositions, l'Etat veut stimuler l'intérêt de tous, lors des consultations populaires, donc lutter ainsi contre l'abstention, et rendre, si possible, claires et compréhensibles pour chacun des matières souvent rébarbatives. Louable ambition!

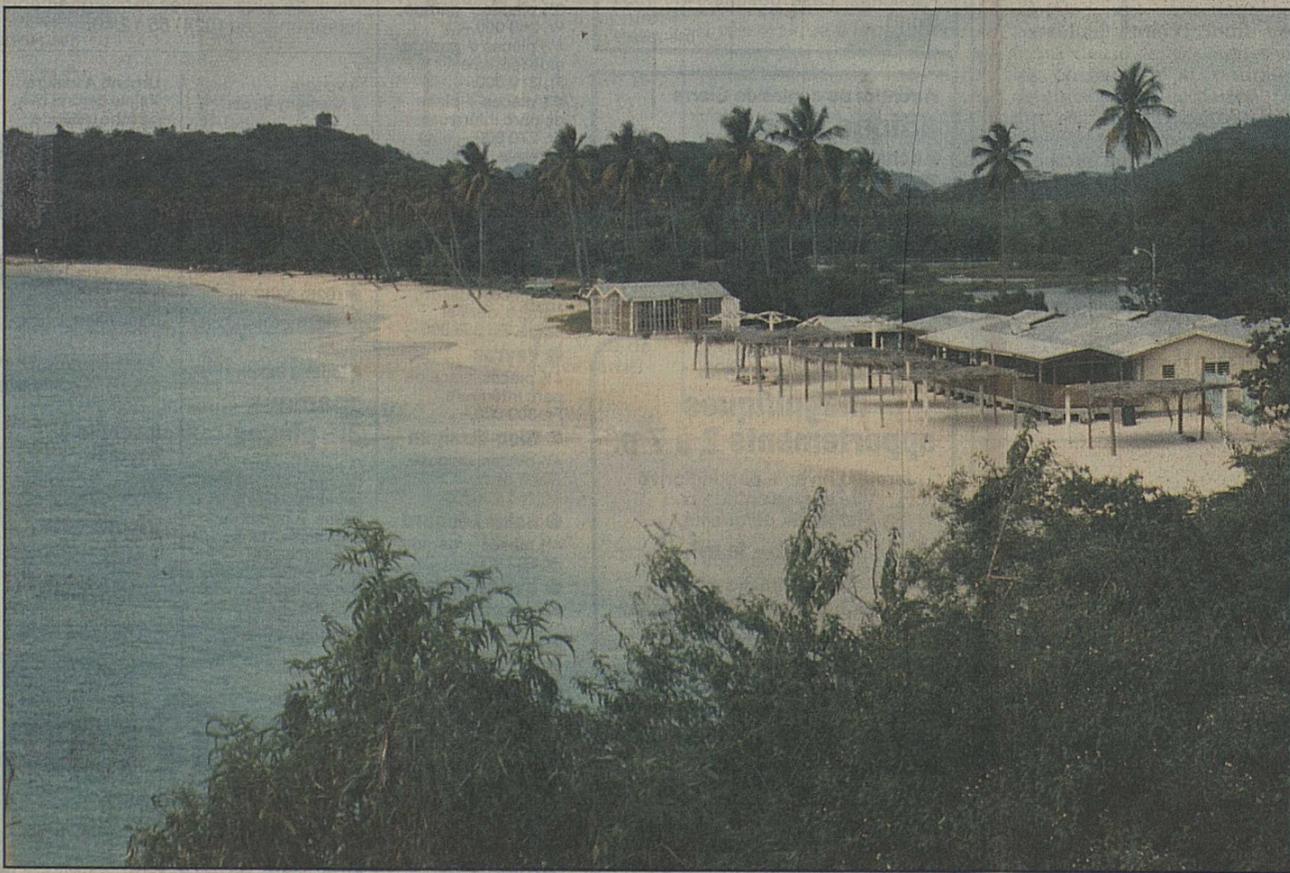
Le Conseil d'Etat se réserve aussi le droit de réfuter des arguments ou de rectifier des faits «manifestement faux». Il le fera «à titre exceptionnel» et «dans le respect du principe de proportionnalité». Légitime défense en somme.

Le but fixé sera-t-il atteint? Ne nous leurrions pas. Sur le plan fédéral, cette façon de faire existe déjà sans provoquer un usage intensif du permis de voter. La réussite de l'opération suppose que les citoyens retrouvent l'envie du débat d'idées, acceptent d'analyser les arguments présentés et, surtout, voient la participation aux décisions comme un privilège.

Dans notre pays, l'offre d'informations est déjà abondante. Mais finalement, ce sont les opinions tranchées qui animent les débats, mobilisent les énergies, plus que la littérature «officielle». Nous en avons souvent fait l'expérience, au risque de déplaire à l'un ou l'autre camp et d'essayer des menaces de rétorsion. L'ouverture d'un robinet d'eau tiède ne favorise pas le débat politique.

Hermann Pellegrini

## VOYAGE DES LECTEURS DU «NOUVELLISTE» DU 1<sup>er</sup> AU 18 MAI 1992



Antigua, la plus gracieuse des îles des Caraïbes.

## La Barbade - Antigua

Présence britannique dans les Antilles.

Un vieux port anglais restauré, un arsenal du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'ancienne demeure de Guillaume IV, le «roi marin», des juges emperruqués, des policiers portant les costumes des marins anglais, la statue de Nelson, Trafalgar Square, des bâtiments de style néo-gothique, des intérieurs inspirés des manoirs d'Ecosse, des jardins secrets, des galeries, des tapis persans, l'influence britannique est partout à la Barbade et à Antigua. Ces deux pays sont d'ailleurs membres du Commonwealth.

La première île annonce une superficie de 431 kilomètres carrés et la seconde de 443. Elles possèdent toutes deux d'importants équipements portuaires, atouts majeurs d'un tourisme axé sur les croisières. Le «Monarch of the Seas» y fera escale les 13 et 14 mai prochain, sur sa route d'île en île, dans les Caraïbes.

Voir page **18**

# Pan sur le bec!

Non, le Valais ce n'est pas le Far West... Répondant hier à une interpellation du conseiller national écologiste genevois Laurent Rebeaud, le Conseil fédéral affirme qu'il n'a pas connaissance de faits sug-

gérant qu'un fonctionnement normal de l'Etat de droit n'est pas possible dans notre canton!

Voir page **3**

**iris**  
 Ceramica  
 Présent dans nos expositions  
**FerdSietti**  
 SA  
 Sion-Monthey  
 Matériaux de construction  
 Carrelages et revêtements  
 Appareils sanitaires  
 Agence de cuisines  
 Ecoulement PE

★ MONDE  
 ★ VALAIS  
 ★ SPORT  
 ★ SERVICES

|                         |    |
|-------------------------|----|
| La doyenne mondiale     | 8  |
| Parahôtellerie: enquête | 17 |
| Le match de vérité      | 24 |
| Chasselas de paille     | 27 |

# Martigny

Salle communale

Samedi 22 février  
dès 22 heures

# GRAND BAL

DU BOXING-CLUB MARTIGNY

Super ambiance avec



Nouvelle formation 1992

## AFFAIRES IMMOBILIERES



Venez nombreux à la

### JOURNÉE PORTES OUVERTES

samedi 22 février 1992 à Vouvry,  
de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

R. KÜNZLE S.A.  
FIDUCIAIRE  
GERANCE  
AVENUE DE LA GARE 24  
CASE POSTALE 152  
1870 MONTHÉY 1  
TEL. 025 - 70 51 90  
FAX 025 - 71 70 74

pour la visite de jolis appartements A VENDRE  
Immeuble Vesenaye, rue de l'Industrie 1-3-5-7 à  
la sortie du village, direction Monthey.

Rapport qualité-prix exceptionnel,

possibilité d'aide fédérale réduisant la location  
mensuelle jusqu'à Fr. 618.- au plus bas.

243-001108

SIERRE - La Terrasse

A louer

### 2 appartements 3 1/2 pièces

neufs, surface 100 m<sup>2</sup>.  
Loyer: Fr. 1300.- sans charges.  
Disponibles: 1er avril 1992.

Tél. (031) 21 83 61.

05-745294

Martigny, à louer ou à vendre

### magnifique appartement

220 m<sup>2</sup>, 7 pièces, 2 salles de bains,  
balcons, 2 places de parc, vue  
imprenable.

☎ (026) 22 25 55.

036-789443

**AU BOUVERET** **A LOUER**  
A deux pas de la plage  
et des commerces  
**2 1/2 pièces meublés 60 m<sup>2</sup>**  
Possibilité de location par mois.  
Loyer: Fr. 1050.-.

**ADIM** sa  
AGENCE IMMOBILIERE  
**025/26 56 46**  
Rue Plantour 8 1860 AIGLE

URGENT: Sion, ch. des Amandiers 68,  
particulier vend, cause de départ,  
**appartement 4 1/2 pièces**  
traversant, très calme.  
Super offre pour preneur rapide.  
Tél. (039) 41 14 47

A vendre

### villas artisanales de 4 1/2 et 5 pièces

Matériaux de haut  
de gamme, très belle  
situation, à Vétroz,  
Conthey, Uvrier,  
Grône, Miège,  
Sierre, Veyras.  
Nous pouvons  
construire aussi sur  
votre terrain, pour  
seulement  
Fr. 1100.- par mois,  
amortissement  
compris (aide fédé-  
rale).

Tél. (077) 21 60 23  
ou  
(025) 71 20 23  
036-789047

A vendre  
à Montana

### studio avec garage

directement de l'en-  
trepreneur.  
Fr. 100 000.-

☎ (026) 22 17 36.

036-787292

Particulier cherche à  
acheter

### maison villageoise

ferme ou villa indé-  
pendante à rénover  
ou transformer.  
Rive droite, de Sierre  
à Saillon.

Ecrire sous chiffre,  
196-140653, Publi-  
citas, Sion ou  
renseignement  
(024) 59 21 79.

A vendre aux Mayens d'Arbaz

### CHALET MEUBLÉ

comprenant: séjour, coin à man-  
ger, WC d'entrée, 3 chambres à  
coucher, salle de bains.

Terrain aménagé.

Fr. 300 000.-, mobilier compris.

Prise de possession:  
immédiate ou à convenir.

## bernard roduit gérances

LICENCE SC. ECON. ET SOCIALES  
PRE - FLEURI 9 - CH - 1950 SION  
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

### A vendre à Réchy-Chalais immeuble Le Cristal B dernier appartement 4 1/2 pièces

Rabais important.  
Samedi 22 février 1992  
**PORTES OUVERTES**

de 10 à 12 heures.  
Appartement témoin à visiter.  
Vous pouvez réserver dans le pro-  
chaine immeuble C, à construire,  
votre futur appartement tout con-  
fort, avec ascenseur, grand bal-  
con, garage, place de parc, cave,  
terrain potager.  
Loyer mensuel: Fr. 880.- par mois,  
amortissement compris (aide fédé-  
rale).

Tél. (077) 21 60 23 ou  
(025) 71 20 23.

036-789038

### Dans station touristique dynamique du VALAIS CENTRAL à vendre

### discothèque-night

Construction et aménagement de  
première qualité.

Ecrire sous chiffre E 036-789579,  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.

036-789579

### A vendre au centre de Sierre attique 90 m<sup>2</sup>

2 chambres à coucher, grand  
salon (sol marbre), grande ter-  
rasse.

Prix de vente Fr. 395 000.-

Ecrire sous chiffre S 036-789293,  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.

036-789293

A vendre à Sion

### magnifiques appartements 2 à 7 p.

Jardin d'hiver + parking privé.  
Vue sur les châteaux.  
Matériaux de qualité.

Fr. 3940.- le m<sup>2</sup>

y compris frais d'acte.

Renseignements et visites:  
☎ (027) 23 27 88.

036-784431

### A vendre à Chermignon-Dessus à 5 min de Crans-Montana joli attique - 115 m<sup>2</sup>

grand living sous toit boisé avec  
cheminée et mezzanine, 3 cham-  
bres, 2 salles d'eau + WC séparés,  
cuisine équipée, grand balcon  
plein sud, vue imprenable, cave,  
galetas et 1 place de parc cou-  
verte.

Prix: Fr. 335 000.-  
☎ (027) 43 27 06.

036-789087

Sierre

### Vente aux enchères publiques

Les hoirs de feu Henri Faust, d'Alphonse, de son  
vivant à Sierre, vendront, par voie d'enchères publi-  
ques, les immeubles suivants:

sur Sierre

parcelle No 901, plan 6, Glarey,  
habitation 69 m<sup>2</sup> taxe cadastrale Fr. 41 635.-  
place 34 m<sup>2</sup> taxe cadastrale Fr. 2 890.-  
parcelle No 902, plan 6, Glarey sa quote-part de 1/3  
chemin 15 m<sup>2</sup> taxe cadastrale Fr. 1 275.-

place No 897, plan 6, Glarey  
place 131 m<sup>2</sup> taxe cadastrale Fr. 11 135.-  
Les immeubles ci-dessus formant une entité éco-  
nomique seront vendus ensembles.

La vente aux enchères aura lieu dans la salle  
annexe du

Café Zervettaz à Sierre  
le vendredi 28 février 1992, dès 17 h

La visite des immeubles aura lieu le mercredi 26  
février 1992 de 16 h à 17 h.

Prix et conditions seront donnés à l'ouverture des  
enchères.

Tous renseignements complémentaires peuvent  
être obtenus auprès de l'étude du soussigné.

p.o. Bernard Grand, notaire, Sierre

036-788799

### A louer à Chermignon-Dessus appart. 3 1/2 pièces

meublé, avec garage.  
Fr. 1100.- + charges.

Tél. (037) 77 25 39, le soir

17-740396

Nous cherchons à Verbier ou environs

### appartement

(aménagement luxueux)

comme résidence secondaire.  
Financement réglé.

Prière de prendre contact sous chiffre  
29-724351, à Publicitas, 4600 Olten.

### Chalet-buvette La Thiolle, Lignerolle

Je cherche jeune fille ou dame pour le  
service et divers travaux, du 5 mai à  
mi-octobre.  
Véhicule indispensable.

Pour de plus amples renseignements,  
téléphonez au (024) 55 12 40.

196-140630

A vendre  
à Martigny-Croix

### villa 5 1/2 pièces

y compris terrain,  
directement de l'en-  
trepreneur.

Fr. 1367.- par mois.

☎ (026) 22 17 36.

036-787296

Urgent! A vendre  
Valais central rive  
gauche, altitude  
1000 m,

### 4000 m<sup>2</sup> de terrain

avec mazot, prix  
Fr. 97 000.-, pour  
traiter Fr. 25 000.-,  
solde: crédit à  
disposition.

Ecrire sous chiffre

036-789603

A vendre à  
Veyras

### vigne env. 1400 m<sup>2</sup>

pendant-pinot.

Tél. (027) 55 48 82.

036-789570



A louer à MASSONGEX

### appartement 2 1/2 pièces

au 2e étage.  
Fr. 600.- + charges.  
Place de parc: Fr. 20.-.  
Libre 1.5.1992.

Régie Jean Rigolet SA

Rue du Coppet 1 - 1870 MONTHÉY  
Tél. (025) 71 53 63

## Le marché du mardi Petites annonces privées

# DÉLAIS

### - Annonces gratuites pour abonnés

Le lundi de la semaine précédente à 17 h 30 au plus tard

### - Annonces payantes

Le vendredi précédant la parution à 9 heures

Ecrivez ci-dessous le texte de votre annonce en majuscules (une lettre, signe ou espace par case).  
Reportez le montant correspondant sur un bulletin de versement à Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8.

### L'annonce ne paraîtra qu'après réception du montant

Veuillez faire paraître l'annonce ci-dessous dans la rubrique\* .....

du *Nouveliste* du mardi .....

2 lignes Fr. 14.-

3 lignes Fr. 21.-

4 lignes Fr. 28.-

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... NPA, localité: .....

Tél.: ..... Date: ..... Signature: .....

No de l'abonné: .....  Annonce 2 lignes gratuite (pour abonnés)\* par année

Annonce payante\* (Cochez ce qui convient)

**Pas d'annonce sous chiffre, ni commerciale**

\*Nos rubriques: A vendre - On cherche - Demandes d'emploi - Véhicules - Deux-roues - Accessoires

autos - Immobilier vente - Immobilier location - Vacances - Animaux - Divers.

## Nouveliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Administration et rédaction  
André Luisier, directeur général  
et éditeur responsable  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. 027/297 511

Téléfax 027/297 565  
Service des abonnements  
027/297 525-526  
Chèques postaux 19-274-0

Rédaction centrale

André Luisier, directeur; Hermann Pellegrini,  
rédacteur en chef; François Dayer, Pierre Four-  
nier et Roland Puipe, rédacteurs en chef ad-  
joint; Jean-Raphael Fontannaz, secrétaire gé-  
néral; Roger Germanier, éditorialiste et ana-

lyste; Jean-Paul Riondel, rédacteur de nuit; Mi-  
chel Massarey, Michel Pichon, Gérald  
Théodoloz, Jean-Marc Theytaz, Jean-Cosme  
Zimmermann, rédacteurs de jour; Xavier Du-  
roux (stagiaire); Jean-Pierre Bahler, Jacques  
Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod,  
Christian Rappaz, Blaise Craviolini, rédacteurs  
sportifs. Casal, caricaturiste.

Tirage contrôlé

44 452 exemplaires. REMP 31.5.1991.

### Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,  
téléphone 027/29 51 51.

Téléfax 027/23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du  
jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution  
jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bu-

reau ils peuvent être transmis directement à la  
rédaction du journal, téléphone 027/297 511  
jusqu'à 22 heures.)

### Renseignements techniques

Surface de composition d'une page:  
289x440 millimètres.

Corps fondamentaux: 8 (petit).

10 colonnes annonces de 25 mm  
de largeur.  
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

### Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.055 le millimètre (colonne de  
25 mm), hauteur minimale 30 mm.

Réclames: 4 fr. 50 le millimètre.

Gastronomie: 2 fr. 35 le millimètre.

Avis mortuaires: 1 fr. 45 le millimètre  
(colonne de 44 mm).

Rabais de répétition sur ordres fermes et sur  
abonnement d'espace.

# Pan sur le bec écologiste!

Accusé, le Valais blanchi par le Conseil fédéral.

BERNE. - Le conseiller national vert genevois Laurent Rebeaud, membre d'honneur du WWF Valais, s'intéresse de près aux affaires du canton. Le 16 septembre dernier, il adressait les questions suivantes au Conseil fédéral...

1. Est-il conscient du fait que le climat particulier régnant en Valais ne permet pas

un fonctionnement normal de l'Etat de droit?

2. De quels moyens politiques et juridiques dispose-t-il pour obtenir que le respect du droit soit assuré?

3. Est-il disposé à entreprendre une démarche auprès des autorités valaisannes pour protéger le droit des associations de protection de la na-

ture à exercer normalement les fonctions qui leur sont dévolues de par la loi?

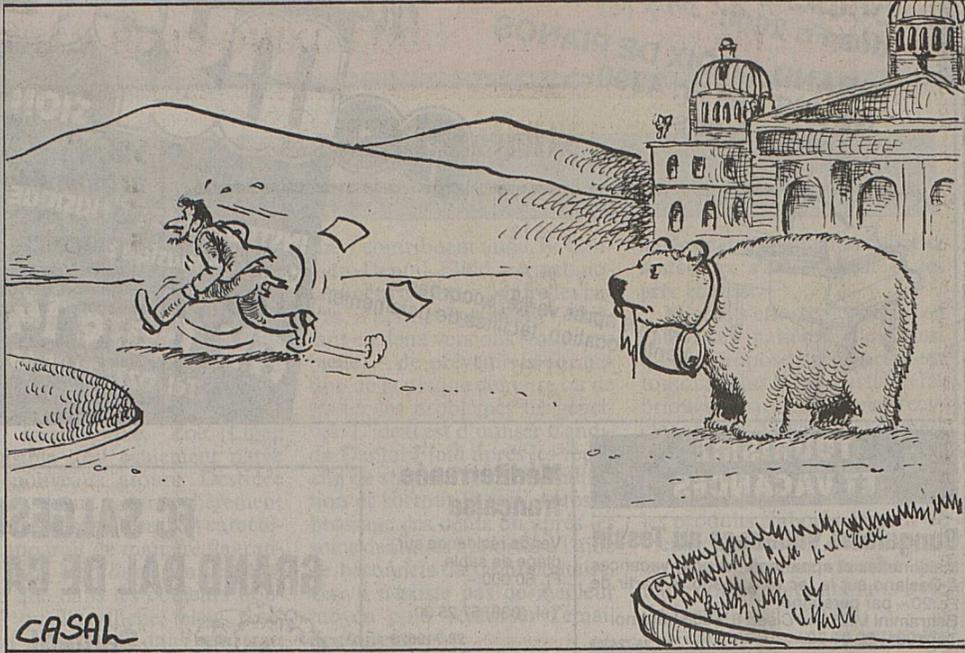
4. Est-il disposé à entreprendre une démarche auprès des autorités valaisannes pour qu'elles fassent savoir à la population que le droit fédéral doit être respecté partout, même en Valais?

Au début de l'année, Philippe Roch, le nouveau chef du Service fédéral de l'environnement, récidivait en portant de graves accusations contre l'Etat du Valais.

Le Conseil fédéral a rendu verdict hier. En ces termes:

1. Le Conseil fédéral n'a pas connaissance de faits suggérant qu'un fonctionnement normal de l'Etat de droit n'est pas possible en Valais.

2. Afin de garantir le respect du droit fédéral, diverses lois aménagent des voies de recours aux autorités fédérales ainsi qu'aux associations de protection de la nature. Parfois, elles habilite les autorités fédérales à décréter des mesures de surveillance. Mais dans la plupart des cas, la Confédération agit comme simple autorité de surveillance. Quant aux moyens politiques d'intervention, ils ne peuvent être utilisés que dans le cadre strict du fédéralisme.



## Des œillères!

BERNE. - Ce verdict du Conseil fédéral fait plaisir! A double titre...

D'une part, il infirme les fortes mais insensées déclarations du futur directeur de l'Office fédéral de la protection de l'environnement, le Genevois Philippe Roch et les propos électoralistes du conseiller national genevois.

Bien qu'il le démente plus ou moins aujourd'hui, ce dernier avait affirmé à la «Tribune de Genève» - oui, oui on vous l'assure, bande enregistreuse à l'appui! - que notre gouvernement cantonal ne connaissait pas les lois en vigueur. Là, la gifle tombe sec!

Le verdict infirme aussi une légende très tenace outre-Sarine, selon laquelle le Valais serait le «Schwarzer Peter» de la protection de la nature!

Or il suffit de se rendre sur place, de dialoguer trois secondes avec «l'indigène» pour s'apercevoir qu'en matière de protection de l'environnement, le Valais n'a pas de leçon à recevoir et surtout pas de la part de gens qui n'ont d'autres horizons que les tours aveuglantes des grandes métropoles... Un peu de sérieux, messieurs!

Bernard-Olivier Schneider

## «Cerveaux» au chômage

SION. - Six chercheurs du défunt Institut de recherche cardio-vasculaire (IRCV) de Sion sont actuellement au chômage. Difficile, pour ces «cerveaux», de retrouver un emploi dans une spécialité qui n'avait pas d'équivalent ailleurs en Suisse, a confié vendredi à l'ATS l'ancien directeur de l'IRCV, le physicien Roland Odermatt, lui aussi au chômage depuis la dissolution de la société en décembre dernier.

La spécialisation constitue l'obstacle majeur. Les compétences acquises à l'IRCV sont inutiles sur le marché de l'emploi, à moins de trouver de l'embauche dans le même secteur, a précisé M. Odermatt. Trois des neuf chercheurs ont retrouvé un emploi dans le canton, mais ils ne travaillent plus vraiment dans le domaine qui était le leur à l'IRCV.

Le tassement conjoncturel, la restriction généralisée dans les budgets de recherche et de développement ne facilitent pas les choses. Pourtant, ces chercheurs sont disposés à demeurer en Valais. Encore faut-il que le canton soit en mesure de créer des emplois hautement spécialisés.

### Mince espoir en Valais

Inauguré en 1985, l'IRCV avait dû fermer ses portes et licencier son personnel en oc-

tobre de l'année dernière. A l'origine de cette situation, la décision de l'entreprise américaine Sulzer Medica de renoncer à sa participation financière au projet de cœur artificiel. L'entreprise avait été dissoute en décembre.

Le futur institut de recherche en ophtalmologie de Sion pourrait constituer une roue de secours pour retenir ces «cerveaux» en Valais. Comme l'a expliqué le président de la ville de Sion, Gilbert Debons, la capitale valaisanne est prête à racheter l'immeuble qui abritait l'IRCV, un bâtiment entièrement tourné vers la recherche et doté d'un équipement sophistiqué.

M. Odermatt, pour sa part, ne perd pas l'espoir de pouvoir redémarrer avec des projets dans le domaine du génie médical. Tout dépend en fait du sort du bâtiment au sujet duquel la société fiduciaire liquidatrice n'a pas encore pris de décision.

L'Association valaisanne des centres de recherche compte actuellement 19 membres. La plupart résultent de la collaboration engagée dès 1987 avec les universités suisses et étrangères dans le cadre du programme Valais-Université. Certains d'entre eux sont très spécialisés, à l'image du défunt IRCV ou de l'Institut d'intelligence artificielle perceptive de Martigny. (ats)

## POINT DE VUE

### Drogue: incohérence

Le tristement célèbre Platzpitz a été pendant longtemps pour les toxicomanes un pôle d'attraction de toute une région, voire même de tout un pays. Une estimation de la brigade des stupéfiants de la ville des bords de la Limmat fait ressortir que le «chiffre d'affaires» journalier de la drogue sur cette place pouvait atteindre 100 000 francs.

En 1989, 42 personnes ont été victimes d'overdoses à ce seul endroit. Sur les délits élucidés en ville de Zurich, il ressort que 67% sont commis par des toxicomanes à la recherche de moyens financiers. Il en va de même des vols à la tire et des brigandages. Ayant constaté la dégradation de la situation, les policiers zurichois ont adressé une motion à la Municipalité afin que des mesures puissent être prises pour endiguer le fléau. La réponse, sous la forme de principes de base pour la lutte contre la toxicomanie, dit en résumé que la drogue doit être tolérée en ville de Zurich et

que les toxicomanes ne doivent plus être poursuivis. Il est évident que face à cette attitude laxiste, la police se trouve dans une position très difficile et refuse d'endosser la responsabilité de cette situation.

Heureusement que de nombreux cantons suisses, dont les romands, se montrent beaucoup plus intransigeants face à ce fléau et n'acceptent pas de capituler.

Donner gratuitement de la drogue aux toxicomanes, c'est leur enlever toute volonté de se faire soigner et les encourager à continuer de consommer ce poison. Ce qui est surtout regrettable, c'est de constater que la loi fédérale sur les stupéfiants n'est pas appliquée. Il n'est pas pensable que des communes interprètent à leur façon une loi qui est valable pour l'ensemble du pays. Il serait temps que l'on mette de l'ordre dans ce domaine.

Pierre Moren

## Tsahal frappe

Les assassins de l'espoir.

Le quatrième rendez-vous entre les protagonistes des pourparlers de paix au Proche-Orient sera tenu. Les délégations se rendront à Washington lundi pour une nouvelle série de discussions. Chacun savait cette entreprise périlleuse, ponctuée d'incidents, de massacres, d'assassinats préparés de longue date.

C'est dans cette perspective qu'il faut juger les derniers événements du Sud-Liban. Le meurtre à la hache de trois soldats israéliens dans leurs cantonnements a fait frémir les généraux. Ceux-ci ont riposté en envoyant des hélicoptères d'assaut frapper au sud de Saïda la voiture dans laquelle circulait le chef du Hezbollah au Liban, le sheikh Abbas Moussaoui. «Plus expert en explosifs qu'en théologie», souligne l'«Express» de cette semaine, Moussaoui incarnait la haine d'Israël et de l'Occident. Que le missile ait frappé sa cible en dit long sur l'efficacité du Mossad.

Les barbus du Hezbollah ont réagi en tirant une centaine de fusées sur territoire israélien, sans que les casques bleus de l'ONU ne lèvent le petit doigt.

Israël a réagi en envoyant 350 soldats, protégés par 17 chars, des bulldozers et des avions d'appui dans la zone d'où partaient les tirs. Ils ont fait sauter des maisons, recherchant les lance-roquettes pour les détruire. Puis ils se sont retirés hier matin, ayant fait la preuve, une fois de plus, qu'on ne touche pas à l'intégrité territoriale d'Israël sans en subir de rudes conséquences. Dans le même ordre d'idée, la rocambolesque histoire de l'enregistrement de la conversation téléphonique entre Yasser Arafat et son ambassadeur à Paris au moment de «l'hospitalisation» de Habache, a sans doute comme origine le même Mossad. Il lui a été facile de transmettre la bande, même un peu «travaillée» à la chaîne américaine

## Lourdes pertes

GENÈVE - BERNE. - La Banque de commerce et de placements (BCP) à Genève, ancienne filiale de la BCCI, a bouclé l'année 1991 sur une perte opérationnelle de 29 millions de francs. La «Feuille officielle suisse du commerce» d'hier indique en outre que l'établissement genevois a dissout des réserves à hauteur de 22 millions. Par ailleurs, les investigations de la Commission fédérale des banques (CFB) sur les implications suisses du scandale de la BCCI se poursuivent. (ap)

dure. Elles doivent en outre veiller à ce que la population puisse participer de manière adéquate à l'établissement des plans. Par ailleurs, la Confédération satisfait aussi les besoins d'information du grand public par le biais de ses nombreuses publications. (bos)

CNN. Au moment où l'OLP entend se refaire une image après la catastrophe de son alliance avec Saddam Hussein, traiter les juifs de France de «chiens pourris» ne pouvait que discréditer la délégation palestinienne.

Le chemin menant à la paix entre Israël et ses voisins sera long et tortueux. Il faudra aux négociateurs des nerfs d'acier pour ne pas se laisser prendre aux manœuvres des différents «réseaux» qui voudraient assassiner l'espoir. P.-E. Dentan

Les chercheurs disposent de preuves photographiques

## «Nous pouvons réduire les rides»

NEW YORK. - Les révélations des chercheurs américains sur l'aptitude d'une pommade contenant du rétinol à atténuer les rides, ont fait le tour du monde et les fans de l'éternelle jeunesse, dans l'ensemble de l'Europe, en sont désormais «contaminés».

Une confirmation de l'efficacité de la pommade arrive de la Clinique Dermatologique Expérimentale de Reinbeck, où le docteur Manfred Puschmann a achevé un test de 11 mois sur 15 volontaires, des hommes et des femmes âgés de 43 à 67 ans, en prenant une série de photographies afin de démontrer la réduction des rides constatée au cours du traitement.

Le chercheur a affirmé que, pour réaliser les photographies, il avait toujours utilisé le même procédé: les volontaires ont été photographiés toujours dans la même position, sous le même éclairage, et selon le même processus de développement.

Les résultats ont dépassé les attentes car la diminution des rides est visible, même à l'œil nu, dans pratiquement la totalité des cas traités.

Cette pommade, produite par Korff, dont le siège de New York a financé les recherches, on se l'arrache dans les pharmacies américaines, et elle est disponible également dans les pharmacies suisses. Elle est commercialisée en deux versions à choisir selon le conseil du pharmacien: Anti-Age Retard, pour une action visible en quelques mois, et Anti-Age Super, pour une action plus énergique

## DEMAIN C'EST DIMANCHE

### Change ton regard

«Un aveugle peut-il guider un autre aveugle?» Telle est l'interpellation que le Christ, maître de sagesse, nous adresse dans l'évangile de ce dimanche. Une parole pleine de bon sens qui nous invite, non pas à fermer les yeux mais à changer de regard.

Notre regard est souvent obstrué par la poutre de la suffisance, de l'orgueil. On critique, on cherche la petite bête, on fait d'une erreur bénigne un drame épouvantable. C'est ce climat qui plonge celui qui en est victime dans l'incertitude, la crispation, le doute. Dans ces conditions, on se sent comme paralysé, incapable de réaliser une chose positive alors qu'on a les moyens. Dans le monde sportif, ils sont nombreux les exemples d'athlètes qui «rangent l'immanquable» parce qu'ils n'ont pas la confiance du public.

Dans les relations quotidiennes, c'est souvent la même chose. Alors, ne serait-

il pas temps d'imiter le regard de Dieu sur nous? Lui qui voit tout ne réduit pas la personne humaine à ce qu'elle montre et qui n'est souvent pas beau à voir. Dieu continue d'espérer en nous, il croit en nos possibilités, il sait que nous valons plus que ce que nous disons et faisons. Cela change tout et crée un climat de confiance qui permet de grandir, de réaliser même des «miracles»! Quand on sent un tel regard porté sur nous, tout devient plus facile.

Eh bien, cette semaine (si possible toujours) pourquoi ne pas regarder l'autre avec le regard de Dieu? «Malgré tout ce que l'on me dit, malgré tout ce que je sais sur tel collègue, tel élève, sur ma femme, mon mari, mes enfants, mon patron, mon employé, etc., je ne peux les condamner car Dieu continue de croire en eux et de les aimer d'un amour infini.»

Essayons pour voir!  
Chne Calixte Dubosson

## Tabou!

L'éducation d'autrefois était-elle puritaine? Obsédée par le péché d'impureté, marquée par une interprétation étroite du sixième commandement? Soyons sérieux: la dernière génération qui en aurait souffert a maintenant largement l'âge des grands-parents.

Certes, on ne prônait pas l'«éducation sexuelle», ni à la maison ni à l'école. Mais ne tombons ni dans la légende ni dans le ridicule. Certaines conditions de vie imposaient, davantage qu'aujourd'hui, une mixité permanente. C'est tout simplement absurde de supposer que les filles d'autrefois n'étaient pas féminines, que les garçons d'alors n'étaient pas conscients de leur sensualité.

Au fait: n'entretient-on pas des légendes comme alibi, pour camoufler de nouveaux tabous? Pourquoi aujourd'hui ne peut-on plus parler d'amour vrai, sincère, fidèle? et encore moins mettre en garde contre les dégâts, les mésaventures et les risques liés à une vie sexuelle désordonnée? - Tabou! Oseriez-vous violer la conspiration ta-

cite? - vous serez méprisés, ridiculisés, classés. En bonne compagnie d'ailleurs, puisque pas mieux traités que notre Saint-Père le pape Jean-Paul dans les revues de fin d'année de nos médias les moins officiels.

Ne voyez-vous donc pas? Il y a substitution de tabous! Pour le passé, on en invente qui n'ont guère existé (tenant compte de la situation culturelle de l'époque) et ainsi l'on détourne l'attention de l'apparition des nouveaux. J'entends par là tout ce que tait, cache, oublie ou méprise la civilisation médiatique actuelle. Parents d'aujourd'hui: attention! On vous reprocherait amèrement, un jour, d'être tombés dans le panneau: d'avoir franchement parlé des êtres sexuels que sont vos enfants et, au lieu de leur éviter de devenir des robots sexuels, d'avoir omis ce qui doit les sanctifier. Tabou pour d'autres, fierté du chrétien, c'est le plus beau nom de Dieu que nous a révélé saint Jean: l'amour.

† Henri cardinal Schwery évêque de Sion

**LE SPÉCIALISTE DU PIANO**  
20 ans à votre service  
**LOCATIONS DE PIANOS**  
dès Fr. 50.- par mois  
**OCCASIONS** en parfait état  
dès Fr. 2000.-  
**GRAND CHOIX DE PIANOS**  
**NEUFS** dès Fr. 4390.-  
garantis 5 ans



Service après vente, accordage.  
Vente, location, facilités de paiements.

**Et maintenant... la perfection**

**New!**  
**music power**  
INSTRUMENTS DE MUSIQUE  
Cours de musique  
**AV. Gare 14**  
Tél. 027 / 22 95 45

**TOURISME ET VACANCES**

**Bungalows vacances au Tessin**  
Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 20.- par personne. Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano. Tél. (091) 22 01 80. 24-724369

**Méditerranée française**

Vends résidence sur plage de sable. Fr. 60 000.-  
Tél. (038) 57 25 30. 28-719673



NOVOMAR S.A. - Voyages et tourisme  
Sion, (027) 22 40 44 - Martigny, (026) 23 14 34

Allez et retour  
**Fr. 290.-**

Départ tous les samedis (6 h) de Sion au **PORTUGAL**

**FC SALGESCH**  
**GRAND BAL DE CARNEVAL**

**Samedi 22 février 1991**  
**dès 20 h à Salquenen**

à la salle de gym avec les guggenmusiken  
**BIN-BIN et PANANIK NATERS**  
amusement, danse, concours de masques et tombola!

Entrée Fr. 8.-  
Masqués: GRATUIT

**Ter Salon solaire suisse**  
et 4e Salon des véhicules solaires à Berne

20 au 23 février 1992

- La plus grande exposition du photovoltaïque en Europe
- Véhicules solaires de série, prototypes et oldtimers
- Bourse aux véhicules solaires d'occasion
- Test de véhicules solaires pour tous...

Organisation: Tour de Sol

**Dur d'oreille...**

Dans la plupart des cas, une dureté d'oreille peut se compenser par un appareil acoustique. Ne vous sentez plus gêné de votre perte d'ouïe. Selon les arrêts en vigueur, il est possible de demander la contribution par l'AI ou par l'AVS pour les coûts d'un appareil auditif, d'après votre âge, partiel ou complet. Renseignez-vous chez nous, sans engagement:

**maico** Renseignements supplémentaires: MAICO, appareils auditifs, rue du Simplon 12, 3900 Brigue Tél. (028) 23 36 56 A. Oberholzer, ing. HTL

Collaborat. avec certificat fédéral. Fournisseur de l'Assurance invalidité fédérale. Plus de 25 ans d'expérience dans les appareils acoustiques

**DEC FULLY**

Spécialisés pour vos travaux de

**Chapes**

- Mortier + mortiers rapides séchage 100% à 24 heures
- chapes industrielles
- chapes isolantes (300 kg/m³)
- chapes autonivellantes
- talochage de radiers frais sur frais
- scarification de sols en béton
- location de pompes à mortier
- isolations

**ROLAND DORSAZ**  
Entreprise de construction  
Maçonnerie et béton armé

Zone artisanale, c.p. 56  
1926 Fully  
Tél. (026) 46 35 00  
Fax (026) 46 35 15  
Natel (077) 28 12 17

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**Martigny, sous gare, cause départ, à vendre**  
**villa individuelle**  
sur parcelle de 1100 m². 4 chambres + séjour avec cheminée française, grand sous-sol avec carnotzet, garage séparé. Fr. 650 000.-  
Faire offres sous chiffre P 36-789 527, Publicitas, 1920 - Martigny. 036-789527

**A vendre à Ovronnaz**  
**2½ pièces aux combles**  
directement de l'entrepreneur. Fr. 268 000.-  
Ø (026) 22 17 36. 036-787280

**On cherche à acheter**  
**maison ou grange à rénover**  
Région: Le Châble - Val de Bagnes.  
Ecrire sous chiffre E 036-789271, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-789271

**Martigny, à louer**  
**appartement 4½ pièces**  
près centre-ville, à proximité des écoles +  
**studio**  
derrière gare, meublé ou non-meublé.  
S'adresser au (026) 22 21 14, bureau ou (026) 22 64 03, privé. 036-789577

**A louer à Bramois**  
**studio**  
Fr. 580.- charges comprises. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 37 16. 036-789530

**On cherche à louer à l'année**  
**chalet**  
**avec terrain.**  
Tél. (027) 22 85 69. 036-789389

**A louer, à Châtagnier (Fully)**  
**vignes**  
Gamay, 800 m². Rhin, 610 m².  
Ø (026) 46 21 33. 036-789359

**A vendre à Ardon**  
**demi-maison villageoise**  
comprenant: un appartement 3½ pièces rénové, cave, galetas, garage, remise, places de parc. Prix à discuter. Faire offres sous chiffre O 036-789607, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-789607

**Devenez partenaire**  
dans la construction d'un chalet de 6 appartements **Crête des Monts C, Chermignon-Dessous.** Situation exceptionnelle, appartements vendus au prix de revient.  
Ø (027) 41 37 51. 036-789266

**Domodossola**  
à vendre, vieille ville, **belle maison**  
de 2 appartements et magasin au rez. Prix intéressant.  
Tél. 0039/324/24 29 28 ou 0039/324/48 16 25. 036-787117

**Villette (VS) à vendre**  
**joli 3½ pièces**  
combles, dans petit immeuble. 400 m télécabline Châble-Verrier, avec garage, place de parc + cave. Fr. 280 000.-, à discuter. Poss. aide fédérale.  
Tél. (026) 36 20 26, le soir. 036-789450

**A louer à Saint-Germain/Savièse**  
**local commercial**  
plein centre, environ 40 m².  
Tél. (027) 25 10 10 heures des repas. 036-786267

**J'échange**  
mayens, maison à rénover, terrain pour chalet (VS central) contre **vignes**  
ou autres.  
Ecrire à case postale 247, 3960 Sierre. 036-788357

**A louer à Sion**  
avenue de France  
**appartement 2½ pièces**  
entièrement rénové. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 800.- + charges.  
Tél. (027) 55 76 15. 036-789013

**Bouveret**  
à louer superbes  
**appart. 2 pièces**  
vue sur le lac, dès Fr. 850.-, cuisine agencée, télédis, téléphone, libres tout de suite.  
Tél. (025) 71 97 16 (prof.) ou 71 55 35 (privé). 036-788844

**A vendre, Saillon Village**  
**maison ancienne**  
avec terrain et vignes.  
Pour tout renseignement: Ø (026) 44 14 28. 036-789557

**Riddes**  
**Echange maison mitoyenne 120 m², cave, place de parc, jardin 400 m². contre vigne ou autre.**  
Ø (027) 86 20 80. 036-789582

**A vendre à Sierre**  
région hôpital  
**parcelle 1100 m² env.**  
Tél. (027) 22 31 86. 036-788773



**Mou prêt personnel - un Procrédit.**

Auguste Forel

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner

**Banque Procrédit**  
**5, Av. des Mayennets**  
**1951 Sion**

**027 - 23 50 23**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**X procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

**ANNONCES DIVERSES**

**Plus jamais sans...**



SKS FSR

**RENCONTRES**

**Veuve 80 ans**  
élégante, sans soucis financier cherche **compagnon** pour sortie.  
Ecrire sous chiffre L 036-789385, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-789385

La petite annonce. Idéale pour se contacter fleurette

**Leytron**  
Salle de l'Union  
**Dimanche 23 février**  
**dès 19 h 30**  
Ouverture des caisses à 18 h 15



**LOTO**  
des AMIS DU SKI DE FOND

**Abonnements**  
1 carte Fr. 30.- 2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.- 4 cartes Fr. 70.-  
30 séries + 2 hors abonnement + 1 gratuite

**Aperçu des lots:**  
1 cuisse de génisse val. Fr. 600.-, 10 épaules de bœuf val. Fr. 250.-, 10 demi-porcs val. Fr. 250.-, 10 bons d'achat de Fr. 250.-, 44 fromages, 40 cartons de 6 bouteilles, 30 filets à provisions

**Sion**

Salle du Sacré-Cœur

Dimanche 23 février  
dès 15 h 30**LOTO DU TCG**

Tennis-Club Gravelone

1er tour gratuit  
11 séries Fr. 10.-**LOTS DU PAYS**  
Fromages valaisans  
Noix de jambon  
Vins valaisans  
Filets à provisions**PAR-DESSUS M LE MARCHE**

No 1341

Samedi 22 février 1992

## Seul celui qui sème récolte

Pour le passionné de jardinage comme pour quiconque travaille dans son jardin, commence à nouveau la période importante de la mise en culture.

### Balcon & Jardin

Pour semer et planter, il existe actuellement des outils et des produits pratiques éprouvés par les professionnels. L'assortiment Migros comprend les plus adéquats d'entre eux. Ainsi les bacs à plantes de dimensions et exécutions diverses - avec systèmes de drainage et d'aération, socle approprié pour l'eau en réserve et couvercle transparent par exemple: de parfaites serres mini à placer sur le rebord de la fenêtre.

Généralement conçus selon un principe modulaire, les pots et bacs se coordonnent à l'envi. Ils permettent aux novices - les enfants notamment, fascinés par la croissance d'une plante - de se mettre à jardiner avec des récipients simples à manipuler.

Migros propose actuellement trois nouveautés: une plaque de repiquage universelle pourvue de 40 cavités, une garniture comprenant de nombreux accessoires et un bac à semences de bonne grandeur et s'intégrant au système modulaire. Les pots à semences - légers, lavables et réutilisables - ont un diamètre de 6 à 15 cm et sont fabriqués à partir de matière synthétique recyclée.

Pour les semis ou encore pour accroître le nombre des marcottes, la terre à semis **Mio-plant** de Migros convient à la perfection. Ce mélange spécial additionné d'une fumure légère stimule la germination des graines et active la croissance des racines de marcottes. En prodigant des soins attentionnés à leurs plants, les amateurs de jardinage recueilleront doublement les fruits de leurs efforts.

**Nouveau!****Zoé  
Ligne Sensible,  
la ligne cosmétique  
toute de douceur**

En hommage à la douceur de la femme, et pour toutes celles qui ont la peau sensible, il y a maintenant une gamme de soins de beauté au parfum neutre ne contenant ni agents conservateurs ni colorants, la nouvelle Zoé Ligne Sensible.

La nouveauté par excellence de cette ligne cosmétique, totalement remaniée, réside dans les compositions employées. Elles ont permis de fabriquer tous les produits de la gamme sans agent conservateur et sans colorant aucun. Pour éviter que les formules ne se dégradent, les produits ont dû être proposés dans des pots et des flacons her-

métiquement clos. L'ensemble de leurs bienfaits sur la peau concordent à cent pour cent. Comportant 8 produits, la ligne complète a été testée dermatologiquement pour contrôler les réactions allergiques possibles. Résultat: Zoé Ligne Sensible est anallergique. Zoé Ligne Sensible s'est également parée de nouveaux atours. Destinée aux peaux particulièrement douces et sensibles, son caractère apparaît de manière flagrante aussi bien dans son graphisme que dans les couleurs douces qu'elle affiche, bleu, rose, vert menthe, et dans son trait argent sur fond blanc. Les cosmétiques de la Zoé Ligne Sensible mettent en valeur la beauté d'une peau douce et sensible, traitée avec un extrême ménagement.

**Pour une hygiène  
buccale optimale**

**Candida Dental Fluid est une part importante de l'hygiène buccale quotidienne.**

Grâce à l'hygiène buccale d'aujourd'hui, l'état de santé général des dents est nettement meilleur que par le passé. Les rinçages journaliers de la bou-

che y contribuent aussi. Si Candida Dental Fluid permet notamment de lutter contre les caries, il permet également - existant en deux versions (rouge ou bleu) - de prévenir la formation de la plaque dentaire ou de traiter les problèmes de gencives. L'idéal est d'utiliser Candida Dental Fluid après les repas afin de stimuler la reminéralisation et surtout le soir, après le brossage des dents ou après les soins dentaires apportés à l'aide de bâtonnets ou de fil dentaire. Car il n'existe pas de meilleur moyen pour renforcer l'émail dentaire...

**Par exemple,  
le recyclage  
du vieux papier**

Les Suisses récoltent et trient avec assiduité le papier, le verre, l'aluminium et d'autres matériaux se prêtant au recyclage. Mais comme la demande est trop

**modeste, les montagnes de vieux matériaux s'amoncellent et les prix chutent.**

Migros s'efforce de mettre en valeur ces matières. C'est ainsi qu'elle propose un assortiment toujours plus large d'articles fabriqués à partir de papier recyclé: articles d'hygiène et papiers de toilette, articles ménagers, mouchoirs et même papiers d'emballage de cadeaux. Tous les produits élaborés à partir de vieux papiers sont au moins 10 centimes meilleur marché que leurs correspondants faits avec de la cellulose fraîche.

Il est réjouissant de constater que la part des produits recyclés à Migros atteint déjà 50% dans les articles ménagers et de papeterie, là où les deux variantes sont proposées. Comme ce sont les clients qui déterminent la demande, le cycle ne sera bouclé que si les consommateurs achètent et utilisent les produits nés du recyclage. Ainsi peut-on économiser les matières premières et réduire les déchets.

Rédaction: Service de presse  
Migros, case postale 266  
8031 Zurich**MIGROS**

Il est temps de donner en retour.  
Aidez le tiers monde à s'aider!  
Appelez le 155 18 80!

**SWISSAID**

Une aide qui va plus loin.

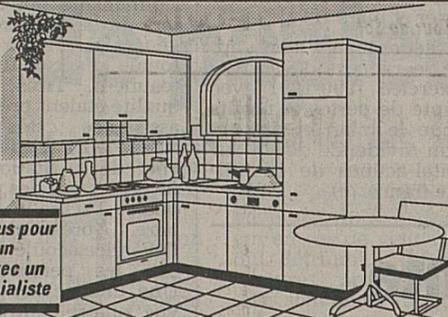
**FUST CUISINES / BAINS****FLORIDA**

Appareils et montage incl.

**8990.-**

Cuisine stratifiée. Appareils encastrables de marque Bosch: lave-vaisselle SM 4026, cuisinière HEE 616 G, réfrigérateur KTL 1631, hotte et éviers Franke.

Appelez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialiste

**LE SERVICE FUST**

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur en fonction de vos désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

**Fust**

CUISINES/BAINS ELECTROMENAGER, LUMINAIRES TV-HIFI-VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47 027 / 23 13 44  
Fust-Center Eyholz-Visp,  
Kantonsstrasse 79 028 / 46 73 54  
Villeneuve, Centre Riviera 021 / 960 25 11  
Lausanne, Grand-Pont 2 021 / 23 65 16

**Venez visiter nos expositions cuisines permanentes!**

## Idées à construire

Habitat & Jardin a le goût des belles idées. Le salon met en scène tout ce qui construit la maison. Matériaux, techniques, formes et créations. Avec des professionnels reconnus qui écoutent et conseillent.

**A découvrir:** le Jardin extraordinaire de Franco Sbarro  
les Espaces à vivre - l'Espace immobilier.

**HABITAT & JARDIN '92**

Pour le plaisir d'habiter

Beaulieu - Lausanne  
du 29 février au 8 marsOuverture: 10h - 18h - mardi et jeudi jusqu'à 22h  
Entrée Fr. 8.- / AVS, étudiants, apprentis Fr. 5.- / Gratuit jusqu'à 16 ans pour les jeunes accompagnés  
Bus N°3 direct depuis la Gare / Parking: suivre la signalisation (liaison par bus-navettes)400 exposants • 35 000 m<sup>2</sup> • Construction • Rénovation • Aménagement • Ameublement • Jardin • Entretien

# Cultures maraîchères

Une journée d'information le 27 février à Changins.

D'entente avec les offices maraîchers et les services phytosanitaires cantonaux, la Station fédérale de recherches agronomiques de Changins organisera une journée d'information en cultures maraîchères fixée le jeudi 27 février à 9 h 30 au grand auditorio de Changins. (Une voiture de la RAC sera disponible à la gare de Nyon, sortie côté Jura, pour les personnes arrivant de Lausanne à 8 h 57 et de Genève à 9 heures).

## Programme

- Matinée: cultures en serres. Le maintien de la fertilité des sols.
- 09.30 Ouverture de la journée (A. Vez, directeur).
- 09.40 Rotation des cultures ou désinfection des sols? - Résultats de six années d'essais (A. Granges).
- 10.25 Une comparaison de deux niveaux de fumure en cultures sous serres (J.-P. Ryser et P. Pignon).
- 11.00 Etat des recherches sur la lutte biologique contre les mycoses des racines (R. Corbaz).
- 11.30 Pause.
- 11.50 Les infections mixtes en cultures hors sol (Phythium et Fusarium) (R. Corbaz).

- 12.10 Stratégie d'utilisation des écrans et ombrages en serre (A. Reist).
- 12.45 Repas de midi.
- Après-midi: cultures de pleine terre. La production intégrée.
- 14.00 La situation de la PI maraîchère en Suisse (Ch. Darbellay).
- 14.20 - Les variétés de carotte et leur sensibilité à l'Alternaria.
- Observation sur différentes techniques de désherbage de la carotte.
- Considération sur le paillage de la tomate et de la laitue pommée (J. Perko).
- 15.00 Un calendrier de production pour la chicorée pain de sucre et les chicorées rouges (P. Pignon).
- 15.30 La lutte chimique contre la pourriture blanche de l'oignon (R. Corbaz).
- 16.15 Fin de la journée.

La discussion aura lieu après chaque exposé. Les participants sont priés de s'inscrire jusqu'au 24 février 1992. Pour ceux qui le désirent, il est possible de prendre le repas de midi au restaurant de la station. L'inscription au repas de midi est obligatoire. (c)

# Economies nécessaires

Deux rapports à l'étude à l'Etat du Valais.

Après avoir pris connaissance de deux rapports, l'un intermédiaire et l'autre final, sur les mesures d'économie en général et dans le secteur de l'enseignement, le Conseil d'Etat a demandé aux deux commissions de concrétiser leurs propositions jusqu'à la fin du mois de février afin qu'il puisse choisir les mesures opportunes à prendre. Dans la première moitié du mois de mars, les mesures proposées qui auront été retenues par le Conseil d'Etat seront soumises en consultation à la Fédération des magistrats, enseignants et fonctionnaires de l'Etat du Valais.

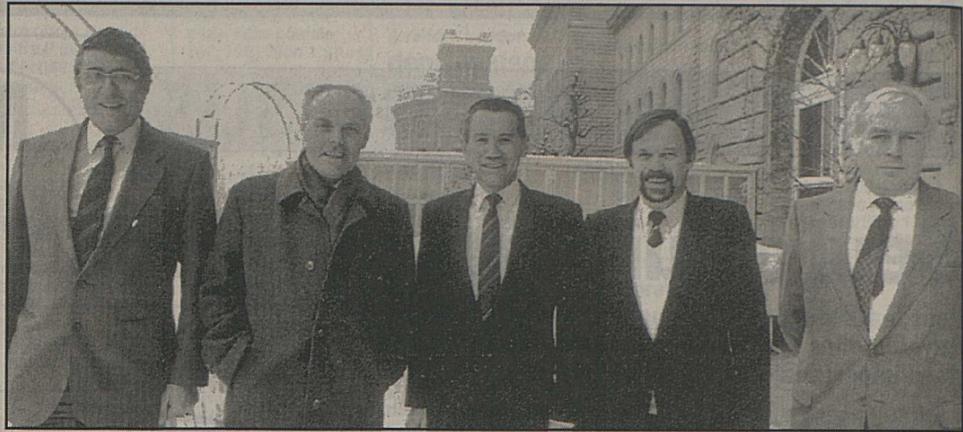
Le Conseil d'Etat décidera ensuite des mesures qui devront entrer en vigueur à court et moyen terme.

En effet certaines mesures touchant au domaine scolaire seront appliquées cet automne déjà tandis que d'au-

tres ne seront mises en place qu'avec le budget 1993. Des mesures d'économie s'avèrent d'autant plus néces-

saires qu'une détérioration marquée des finances cantonales se dessine déjà et que les mesures d'assainissement

de la Confédération touchent particulièrement les cantons financièrement faibles. (c)



Le Conseil d'Etat valaisan, (de gauche à droite) Raymond Deferr, Hans Wyer, Bernard Bornet, B. Comby et Richard Gertschen.

# La consommation augmente

La 21e assemblée générale ordinaire des actionnaires de Leteygeon, présidée par M. Francis Dayer, s'est tenue le 19 février à Sion. Pour l'année 1991, la production annuelle de l'aménagement a atteint 21,5 millions de kWh soit 95% de la moyenne des années écoulées depuis la mise en service de l'aménagement. La sécheresse de 1991 a fortement influencé la production d'énergie d'été qui s'avère être la plus faible enregistrée jusqu'à ce jour. Par contre la production hivernale peut être qualifiée d'excellente puisqu'elle atteint 113,5% de la moyenne. La répartition de la production annuelle de l'usine de Sauterot se présente de la manière suivante: 35% en hiver

et 65% en été. La consommation totale du réseau s'est élevée à 8,2 millions de kWh ce qui représente une augmentation par rapport à l'année précédente de 18%. Il est à relever que la consommation d'énergie d'hiver du réseau n'a pas été totalement couverte par la production de l'usine de Sauterot; un achat complémentaire aux Services industriels de Sion a été nécessaire durant les mois de février et mars 1991. Les actionnaires ont approuvé le rapport de gestion de l'exercice 1990-1991 avec le compte de pertes et profits ainsi que le bilan et ont octroyé un dividende de 6% sur le capital-actions de 10 millions de francs. (c)

# OPA concurrente

Exor (Perrier) en point de mire.

PARIS. - Une offre publique d'achat (OPA) sur la totalité du capital d'Exor, maison mère de Perrier, concurrente de celle déjà lancée par la famille italienne Agnelli, va être déposée de façon imminente, a annoncé hier la Société des bourses françaises (SBF). Dans l'attente d'un communiqué, la SBF a décidé de suspendre la cotation d'Exor et de Perrier.

lancer une contre-OPA sur Exor.

## OPA amicale

Actuellement Exor fait l'objet d'une OPA amicale de la famille Agnelli. Exor, allié à la société générale, détient 35,5% du capital de Perrier, numéro un français des eaux minérales. Exor détient également un important patrimoine immobilier ainsi que le prestigieux cru bordelais château-margaux. Les Agnelli proposent 1320 francs français par action Exor, prix qui avait été jugé insuffisant par les actionnaires minoritaires du holding, au premier rang desquels les banques Indosuez et Crédit Agricole. Indosuez s'est d'ailleurs retrouvé aux côtés du groupe Nestlé pour lancer une OPA sur la seule source Perrier. L'OPA sur Exor comme celle sur Perrier sont actuellement engluées dans des procédures judiciaires. (ats/aff)

## Identité inconnue

L'identité de ou des groupes susceptibles de lancer cette contre-OPA n'a pas été révélée. Dans son numéro d'hier, le quotidien «Libération» évoquait l'hypothèse d'une offre de BSN sur Exor à 1420 francs français par action (250 dollars) qui aurait l'accord des Agnelli, par ailleurs premiers actionnaires de BSN. Le directeur général de Nestlé, Reto Domeniconi, avait également de son côté évoqué jeudi la possibilité de

Avec un nombre croissant de membres et de surfaces inscrites, Vitival, l'association des viticulteurs valaisans en production intégrée, joue un rôle positif dans l'amélioration de la qualité des vins.

CHÂTEAUNEUF. - Présidée par M. Gérard Reymond, Vitival regroupe aujourd'hui près de 250 vigneron travaillant environ 700 hectares de la surface viticole valaisanne. Ce nombre ne cesse d'augmenter. Un engouement réjouissant, si l'on sait que cette association donne dans un professionnalisme absolu. Professionnalisme qui se traduisait lors de la dernière assemblée générale, tenue à l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf. Trois exposés de qualité étaient présentés à une assistance très attentive. Ainsi, le Dr Augustin Schmid, chef de la Station cantonale de protection des plantes, évoquait l'actualité phytosanitaire. Après un regard sur l'exercice écoulé, l'orateur traitait les perspectives 1992. Une intense activité est prévue: quatre contrôles de groupes, poursuite d'essais de «confusion contre eudémis» à Leytron et une extension dans

la région de Sierre-Venthône, etc. S'attardant sur «l'optimisation des systèmes de culture», MM. Michel Pont, de l'Office cantonal de la viticulture, et François Murisier, du domaine viticole de Caudoz, retenaient l'attention. Pour M. Pont, il s'agissait de démontrer, à travers des exemples chiffrés et comparatifs, quels postes le vigneron peut alléger pour rentabiliser ses cultures. Quant à M. Murisier, il abordait le problème de la densité au mètre carré et ses relations avec la qualité.

## Un certificat de qualité

Dans son rapport, le président Gérard Reymond ne dissimulait pas son enthousiasme. «Le nombre d'adhérents à Vitival continue d'augmenter. L'explication de ce phénomène, soulignait le président, provient principalement des communes penchées sur un projet de grand cru. Ces dernières exigent le certificat Vitival.» Un bon point qui est encore soutenu par divers commerces.

Après trois ans de reconnaissance officielle, Vitival peut véritablement considérer son travail comme un réel succès. Il va sans dire que la naissance de l'association en

1989 s'appuyait déjà sur une expérience d'une douzaine d'années menée de concert entre des vigneron pionniers et le Dr Augustin Schmid. Quant au certificat de Vitival, attestant du sérieux du viticulteur, il se porte bien. «En 1991, expliquait M. Reymond, 35 producteurs ont reçu le certificat. Quinze ont échoué, 10 ont renoncé en cours de route ou étaient absents lors du contrôle préventif.» Ces refus démontrent la sé-

vérité exemplaire du comité. Un comité qui s'interroge sur les absences injustifiées de la visite avant les récoltes. «J'aimerais rappeler, concluait le président, que l'organisation de ces contrôles exige une bonne dose de travail pour plus de 260 parcelles.» Un regret anime, toutefois, les vigneron. Pour l'instant, le certificat ne peut être utilisé sur les bouteilles. Vitival s'efforce cependant de promouvoir les méthodes strictes de ses membres. (aam)



MM. Michel Pont et François Murisier, deux conférenciers de qualité.

# BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.4925

Mark 90.455

Dow Jones 3280.10

Swissindex 1134.2

## Bourse de Zurich

### Actions suisses

|                  | 20.2.92 | 21.2.92 |
|------------------|---------|---------|
| UBS port.        | 3790    | 3800    |
| UBS nom.         | 817     | 817     |
| SBS port.        | 299     | 302     |
| SBS nom.         | 273     | 274     |
| CS Hold. port.   | 1990    | 2000    |
| CS Hold. nom.    | 368     | 371     |
| BPS              | 945     | 945     |
| Swissair port.   | 663 A   | 655     |
| Swissair nom.    | 514 A   | 512     |
| Winterthur port. | 3630    | 3630 L  |
| Winterthur nom.  | 3250 L  | 3250    |
| Zurich port.     | 4360    | 4360 A  |
| Zurich nom.      | 4070    | 4070    |
| Reassur. BP      | 555     | 559     |
| Adia port.       | 424     | 430 A   |
| Elektrowatt p.   | 2610    | 2620    |
| Holderbank p.    | 4700    | 4810    |
| Bâloise nom.     | 2340    | 2350    |
| Viège-Zermatt    | 165 G   | 165 G   |
| Interdiscount    | 2340    | 2530    |
| Mercur port.     | 3040    | 3060    |
| Forbo port.      | 2160    | 2240    |
| Motor Columbus   | 1150    | 1130    |
| Mövenpick port.  | 3880    | 3880    |
| SGS BJ           | 1430 L  | 1425    |
| Unigestion       | 145 A   | 159     |
| BBC porteur      | 3540    | 3630    |
| Roche            | 4310    | 4300 L  |
| Ciba-Geigy p.    | 3370    | 3390    |
| Giba-Geigy n.    | 3370    | 3390    |
| Fischer port.    | 1010    | 1005    |
| Nestlé port.     | 9340    | 9360    |
| Nestlé nom.      | 9240    | 9290    |
| Sandoz port.     | 2570    | 2580    |
| Sandoz nom.      | 2590 L  | 2590    |
| Aluisse port.    | 988     | 980     |
| Aluisse nom.     | 435     | 433     |
| Ascom port.      | 2360    | 2320    |
| Bühle port.      | 341     | 350 L   |
| Bobst BP         | 1830    | 1860    |
| Maag nom.        | 330 G   | 330 G   |
| Galenica BP      | 365     | 358 G   |
| Sulzer nom.      | 5050    | 5120    |
| Schindler p.     | 3850    | 3900    |
| Landis & G. n.   | 1130 L  | 1140    |
| SMH nom.         | 858     | 865     |
| Immuno int.      | 4400 L  | 4320    |

## Actions étrangères cotées en Suisse

|                | 20.2.92  | 21.2.92  |
|----------------|----------|----------|
| ALLEMAGNE      |          |          |
| AEG            | 204 L    | 204 L    |
| MAN AG         | 328      | 330      |
| Allianz        | 2080 L   | 2120     |
| BASF           | 222.50   | 223      |
| Bayer          | 266.50   | 267.50   |
| Commerzbank    | 237      | 238 L    |
| Daimler Benz   | 673      | 680      |
| Deutsche Bank  | 648      | 650 L    |
| Dresdner Bank  | 324      | 324      |
| Höchst         | 228.50   | 230      |
| Mannesmann     | 251      | 257.50   |
| Siemens        | 612 L    | 614      |
| Veba           | 336      | 335      |
| Volkswagen     | 313      | 318 L    |
| ETATS-UNIS     |          |          |
| Abbott Labor   | 92.75    | 92.50    |
| Amexco         | 31       | 32       |
| Att. Richfield | 153.50   | 153      |
| CPC Internat.  | 119      | 119.50   |
| Digital Equip. | 90.75    | 92.25    |
| Dow Chemical   | 83.50    | 85.25    |
| Gen. Electric  | 117 L    | 119.50   |
| Gen. Motors    | 57       | 57.75    |
| Gillette       | 70.50    | 71.75    |
| IBM            | 133.50 L | 133.50   |
| Hewlett-P.     | 109.50   | 113.50   |
| Lilly Eli      | 112.50   | 113.50   |
| MMM            | 137 L    | 140 L    |
| Pacific Gas    | 45.50 L  | 45.25    |
| Philip Morris  | 111.50 L | 111.50   |
| Schlumberger   | 90.25    | 91.75    |
| Texaco         | 85       | 84.50    |
| Xerox          | 118      | 116.50 L |
| DIVERS         |          |          |
| Ang. Am. Gold  | 53 L     | 48       |
| De Beers       | 37.75 L  | 35.50    |
| Olivetti       | 3.30     | 3.30 G   |
| ICI            | 33.50    | 33.25    |
| Hoogovens      | 43.75 L  | 44.25 L  |
| AKZO           | 114.50   | 115.50   |
| Philips        | 25.75 L  | 26       |
| Royal Dutch    | 112.50   | 114.50   |
| Unilever       | 156      | 159      |
| Fujitsu        | 8.50 L   | 8.50 L   |
| Honda          | 17       | 17       |
| Sharp          | 15.75 G  | 15.50 G  |
| Sony           | 46       | 47       |
| Toshiba        | 7.10     | 7.15     |
| BSN            | 295 L    | 294.50   |
| Saint-Gobain   | 139      | 141.50   |

## Bourse de New York

|                | 20.2.92 | 21.2.92 |
|----------------|---------|---------|
| Alcan          | 21 1/8  | 20 7/8  |
| Amx            | 21 3/8  | 20      |
| ATT            | 37 7/8  | 37 5/8  |
| Baker Hughes   | 19 1/4  | 19 1/4  |
| Boeing Co      | 46 1/4  | 46 7/8  |
| Canada Pacific | 14 3/4  | 14 3/8  |
| Caterpillar    | 52 1/4  | 51      |
| Coca Cola      | 79 1/8  | 79 1/8  |
| Colgate        | 46 3/8  | 46 1/2  |
| Divers         | 77 3/4  | 77 3/4  |
| Dow Chemical   | 57 1/2  | 56 7/8  |
| Du Pont Nem.   | 47 1/4  | 48 1/4  |
| East. Kodak    | 46 3/8  | 46 3/8  |
| Exxon          | 58      | 58 1/8  |
| Ford Motor     | 38 5/8  | 37 1/2  |
| Gen. Electric  | 80 3/8  | 80 3/8  |
| Gen. Motors    | 39      | 38 3/8  |
| Gen. Tel.      | 30 1/2  | 30      |
| Goodyear       | 63 3/4  | 64 3/8  |
| Honeywell      | 73 3/8  | 72 3/4  |
| IBM            | 89 3/4  | 89 3/8  |
| Int. Paper     | 77 3/4  | 77 3/4  |
| ITT            | 61 3/8  | 61 3/8  |
| Litton         | 95.25   | 94 1/4  |
| Mobil Oil      | 60 1/2  | 60 3/8  |
| Pepsico        | 32 7/8  | 32 3/8  |
| Pfizer         | 71      | 72      |
| Schlumberger   | 61 1/8  | 59 3/4  |
| Texaco         | 56 3/8  | 57 3/8  |
| Unisys Corp.   | 10 3/8  | 9 3/8   |
| Un. Technol.   | 52      | 51 3/4  |
| Xerox          | 78 7/8  | 78 1/4  |

## Change des billets

|            | 20.2.92 | 21.2.92 |
|------------|---------|---------|
| France     | 25.80   | 27.30   |
| Angleterre | 2.54    | 2.69    |
| USA        | 1.46    | 1.53    |
| Belgique   | 4.30    | 4.50    |
| Hollande   | 79.10   | 81.60   |
| Italie     | -1175   | -1235   |
| Allemagne  | 89.15   | 91.65   |
| Autriche   | 12.70   | 13.00   |
| Espagne    | 1.39    | 1.49    |
| Grèce      | 0.72    | 0.82    |
| Canada     | 1.23    | 1.31    |
| Suède      | 24.25   | 25.75   |
| Portugal   | 1.00    | 1.10    |

## Swissindex

|                    | 20.2.92 | 21.2.92 |
|--------------------|---------|---------|
| Industrie          | 1458.4  | 1464.3  |
| Machines           | 901.5   | 913.2   |
| Energie            | 843.4   | 842.5   |
| Chimie-pharm.      | 2090    | 2095.5  |
| Alimentation       | 1521    | 1523.6  |
| El.techn.-él.tron. | 1131.7  | 1144.1  |
| Construction       | 975.6   | 989.5   |
| Divers             | 647.6   | 650.4   |
| Général            | 1129.8  | 1134.2  |
| Actions port.      | 924     | 926.5   |
| Actions nom.       | 1464.8  | 1471.8  |
| Port. et bons      | 977.9   | 981.1   |
| Bons               | 1104.5  | 1109.7  |
| Service            | 851.5   | 854.1   |
| Banques            | 885.9   | 889.1   |
| Assurances         | 1071.8  | 1076.7  |
| Transports         | 618.6   | 611.3   |
| Distribution       | 561.4   | 562.6   |
| Divers             | 679.4   | 680     |

## ECU 1.85205

## OR 351.50

|                 | Achat  | Vente  |
|-----------------|--------|--------|
| Lingot          | 16 800 | 17 050 |
| Pla. 100 g      | 1 680  | 1 720  |
| Vreneli         | 97     | 105    |
| Napoléon        | 94     | 104    |
| Souverain Elis. | 122    | 132    |

## Argent

|            | 192    | 202    |
|------------|--------|--------|
| Allemagne  | 89.45  | 91.25  |
| Autriche   | 12.71  | 12.97  |
| Belgique   | 4.35   | 4.438  |
| Espagne    | 1.4195 | 1.4625 |
| USA        | 1.4765 | 1.5135 |
| France     | 26.30  | 26.85  |
| Angleterre | 2.5715 | 2.6365 |
| Italie     | 0.1189 | 0.1219 |
| Japon      | 1.14   | 1.175  |
| Portugal   | 1.036  | 1.068  |
| Suède      | 24.55  | 25.30  |

## COMMENTAIRE

A la corbeille, on entend, à droite et à gauche: quelle déception! En effet, les 1800 points, franchis in extremis la veille, ont de la peine à se confirmer. Pourtant, le nouvel exploit de Wall Street aurait dû stimuler au maximum notre marché. Mais l'Europe entière avait largement anticipé les 50 points de hausse du Dow Jones et les ingrédients - effritement du dollar, tension sur les taux, veille du week-end - ne sont pas réunis pour saluer ce nouveau record outre-Atlantique. Autant de raisons qui expliquent le manque de volume, la principale cause de cette performance décevante (+0,21%) au SMI. De plus, l'échéance des options a incité les investisseurs à donner quelques ordres supplémentaires. La principale victime aura été le bon Roche. Holderbank et SGS continuent leurs ascensions en tournant le dos à la baisse du dollar alors que les chimiques se montrent timides. La tentative de Nestlé d'acquiescer Exor en effectuant une OPA à 100%, toujours dans le feuillet Nestlé et Agnelli - une bataille qui s'annonce rude - soutient le cours du géant agro-alimentaire de Vevey. Fischer se démène pour se maintenir au-dessus des 1000 francs.

Monika Baradez  
SBS Genève

## Hit-parade des tarifs aériens

| Destination | Prix   | Départ de | Compagnie          |
|-------------|--------|-----------|--------------------|
| Bangkok     | 1460.- | Genève    | LOT                |
| Bombay      | 1460.- | Genève    | Kuwait Airways     |
| Canton      | 2100.- | Genève    | Singapore Airlines |
| Hanoi       | 2278.- | Genève    | Air France         |
| Karachi     | 1630.- | Genève    | KLM                |
| Malé        | 1580.- | Zurich    | Air Lanka          |
| Phuket      | 2040.- | Genève    | Singapore Airlines |
| Séoul       | 1985.- | Genève    | KLM                |
| Taipeh      | 2180.- | Genève    | China Airlines     |
| Tokyo       | 2048.- | Genève    | Olympic Airways    |

Ces prix sont extraits du manuel professionnel «What's New» et publiés avec son autorisation. Vous pouvez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle. Attention: les tarifs aériens subissent des modifications permanentes. N'attendez pas.

# Régime sans sel

La voirie genevoise transforme les rues en patinoire.

GENÈVE. - Les rues de Genève se sont transformées hier après-midi en une véritable patinoire en raison de la négligence des services municipaux de la voirie. Conséquence: de nombreux accidents et même quelques blessés.

Hier en début d'après-midi, les techniciens de surface de la voirie ont voulu nettoyer les principales artères de la cité en les aspergeant d'eau mélangée à de la saumure, a indiqué la police genevoise. Le froid vif qui règne en

Suisse a rapidement transformé cette eau en glace!

De nombreux automobilistes ont ainsi été surpris. A tel point qu'à 16 heures, la police genevoise recensait déjà quelque 25 accidents ayant provoqué d'importants dégâts matériels et même des blessés. Cette patinoire est aussi à l'origine de nombreux bouchons et embouteillages qui se sont produits au moment des départs en week-end. Ne reste plus maintenant qu'à saler les rues! (ap)

# Initiative retirée

Le PDC soutiendra le nouvel article constitutionnel.

BERNE. - Le Parti démocrate-chrétien (PDC) a décidé hier de retirer son initiative «Service civil en faveur de la communauté», une semaine avant le délai de dépôt et alors qu'il ne manquait plus que 3000 signatures. Le PDC souhaite maintenant s'engager pleinement dans le soutien du nouvel article constitutionnel prévoyant l'introduction du service civil et soumis en votation populaire le 17 mai prochain.

Compte tenu de «l'évolution en matière de service civil et de la possibilité donnée aux objecteurs de conscience d'effectuer un travail, le parti suspend la récolte des signatures pour son initiative, écrit le PDC dans son communiqué.

L'initiative lancée en mai 1990 par le PDC proposait l'introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience sur la base de la preuve par l'acte, sans recours à l'examen de conscience. Le parti s'engage toutefois à défendre l'inscription de ces principes dans la loi en cas d'acceptation du nouvel article constitutionnel par le peuple.

Le PDC entend maintenant s'engager pleinement dans la campagne en faveur de l'article constitutionnel et il se chargera de la coordination du comité d'action suisse - tous partis confondus - pour l'annonce de ce principe dans la Constitution. (ats)

# Histoire sans queue



Le Conseil fédéral est prêt à couper court aux amputations. ap

BERNE. - Le Conseil fédéral va examiner la possibilité d'interdire de couper la queue des chiens pour des raisons esthétiques. Il s'est déclaré prêt hier à accepter un postulat dans ce sens de Rolf Seiler (d.c., ZH). Il est déjà interdit en Suisse de couper les oreilles des chiens ou d'importer des chiens dont les oreilles sont coupées.

La Convention européenne pour la protection des ani-

maux de compagnie, que le Conseil fédéral entend soumettre au Parlement, prévoit l'interdiction d'écourter la queue des chiens. Initialement, le Conseil fédéral avait prévu de faire une réserve à cette convention, précisément sur ce point. Il semble en effet que cette opération puisse être pratiquée sans douleur dans les cinq premiers jours d'existence des chiots. (ats)

# Une bonne saison

BERNE. - Le bilan intermédiaire de la saison de sports d'hiver 1991-1992 s'avère très positif comparé à la saison précédente, ont indiqué hier les porte-parole d'offices de tourisme de diverses stations suisses, parmi les plus réputées. Pour cette semaine, le taux de réservation dans les stations avoisine les 100%. Par ailleurs les touristes nord-américains reviennent en force pour passer leur vacances d'hiver en Suisse.

A Saint-Moritz, par rapport à janvier 1991, le taux de réservation a augmenté de 12,4% en janvier 1992. La progression est de 6% en ce qui concerne la saison d'hiver (novembre, décembre, janvier).

En raison de la guerre du Golfe l'année passée, la saison d'hiver 1990-1991 s'est traduite par une désertion des touristes américains des stations suisses. A Zermatt, ils

sont de retour, avec un bond de 33% en 1991-1992 par rapport à la saison précédente. L'augmentation du nombre de touristes allemands et anglais dans la station valaisanne est de 20%.

La récession économique n'a pas eu d'influence néfaste sur les réservations, déclare un porte-parole de l'office du tourisme de Gstaad. Pour évaluer l'ensemble de la saison, il faudra néanmoins attendre le mois de mars pour voir jusqu'à quelle date il sera possible de pratiquer le ski.

Seule ombre à ce tableau ensoleillé, les vacances de Pâques très tardives cette année. Celles-ci vont engendrer un trou de mi-mars à mi-avril dans les réservations, déclare l'office du tourisme de Saint-Moritz. A Zermatt, en revanche, on est satisfait de ce calendrier qui avantage les stations de haute altitude. (ats)

# L'Europe à la Muba

Adolf Ogi évoque l'Europe et la situation économique.



Adolf Ogi chante les vertus de l'Europe à Bâle. ap

BÂLE. - La 76e Foire suisse d'échantillons (Muba) a ouvert ses portes hier à Bâle. Présent à la journée officielle, le conseiller fédéral Adolf Ogi a exalté la volonté d'innovation de la Suisse. Intégration et compétitivité ont été mises en exergue par le chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE), dans la perspective «de notre participation à la construction de la maison européenne».

Pour Adolf Ogi, la Suisse doit participer à la recherche et à la mise en œuvre de mesures globales. Se tenir en marge du grand marché serait une erreur. «Si nous nous isolons, des entreprises entières

risquent d'émigrer ou de transférer leurs activités à l'étranger», a déclaré à ce propos le conseiller fédéral.

## Priorité à la minutie

«La minutie passe avant la mise sous pression», a fait valoir le chef du DFTCE, affirmant que le Conseil fédéral n'a aucune raison d'ouvrir à la hâte les négociations en vue d'une adhésion à la Communauté européenne (CE).

L'isolement de la Suisse serait catastrophique pour notre compétitivité et pour l'évolution du marché de l'emploi, a souligné Adolf Ogi. Mais il faut aussi se préoccuper de la position politique de la Suisse

dans une Europe nouvelle. «Dans ce contexte, les sujets les plus brûlants sont la neutralité, la démocratie directe et le fédéralisme», a-t-il relevé, se déclarant convaincu que la Suisse pourra énormément contribuer à l'édification de l'Europe.

«Aujourd'hui, la Suisse n'est plus une référence économique», a encore constaté le chef du DFTCE. A propos des charges et des nuisances qu'implique une amélioration des infrastructures - comme par exemple Rail 2000 - Adolf Ogi s'est demandé si la Suisse pourrait se permettre d'observer un moratoire et de renoncer à ces projets: «Je ne crois pas!», a-t-il aussitôt répondu. (ats)

# Un géant de papier

Nouvel entrepôt de Biberist et défauts techniques...

BIBERIST (SO). - Il y a quelques jours, la direction de la fabrique de papier soleuroise Biberist a reçu un courrier peu agréable: la liste des défauts techniques du nouvel entrepôt de papier. Les dommages pourraient s'élever entre 25 et 40 millions pour l'entreprise, ont indiqué ses responsables hier à l'occasion d'une conférence de presse.

Au printemps 1990, la construction avait commencé sous la direction de l'entreprise générale Dynastore AG, à Oberentfelden (AG). Le nouvel entrepôt était conçu pour abriter 35000 palettes au lieu de 20000 pour l'ancien. Comme l'a indiqué Jürg Müller, directeur général de Biberist, le prix de construction avait pu être réduit de 40 à 25 millions, car l'entrepôt devait servir de référence à Dynastore.

C'est en décembre dernier que l'entrepôt aurait dû être

mis en exploitation. Des dépassements du budget sont intervenus dès 1991. En juin, on en était déjà à 35 millions, a déclaré M. Müller. Fin octobre, l'entrepreneur général demandait une rallonge supplémentaire de 15 millions.

Le contrat avec Dynastore a été résilié en novembre. Biberist a alors repris la direction du projet en responsabilité propre. Le 6 janvier, l'entreprise générale, filiale du holding Dynastore, annonçait sa faillite.

## Desserrer les boulons

En plus des problèmes financiers, sont apparus dès mai 1991 des problèmes techniques. Selon Hansjörg Bareiss, directeur technique de Biberist, 80% des boulons, soit 1,2 million, ont été trop serrés et menacent de rompre, d'où danger d'effondrement du bâtiment. Celui-ci, haut de 30

mètres et long de 130, risque en outre de s'incliner de 40 cm en cas de vent violent, ce qui détruirait l'informatique. D'autres problèmes techniques sont encore apparus.

La fabrique de papier estime entre 25 et 30 millions les coûts d'assainissement du bâtiment. Jusqu'à ce que ces travaux soient terminés, c'est-à-dire d'ici une année, l'entreprise doit payer un million par mois pour louer des entrepôts extérieurs. L'aspect financier du problème n'est pas résolu, selon M. Müller. Il n'est pas exclu que le personnel en pâtisse. Plainte a été déposée contre Dynastore.

Finalement, le résultat financier de 1992 sera obéré de 4 à 8 millions de francs. Le coût total atteindrait ainsi environ 25 à 40 millions. La fabrique de papier n'a pas pu budgétiser de cash-flow pour l'année en cours, a ajouté M. Müller. (ats)

# La mort du «singe»

Plus d'alimentation de survie à l'avenir en Suisse.

OBERENTFELDEN. - A Oberentfelden (AG), on transforme chaque jour 40 à 55 tonnes d'aliments de survie destinés à la protection civile, mais périmés, en nourriture pour animaux. La Confédération, les cantons et les communes offrent une petite part de ces conserves - presque arrivées à échéance - aux pays de l'Est, à titre d'aide alimentaire. Les lots périmés en 1994 ne seront pas remplacés, selon l'Office fédéral de la protection civile.

L'alimentation périmée de la protection civile de toute la Suisse est broyée à Oberentfelden et transformée en nourriture pour bœufs et porcs. Un robot ouvre chaque jour jusqu'à 2500 boîtes de conserve. D'ici à fin 1994, 5000 à 7000 tonnes de nourri-

ture datant des années 1981 à 1984 devraient être ainsi récupérées, a indiqué à l'ATS Herbert Strittmatter, propriétaire de la Ziwig S.A.

## Pas irréprochable

Les livraisons de nourriture aux pays de l'Est décidées par le Conseil fédéral, les cantons et les communes sont «très problématiques», de l'avis de M. Strittmatter. En effet, un contrôle de qualité est impossible. Si cette nourriture ne peut pas être qualifiée de «pourrie», on a déjà constaté à Oberentfelden qu'une partie des conserves n'est plus irréprochable une fois la date limite dépassée.

La graisse, en particulier, se fige en une masse compacte

après un long stockage. Chez Ziwig, on doit parfois broyer une deuxième fois la nourriture avant d'y ajouter d'autres aliments. Herbert Strittmatter craint donc des réactions négatives des pays de l'Est. Ce qui ne serait pas sans rappeler les protestations russes qui ont suivi les livraisons de viande offerte par la Grande-Bretagne.

Selon Marcel Gaille, les conserves de nourriture produites dans les années huitante ne seront pas remplacées. La protection civile n'est plus chargée de préparer les rations de survie pour l'ensemble de la population, selon les dernières directives. Cette décision n'est pas étrangère à la mauvaise situation financière dans laquelle se trouve la Confédération. (ats)

## Nouvelle formule

BÂLE. - La Foire suisse d'échantillons Muba'92, se présente sous une nouvelle formule par rapport aux éditions précédentes. Les diverses activités offertes au public sont regroupées par thèmes, dans sept secteurs. Pour renforcer encore son attrait, la foire ouvrira ses portes deux soirs jusqu'à 20 heures. Plus d'un demi-million de visiteurs sont attendus.

Chacun des sept secteurs concerne un domaine particulier. On trouve ainsi Muba habitat, Muba pays, Muba loisirs, Muba mode, Muba informations, Muba marché et Muba natura, en remplacement de la traditionnelle foire Natura pour un mode de vie sain.

Le secteur Muba pays regroupe pour la première fois tous les partenaires commerciaux sous un même toit. Pour la première fois, on y trouve le Paraguay, avec à nouveau la Chine, la Mongolie, la Pologne, la Roumanie, la Russie, le Sri Lanka, la Thaïlande, la Tchécoslovaquie et la Hongrie. Plus de 1440 exposants sont au rendez-vous cette année.

Sous l'appellation Suisse-Europe, la Confédération trouve aussi sa place dans l'enceinte de la Muba. Elle y est présentée conjointement avec l'EEE (espace économique européen), la CE (Communauté européenne) et l'AELE (Association européenne de libre-échange).

Parmi les attractions de la Muba, on note l'exposition consacrée au 100e anniversaire du chemin de fer Brienz-Rothorn, ainsi que la présentation de la construction en CAD (conception assistée par ordinateur) de la montre Swatch de plongée. Lundi 24 février se déroulera la journée des partenaires commerciaux, mercredi étant réservé à la traditionnelle journée de la femme. En outre, le 1er championnat du monde juniors de vrappe s'y déroulera du 27 février au 1er mars, sur la plus grande paroi en salle d'Europe. (ats)

## En bref

### Policiers en Yougoslavie

BERNE. - Le Département fédéral de justice et police (DFJP) effectue actuellement un sondage auprès des cantons afin de savoir s'il est possible de recruter 30 policiers pour renforcer les troupes de sécurité de l'ONU en Yougoslavie. Si les cantons se déclarent favorables au projet, ce serait le premier contingent de policiers suisses envoyés à l'étranger pour une opération de l'ONU. (ats)

### Cas de rage

BERNE. - Cinq renards enragés ont été découverts dans l'arc jurassien entre le 1er et le 14 février, a annoncé hier l'Office vétérinaire fédéral (OVF). Trois d'entre eux vivaient dans le canton de Soleure et un autre dans le canton de Bâle-Ville, confirmant l'émergence d'un nouveau foyer de contagion. L'autre bête a été retrouvée morte à Develier (JU). En 1991, 99 cas de rage ont été dénombrés en Suisse. (ats)

### Courant propre

ZURICH. - «Courant propre - utilisation rationnelle», la nouvelle campagne de l'organisation écologiste Greenpeace Suisse s'adresse à tous ceux qui veulent lutter contre le gaspillage. La campagne vise à réduire la consommation de courant dans les ménages privés. Simultanément, elle veut encourager la production de courant à partir d'énergies renouvelables. Greenpeace veut offrir une aide pratique aux personnes privées désireuses d'utiliser l'énergie de façon plus efficace. A partir du mois de mars, des spécialistes conseilleront les consommateurs par téléphone, essentiellement par l'intermédiaire du numéro 156. (ats)

## Sikhs en stock

SOLTAU (Allemagne). - Plusieurs dizaines de sikhs ont échappé à la mort par asphyxie en réussissant à s'extraitre d'un conteneur hermétiquement clos qui devait être embarqué à Bremerhaven (nord de l'Allemagne) à destination du Canada, a indiqué hier un porte-parole de la police. L'organisateur présumé du trafic, un Allemand de 49 ans, avait encaissé à l'avance 5000 DM (environ 4500 francs suisses) de chaque candidat au voyage.

Une centaine de sikhs se sont entassés, dans la nuit de mercredi à jeudi, dans un conteneur entreposé dans un champ à Schneverdingen (nord). Il devait être transporté jeudi soir en camion à Bremerhaven et embarqué hier sur un navire polonais en direction de Buffalo (Etat de New York), à la frontière avec le Canada.

Mesurant 12 m 50 de long sur 2 m 50 de haut et de large, le conteneur avait été spécialement équipé de 44 couchettes superposées sur quatre niveaux mais était dépourvu de tout système d'aération pour un voyage qui devait durer neuf jours. Les enquêteurs y ont découvert seulement quelques couvertures et plusieurs paquets de gâteaux secs.

Après douze heures passées dans cet espace réduit, les premiers sikhs ont commencé à s'évanouir, jeudi après-midi, victimes du manque d'oxygène. Un véritable mouvement de panique s'est ensuivi, les occupants du conteneur frappant violemment contre les parois pour attirer en vain l'attention dans cet endroit désert. Finalement, à l'aide d'un gros marteau, ils ont réussi à ouvrir la porte du conteneur. Trente-sept d'entre eux ont été interpellés un peu plus tard par la police, les autres ont réussi à prendre la fuite.

«Aucun d'entre eux n'aurait pu arriver vivant au Canada dans ces conditions, ni même peut-être au port», a déclaré un porte-parole de la police locale. «Leur seule chance de survivre était de réussir à sortir du conteneur ou d'attirer l'attention, sinon ils mouraient asphyxiés ou gelés», a-t-il poursuivi.

Une perquisition effectuée hier à Otter (nord) au domicile de l'organisateur présumé du trafic, dont l'identité n'a pas été communiquée, a permis de découvrir de nombreux documents compromettants, selon les enquêteurs. L'homme avait été interpellé, avec un complice, il y a deux semaines à Halifax (Canada) et expulsé pour avoir organisé l'immigration clandestine de treize sikhs dissimulés dans une caravane, chargée sur un bateau en provenance d'Allemagne. (ats/afp)

# Qui provoque qui?

Israël annonce la fin de son opération au Liban-Sud. Le Hezbollah lance des roquettes en Galilée.

BEYROUTH. - Une salve de roquettes partie du Liban s'est abattue hier sur Israël, tuant une fillette de 5 ans. Malgré le retrait des troupes israéliennes hors de la «zone de sécurité» qu'elles occupent au Liban-Sud, ces tirs font craindre un regain de violence dans la région. Conscients du danger, les autorités libanaises et syriennes tentent d'empêcher les combattants chiites de reprendre le combat.

Un porte-parole de l'armée israélienne a confirmé hier matin que l'offensive israélienne lancée jeudi contre le Hezbollah pro-iranien au Liban-Sud était terminée. Une source militaire israélienne

avait toutefois précisé que si des roquettes causaient la mort de civils, l'armée agirait avec plus de sévérité que lors de sa première opération.

Or, peu après le retrait des Israéliens, une salve de roquettes a été tirée depuis le secteur de Yater, une région contrôlée par la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL). Les tirs visaient une coopérative agricole de Galilée, où une fillette de 5 ans a été tuée et trois adultes ont été blessés. L'artillerie israélienne a aussitôt riposté en bombardant les sources de tir.

Suite au départ de l'armée israélienne, les responsables chiites au Liban avaient pour-

tant laissé entendre qu'un accord avait été conclu avec le Hezbollah pour cesser les tirs de roquettes sur Israël. Les milieux politiques libanais n'excluent pas que le dernier tir soit un dérapage dû à des éléments incontrôlés, alors que les autorités libanaises et la Syrie tentent d'imposer la retenue aux combattants chiites.

Dans ce but, une réunion regroupant des officiers de l'armée libanaise, des militaires syriens et des responsables militaires du Hezbollah se tenait en fin d'après-midi près de Saïda, chef-lieu du Liban, selon une source informée.

Dans la région de Tyr, l'armée libanaise a renforcé ses mesures autour des camps palestiniens pour empêcher des combattants de se rendre sur les lieux des combats. Dans la plaine orientale de la Bekaa, des barrages de l'armée syrienne ont fait rebrousser chemin à des convois de volontai-

res chiites qui se dirigeaient vers le Liban-Sud.

### Faire mal...

Un Palestinien de Cisjordanie occupée a blessé hier à coups de couteau quatre immigrants juifs d'origine soviétique, dont l'un est mort des suites de ses blessures, à Kfar Sava (15 km au nord-est de Tel Aviv), avant d'être grièvement blessé par balles par un passant, a annoncé la police.

L'assaillant était vraisemblablement seul et «voulait faire mal aux juifs», a déclaré un porte-parole de la police.

Les immigrants, deux hommes et deux femmes, se promenaient dans la rue lorsqu'ils ont été agressés par le Palestinien. L'une des femmes, poignardée dans le dos, est décédée des suites de ses blessures à l'hôpital Kfar Sava Meir. Les trois autres personnes étaient dans un état satisfaisant. (ats/afp/reuter)

# Un conflit démenage

La Bosnie-Herzégovine en première ligne.

BELGRADE - ZAGREB. - La trêve se maintenant sur les fronts croates à l'approche d'une décision du Conseil de sécurité sur l'envoi de casques bleus de l'ONU, les conflits semblaient hier se déplacer vers la Bosnie-Herzégovine, que se disputent Serbes et Croates.

Les villageois serbes de deux petits villages voisins de Capljina, au sud de Mostar

(sud-ouest de la Bosnie-Herzégovine), ont dressé des baricades qui paralysent depuis la matinée la circulation dans la région où les Serbes sont minoritaires.

Protestant contre la multiplication d'attentats terroristes contre les biens de leurs conationaux, les Serbes de ces villages ont réclamé la venue du ministre de l'Intérieur de Bosnie-Herzégovine, M. Alija Delimustafic, et la protection de l'armée fédérale.

Encore une république

A Banja Luka, le Conseil national serbe de la Bosanska Krajina, limitrophe de la Krajina de Croatie, a convoqué hier pour le 28 février une assemblée constituante qui devra proclamer république cette région à majorité serbe qui s'est déjà déclarée région autonome serbe, a rapporté l'agence Tanjug.

Cette décision augure mal des discussions qui devaient s'ouvrir pour deux jours hier après-midi à Lisbonne entre

représentants des principaux partis des trois communautés, sous les auspices de la Communauté européenne.

Les discussions de Lisbonne ont été convoquées pour susciter la recherche d'une solution médiane avant la tenue des 29 février et 1er mars d'un référendum contesté sur l'indépendance qui avait été réclamé par la commission d'arbitrage de la CEE après la demande de reconnaissance introduite par la Bosnie-Herzégovine. (ats/afp)

## Contre nature...

Nice: la droite et la gauche unies contre le Front national.

NICE. - Fait rarissime dans la vie politique française, les partis traditionnels de droite et de gauche se présenteront unis au second tour d'une élection locale partielle, dimanche à Nice, pour faire échec à un candidat d'extrême droite arrivé en tête au premier tour.

A un mois des élections régionales, ce scrutin partiel a pris une importance sans commune mesure avec le poids politique du siège administratif local à pourvoir, après le spectaculaire succès dimanche dernier du candidat du Front national (FN) de Jean-Marie Le Pen, M. Jacques Peyrat.

Avec un taux d'abstention de 64%, M. Peyrat avait obtenu près de 38% des voix, plus que les candidats des deux partis de droite traditionnels, l'UDF (libéral) et le RPR (néo-gaulliste), réunis, tandis que le candidat du Parti socialiste (PS) ne recueillait qu'un maigre 12%.

En conséquence, les socialistes et les communistes, ainsi que les écologistes, ont demandé à leurs partisans de voter au second tour pour un candidat de droite, Mme Marie-Jeanne Murcia (UDF), arrivée deuxième avec moins de 16% des voix au premier tour, afin de barrer la route au FN. (ats/afp)

## Tibet interdit

Defense de témoigner.

PÉKIN. - Aucun touriste étranger ne sera autorisé par les autorités chinoises à séjourner à Lhassa à partir de la semaine prochaine et jusqu'à la mi-mars, ont indiqué des responsables hôteliers joints hier dans la capitale du Tibet. Cette période correspond aux fêtes du Nouvel-An tibétain, le 5 mars.

Cette mesure semble destinée à empêcher les étrangers d'être témoins d'éventuels actes de défilé ou de manifestations de séparatistes tibétains à l'occasion du Nouvel-An tibétain.

A l'hôtel Banakshol de Lhassa, on indiquait qu'aucun étranger ne pourrait résider à partir de mardi jusqu'au 15

mars. «Je ne connais pas la raison de cette réglementation mais cela doit être lié au Nouvel-An tibétain», a indiqué une employée contactée par téléphone. Un porte-parole du bureau des Affaires étrangères de la Région autonome du Tibet a affirmé ne pas avoir connaissance d'une telle réglementation.

Lhassa a été secouée ces dernières années par de violentes émeutes séparatistes menées par des moines et des nonnes bouddhistes. Les émeutes les plus graves avaient eu lieu en mars 1989 et avaient été immédiatement suivies par l'entrée en vigueur de la loi martiale, maintenue quatorze mois. (ats/afp)

## Doyenne du monde

Une fringante Française de 117 ans.

ARLES. - «Qui dit mieux?», s'est exclamée hier à Arles (sud-est de la France) la doyenne mondiale, Jeanne Calment, en battant à nouveau son record de longévité, avec 117 printemps.

Née le 21 février 1875 à Arles, la doyenne des Français, et du monde selon les statistiques disponibles, a éteint d'un seul souffle les bougies de son gâteau d'anniversaire avant de lever sa coupe de champagne devant une centaine de personnes.

La vieille dame a indiqué avoir renoncé à son verre de porto journalier et ne fume plus systématiquement sa cigarette du soir mais avoue toujours un faible pour le chocolat.

Ses grands yeux bleus délavés, pomponnée comme au jour de ses noces, une mise en plis impeccable, vêtue d'une petite robe blanche, Jeanne Calment a longuement évoqué les secrets de son exceptionnelle longévité. «Mon secret, c'est de toujours avoir refusé de me faire du mauvais sang», avoue-t-elle. «J'ai toujours été je-m'en-foutiste, et cela m'a toujours porté bonheur.»

Aujourd'hui, cette vieille dame qui dit avoir connu Vin-

cent Van Gogh affiche une forme éblouissante. Elle confie une manie: déguster un verre de porto chaque soir. En revanche, «Mémé Jeanne» a cessé de fumer cet été. Jusqu'au mois de juillet, elle consommait sa cigarette quotidienne.

Le docteur Victor Lèbre, son médecin traitant, explique la longévité de Jeanne Calment par le caractère extrêmement sain de son mode de vie. Née dans un foyer bourgeois d'Arles, elle n'a pas connu les privations et les maladies qui caractérisaient la fin du XIXe siècle. En outre, confie le médecin, «Jeanne doit posséder un gène de longévité puisque plusieurs membres de sa famille ont dépassé les 100 ans.»

De son côté, l'infirmière-chef de la maison de retraite du Lac (rebaptisée Jeanne Calment pour la circonstance) raconte que la doyenne soigne quotidiennement sa forme physique. «Mme Calment fait chaque jour à pied le chemin qui mène au restaurant. En fait, son seul défaut, c'est la gourmandise. Si elle n'a pas son chocolat et son verre de porto quotidiens, elle fait la tête.» (ats/afp)

## Affrontements à Constantine

ALGER. - Six personnes, dont quatre policiers, ont été blessées hier au cours d'affrontements entre islamistes et forces de l'ordre à Constantine (est algérien), a indiqué l'agence officielle APS. Un des policiers est gravement atteint, a précisé l'agence.

L'incident a eu lieu quand des policiers en civil, tentant d'arrêter l'imam de la mosquée El Arkam du quartier populaire Aouinet El-Foul, ont été pris à partie par des «éléments fanatiques», partisans de cet imam «devenu cé-

lèbre pour avoir échappé aux policiers à plusieurs reprises», a ajouté APS.

Il s'agit de l'unique incident signalé hier en Algérie, où la grande prière hebdomadaire s'est déroulée dans le calme et sans déploiement des forces de l'ordre. (ats/afp/reuter)

## Portrait (im)pertinent

Quand Le Pen se paie le portrait de Tapie. Un règlement de comptes en règle.

PARIS. - Le président du Front national, Jean-Marie Le Pen, a établi hier une comparaison entre Bernard Tapie et Robert Maxwell, le magnat de la presse décédé récemment dans des circonstances mal éclaircies.

Interrogé par l'Associated Press sur la comparaison parfois établie entre lui et le président de l'OM - tous deux étant taxés de populisme - le président du Front national a répondu: «Tapie ressemble beaucoup plus à Maxwell qu'à Le Pen: comme lui, il a été député so-

cialiste, comme lui il fait des affaires douteuses, comme lui il a l'oreille des puissants, comme lui il a un yacht de 50 mètres de long... moi je n'ai pas tout cela.»

Pour M. Le Pen, la tête de liste d'Énergie Sud est «ce qu'on appelle un parvenu: il a prospéré dans une forme d'activité économique extrêmement marginale qui est la reprise des entreprises en faillite, uniquement grâce à la protection du pouvoir socialiste». Aussi M. Le Pen juge-t-il «tout à fait extraordinaire que (M. Tapie) soit aujourd'hui le personnage em-

blématique de la gauche, et que le parti de Jaurès accepte de se voir représenté dans l'opinion par une figure absolument antinomique de celle de la défense des travailleurs et de l'aspiration à un monde plus juste.»

M. Le Pen a déclaré par ailleurs: «Actuellement, je m'attends à toutes sortes d'accusations, surtout en période électorale, où l'impact médiatique n'a pas toujours le temps d'être corrigé par la condamnation judiciaire. Je m'attendrais très bien, par exemple, à entendre qu'une synagogue a sauté...» (ap)

### En bref

Combien... pour ce viol?

INDIANAPOLIS. - La jeune fille violée par Mike Tyson affirme qu'une proposition d'un million de dollars (1,4 million de francs) lui a été faite avant l'ouverture du procès afin qu'elle retire sa plainte pour viol contre l'ancien champion du monde des poids lourds.

«J'ai répondu: pas question. J'en ai fait état à mon avocat qui en a référé à une autorité supérieure, et celle-ci s'en occupe actuellement», a déclaré la victime Desiree Washington dans une interview diffusée hier soir par la chaîne américaine ABC. (ap)

La sorcière est veuve

ROCKFORD. - L'acteur américain Dick York, qui a tenu dans les années soixante le rôle du mari dans la série télévisée «Ma sorcière bien-aimée», est décédé jeudi à l'âge de 63 ans à Rockford (Michigan).

Le comédien, qui souffrait depuis plusieurs années d'emphysème et d'une maladie de la moëlle épinière, est décédé à son domicile, a précisé un représentant des pompes funèbres locales.

Dick York avait interprété pendant cinq saisons l'époux souvent à bout de nerfs de Samantha, la sorcière bien-aimée, interprétée par Elisabeth Montgomery, diffusé sur le réseau ABC de 1964 à 1972. (ats/afp)

La guerre ou l'emploi

WASHINGTON. - Les réductions du budget américain de la Défense, qui devraient atteindre 50,4 milliards de dollars d'ici à 1997, entraîneront la perte de leur emploi pour 2,5 millions de personnes, selon une étude réalisée pour le Congrès. Sur les six millions de civils qui travaillent actuellement dans l'industrie de la défense et dans l'armée, seuls 3,5 millions devraient avoir conservé leur emploi à la fin de la décennie, selon le rapport. Le Congrès, à majorité démocrate, est favorable à une réduction du budget de la Défense plus grande que celle proposée par l'administration Bush. Ainsi M. Edward Kennedy s'est déjà prononcé pour une réduction de 210 milliards de dollars. Les parlementaires souhaitent l'instauration de «plans de reconversion» pour faire face à ces mises au chômage. (ats/afp)

Postières de choc

PERIGUEUX. - Agressées à trois reprises cette semaine, quatre postières de la Dordogne ont fait échouer des hold-up par leur détermination ou leur indifférence.

Mercredi dernier, à Miallet, Marie-Thérèse Desage, 42 ans, attaquée dans son bureau postal par un couple armé et masqué venu à moto, bouscule l'homme qui l'a menacée et le fait tomber. Les bandits s'enfuient. La postière relève le numéro de la moto, volée près de Périgueux, et le communique aux gendarmes.

Hier matin, à Mensignac et à La-Chapelle-Faucher, un individu armé d'un pistolet, le même dans les deux cas, attaque deux agences postales. Dans la première, les postières, Martine Dubost et Viviane Paillard, malgré la menace, éclatent de rire, ce qui surprend l'agresseur. Vexé, il les insulte et s'enfuit à pied.

La troisième, Gisèle Larroche, camoufle les billets que lui réclamait l'individu et montre le tiroir dans lequel il n'y avait plus que de la petite monnaie. Désarçonné, le bandit s'enfuit sans le moindre centime. Les gendarmes recherchent les trois agresseurs. (ap)

**Nouvelliste****VALAIS****CHABLAIS****MARTIGNY****SION****HAUT-VALAIS****SIERRE****Jeunesse à la dérive****11****A côté de la cible****12****Restauration de Valère****14****Le duel des hélicos****15****Parahôtellerie: enquête****17**

# CIM: la vitesse de croisière

Avec le programme CIM, c'est l'avenir de la place économique suisse qui est en train de se jouer.

Mettre les PME suisses à l'heure des nouvelles technologies industrielles, voilà le formidable enjeu du programme CIM dont la structure vient d'être mise sur pied dans le temps record de dix-huit mois.

Par Jean-Raphaël Fontannaz

But, en deux mots, du programme CIM: améliorer la capacité concurrentielle de l'industrie suisse, en particulier des petites et moyennes entreprises (PME). «Ce programme est, à ce jour, la tentative la plus complexe de collaboration entre la Confédération, les cantons, l'économie et les centres de formation et de recherche pour donner l'impulsion à une vaste mutation de la structure économique», reconnaît Hans Sieber, le directeur de l'Office fédéral des questions conjoncturelles qui a lancé cette initiative.

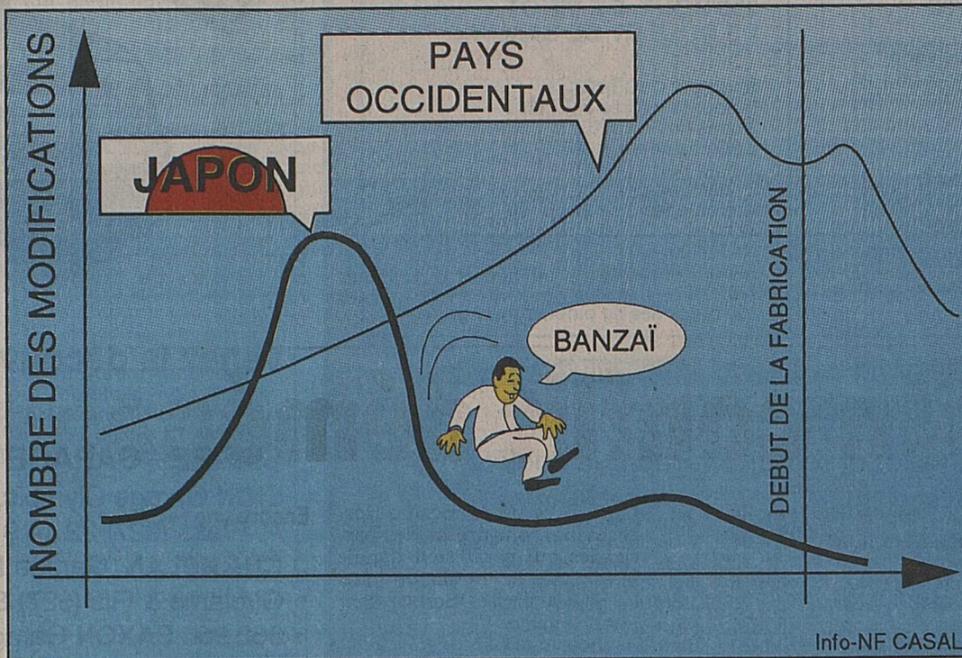
## Lutte pour la survie des PME

L'objectif: permettre aux entreprises d'accéder plus facilement aux nouvelles méthodes de production. Précisément là

où la Suisse a accumulé du retard ces dernières années. Car, si les grands groupes ont souvent eu les moyens financiers et humains de suivre l'évolution, les PME sont restées hors course. Or, «elles représentent plus du 90% de toutes nos entreprises industrielles et emploient plus de la moitié de la population active du pays», précise Hans Sieber. En fait, c'est d'ores et déjà la lutte pour la survie de ce tissu industriel qui a commencé. La philosophie du programme CIM prévoit donc d'accorder un appui aux transformations nécessaires. «Non pas par des subventions aux entreprises, mais par l'amélioration des conditions cadres. En particulier dans le domaine de la formation continue», souligne Hans Sieber.

## Structure en place

Après dix-huit mois, les structures sont déjà en place avec sept centres CIM régionaux et des antennes cantonales. CIMTEC-Valais, qui regroupe une centaine d'entreprises, mais aussi l'école d'ingénieurs et celle d'informatique, est ainsi rattaché au CCSO de Fribourg et au CBT de Berne. Fait à signaler, il a aussi la res-



Contrairement à ce qui se passe en Europe ou aux Etats-Unis, les Japonais corrigent l'essentiel des défauts dans la phase de conception et non de fabrication. Le coût de ces modifications s'en trouve réduit de facteurs variant entre 100 et 10000!

info nf

ponsabilité suisse pour l'un des douze thèmes supra-régionaux: l'assurance de qualité. Par le biais de ce centre d'appui, il devient également partie prenante du projet européen Eureka «Quality management information system» qui veut déterminer quelles informations sont nécessaires à une direction d'entreprise pour gérer la qualité de ses produits.

## Vous avez dit: technique de qualité?

Le mot sonne bien. Reste à savoir ce que ce concept recouvre dans le concret. «Dans la philosophie industrielle classique, les contrôles se font à la fin de la production, explique Adrien Werlen, chef du département mécanique de l'EIV (Ecole d'ingénieurs du Valais) détaché une année pour suivre ce projet. On sait par ailleurs qu'un défaut découvert en phase de recherche et développement peut être corrigé pour un coût cent fois moindre qu'au moment de la production. Et si c'est seulement

lors de l'utilisation du produit que le défaut apparaît, sa correction revient dix mille fois plus cher.» Et le responsable de l'EIV de citer le cas des bouteilles Perrier au benzène qui durent être retirées du marché américain. «Le but de la philosophie CIM vise à préparer des outils pour repérer les défauts déjà lors de la conception», poursuit Adrien Werlen. Il donne ainsi en exemple l'expérience qu'il a vécue chez Oerlikon-Bührle où en augmentant les coûts préventifs de 10 à 30%, on a pu faire baisser les frais de contrôle de 40 à 15% et la proportion des produits non conformes de 50 à 5%. Résultat final: une économie globale de 50%.

## Application concrète

L'ambition à terme consiste à créer de nouveaux outils avec CAO (conception assistée par ordinateur) pour éviter les problèmes qualité. «Mais cette étape n'est pas immédiatement à la portée des PME va-

laisannes», prévient Dominique Perruchoud, directeur de CIMTEC. «Dans une première étape, nous pouvons les conseiller pour robotiser les mesures à la sortie de la chaîne de production. Puis développer ce contrôle après chaque opération (fraisage...), ajoute Adrien Werlen.

Difficulté de l'opération: elle suppose de changer toute une mentalité entrepreneuriale. CIMTEC va ainsi lancer une série de cours pour former les futurs formateurs. Deux sessions sont déjà prévues: l'une en mai-juin à Lausanne, l'autre en septembre-octobre à Sion. Organisés en huit modules indépendants, ces cours pourront aussi être offerts à la carte au choix des entreprises. Par ailleurs, un questionnaire, établi au niveau suisse, va leur être envoyé pour déterminer l'état de leurs besoins et souhaits.

Reste maintenant encore aux responsables de CIM de dissiper la méfiance naturelle des industriels face à des nouveautés dont l'effet n'est pas immédiatement perceptible...

## CIM: lettres en chiffres

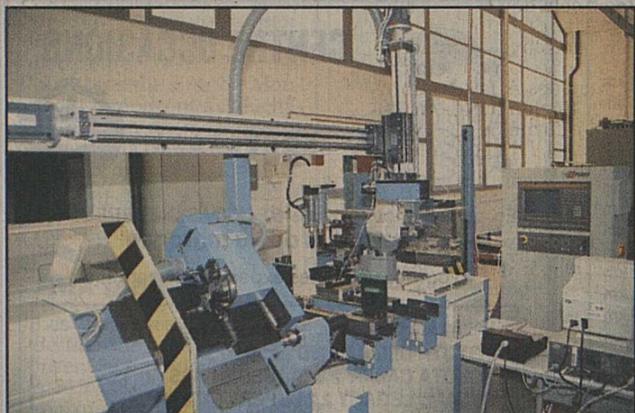
Le programme CIM vise à la promotion et à l'intégration dans les PME (petites et moyennes entreprises) des nouvelles techniques de fabrication.

Ce programme, qui fait partie des mesures spéciales de la Confédération pour, entre autres améliorer la productivité sur les places de travail, a été lancé en août 1990 par l'Office fédéral des questions conjoncturelles (OFQC). Il regroupe les forces de la Confédération, de tous les cantons, de vingt-trois hautes écoles et universités, de nonante et une écoles techniques ou préprofessionnelles et de trente-trois organisations économiques. En outre, plus de mille entreprises ont promis leur collaboration. La Confédération a débloqué pour ces projets 102 millions, à répartir sur six ans. Il a suffi de dix-huit mois pour mettre sur pied sept centres régionaux CIM.

Le Valais a su réagir très vite. Il est membre du centre CIM de Suisse occidentale (CCSO) basé à Fribourg et du CBT Mittelland auquel sont aussi associés Berne et Soleure. En Suisse romande, «trois cantons se sont engagés à fond: Fribourg, le Jura et le Valais», complimentent, dans les colonnes du «Nouvel Quotidien» le directeur du CCSO, Christoph Meier.

Les intérêts valaisans ont été réunis dans l'association CIMTEC-Valais qui collabore avec le CCSO et le CBT.

En mars 1991, le Grand Conseil a alloué un crédit de 2,5 millions pour la mise en place de CIMTEC-Valais. Il participe aussi pour 600000 francs à ses coûts d'exploitation et pour 700000 francs à ceux du CCSO et du CBT. Ces appuis sont toutefois limités à six ans, comme le programme de la Confédération.



Pour limiter les coûts, les investissements en matière de laboratoire se font en commun entre CIMTEC et l'EIV.

## FORUM

# Brocanteur par passion

La 15e foire à la brocante et aux antiquités a ouvert ses portes hier du côté du CERM. Jusqu'à dimanche, 108 exposants proposent toutes sortes d'objets anciens et des bibelots. Parmi ces marchands, une minorité d'amateurs qui ont choisi de sacrifier tout ou partie de leur temps libre sur l'autel de cette passion.

Entretien Pascal Guex

Gabriel Bourgeois fait justement partie de cette minorité de purs amateurs. Pas toujours bien compris par les autres brocanteurs, professionnels ceux-là. «C'est logique. Certains - qui doivent vivre de cette activité - ne voient pas d'un bon œil notre présence à cette foire. Ils pensent que nous empiétons sur leurs

plates-bandes. Mais en général, la cohabitation se déroule plutôt bien. Certains pros sont d'ailleurs mes clients, mes conseillers et des copains.»

Chineur par passion, Gabriel Bourgeois en est à sa sixième foire de Martigny. Mais le virus, lui, est plus ancien encore. «Fils de maquignon, j'ai toujours aimé fouiner. Mais le véritable déclic s'est produit en 1981. Lorsqu'il a fallu régler la succession de deux tantes. J'ai alors contacté des antiquaires professionnels pour essayer de vendre quelques objets anciens. Ceux-ci, en échange, m'ont proposé d'autres pièces. J'avais mis le doigt dans l'engrenage.»

## Agent de police à Bovernier

Atteint par le virus, Gabriel Bourgeois n'a cependant pas voulu tout sacrifier à sa nouvelle passion. Marié et père de

deux enfants, il doit avant tout penser à sa famille. «J'ai donc conservé mon emploi au sein de l'entreprise Morand.» Parallèlement, il devient aussi agent de police à Bovernier, un poste à temps partiel. Pour assouvir sa passion pour la brocante et les antiquités, il ne reste donc plus que les jours de congé et les vacances.

## Marchand de rêves

«Quand je ne suis pas au travail ou en train de suivre les matches de foot de mes enfants, je cours les expositions et les marchés aux puces.» Zurich, Berne, Genève, Gabriel Bourgeois n'en finit plus d'explorer, d'apprendre, d'enrichir sa propre caverne d'Ali Baba. «Je procède également par petites annonces. Histoire de dénicher la pièce rare.»

Il y a une année, Gabriel Bourgeois rachète une petite remise à Bovernier pour la

transformer en local de dépôt-vente. Qu'il ouvre tous les samedis. «C'est le seul moyen pour moi - avec la foire de Martigny et celle de Sion - de pouvoir vendre quelques objets. Mais ce n'est pas ce hobby qui nous permettra de devenir millionnaires. Une bonne affaire couvre une mauvaise. Le brocanteur ne peut éviter le risque. Entre les modes qui passent et les faux, nombre d'objets qui vous ont coûté un beau pactole ne valent plus rien.»

Plutôt attiré par les bibelots, Gabriel Bourgeois espère au moins couvrir les frais durant ces trois jours de foire octodurienne. «Impossible pour un amateur d'exposer de grosses pièces. Les problèmes de transport et d'investissement de départ sont insurmontables.»

Cet habitant des Valettes présente donc au CERM une foule de petits objets qui em-



pruntent autant au patrimoine valaisan qu'à l'ancien commerce. «Comme partout, les temps deviennent plus difficiles. La conjoncture actuelle et un certain désintérêt pour les choses anciennes ont contribué à faire diminuer la clientèle.» Gabriel Bourgeois,

comme nombre de ses congénères, refuse pourtant de tomber dans la sinistrose. Au-delà de l'aspect purement commercial, il sait pratiquer une activité hors du commun, hors du temps. Les brocanteurs ne sont-ils pas aussi quelque part des fournisseurs de rêve? □

# RIDDES

Salle de l'ABEILLE

**DIMANCHE 23 FÉVRIER 1992 à 14 h 30**

Vente des abonnements dès 13 heures - Grand P - Salle pour non-fumeurs

# SUPER LOTO

**Fr. 24 000.-**

*La Tzoumaz*

Org.: Société de développement Riddes-La Tzoumaz

### GRANDIOSE POUR LES JOUEURS DE LOTO

Chaque 5 séries une superbe série à Fr. 1000.- comprise dans le prix de l'abonnement et avec lots de consolation

**Prix des abonnements:**  
1 carte Fr. 30.- 2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.- 4 cartes Fr. 70.-\*  
\*(Fr. 65.- avec le bon de réduction)

Fr. 10.- la carte supplémentaire

### 104 LOTS AU TOTAL ET 200 BOUT. DE PINOT, DE DÔLE ET DE GAMAY

#### Aperçu des lots:

- 6 mountain bikes à Fr. 1000.-
- 2 bons de Fr. 1000.-
- 2 porcs entiers Fr. 450.-
- 2 demi-porcs Fr. 220.-
- 2 quarts de porc Fr. 110.-
- 42 fromages du pays Fr. 90.-
- 32 bons de boucherie à Fr. 220.-, 110.-, 100.-, 60.-
- 16 bons d'achat à Fr. 220.-, 110.-, 100.-, 60.-
- 200 bouteilles de pinot, dôle et gamay

Tirage des abonnements

Tous changements réservés

Lots de consolation

### HORAIRE DES CARS, aller et retour offert par la société

| CARS BALLESTRAZ                 | CARS BUCHARD                    |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Grône 13 h 00                   | Vouvry, poste 12 h 30           |
| Réchy, kiosque 13 h 05          | Vionnaz, poste 12 h 40          |
| Chalais, poste 13 h 10          | Muraz, magasin PAM 12 h 50      |
| Chippis, poste 13 h 15          | Collombey, Eglise 12 h 55       |
| Sierre, gare CFF 13 h 20        | Monthey, gare AOMC 13 h 00      |
| Noës, centre 13 h 25            | Massongex, Domino 13 h 10       |
| Saint-Léonard, centre 13 h 30   | Saint-Maurice, gare CFF 13 h 20 |
| Bramois, poste 13 h 35          | Evionnaz, église 13 h 25        |
| Sion, gare CFF 13 h 40          | Vernanaz, feux 13 h 30          |
| Pont-de-la-Morge, poste 13 h 45 | Martigny, place de Rome 13 h 35 |
| Vétroz, poste 13 h 50           | Fully, cercle Avenir 13 h 40    |
| Ardon, poste 13 h 55            | Saillon, Moilles 13 h 50        |
| Chamoson, Coop 14 h 00          | Leytron, anc. poste 13 h 55     |

**BON DE RÉDUCTION**  
Fr. 5.-  
valable sur abonnement à Fr. 70.-

## VEHICULES AUTOMOBILES

# Bienvenue à bord de la nouvelle Golf 3<sup>ème</sup> génération

*Voiture de l'année 1992*



venez la découvrir et l'essayer chez nos agents



- SIERRE GARAGE OLYMPIC, A. ANTILLE (027) 55 33 33**  
**SION Garage Olympic, (027) 23 35 82** **SION Garage des Deux Collines, A. Frass (027) 22 14 91** **SION Garage Pfefferlé (027) 31 20 51**  
**CHAMPLAN Garage P.-A. Fellay (027) 38 32 44** **NENDAZ Garage V. Girolamo & Fils (027) 88 27 23** **CHAMOSON Garage Y. Carrupt (027) 862 960** **SAXON Garage Pierre-à-Voir, J.Vouillamoz (026) 44 23 33**  
**FULLY Garage Challenger, Cotture-Tamarcaz (026) 46 13 39**  
**MARTIGNY Garage Olympic SA, (026) 22 12 27** **ORSIERES Garage Gd-St-Bernard, G. Perraudin (026) 83 12 50** **LOURTIER Garage Arc-en-Ciel, V. Maret (026) 38 14 55** **VERBIER Garage de la Piscine SA, Jost Frères (026) 31 69 13**

### LE CHARME DISCRET.



#### ALFA 33 1.7 i.e.

Un gain considérable grâce à une ligne optimisée et à une série d'atouts: injection multipoint, levage électrique, verrouillage central, direction assistée, tôles d'acier galvanisées sur demande, ABS et traction intégrale enclenchable électroniquement.

Prix: Alfa 33 1.7 i.e. 20 650.-  
Alfa 33 1.7 i.e. 4x4 22 350.-



*Alfa passionne la route.*

A vendre

### Toyota 4 Runner

2,3 l

37 000 km, 1989, rouge, jantes alu, crochet.

Fr. 23 500.-

Tél. (027) 25 14 52.

036-789205

A vendre

### bateau

6 places

moteur Jonhson 70 CV, avec plage avant + remorque.

Prix à discuter.

Tél. (028) 23 94 12.

036-789446

## AUTO-PÔLE GARAGE - CARROSSERIE

René Vultaggio



Route d'Aproz 4  
1950 Sion

Tél. (027) 23 75 12  
Fax (027) 23 75 14



|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Porsche 928 S          | 80 150 000 km |
| Golf GTi 16V, options  | 90 36 750 km  |
| Volvo 480 ES           | 87 63 000 km  |
| Le Baron coupé, démon. | 7 500 km      |
| Chrysler GTS Shelby    | 90 18 500 km  |
| Chrysler Saratoga      | 90 41 800 km  |
| VW Golf Flash 1600     | 88 88 000 km  |
| Seat Ibiza 1,5i L      | 88 50 500 km  |
| Seat Ibiza turbo       | 88 38 000 km  |
| Seat Ibiza SXi         | 89 36 500 km  |
| Seat Ibiza 1,5i XL     | 89 49 500 km  |
| Mitsubishi Colt        | 83 57 000 km  |
| Break Regata S. i.e.   | 89 56 000 km  |
| Break Peugeot 505 SX   | 91 15 000 km  |

Vendeur: Jean Baillifard  
Service de vente ouvert le samedi

36-789298

Occasion de part.

### Audi 200 turbo 196 CV DIN

1985, très soignée, ABS aut., climat., tempomat, verr. central, radiok7 + 4 roues hiver, exp. Fr. 16 000.-, crédit, garantie.

☎ (027) 36 22 66.

036-789111

A vendre

### Toyota Supra Targa

1990, 12 000 km.

### Golf GTi 16 V

1988, exp.. Prix à discuter!

☎ (027) 55 07 01

56 35 91, M. Florey. 036-789588

### Porsche 944

1986, 163 CV, 80 000 km, parfait état, expertisée, non accidentée, Fr. 19 000.-

Tél. (027) 81 13 76.

22-786102

A vendre

### Audi 90

2,3, noire, 21 000 km, Fr. 30 000.-

Tél. (027) 55 80 95 (le soir).

036-789426

A vendre

### Audi Quattro

modèle 1987.

Tél. (026) 31 36 66.

036-787225

# OCCASIONS

## Nous avons besoin de place:

|                             |       |              |
|-----------------------------|-------|--------------|
| Opel Kadett 1,6i LS, 5 p.   | 1.88  | Fr. 10 500.- |
| Opel Kadett 1,6i Club, 4 p. | 4.88  | Fr. 11 300.- |
| Opel Kadett 1,6i GL, 5 p.   | 5.89  | Fr. 13 700.- |
| Opel Vectra 2,0i GL, 4 p.   | 1.89  | Fr. 20 500.- |
| Opel Vectra 2,0i GLS, ABS   | 6.89  | Fr. 13 900.- |
| Opel Vectra 2,0i 16V 4x4    | 8.90  | Fr. 25 900.- |
| Opel Calibra 2,0i 16 V      | 4.91  | Fr. 27 900.- |
| Opel Omega 2,4i GL CRV      | 5.89  | Fr. 17 900.- |
| Opel Omega 3,0i opt. CRV    | 3.90  | Fr. 25 900.- |
| Opel Omega 2,4i CD aut.     | 1.89  | Fr. 21 900.- |
| Opel Omega 3000i 24 V       | 3.91  | Fr. 34 900.- |
| Ford Camping car diesel     | 7.87  | Fr. 30 900.- |
| Ford Scorpio 2,9i 4x4, opt. | 10.90 | Fr. 34 900.- |
| Ford Orion 1,6i ABS, opt.   | 9.90  | Fr. 18 300.- |
| Audi 90 Quattro ABS, opt.   | 7.87  | Fr. 21 800.- |
| Toyota Corolla 16V          | 7.88  | Fr. 10 300.- |
| Peugeot 205 GTi Magic       | 6.90  | Fr. 17 500.- |
| Peugeot 309 XL 1,3          | 6.87  | Fr. 7 200.-  |
| Renault 25 V6, aut., opt.   | 7.87  | Fr. 10 900.- |
| Seat turbo Ibiza, opt.      | 4.89  | Fr. 9 900.-  |

## GARAGE ATLAS SIERRE - SA GEORGES MARIÉTHOZ

Route du Simplon 75 - SIERRE - Tél. 027 55 87 01

OUVERT LE SAMEDI

collaborateurs de vente:

LANZI MAURO Natel 077 28 24 71

TSCHOPP ROGER



CREDIT



LEASING



OPEL

## Occasions 100 % garanties

Kadett GSI 16V, 9.89, 54 000 km, Fr. 16 400.-

Seat Malaga, 11.89, 26 000 km, Fr. 10 500.-

Alfa 33 QV, 11.89, 26 000 km, Fr. 12 000.-

Toyota mod. F, 60 000 km, Fr. 12 900.-

Suzuki Samurai, 9.91, 5000 km, Fr. 14 400.-

VW Golf 1300, 1983, Fr. 4700.-

Lancia Coupé 2,0 IE, 1983, Fr. 5700.-

Pontiac Targa, 30 000 km, Fr. 25 000.-

Voitures neuves à partir de Fr. 167.- par mois.

Garage Facchinetti, agence Seat et Lancia, av. de Fully, Martigny.

☎ (026) 22 69 94.

Ouvert le samedi matin.

036-789102

A vendre

### BMW 528i

ABS, 1984, 120 000 km, avec 5 options. Fr. 10 500.-

Tél. (027) 23 69 83.

036-789667



La petite annonce. Idéale pour dénicher la bonne occasion.

## GARAGE DU CAMPING S.A.

AGÊNCIA NISSAN - (027) 36 23 23  
1964 CONTHEY (VALAIS)

VENHA DESCOBRIR A MARCA JAPONESA  
MAIS UTILIZADA EM PORTUGAL E NA EUROPA



3 ANOS DE GARANTIA

PARA TODAS AS INFORMAÇÕES  
CONTACTE: JOSÉ MARTINS  
TEL. (027) 36 21 58 - (077) 28 39 68  
TRATO DOS CRÉDITOS E DOS SEGUROS

## CENTRE OCCASIONS



FREY\*\*\*\*\*



En permanence, plus de 50 OCCASIONS FREY\*\*\*\*\* dans plus de 10 marques

Tous les véhicules expertisés et garantis

**Véhicules de direction**  
**TOYOTA CELICA 4WD turbo**  
**TOYOTA CAMRY 2,0 GLI SEDAN ABS**  
**SUBARU LEGACY 2,2 SUPERSTATION**  
**ROVER 827 VITESSE**

Pour notre prix sans concurrence, contactez-nous!

|                                                         |          |
|---------------------------------------------------------|----------|
| Citroën BX 19 GTi 4WD ABS, 1989, 76 800 km, blanche     | 16 500.- |
| Daihatsu Charade GT II, 1988, 31 500 km, rouge          | 13 400.- |
| Jaguar Sovereign 3,6, 1989, 42 000 km, grise            | 54 700.- |
| Jaguar XJ6 4,2, 1984, 78 000 km, rouge                  | 24 500.- |
| Jeep CJ-7 freins à dépression, 1984, 75 000 km, rouge   | 14 500.- |
| Porsche 928 S, 1980, 85 000 km, bleue                   | 26 500.- |
| Range Rover Vogue 5P man, 1985, 72 800 km, blanche      | 21 500.- |
| Renault R5 TS, 1984, 45 000 km, rouge                   | 5 200.-  |
| Rover 827 Si, 1990, 19 000 km, grise                    | 29 700.- |
| Rover Vandeplas 2,6, 1987, 57 000 km, rouge             | 12 500.- |
| Toyota Camry Sedan V6 GXI, 1989, 20 200 km, bleue       | 24 900.- |
| Toyota Camry XLI aut. 2,0 Sportswagon, 1987, bleue      | 10 900.- |
| Subaru Wagon E 12, 1991, 18 000 km, grise               | 14 750.- |
| Subaru Superstation turbo aut., 1991, 29 700 km, bleue  | 21 700.- |
| Subaru Coupé turbo 4WD 1,8, 1988, 51 000 km, verte      | 14 800.- |
| Subaru Coupé turbo 1,8 4WD, 1987, 63 000 km, rouge      | 12 300.- |
| Subaru Coupé turbo 1,8 4WD aut., 1987, 79 000 km, bleue | 11 600.- |

Exposition permanente  
Ouverte tous les jours  
Samedi

de 8 h 00 à 19 h 00  
de 9 h 00 à 17 h 30

Chef de vente: M. P.-A. Arnet  
Conseillers de vente: MM. J.-F. Clausen, J.-F. Musy, M. Portela, Natel (077) 28 46 81

Tél. (027) 31 50 50

Garage Emil Frey SA

Rue de la Dixence 83, 1950 Sion



Arrestation

A la suite de récents articles parus dans la presse et faisant état de nombreux vols par éfraction dans la région de Saint-Maurice, le juge d'instruction pénale du Bas-Valais informe la population que l'auteur d'une grande partie de ces vols a été arrêté et maintenu en détention préventive.

L'auteur des vols a été appréhendé grâce à la diligence de la police cantonale qui était sur l'affaire depuis quelque temps déjà.

Malgré le dévouement et le travail de tous les corps de police, il devient urgent d'augmenter le nombre d'agents et d'inspecteurs dans le Bas-Valais.

Nous apprenons d'autre part que les auteurs de nombreux cambriolages en ville de Monthey - une bande de jeunes adultes - ont été arrêtés par la police. Les lésés dans ces vols, qui ont surtout touché le centre de Monthey, seront bien sûr avisés à la conclusion de l'enquête de police. (elem)

En bref

Patineuse en or



Excellente performance de Mélanie Garrone (photo, ldd) du club de patinage de Monthey lors d'une session de tests argent et inter-or organisée par l'Union suisse de patinage (USP) à Neuchâtel. Mélanie a brillamment obtenu sa médaille inter-or. Elle fut la seule des sept candidates présentes à réussir ce test de deuxième classe. D'autres membres du club de Monthey se rendront à Neuchâtel à la fin du mois pour y disputer la coupe romande. Il s'agit de Laetitia Conforti en catégorie poussins et Cindy Eggen et Mana Garrone en cadets B.

Aux malades

Les paroisses catholiques de Monthey et Choëx organisent le dimanche 8 mars, à 14 h 30, une onction des malades à l'église paroissiale. Ce sacrement s'adresse aux personnes malades, mais pas forcément alitées, ainsi qu'aux personnes affaiblies par le grand âge. Si vous êtes de ceux qui ont déjà reçu ce sacrement l'an passé, rien ne vous empêche de le recevoir à nouveau. Le transport des personnes seules est organisé. Renseignements au numéro 712565, Mme Micheline Mangis-che.

Ski Morgins

L'école suisse de ski de Morgins fête cette année ses 60 ans. A cette occasion, elle organise un gala avec orchestre le vendredi 28 février, à la Foilleuse. La fête se terminera au petit matin par une descente aux flambeaux. Pour tous renseignements, tél. au 772361, office du tourisme.

Veillée

La prochaine veillée se tiendra à Bex le vendredi 28 février, à 20 heures, à la maison Chevalley, en face du temple. Les participants verront le film du voyage qu'ont entrepris en décembre 1991 MM. Daniel Hubert et Bertrand Lauraux, avec d'autres compagnons, en Guinée; voyage humanitaire dans un continent que l'on connaît peu où surgissent des problèmes autres qu'ici. (jb)

# La JA s'est émoussée

Démission surprise dans le monde politique agaunois.

**Le conseiller municipal saint-mauriard Philippe Dubois quitte le mouvement Jeunesse agaunoise sur la liste duquel il avait été élu en décembre 1988. Explications de l'intéressé.**

SAINT-MAURICE. - Seul élu en décembre 1988 de la Jeunesse agaunoise de l'exécutif, le conseiller communal Philippe Dubois, 26 ans, informait le comité JA en date du 31 janvier dernier de sa volonté de quitter le mouvement avec effet immédiat. Vu l'impact médiatique qui a entouré le lancement de listes JA en 1984 et 1988 et par respect pour les électeurs qui ont soutenu sa candidature, le «démisionnaire» a tenu à expliquer les raisons de cette décision qui ne manque pas de secouer le monde politique agaunois en cette année électorale.

Divergences

«Une absence totale d'activité depuis deux ans, l'inexistence de structures d'organisation actives et de programme de réflexion sur les buts visés par le mouvement, ainsi que de sérieuses divergences d'opi-

nion sur la manière de gérer les affaires publiques m'ont contraint à démissionner», précise Philippe Dubois. «A titre d'exemple, un article des statuts du mouvement prône l'opposition systématique à toute proposition du parti majoritaire, ce qui, après expérience de la chose publique, me paraît incompatible avec l'exercice d'un mandat dans l'intérêt général.»

Poursuite de son mandat

«Je regrette que le mouvement JA ait perdu son dynamisme initial, ce qui m'amène à me demander si le jeune qui souhaite revêtir une charge publique ne devrait pas plutôt le faire au sein des partis traditionnels qui disposent de structures aptes à les soutenir, à les entourer et à concrétiser des objectifs, ce que le mouvement JA n'est pas du tout en mesure d'apporter.»

Toutefois, le jeune qui se passionne pour la chose publique et désire s'investir en dehors des structures politiques existantes doit savoir qu'animer un mouvement de jeunesse nécessite un engagement constant. La politique communale se dessinant avant tout sur un terrain pragmatique, il s'agit plutôt de

faire preuve d'un bon sens constructif qui n'exclut pas un esprit critique face aux vues de la majorité.

Vivement intéressé par mon activité de conseiller municipal, je la poursuis au service de la collectivité publique agaunoise.»

Sans surprise

Du côté du comité de la JA, pas d'affolement ni de surprise à l'annonce du départ de Philippe Dubois. Le président Raphy Déléroz commente: «Nous avons longuement discuté avec l'intéressé et l'avons même encouragé à poursuivre dans la voie qu'il a choisie. Car il s'agit bien d'un choix que Philippe a opéré, en fonction de son expérience politique. Si, à l'instar de la classe politique agaunoise, nous nous sommes réjouis du bon travail de «notre» conseiller au sein de son dicastère (environnement), nous regrettons toutefois de n'avoir pas pu obtenir de sa part un meilleur écho de la gestion au sein de la Municipalité.»

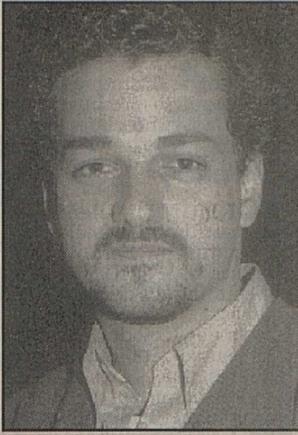
«Le départ de Philippe Dubois, continue Raphy Déléroz, permettra au comité de la JA de reconsidérer sa tactique électorale pour les élections de décembre. En fait, je

constate, et ce à titre personnel, que le poids de la JA, avec un unique conseiller à l'exécutif, est trop faible pour permettre une véritable confrontation d'idées, comme nous le souhaitons. Je proposerai donc à mon comité de viser deux places ou rien à la course à la Municipalité et pas d'autre alternative.»

Au service de la jeunesse

Rappelons que le mouvement Jeunesse agaunoise est né dans l'idée de promouvoir la jeunesse locale par l'organisation de nombreuses manifestations en sa faveur, un des buts principaux visant la création d'un véritable centre de jeunes à Saint-Maurice. Engagé au niveau politique dès 1984 avec un premier conseiller communal à l'exécutif (Jean-Marc Studer), le mouvement poursuivait sur la lancée en 1988 avec l'élection du conseiller communal Philippe Dubois et de trois représentants au sein du Conseil général.

Reste à savoir ce qu'il en adviendra de la carrière politique communale de Philippe Dubois, toujours très intéressé par la chose publique. Il assumera bien sûr la responsabilité de son dicastère ainsi que



Le municipal Philippe Dubois quitte officiellement le mouvement Jeunesse agaunoise.

la vice-présidence de la commission scolaire jusqu'à la fin de la présente législature. Se lancera-t-il ensuite sur la liste d'un parti? Pas de réponse officielle pour l'instant mais tout au plus peut-on retenir la bonne leçon apportée par la présence de la Jeunesse agaunoise, soit l'ouverture de la politique locale aux jeunes, comme le démontre actuellement l'âge de certains conseillers communaux et généraux issus des partis traditionnels. Léon Maillard

## Déchets radioactifs

Suisses plutôt compréhensifs, selon la Cedra.

WETTINGEN. - Deux Confédérés sur trois estiment que les déchets radioactifs doivent être entreposés en Suisse. Par ailleurs, 47% auraient un «sentiment négatif» mais accepteraient la création d'un tel entreposage près de leur domicile. La Cedra, Société coopérative nationale pour l'entreposage des déchets radioactifs, a indiqué hier à Wettingen (AG) que ces résultats se basent sur un sondage portant sur plus de 1000 personnes.

Pour la Cedra, à en croire le sondage, une minorité considère l'élimination écologique des déchets radioactifs comme une priorité absolue. 65% des personnes questionnées se préoccuperaient avant tout de l'avancement des recherches en vue d'une élimination rapide des déchets.

Mieux qu'en 1988

D'après la société, 59% des personnes interrogées se disent convaincues que les chercheurs suisses mettront au

point une technique d'entreposage définitif. Elles étaient 43% à penser cela il y a quatre ans.

La population suisse est même prête à assumer les conséquences de ses opinions. A une majorité de 70%, elle se dit d'accord de laisser la Cedra effectuer les sondages nécessaires. Quant au choix d'un site pour l'entreposage définitif, il serait accepté dans une même proportion. Pour autant, précise le communiqué de la société, que les autorités fédérales se portent garantes de la sécurité du site.

Information insatisfaisante

Prié de situer leur position par rapport à l'entreposage d'un dépôt définitif de déchets radioactifs près de chez eux, 27% des gens n'ont exprimé aucune voire seulement peu de crainte, note la Cedra. Elle relève enfin que le seul point négatif concerne l'information, jugée insatisfaisante par 78% des personnes interrogées. (ats)

## L'avenir des banques

Le directeur de l'UBS a dégagé huit thèses pour l'avenir des banques.

SAINT-MAURICE. - Jeudi, l'Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) a organisé une conférence à Saint-Maurice. M. Jean-François Sierro, directeur général de l'Union de Banques Suisses (UBS) a parlé de l'avenir des banques suisses. Entre 1980 et 1990, les effectifs dans les banques ont progressé de 51%, le bénéfice net a été multiplié par deux. En ce qui concerne la situation actuelle, à un niveau des prix inférieur de 10 à 20%, le marché devrait repartir sur des bases solides. Pour les petits établissements, la survie réside dans la coopération économique ou la fusion juridique.

M. Sierro a poursuivi sa conférence par la modification des conditions locales, le défi européen. Il a dégagé huit thèses pour l'avenir des banques,



M. Jean-François Sierro, invité de l'ESCEA.

dont: «le type de la banque universelle n'est une stratégie prometteuse que pour les banques d'une certaine taille.

Les petits établissements ont intérêt à se spécialiser dans certains produits et/ou marchés»; et «le traitement in-

terne se traduit par de nouvelles rationalisations demandant un personnel hautement qualifié. Dans le trafic clientèle, l'automatisation des opérations est encouragée par des tarifs échelonnés.

Servir le client

A l'issue de la conférence, M. Sierro a répondu aux questions des auditeurs. Au sujet de la régionalisation, l'UBS part de l'optique de mieux servir le client, d'être présente partout où apparaît une demande spécifique. Le nombre des succursales disposant de tous les services va diminuer.

L'UBS décentralisera les compétences au maximum. Elle renforcera sa présence dans les marchés grand public. La productivité sera augmentée. La banque veut satisfaire 90% de la clientèle locale. Pour les 10% restant, le client choisira la formule souhaitée mais la paiera, a mentionné M. Sierro. (dill)

## Le développement sous la loupe

L'Association régionale Monthey-Saint-Maurice réunie hier en assemblée générale.

VOUVRY. - Intermédiaire entre les communes, l'Etat du Valais et la Confédération, l'ARMS se veut un agent stimulant dans le développement socio-économique de la région, un lieu de réflexion et de coordination des efforts entrepris à tous les niveaux de structures économiques et politiques. Au travers de six axes - région et société, territoire et environnement, économie, domaine socio-culturel, équipements et infrastructures, finances - elle présentait hier devant l'assemblée générale les activités du comité et l'ensemble de ses réalisations, en fonction des mesures et des objectifs du programme de développement adopté en 1981.

Révision

Soucieuse de redéfinir son identité, l'ARMS - quatorze communes du Chablais valaisan, d'Evionnaz à Saint-Gingolph - tient à garantir l'unité de chaque commune tout en favorisant une complémentarité entre elles. Elle envisage également une refonte de ses

statuts pour se rapprocher de la population, par l'engagement notamment de milieux privés à la tête de l'association. Mais surtout elle va redéfinir son programme de développement afin de doter la région d'un plan d'actions prioritaires pour les quinze prochaines années, travail de longue haleine conçu en collaboration étroite avec les autorités communales et les milieux privés partenaires du développement socio-économique.

Perspectives

Lutter contre le chômage, favoriser la reprise de l'économie, encourager le tourisme, défendre une bonne politique régionale des transports: en ces temps de conjoncture difficile, l'aide de la LIM revêt une importance encore plus grande et c'est sur cette véritable colonne vertébrale de la politique régionale que l'ARMS base son imposant programme de travail 1992. L'accent se portera donc principalement sur la restructuration des transports publics, la création d'une centrale de réservation et d'un office régional du tourisme, l'examen de nombreux projets (T21 -

T144, les priorités routières régionales, l'usine de pâte à papier à Evionnaz, Hydro-Rhône, le golf de Vérossaz),

les concertations et représentations diverses ainsi que les multiples animations en collaboration avec l'OIDC (marché

franco-suisse de l'entreprise, forum économique des régions, exposés-débats, etc.). (elem)



Au cœur de la région ARMS, la ville de Monthey dont il s'agira d'améliorer le problème de circulation routière.

**En bref**

**Audition**

MARTIGNY. - Les élèves de l'école communale de musique offrent, aujourd'hui, une audition. Dès 17 h 30, c'est la classe de clarinette de Dominique Tachini qui se produira dans la salle de l'hôtel de ville.

**Hockey**

MARTIGNY. - Rencontre au parfum de finales aujourd'hui au Forum d'Octodure où le HC Martigny reçoit, dès 20 heures, le SC Herisau. Adversaires directs des Octoduriens dans la course aux quatre premières places, les Appenzellois comptent dans leur rang le meilleur buteur pur de LNB, le Tchecoslovaque Libor Dolana. Des émotions en perspective.

**Patoisants de Bagnes**

LE CHÂBLE. - Les patoisants de Bagnes vont se produire une dernière fois ce soir au Châble. Dès 20 h 30, les patoisants bagnards interpréteront, sur la scène de la salle polyvalente, trois pièces adaptées de Camille Michaud, Francis Deslarzes et Louis Gaillard. Ce rendez-vous traditionnel sera complété également par deux autres prestations, celle des enfants et celle d'un trio de joueurs d'harmonica.

**Rectificatif**

MARTIGNY. - Ce n'est pas la Ligue valaisanne contre les toxicomanes qui a lancé le réseau d'échange réciproque de savoirs, comme annoncé dans notre édition du 17 février.

Un groupe de bénévoles l'a mis en place et gère son fonctionnement.

Le cours et les échanges ont débuté. Une permanence est organisée et l'on peut se renseigner par téléphone. Veuillez vous référer au memento du journal. (pag)

# Le patois et la poésie

Un lexique de 3600 mots pour sauver le patois de Leytron.

LEYTRON. - Que le patois soit presque une langue morte, c'est une évidence. Il fut un temps, pas très éloigné, il était la langue maternelle de bon nombre de Valaisans. On l'a combattu dans les écoles, français oblige, et cela était certainement nécessaire pour ouvrir le pays sur l'extérieur. Aujourd'hui seuls les anciens et quelques jeunes le parlent encore, dans des régions comme Savièse par exemple, Nendaz, Liddes ou Fully.

Depuis des années, depuis qu'on le sent en péril, nombreux sont ceux qui se battent pour le faire vivre (théâtre, conterie), l'analyser comme le linguiste ou tout simplement le sauvegarder. Ainsi les Amis du patois de Leytron qui viennent de sortir un ouvrage sur leur dialecte, celui de Produit, de Dugny, de Montagnon ou de l'alpage de Bougonne. Dix ans de travail, d'entre-

vues, de recoupements, de classifications pour coucher sur le papier un lexique de 3600 mots répartis en centres d'intérêt et agrémenté de contes et de proverbes.

**Longues discussions...**

Entrepris au début des années huitante, «Le patois de Leytron» est dû à l'énergie, à la perspicacité de six personnes: Michel Roduit et Louis Michellod, instituteur et hôtelier aujourd'hui décédés, Roger Bridy, viticulteur, Roland Roduit instituteur, Jean-Bernard Moulin, pépiniériste et Yvon Défayes, enseignant. Un cercle qui a été restreint volontairement, selon les auteurs, «afin d'éviter des discussions aussi longues qu'inutiles et ce ne fut malgré tout pas facile.» Car le patois est une langue orale, avec tout ce que cela implique d'interprétation, de nuances personnelles, de flot-

tement dans le sens des mots et de difficultés à rendre la signification en français. Cet aspect est encore accentué par le fait que ceux qui le parlent se font de plus en plus rares. Les auteurs ont conscience d'arriver «bien tard» et qu'il aurait fallu entreprendre ce travail il y a trente ou quarante ans. Mais qu'importe il n'est jamais trop tard pour bien faire. Et cela a été bel et bien fait, même si les auteurs qualifient leur travail de «don modeste à la mémoire collective».

**Le vin et le gardzin...**

Le patois de Leytron, au-delà d'être un apport de plus au patrimoine culturelle, possède une puissance poétique indéniable. La graphie qu'ont choisie les auteurs pour transcrire la parole est à cet égard une admirable réussite: «La moutagne keminsse a prindre

li kouoleu dè l'eüton (...), Le vin è le gardzin l'a kouolè a gran kou din li gordze sètse...» Comprenez: «La montagne commence à prendre les couleurs de l'automne, le vin et l'eau-de-vie ont coulé à grands coups dans les gorges sèches...» Ce n'est qu'un aperçu extrait d'un conte de Rolan Rodjeu, qui témoigne de la saveur de cette écriture. On peut citer également d'autres mots parmi les plus connus: la «kupèlètaye», la culbute; le «kouotson», la nuque; le «krémol», le crâne; «brîake», brusque, casseur; le «pouotrè», drôle d'individu; etc.

Non, le patois de Leytron ne tombera pas dans les oubliettes.

«Le patois de Leytron», 1992, imprimé sur les presses de l'Imprimerie Rhodanique à Saint-Maurice. Contact: Patois de Leytron, case postale 36, 1912 Leytron. (ric)



La chapelle de Dugny construite en 1772 et détruite en 1960. Un des dessins de Jean-Bernard Moulin qui illustrent l'ouvrage. (nf)

## A côté de la cible!

Petite année sportive pour la Société de tir de Martigny.

MARTIGNY. - Les tireurs du groupement n'ont pas brillé l'an dernier. Hormis les spécialistes du pistolet, classés au onzième rang en finale à Thoune, aucune équipe n'a gagné sa sélection pour les championnats de Suisse. Fraîchement élue à la tête du groupement, la présidente Marianne Tissières a dressé, jeudi soir, un rapport sans complaisance, à l'occasion de l'assemblée générale de la société. Bonne nouvelle tout de même, les transformations du stand des Perrettes arrivent à leur terme avec la pose prochaine d'un coupe-vent pour les adeptes des armes de poing. Autre motif de satisfac-

tion, le groupement pourra disposer, en principe cet automne encore, d'un nouveau stand à dix mètres. Il sera installé en ville de Martigny, dans les sous-sols du bâtiment scolaire en voie de réalisation.

**Les jeunes au pistolet**

Quelques changements à signaler au comité. Responsable du petit calibre, Francesco Manini passe la main. Il est remplacé par Michel Coquoz. Du coup, les jeunes tireurs perdent l'un de leurs moniteurs. Désormais, «la relève» au fusil d'assaut sera dirigée par Léonard Gagliardi seul. Cela dit, la société a décidé,

jeudi soir toujours, de créer un groupe de jeunes tireurs au pistolet. Avis aux amateurs, il sera conduit par Reto Crettex.

Deux ou trois mots sur le programme 1992. Martigny s'est vu confier l'organisation des journées cantonales des vétérans (12-13 juin), ainsi que la finale cantonale à 25 mètres (14 juin).

En outre, le stand des Perettes abritera, comme l'an dernier, le mémorial Fernand Grognoz (27 septembre). L'épreuve consistera en un tir d'équipe à 300 mètres.

**«Cow-boys»**

Un mot encore pour dire que



Une partie du comité de la Société de tir de Martigny (174 membres) que préside Mme Marianne Tissières. (nf)

la présidente Marianne Tissières s'est élevée, avec vigueur, contre le comportement de certains «cow-boys» qu'on n'a pas (encore) identifiés.

Sans vergogne, ceux-ci prennent la ligne de chasse

pour se défouler et occasionner d'importants dégâts aux cibles à 300 mètres. On a retrouvé de la grenaille, du gros calibre et même, dernièrement, des restes d'assiettes de ball-trap. (gram)

**Cinquième Suisse**

La Fondation pour les enfants suisses de l'étranger organise sa collecte de fonds jusqu'au 23 février 1992. Cet argent doit profiter aux enfants et adolescents de la cinquième Suisse. Il s'agit d'offrir à nos jeunes compatriotes, qui ne connaissent pas ou mal leur pays, une possibilité d'y passer des vacances.

Le comité cantonal du Valais désire également permettre la venue en Suisse à des compatriotes qui vivent dans des conditions matérielles difficiles. C'est pourquoi, il a besoin d'un appui financier et les dons qui seront versés sur son compte de chèques 19-5640-7 sont les bienvenus.

La fondation adresse un appel aux familles qui seraient disposées à recevoir pendant quelques semaines en été, un garçon ou une fille. Ces familles peuvent s'annoncer directement auprès de Mme Georges Sauthier, route du Simplan 14, 1920 Martigny, au (026) 226525

## «Opération biberon»

Le Moulin de Sarreyer en tournée.

SARREYER. - Après Sarreyer, Liddes et Le Levron, le Moulin de Sarreyer fait étape à Vollèges. C'est pour ce soir, à la salle polyvalente à 20 h 45.

Cette année, la troupe a porté son dévolu sur une œuvre de Pierre Thureau. Comédie en trois actes, «Opération biberon» conte les aventures, ou plutôt les mésaventures, de deux jeunes étudiants. Pour se faire un peu d'argent, ils décident de jouer les «baby-sitters». Leur inexpérience, la mauvaise volonté du nourrisson, ajoutées à la

rouerie d'une jeune fille (l'ancienne amoureuse éconduite de l'un des garçons) engendreront toute une série de rebondissement pour le plus grand bonheur du spectateur.

La mise en scène est signée Simone Tristan, les décors ont été réalisés par la troupe et la pièce fait appel à onze acteurs.

Après Vollèges, le Moulin se produira encore à Lourtier (7 mars), Versegères (14 mars), Verbier (21 mars), Le Châble (4 avril) et Montfalcon (11 avril) dans le Jura. (gram)

## Luka Bloom aux Caves

Auteur - compositeur - interprète des années nonante, l'Irlandais Luka Bloom débarque, demain soir dimanche, sur la scène des Caves du Manoir.

mélodies héritées du folk celtique comme des héros des «sixties» ne mettra sans doute pas longtemps, dimanche soir, avant de conquérir le public.

A n'en pas douter, ce dernier devrait remplir les Caves jusque dans leurs moindres recoins. (gram)

MARTIGNY. - Avec son dernier disque «The Acoustic Motorbike», l'artiste réconcilie rap et ballades celtiques. Son inspiration, Bloom l'a souvent trouvée à l'occasion de promenades à vélo. D'où le titre que l'on sait et cette image qui symbolise bien sa musique: ça fonctionne à pédale, mais cela contient néanmoins beaucoup de mouvement et d'énergie.

Cet album - le deuxième commis par l'Irlandais - joue sur les tons bleus et s'offre, tout en douceur, une reprise de rap: le classique «I need love» du «crooner» LL Cool J.

Pour faire bonne mesure, ce même Luka Bloom s'accorde un autre «remake» du roi Elvis, durant sa période Las Vegas, le célébrissime «Can't help falling in love». Avec pour seule compagne une guitare sèche, le chanteur et ses



Luka Bloom: le folk passe par Martigny. (ld)

## Appel aux jeunes garçons



Le badminton, un sport qui attire d'abord les femmes. (nf)

MARTIGNY. - Le Badminton-Club de Martigny a accédé lors de la dernière saison à la quatrième ligue, niveau national. C'est une première pour ce jeune club qui tenait jeudi soir son assemblée générale à Martigny, la quatrième du nom. Une trentaine de membres sur les soixante que compte le club étaient présents. Au vu de l'assistance, ce sont surtout les femmes qui s'intéressent à ce sport. Une situation que la présidente regrette un peu, particulièrement dans les juniors, où d'avantage de garçons seraient bienvenus. Avis aux amateurs. Autre point qui préoccupe le club dans la perspective de l'organisation des championnats valaisans de 1993: les salles. Les seniors s'entraînent à l'école commerciale, les juniors et les populaires à l'ancienne école. Le nombre de courts à disposition avec le marquage adéquat posera problème pour la manifestation. Lors de cette assemblée, le nombre de membres au comité a été réduit de sept à cinq, restent Mme Monique Lugon, présidente, Mariette Jacquéroiz, Marie-Madeleine Thiébaud, Roger Cretton et Christophe Délez, membres. (ric)

**DOMINIQUE**

Pour les 20 ans d'une fille formidable. Que ce jour soit inoubliable! Fam. Chatriand-Maillard.

**Mettez un chef dans votre cuisine**

**Au restaurant Chez Madame à Chamoson**

David, patron aux fourneaux, mitonne pour vous à l'emporter ces délicieux mijotés que vous n'avez jamais le temps de préparer

**NOTRE NOUVEAU SERVICE TRAITEUR VOUS PROPOSE**

- les plats du jour à Fr. 8.- (bœuf bourguignon, blanquette de veau, ragoûts divers, rôtis et sautés, etc.)
- les mijotés traditionnels à Fr. 9.50 (coq au vin, cassoulets, choucroute, jambonneaux aux lentilles, etc.)
- les petites (et grandes) sauces idéales pour vos pâtes, vos viandes, vos fondues, dès Fr. 3.50 (napolitaine, mexicaine, bolognaise, carbonara, pesto, Marchand de vin, aigre-doux, tartare, etc.)
- les repas gastronomiques de fine cuisine pour vos repas de fête, vos réceptions, vos cocktails (prix sur demande).

**DÉBARRASSEZ-VOUS**

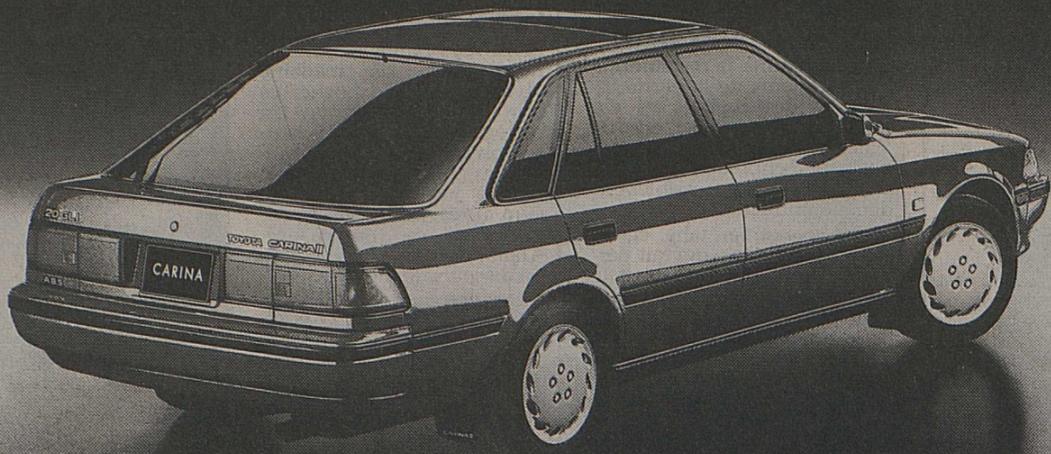
- des corvées de cuisine
- des courses stressantes
- du casse-tête quotidien pour varier vos menus
- économisez votre temps et votre argent.

**UN SIMPLE COUP DE FIL AU (027) 863113**

et nous mijotons pour vous les repas commandés. Les techniques les plus modernes de conditionnement vous permettront de les conserver plusieurs jours dans de parfaites conditions de fraîcheur et d'hygiène.

Nous tenons à votre disposition notre carte complète des mets et vous renseignons volontiers sur simple coup de fil

Eblouissante série spéciale: Carina Liftback «Brillant»



Fr. 3580.- d'équipement supplémentaire, pour fr. 800.-.



Toyota propose une nouvelle série spéciale «Brillant». Comme l'indique son nom, elle a tout d'un joyau: en plus d'un superéquipement sans pareil, elle possède un moteur multisoupapes de 2 litres à injection électronique. En outre, elle brille par sa parfaite fiabilité: aux statistiques de dépannage 1990 de l'Automobile-Club allemand ADAC, la Carina a, une fois de plus, été la meilleure.

Toyota Carina 2.0 Liftback GLi, fr. 25 190.-; automatique fr. 26 690.-.

Attrayantes offres de reprise et de leasing.

En plus, pour à peine fr. 800.-: • A.B.S. (valeur: fr. 2200.-) • toit ouvrant électrique (valeur: fr. 1380.-). Soit une plus-value de fr. 3580.-.

LA PERFECTION AUTOMOBILE



Toyota Carina 2.0 Liftback GLi «Brillant»: 1998 cm<sup>3</sup>, 16 soupapes, 89 kW (121 ch), injection électronique, radio-cassette, verrouillage central, lève-glace électriques, direction assistée, 5 portes, superéquipement compris, fr. 25 990.-, automatique, fr. 27 490.-.

**Agences principales:** Martigny: Carline Jean-Claude Boisset S.A., Av. du Simplon 148, 026/22 22 22 • Sièrre: G. Montani, Rue de la Gemmi, 027/55 63 62 • Sion: Emil Frey S.A., Rue de la Dixence 83, 027/31 50 50

**Agences locales:** Chermignon: J.L. Vaudan, 027/43 24 21 • Fully: Garage de Chataignier, 026/46 25 66 • Isérables: Garage du Manoir, 027/86 47 46 • Les Hauderes: Garage des Alpes, 027/83 15 27 • Monthey: Garage Bel-Air Udriot, 025/71 26 63 • Orsières: W. Droz, 026/83 10 77 • Saillon: Ch. Bertholet, 026/44 10 04 • Saxon: Fr. Taccoz, 026/44 25 40 • Sièrre: Balmer + Salamin, 027/55 61 31 • Sion: Garage de l'Aviation S.A., 027/22 97 40 • St-Maurice: Garage des Iles, 025/65 13 90 • Troistorrens: Garage St-Christophe, 025/77 18 64 • Verbier: Garage et Parking de Verbier, 026/ 3136 66 • Vétroz: Garage St-Christophe, 027/36 33 33 • Vollèges: F. Magnin, 026/85 18 34 • Vouvry: G. Buillard, 025/81 19 16

MICHEL TARAMARCAZ  
REVÊTEMENTS DE SOLS  
LIQUIDATION PARTIELLE AUTORISÉE DU 3. 2 AU  
30. 4 1992 POUR CAUSE DE TRANSFORMATIONS

Tout à  
**15 Fr. le m<sup>2</sup>**

50 A 60 SORTES  
DE QUALITÉS ET  
COLORIS AU CHOIX  
(en largeur 400 cm)

SUR TOUT NOTRE  
STOCK DE MOQUETTES  
(environ 5000 m<sup>2</sup>)  
ET SUR TOUT NOTRE  
STOCK DE PVC  
(environ 3000 m<sup>2</sup>)

EXEMPLES :

Tapis Berbère Fr. 65.- le m<sup>2</sup> à Fr. 15.-  
Novilon Fr. 35.- le m<sup>2</sup> à Fr. 15.-

SERVICES : Transport et équipe de pose

FULLY - TÉL. 026 46 21 71  
ROUTE DE MARTIGNY - FACE TERRAIN DE SPORT

A vendre  
**GROUPE GAY**

mise en bouteilles,  
bouchage liège,  
modèle 1000, 1986.  
Parfait état.

Tél. (021) 921 46 86  
(repas)  
Tél. (021) 921 71 73  
(soir).

195-710912

**M. Abdoulay**

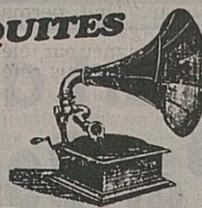
Grand médium,  
magnétiseur.  
Consultations du  
passé et l'avenir,  
affections retrou-  
vées, fidélité. Réus-  
site dans les affaires,  
aux examens,  
désenvoûtement.  
Résultats immédiats  
et définitifs. Pale-  
ment après résul-  
tats.

(0033) ou (023)  
50 38 20 04.

18-772068

MARTIGNY - CERM  
**15<sup>e</sup>**  
**FOIRE A LA BROCANTE**  
**ET ANTIQUITES**

**21-22-23**  
**février**  
**1992**



Bourse aux Pin's : échange - vente

Vendredi 21 : 13-21 h./Samedi 22 : 10-21 h.  
Dimanche 23 : 10-18 h.

**Martigny-  
Croix**

Centre scolaire

**Samedi 22 février  
à 20 h 30 précises**

Ouverture des caisses à 19 h 15

**LOTO**

Organisé par  
La Comberintze

**16 lots sensationnels**

**2 séries royales à Fr. 1000.-**

**Abonnements:**

1 carte Fr. 25.- 2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.- 4 cartes Fr. 60.-  
la carte supplémentaire Fr. 10.-  
jouées par la même personne

**Aperçu des nos  
magnifiques lots:**

4 voyages val. Fr. 400.-, 3 porcs  
entiers val. Fr. 400.-, 1 four mi-  
cro-ondes val. Fr. 400.-, 1 com-  
pact-disque val. Fr. 400.-, jam-  
bons, fromages, lards secs, etc.

**Transport en car gratuit offert  
par la société La Comberintze**

**Bas-Valais  
Torgon voyages**

Monthey, place Centrale 19 h 30  
Massongex, place du Village 19 h 45  
Saint-Maurice, gare 19 h 50  
Evionnaz, vers l'église 20 h 00  
Vernayaz, église 20 h 05

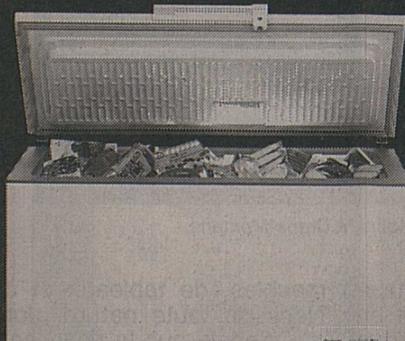
**Vallée d'Entremont  
Jacky Tours**

Bourg Saint-Pierre 19 h 00  
Liddes, poste 19 h 05  
Orsières, place du Village 19 h 15  
Châbles, poste 19 h 30  
Vollèges, café Central 19 h 35  
Sembrancher, 19 h 40  
café des Dranses 19 h 40  
Bovernier, place du Village 19 h 50  
Les Valettes, place du Village 19 h 55

**Nouveau: congélateurs super**

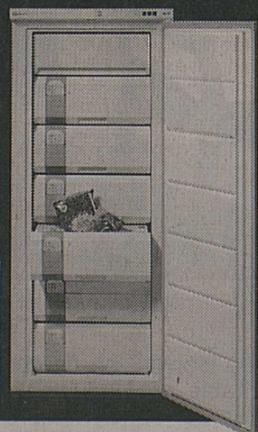
- à compresseur rotatif de grande puissance, et
- superisolation

ECONOMISENT ENCORE  
**20%**  
D'ENERGIE



**Congélateur-bahut  
super anti-gaspi**

**GTMS 3813** Ne consomme que  
**0,19 kWh**  
Capacité utile: en 24 h. par 100 l  
365 litres de capacité utile



**Congélateur-armoire  
super anti-gaspi**

**GKMS 2913** Ne consomme que  
**0,31 kWh**  
Capacité utile: en 24 h. par 100 l  
241 litres de capacité utile

**anti-gaspi**



Conseil et vente par  
votre magasin spécialisé

**Bauknecht**  
connaît vos désirs, Madame

Bauknecht SA, 1023 Crissier  
Téléphone 021 634 40 46

**Coupon-information**

Oui, je m'intéresse aux nouveaux congélateurs  
super anti-gaspi et vous prie de me faire parvenir  
votre documentation: 30

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Expédier à Bauknecht SA, 1023 Crissier

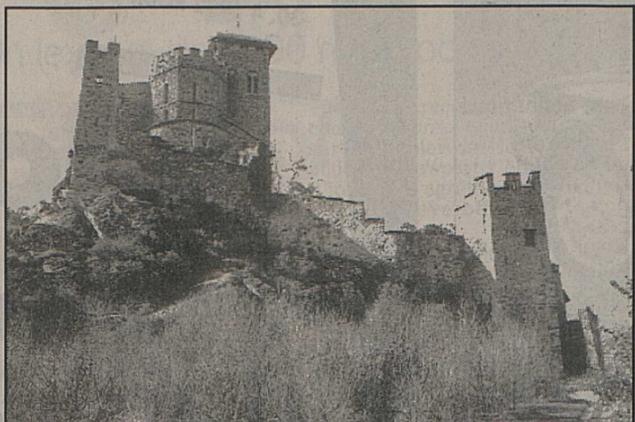
# La restauration de Valère

La deuxième étape des travaux durera sept ans.

SION. - Il a fallu près de 4 millions de francs (dont 1,7 million à charge du canton et 893000 francs à charge de Sion) pour réaliser la première étape de la restauration de l'église et des bâtiments de Valère. Ce crédit avait été voté en 1986 par le Grand Conseil.

Les travaux de la première étape sont terminés. Ils ont permis notamment de remplacer les poutres défectueuses, de restaurer les arasees de maçonnerie en façade, d'assurer la réfection du toit d'ardoises. Un parafoudre et un système de détection incendie ont été placés dans la basilique et les bâtiments du musée. Une analyse de l'état des peintures murales a permis de commencer les consolidations du décor de l'abside de l'église. Un relevé archéologique et architectural de l'ensemble du site a été poursuivi avec mise sur informatique de tous les documents disponibles.

Reste maintenant à réaliser la seconde étape de la restauration, qui doit durer environ sept ans. Le Grand Conseil devra se prononcer sur un



Il faudra encore quatorze ans pour restaurer l'ensemble des bâtiments de Valère.

crédit complémentaire de 5,2 millions de francs.

Le coût total des travaux de la seconde étape (subventionnés par la Confédération, la ville de Sion et le chapitre) est devisé à 10 millions de francs.

## Eglise et orgue

La deuxième tranche de tra-

vaux portera d'abord sur la restauration du chœur de la basilique (fresques et murs). Parallèlement à ces travaux, on poursuivra la restauration du chemin de croix et des vitraux. Il sera probablement nécessaire de déposer l'orgue et d'en entreprendre la restauration.

La deuxième étape permet-

tra de terminer la restauration des bâtiments de la partie inférieure des musées et d'y réinstaller les collections de Valère. On aménagera encore un local technique et un local sanitaire (WC) accessibles indépendamment.

Une troisième étape, également de sept ans, devrait permettre de conduire à bien la restauration de l'ensemble des bâtiments de Valère qui appartiennent au patrimoine de tous les Valaisans et qui constituent, selon les termes du Conseil d'Etat, le monument le plus intéressant du canton.

Il faudra attendre environ quatorze ans pour voir le site entièrement restauré, mais le rythme plutôt lent de cette restauration a le mérite de respecter les impératifs d'un travail extrêmement délicat et de ne pas faire peser une charge annuelle trop forte sur les finances des collectivités publiques. (vp)

## Steve Locher à la fête

Salins fête son médaillé olympique ce soir.

SALINS. - Salins recevra officiellement son médaillé olympique Steve Locher ce soir, samedi 22 février. Un cortège partira vers 19 heures, près de l'église de Pravidondaz pour conduire tout le monde jusqu'à la salle de gym (jus de la poste). Le président de Salins, M. Alain Nançoz, prononcera un discours de bienvenue.

On verra défiler dans le cortège le champion et sa famille (dans une voiture spéciale), la fanfare La Liberté de Salins, le Fan's-Club Steve Locher, le Ski-Club de Salins, les anciennes gloires du ski, les autorités communales, les personnalités politiques, les enfants des écoles, les invités, etc.

La réception se poursuivra à la salle de gym de Pravidondaz avec des discours, des productions et le vin d'honneur.

L'animation se terminera ensuite dans les cafés... No-



Steve Locher, médaillé de bronze des JO.

tons que Steve Locher rentrera chez lui cet après-midi, en hélicoptère, et qu'il repartira dimanche déjà.

(vp)

## 25 emplois sauvés à Sion

Tony Tannouri reprend Bielna.

BIENNE. - Revenant sur ses intentions, le financier franco-libanais Tony Tannouri va reprendre l'entreprise de boîtes de montres Bielna, à Bienne. «M. Tony Tannouri a confirmé ses engagements», ont indiqué hier soir les syndicats FTMH de Bienne et FCOM de Sion, qui ont rencontré dans la journée le reprenneur de Bielna, en présence du directeur de l'entreprise Jacques Palivoda.

«L'angoisse des travailleurs peut se dissiper», se réjouis-

sent dans un communiqué la section biennoise de la Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH) et la section séduinoise du Syndicat chrétien de l'industrie, de l'artisanat et des services (FCOM).

Avec la reprise de Bielna par la société fribourgeoise Tachaca Holding, dont Tony Tannouri est président, ce sont plus de 40 emplois qui sont sauvés à Bienne et plus de 25 à Sion. «La maison Bielna est appelée à un avenir

serein», déclarent avec confiance les syndicats.

Ils saluent d'autant plus la reprise de Bielna que les régions concernées sont déjà durement touchées par le chômage.

Tony Tannouri et son associé, le Fribourgeois Germain Chassot, administrateur-délégué de Tachaca Holding, avaient envisagé de renoncer à leur projet de racheter Bielna après la parution dans la presse d'une série d'articles rappelant le passé tumultueux de Tony Tannouri. (ats)

## EN BREF

### Formation des encaveurs

CHÂTEAUNEUF. - Le jeudi 27 février dès 9 heures aura lieu une journée de formation continue pour encaveurs à l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf.

Divers sujets importants seront abordés, tels la filtration, le bouchonnage liège, et le bouchage vis, et les capsules de surbouchage.

### Manipulations génétiques

SAINT-LÉONARD. - Le lundi 24 février à 20 heures, à la salle de la Cible, les JDC organisent un débat public sur le thème des manipulations génétiques, avec le Dr Pierre Blanchut, les députés Michel Mabillard et Pierre Gauye, ainsi que l'écrivain Edgar Bavairel. Invitation cordiale à tous.

**HÔTEL-RESTAURANT PIZZERIA LA PERGOLA**  
Rue de Lausanne 116 - Sion

*Conty's Bar*

**OUVERT jusqu'à 1 heure du matin**

## L'art du beau et du bois Par Bonvin Antiquités, à Sion, Verbier et Crans-Montana



Des meubles d'exception garnissent le stand de René Bonvin, au 5e Salon des antiquaires, au Régent, à Crans-Montana.



René Bonvin a de quoi pavoiser: ses «luminaires sculptures» en éblouissent plus d'un!

CRANS-MONTANA. - Il y a belle lurette que son échoppe (devenue, au fil des ans, petit palais de l'antiquité) de la rue du Rhône, à Sion, attire adeptes du beau, du bois et du bel art. On connaissait le bel canto, et voilà que l'on redécouvre le «bel arolle». Bien évidemment, on ne fera pas ombrage au sapin, au chêne ou autre acajou. Toutes les veines de cette matière ligneuse dégagent un charme historique et décoratif inégalable. Chassez le naturel, il

revient... René Bonvin, en fin connaisseur, en véritable professionnel et en amoureux fou de cette matière que l'on dit de... bois, a exporté son talent et ses connaissances du côté du Hameau de Verbier et, pour quelques jours, au Centre de congrès et d'expositions, à Crans-Montana. Le 5e Salon des antiquaires, puisqu'il s'agit de lui, accueille et héberge (jusqu'au 26 février prochain) des exposants qui vous proposent un merveilleux univers de

meubles, de tableaux et d'objets anciens de toute nature, dont la valeur n'a d'égale que la richesse et la diversité. Ce décor, digne de la «caverne d'Ali-Baba», incombe à la compétence de personnes passées «maîtresses» dans cet art de combler les pupilles des quidams avertis. René Bonvin, à qui l'on doit la découverte, la restauration méticuleuse et judicieuse de meubles anciens, présente de véritables chefs-d'œuvre datant des années

1830. Lits doubles, lits superposés et sculptés, armoires, tabourets et autres bijoux d'exception embellissent une exposition qui reflète la riche gamme de produits que vous trouverez également à la rue du Rhône 19, à Sion, ou encore au hameau de Verbier. Dans l'immédiat, René Bonvin se fait un plaisir de vous inviter à son remarquable stand sis au Régent, à l'occasion du 5e Salon des antiquaires, à Crans-Montana.

raph

Sion-Centre

# Prélat de Sa Sainteté...

Le chanoine Norbert Brunner honoré par le pape.

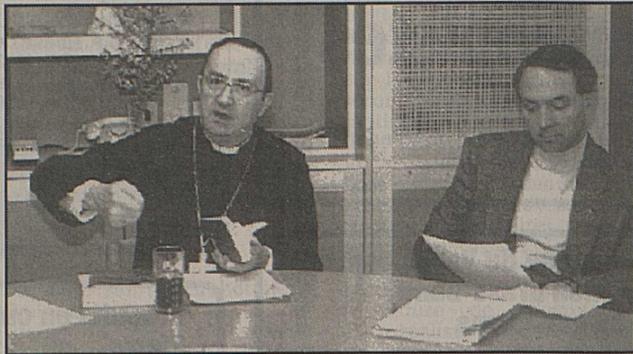
SION. - Le vicaire général du diocèse de Sion, le chanoine Norbert Brunner, a été nommé prélat d'honneur de S.S. le pape Jean Paul II en date du 17 janvier 1992.

Le chanoine Brunner a reçu ce titre «en reconnaissance de ses qualités de cœur et d'esprit, ainsi que de son dévouement au service de l'Eglise, et en particulier du diocèse de Sion».

Itinéraire

Norbert Brunner est né à Naters le 21 juin 1942. Après ses études primaires à Naters et une maturité classique au collège de Brigue en 1963, il acquiert une formation théologique au séminaire diocésain de Sion, puis à Innsbruck. Sa licence en théologie obtenue, il est ordonné prêtre le 6 juillet 1968. Il complète ensuite sa formation théologique durant deux ans à l'Université de Fribourg.

De 1970 à 1972, l'abbé Brunner est préfet aux études



Le chanoine Norbert Brunner ici en compagnie de Mgr Henri Schwery. (nf)

du collège de Schwytz. Il occupe le poste de chancelier épiscopal du diocèse de Sion de 1972 à 1987, au service de Mgr Nestor Adam, puis de Mgr Henri Schwery.

Entre 1987 et 1988, il est curé de Simplon-Dorf avant d'être nommé chanoine de la

cathédrale de Sion en 1988.

De 1981 à 1991, le chanoine Brunner est délégué épiscopal pour les questions matérielles du diocèse de Sion, puis auxiliaire dans diverses paroisses de la vallée de Saas. Il est depuis 1991 vicaire général du diocèse.

Titre honorifique

Le titre de prélat d'honneur de Sa Sainteté est un titre purement honorifique. Le chanoine Brunner n'aura donc pas besoin de se rendre à Rome pour remplir une fonction particulière.

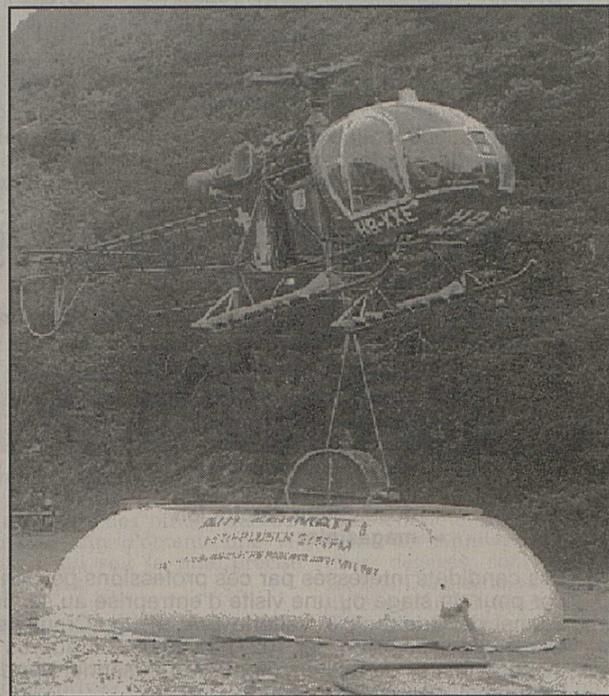
Ce titre très ancien est décerné pour récompenser la fidélité de certains prêtres. Il est souvent donné, hors du Vatican, aux prêtres ayant rempli certaines fonctions dans les évêchés. A Sion, un autre chanoine, Mgr Griching, a également ce titre.

On peut aussi devenir prélat d'honneur de Sa Sainteté après dix ans passés dans une fonction au Vatican. Plusieurs prélats valaisans directement au service du Vatican portent ainsi le titre de prélats d'honneur: Mgr Eric Salzmann, Mgr Peter Zurbriggen et le père Emile Tscherrig, neveu du chanoine Emile Tscherrig. (vp/ld/cor)

Haut-Valais

## Recherche partenaire...

Une partie de ping-pong entre Air-Zermatt et Air-Glacières.



Air-Zermatt serait prête à collaborer avec d'autres entreprises suisses de sauvetage. (nf)

La compagnie Air-Zermatt est prête à collaborer avec la concurrence. Intéressé, le directeur d'Air-Glacières joue cartes sur table en demandant la démission de son rival zermattois avant de commencer une quelconque négociation. «Infantile!», réplique Beat Perren. Contrairement à la rumeur, Air-Zermatt n'est pas à vendre.

je trouve dommage que les deux compagnies valaisannes ne trouvent pas de terrain d'entente», réagit Beat Perren.

Les relations houleuses entre Zermatt et Sion ne datent pas d'hier. Certains faits sont connus. Dans les années huitante, Air-Glacières installe une de ses machines à Gampel, dans le territoire d'influence de sa rivale zermattoise et entraîne du même coup sa riposte en direction de la capitale.

S'étendre dans le Haut

«Quoi qu'il en soit, nous sommes déjà présents sur le marché haut-valaisan depuis cinq ans. Rien ne nous empêche de nous y développer encore, soit en trouvant un terrain d'entente avec Air-Zermatt, soit en jouant sur la libre concurrence. J'envisage de le faire.

En Suisse, la concentration d'hélicoptères est unique au monde. Chacun peut fonder demain sa propre entreprise de transport et acheter deux ou trois appareils. C'est le marché libre! Beaucoup de sociétés se créent et font chuter les prix. Même si elles craquent après deux ou trois ans, elles nous mettront tout de même les bâtons dans les roues», explique Bruno Bagnoud.

Pas à vendre

La rumeur court: la compagnie zermattoise serait à vendre pour 77 millions de francs. «Cela serait une excellente affaire, mais Air-Zermatt n'est pas à vendre!», insiste Beat Perren. Et d'ajouter: «Nous n'avons jamais eu les yeux plus gros que le porte-monnaie, même si nous avons beaucoup investi ces dernières années. Il est normal d'acheter des machines supplémentaires quand on a suffisamment de travail pour les employer. Comme il est normal de les revendre en période de récession. Les autres entreprises de transport n'agissent pas autrement», remarque Beat Perren. (jcg)

ZERMATT. - Les compagnies Air-Glacières et Air-Zermatt voleront-elles un jour hélice dans l'hélice? Il y a quelques temps, Beat Perren, directeur d'Air-Zermatt, a sollicité la collaboration de toute société engagée dans le sauvetage aérien. Mais il n'a encore fait aucune proposition directe à qui que ce soit. Pour l'instant! «Des contacts seront pris prochainement», déclare-t-il, sans s'avancer davantage.

«Qu'il démissionne!»

Publié dans la presse il y a quelques semaines, le message de Beat Perren n'a pas échappé à Air-Glacières. «Ce n'est pas à nous d'engager les discussions, mais je suis ouvert à toute forme de collaboration avec Air-Zermatt», lance Bruno Bagnoud. «Les employés d'Air-Zermatt, du pilote au chef mécanicien, défilent chez moi en me demandant de faire quelque chose. D'accord, mais je pose mes conditions: il faut que Beat Perren démissionne», tranche Bruno Bagnoud. «Il n'est pas question ici de rivalité personnelle, c'est un problème plus essentiel sur lequel je ne désire pas m'étendre.»

«Infantile!»

C'est infantile de poser ma démission comme condition préalable à un quelconque rapprochement. Comme si je vous disais: «d'accord de collaborer avec Air-Glacières, mais pas avec Bagnoud! Je ne peux pas discuter avec Air-Glacières en ignorant son directeur. Personnellement,

## Nouveaux costumes

Heureuse la fanfare La Persévérante de Plan-Conthey.

CONTHEY. - Le samedi 20 juin à la halle des fêtes de Châteauneuf-Conthey, la fanfare La Persévérante inaugurer ses nouveaux uniformes.

Pour cette occasion le comité d'organisation a prévu une grande soirée musicale, avec la participation des fanfares: L'Edelweiss des Diablets des Hauts de Conthey, La Lyre de Conthey, La Rose des Alpes de Savièse, L'Echo des Glacières de Vex, La Rosablanchette de Nendaz, La Concordia de Vétroz. (c)



## Carnaval à Vex

VEX. - La tradition est maintenue à Vex. La société Gym-Dames organisera à nouveau, cette année, les festivités de Carnaval.

Le cortège des enfants aura lieu le samedi 29 février à 15 heures, départ devant la bibliothèque et sera suivi d'un minibal à la salle de gymnastique animé par un duo chambré. Un goûter sera servi à

tous les enfants qui prendront part au cortège.

Les personnes qui résident au home Saint-Sylve ainsi que tous les parents seront également les bienvenus.

En soirée, le bal débutera à 22 heures. Un grand concours de masques aura lieu pendant la nuit avec de très beau prix. (c)

## Réfection globale à Naters

Le complexe scolaire «Turmmatte» date de 1962. Après trente ans d'exploitation intense, une rénovation globale s'impose.

Le projet

L'expérience montre qu'un bâtiment d'une trentaine d'années ne répond plus aux normes d'un enseignement efficace, en particulier pour divers points d'ordre physique, structurel et technique.

Lors de tels travaux se pose toujours la question de savoir si l'on va rénover ou reconstruire. Dans le cas concret on a opté pour la rénovation, vu que le coût d'une nouvelle construction serait sensiblement plus élevé.

La structure de construction existante possède une organisation clairement définie. Seul le rez-de-chaussée exige une meilleure répartition des locaux, et plus particulièrement la partie salle de gymnastique. S'ajoutent à cela des locaux complémentaires, dont une bibliothèque.

Devis total

Le coût total de la rénovation s'élève à plus de 8 millions de francs. La part calculée de la subvention cantonale s'élève, elle, à un peu plus de 2 millions de francs.

Si le projet de décret concernant le subventionnement est accepté par le Grand Conseil, les travaux démarreront dès cet été. Ils sont prévus en deux étapes: la première se déroulerait en 1992-1993 avec le début de réfection du bâtiment. La deuxième en 1994-1997, avec la fin de réfection du bâtiment et l'équipement des locaux. (pc)

NATERS. - L'assemblée primaire de Naters a donné son aval au projet et accordé le crédit nécessaire le 5 décembre 1990. Le Grand Conseil est invité à accorder à son tour la subvention cantonale.

Le complexe comprend une salle de gymnastique et vingt-quatre salles de classe. L'étude de la situation a indiqué que:

- la toiture, le crépi et surtout les fenêtres et les parties boisées des façades doivent être remplacés ou assainis;
- les parois et les plafonds nécessitent une rénovation. Toutes les installations techniques, telles que conduites d'eau et de chauffage, installations sanitaires et corps d'éclairage doivent également être partiellement remplacés ou remis en état;
- l'isolation du bâtiment ne correspond plus aux normes actuelles, plus particulièrement celles visant aux économies d'énergie. Une énergie précieuse est gaspillée, ce dont pâtit l'environnement;
- les travaux d'entretien indispensables augmentent d'année en année.



Le centre scolaire «Turmmatte». (nf)

### SION: Agenda culturel

du 22 au 29 février

---

**Petit théâtre**

Samedi 22 février à 20 h 30:  
«Tellement innocente» par Pierrette Laffineuse, chansons et textes coquins.

---

**Théâtre de Valère**

Samedi 22 février à 20 h 15:  
Récital de Tatiana Nikolaïeva, œuvres de Borodine, Scriabine, Stravinsky, Prokofiev

Jeudi 27 février à 20 h 15:  
Concert du Trio Amati, Luc Devos, piano, Charles Wieder, violon, Luc Dewez, violoncelle

---

**Galerie de la Treille**

Du 22 février au 7 mars 1992, ouvert tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, fermé lundi matin:  
Exposition de Jean-Pierre Felley, dessins et peintures

---

**Carnaval**

Vendredi 28 février:  
20 h 15: au Grand-Pont, production de 24 guggenmusik  
21 h: cortège par la rue du Rhône, place du Midi, rue des Remparts, place de la Planta  
22 h: bal populaire sous la tente de la place du Midi  
21 h: discomobile avec Xalambo à la salle de la Matze

Samedi 29 février  
9 h à 12 h: musique en ville  
14 h 30: grand cortège avec les Waggis bâlois: 55 groupes, chars, guggenmusik  
16 h 30: «hénaurme» concert à la place du Midi  
20 h 00: bal populaire sous la tente de la place du Midi

Lundi 2 mars:  
21 h: discomobile avec Xalambo à la salle de la Matze

Mardi 3 mars:  
14 h 11 à 17 h 11: bal masqué des enfants au centre RLC, rue de Loèche.

---

Réservations des billets par Billetel au (027) 22 85 93

---

Renseignements: Office du tourisme Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

## Vaccination recommandée

GENÈVE. - L'Assemblée de la santé - «Parlement» de l'Organisation mondiale de la santé - se verra proposer, en mai prochain, d'intégrer, dès 1997 à l'échelle mondiale, la vaccination contre l'hépatite B dans le programme de vaccination des enfants.

L'hépatite B est l'une des maladies les plus répandues de l'humanité, a rappelé vendredi l'O.M.S. La cirrhose et le cancer primaire du foie provoqués par l'infection par l'hépatite B font entre un et deux millions de morts par an.

Des vaccins contre l'hépatite B existent depuis 1982. Administrés à plus de 100 millions de personnes, ils ont apporté «la preuve de leur sécurité et de leur efficacité», affirme l'O.M.S qui ajoute qu'il s'agit en fait du «premier vaccin contre un important cancer humain».

Depuis quelques années, le prix de vaccination d'un enfant à l'aide de ce vaccin est tombé au-dessous de deux dollars dans les pays en voie de développement. (ats)

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Grichting & Valtério S.A.**  
Entreprises électriques  
SION



**Les Creusets S.A.**  
Ateliers électromécaniques  
SION

Technique suisse dans le monde entier

Avec ses 300 collaborateurs, la société représente un des groupes de pointe dans le domaine des installations électriques, hydrauliques, mécaniques et de télécommunications.

**APPRENTISSAGE 1992**

Plusieurs postes d'apprentissage sont encore disponibles pour les professions suivantes:

- dessinateur serrurier-constructeur
- constructeur d'appareils industriels
- monteur électricien
- monteur de tableaux électriques
- vernisseur industriel
- électricien de réseau
- dessinateur électricien
- magasinier

Les candidats intéressés par ces professions peuvent s'annoncer pour un stage ou une visite d'entreprise au service du personnel de Grichting & Valtério S.A. et Les Creusets S.A., rue Oscar-Bider 54, Sion, tél. (027) 22 23 03, ou auprès des chefs de succursales de Susten, Monthey, Lausanne, Nendaz, Salins, Collombey-Muraz.

36-711402

**Magasin de fleurs à Sion**  
engage

**fleuriste**

à la demi-journée.

Ecrire sous chiffre P 036-789187, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-789187

**Employé de commerce**

expérimenté et équipé d'un PC prendrait travaux de comptabilité, facturation, statistiques, secrétariat, recherches (enquêtes).

Faire offre sous chiffre E 036-789214, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-789214



Etes-vous un battant?

**Vos relations sont des entrepreneurs du bâtiment**

vous aimeriez avoir votre propre affaire mais les moyens de la financer manquent. Vous êtes conscient que pour avoir du succès il faut de l'entregent et un bon contact humain. Il faut également beaucoup investir en temps libre. La Cotub reçoit pratiquement des clients tous les soirs et souvent le samedi... Cela nous est égal, nous aimons travailler. Nous attendons une mentalité de dirigeant, du courage, du dynamisme et beaucoup de volonté... Si vous avez tout cela, vous êtes un battant. A ces gens tout réussit, à vous le plaisir de vaincre et de gagner très confortablement votre vie. Si vous êtes cet homme, venez chez nous!

Notre société possède à Bulle un centre de documentation concernant le coffrage, le tubulaire et les containers unique en Europe. Ce centre fait suite à une exposition datant de 1980 et est un complément à celui de Zurich datant de 1962. La Cotub est une affaire spécialisée ayant plus de 1000 références de valeur.

Nous allons construire sur 7000 m<sup>2</sup> des nouveaux dépôts et bureaux et devons étoffer et fortement développer notre clientèle, pour cette raison, nous cherchons une

**forte personnalité (28-45 ans)**

possédant si possible une formation d'ingénieur ou une formation commerciale avec un sérieux sens technique.

Les régions à repourvoir sont: Genève, Valais, une partie du canton de Vaud.

L'activité principale de cette personnalité est constituée par la visite des cadres de direction du bâtiment. Il s'agit d'axer l'intérêt de ces décideurs sur la visite de notre exposition bulloise. Ce n'est pas facile et nécessite beaucoup de persévérance. Au cours de ces séminaires se créent des amitiés, des affinités, qui, par la haute qualité de nos produits et de notre accueil, font très souvent pencher la balance en faveur de notre matériel.

Il faut donc que le candidat sache recevoir, avec l'aide de la direction ou d'une hôtesse, des groupes de personnes que l'on doit guider au travers de notre matériel, sans omettre la carte des «Bocuses» locaux.

Il s'agit d'un poste de vente difficile et passionnant nécessitant des connaissances de la vente de produits d'investissement, un profond engagement, beaucoup de ténacité et d'esprit d'équipe. Les revenus possibles à un vendeur correspondant à notre profil sont très élevés.

Pour une position de ce genre, nous exigeons un curriculum vitae détaillé avec photo, adressé à:

**Serge Bobay, procédés de coffrage COTUB, case postale, 1630 Bulle.**

130-709816

**Urgent!**  
**La GUINGUETTE de Sion**

cherche pour compléter sa formation

**2 trompettistes**

et

**2 trombonistes**

Répétitions le lundi.

Tél. (027) 22 75 45, M. Jean-Luc Monnet ou natel (077) 28 47 60.

036-786330

**Société de musique du Valais central**  
**Formation brass-band**  
**35 musiciens**

cherche

**un directeur**

pour saison 1992-1993  
réponse jusqu'au 4 mars 1992

Ecrire sous chiffre C 036-788586, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-788586

**Grand orchestre de l'EJMA**

**Ecole de jazz + musique actuelle**  
(18 musiciens) cherche

**tromboniste**

Répétition:  
samedi de 11 à 13 heures  
**10, rue de la Dixence - 1950 SION**  
S'adresser à: Patrick JEAN  
☎ (027) 55 05 34 ou 23 49 65.

036-789616

Nous cherchons

**un(e) droguiste qualifié(e)**

s'intéressant particulièrement à l'herboristerie et aux méthodes de thérapies naturelles.

Faire offre par écrit à la **Droguerie-Herboristerie de la Matze, A. Thévenon, 1950 Sion.**

036-788768

**Institut de physiothérapie à Sion**

cherche

**une physiothérapeute**

à temps complet ou partiel.  
Entrée mi-mars ou à convenir.  
**Annick Cappi, Blancherie 23 1950 Sion.**  
Tél. (027) 22 97 04 ou 27 22 50, soir.

036-789507

**La banque RAIFFEISEN de Vétroz**

met en soumission le poste d'

**employée de commerce à plein temps.**

**Conditions:**  
bilingue, notions d'informatique et de gestion.

**Entrée en fonctions:** 1er mai 1992.  
Les offres, avec curriculum vitae et prétentions de salaire sont à adresser à la:  
**Banque Raiffeisen, à l'attention du gérant, case postale 138, 1963 Vétroz,**  
jusqu'au 29 février 1992.

036-789246

**Restaurant-Pizzeria La Pergola, à Sion**  
cherche

**un cuisinier**

**un commis de cuisine**

**une fille de buffet**

**un(e) sommelier(ère)**

Tél. (027) 22 46 41.

036-789640

**Artisans, PME,....:**

votre **comptabilité** et autres travaux sur mon PC ou chez vous.

Ecrire sous chiffre X 036-789224, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-789224

**Serrurier CFC**

pour poste fixe si convenance. Suisse ou permis B ou C.  
Appelez sans tarder **F. Claret chez Adia Intérim S.A.,** rue de Venise 3, 1870 Monthey. Tél. (025) 72 13 13.

**Ferblantier CFC**

pour poste fixe si convenance. Suisse ou permis B ou C.  
Appelez sans tarder **F. Claret chez Adia Intérim S.A.,** rue de Venise 3, 1870 Monthey. Tél. (025) 72 13 13.

**Café-restaurant, Martigny-Bourg**  
cherche

**sommelière**

pour le début avril.

☎ (026) 22 17 98 ou (026) 22 78 62.

036-789296

Cherche

**dame seule**

en vue association pour exploiter café-restaurant. Saison été 1992.

Ecrire sous chiffre Z 036-789554, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-789554

**Commerce à Sion**

cherche

**dame de confiance**

pour petits travaux, 2½ à 3 heures par jour, l'après-midi. Libre le samedi.

Tél. (027) 23 20 58, entre 12 et 13 h 30.

036-789449

Cherche

**sommelière**

dès mi-mars ou à convenir, Suisse ou permis valable.

(021) 843 17 35, vallée de Joux.

22-784851

**ECCO**  
**POSTES FIXES**

**A SION ET A MARTIGNY**

Nous cherchons des

- ferblantiers
- installateurs sanitaire
- menuisiers (atelier)
- serruriers
- monteurs électriciens

avec CFC

Suisses ou permis C.  
ECCO S.A., place du Midi 29, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 30 44  
ECCO S.A., av. de la Gare 50, 1920 Martigny  
Tél. (026) 22 90 33



**ECCO**  
POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

**Produits en ciment S.A. à Finges/Sierre**

cherche

**personne**

pour la surveillance de l'installation de gravier. Connaissances en soudure désirées. Sans permis s'abstenir!

Ecrire à: case postale 461, 3960 Sierre.

036-789677

**Jeune dame portugaise**

permis C, cherche place dans commerce, usine, entreprise de nettoyage ou autre, région Sion-Martigny.

Tél. (027) 86 65 22, dès 19 heures.  
036-789642

**Famille de Chippis**  
cherche

**jeune Portugaise**

pour garder une fillette de 8 ans, nourrie-logée, congé les week-ends.

Tél. (027) 55 89 54.  
036-789483

**Portugaise**

**sans permis**  
cherche emploi dans tea-room, cuisine ou comme femme de chambres. Région Sion et environs.  
Tél. (027) 23 76 72.  
036-789444

**Café-Restaurant du Simplon à St-Léonard**  
cherche

**sommelière**

pour 3 mois, dès le 1.3.1992.

Tél. (027) 31 22 37.  
036-789455

**Publicitas**  
(027) 29 51 51

Nous engageons **apprentis(ies)**

de commerce pour bureaux d'affaires. 1 à Sion, 1 à Montana-Crans. Nous exigeons français-allemand ou inverse.

Faire offre avec CV, photo et relevé des notes scolaires à case postale 306, 1951 Sion.

036-789636

**Assistante médicale**

diplômée fin mars 1992, disponible dès le 1er avril 1992.

Ecrire sous chiffre C 036-789495, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-789495

On cherche **dame**

pour tenir compagnie à une personne âgée et lui faire le ménage. Région Le Châble.

☎ (026) 36 13 89.

036-789473

**Jeune dame suisse 25 ans** cherche

**travail**  
à la ½ journée à Saint-Léonard ou environs. Etudie toutes propositions.

Ecrire sous chiffre Y 036-789438, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-789438

**ANNONCES DIVERSES**

EDITION - PUBLICITÉ MATÉRIEL PROMOTIONNEL **EP...** VERLAG - WERBUNG PROMOTIONS MATERIAL

**PIN'S - PIN'S - PIN'S**

EP... Edition-Publicité

**FABRICATION + VENTE**

vous invite à son

**Exposition vente à la Croissanterie du Midi à Sion**

(Grands magasins Küchler)  
Le coin idéal pour vos bourses-échanges. Nous créons tous modèles du dessin à la livraison, 2 qualités à choix.

20 ans d'expérience en badges et épinglettes  
**EP... Edition-Publicité**

Pl. du Midi 25 - 1951 Sion  
Tél. (027) 22 67 66 - Fax (027) 23 61 61

EDITION - PUBLICITÉ MATÉRIEL PROMOTIONNEL **EP...** VERLAG - WERBUNG PROMOTIONS MATERIAL

**Randogne**

Centre scolaire

**Dimanche 23 février**  
**dès 18 heures**

Ouverture des caisses dès 17 h

**SUPER LOTO**

En faveur du chœur mixte L'Espérance

Lots de 20 séries standard  
fromage à raclette de Randogne, jambon sec campagnard, lard «mode paysanne», crus de la Contrée, tomme de Randogne, garnie

1 abonnement de soirée de 20 séries Fr. 30.-  
2 abonnements de soirée (pour 1 personne) Fr. 50.-

**HORS ABONNEMENT**

- 1 série «Super extra»
  - 1. Surprises «Radognardes»
  - 2. Surprises «Radognardes»
  - 3. Surprises «Radognardes»
  - 4. Surprises «Radognardes»
  - 1 série «Super»
  - 5 fromages
  - 3 fromages
  - 2 fromages
  - 1 fromage
- Tirage spécial: Fr. 5.-

**En bref**

**Le cycle des saisons**

SIERRE. - Le centre holistique Le Lotus à Sierre organise, les 7 et 8 mars prochain, un week-end durant lequel vous pourrez voyager intimement avec le monde de la nature, le cycle des saisons.

Vous traverserez symboliquement les cycles de l'être humain. Jouer avec l'enfance-printemps, l'été-adolescence, vivre l'automne-maturité et l'hiver-sage, vous permettra d'affiner vos rapports avec l'entourage. Renseignements: 561356.

**Disco glace**

SAINT-LUC. - Ambiance, musique et glisse seront au programme ce soir à 20 heures à la patinoire du Prilet. Une grande disco glace est prévue. Des patins peuvent être loués dans les deux magasins de sport du village.

Pour de plus amples renseignements, l'office du tourisme est à votre entière disposition.

**Ethnologie et carnaval**

SIERRE. - Sylvie Doriot donnera une conférence d'ethnologie intitulée «la signification du carnaval aujourd'hui» le mercredi 26 février, à 19 heures, à l'école des Buissonnets.

Deux approches seront prises en compte. La première traitera du carnaval du passé. Origine païenne ou chrétienne, la question reste ouverte. La deuxième abordera quelques carnavaux actuels les plus connus: Venise, Nice, Rio, Bâle afin de capter cette anthropologie de la fête.

# Parahôtellerie valaisanne

Le val d'Anniviers passé sous la loupe.

**Le centre de recherches appliquées au tourisme (CRAT) effectue en ce moment une enquête sur l'offre et la demande de la parahôtellerie valaisanne. Bettmeralp, le val d'Anniviers et Verbier ont été choisis comme zones pilotes. Les résultats définitifs de cette première cantonale devraient être connus au printemps prochain.**

SIERRE. - L'idée d'une telle enquête sur la parahôtellerie valaisanne remonte à la fondation du CRAT. A l'occasion de l'ouverture du premier centre de ce genre en Suisse romande, une trentaine d'experts s'étaient réunis pour une journée de réflexion. L'un des sujets dégagés à l'issue de cette rencontre était justement la parahôtellerie. Cette vaste enquête, qui a été prépa-

rée en 1989 et qui a débuté l'année suivante, poursuit trois buts. Elle veut dans un premier temps connaître la situation exacte en la matière dans le canton. A partir de ces données, des chiffres précis sur le taux d'occupation réel seront mis en exergue et les motivations seront aussi connues. En dernier lieu, un catalogue de réflexions sera élaboré à l'intention des autorités politiques, des milieux économiques et de toutes les personnes intéressées. Les résultats devraient être discutés largement dans le cadre d'une procédure de consultation. Pour réaliser cette étude, trois zones pilotes représentatives ont été sélectionnées. Bettmeralp dans le Haut-Valais et germanophone a ainsi été choisie. Dans cette station, les voitures sont interdites et le degré de préservation est assez important. Le val d'Anniviers a été retenu pour ces villages interdépendants, relativement typiques, avec des automobiles et francophone. Verbier a également été proposée parce qu'elle est une grande station qui travaille essentiellement avec des touristes.

**Travail de longue haleine**

Tout d'abord, il a fallu se déterminer sur les outils de mesure. Les chiffres des nuitées ne sont pas fiables. Ils sont faussés par les forfaits en vigueur. Des problèmes apparaissent au niveau des taxes et des «coulages» existent en la matière. Les jeunes étudiants qui effectuent cette tâche ne trouvent pas toujours les personnes en question par exemple. Une enquête pour l'offre,



Le val d'Anniviers a été choisi comme zone pilote.

une pour la demande et des entretiens ont été retenus. La première s'est effectuée par la poste par le biais d'un questionnaire contenant une soixantaine de questions. Ce sondage a été accompagné d'un concours pour assurer un maximum de réponses. Les heureux gagnants du val d'Anniviers sont déjà connus et le premier propriétaire aura droit à un voyage. Les hôtes ont quant à eux été interviewés pendant près d'une demie-heure. «Les étudiants qui ont sillonné le val d'Anniviers ont été très bien accueillis. La plupart des personnes ont joué le jeu de manière remarquable», commente le directeur du CRAT, M. Marc Biderbost. Des entretiens ont encore eu lieu notamment avec des responsables admi-

nistratifs, des offices du tourisme afin d'obtenir une vision qui soit la plus précise possible.

**Etudiants sur le terrain**

Pour Bettmeralp, une entreprise privée de recherche économique a été mandatée. En Anniviers, les étudiants du cinquième semestre de la section française de l'Ecole suisse du tourisme ont été sur le terrain. Cette façon de faire leur a permis d'entrer en contact avec le domaine des consommateurs. Pour Verbier, une solution mixte est envisagée. Dans tous les cas, le traitement statistique des données s'est fait ou se fera au CRAT. Un document intermédiaire a déjà été établi. A Bettmeralp, 973 chalets et appartements de vacances et 4700 lits en pa-

rahôtellerie ont été comptabilisés. En Anniviers, les chiffres dégagés sont 4035 et 23403. Dans cette vallée, il est intéressant de constater que 63% de ces logements possèdent des chaises longues, que 57% sont dotés de télévisions, que 50% sont équipés d'un téléphone et que 59% proposent une radio. La demande enregistrée ne correspond pas à cette offre. Les hôtes donnent par exemple la priorité à la radio. La vidéo n'intéresse quant à elle personne. A l'heure actuelle, on a en outre constaté que la majorité des personnes interrogées se sont déclarées très satisfaites des logements trouvés chez nous. Les résultats définitifs de cette enquête pionnière qui intéressera tous les milieux seront rendus publics au printemps prochain. (cat)



M. Marc Biderbost, directeur du CRAT.

## Hommage à Robert Vianin



de finesse mais dénuées de malice? C'était son côté d'homme au contact facile et chaleureux qui mettait chacun à l'aise dès le premier abord.

Fidèle, Robert l'a aussi toujours été, tant face à ses engagements, qu'à ses amitiés et à sa foi profonde.

Robert est parti par un matin lumineux vers ce Créateur qu'il évoquait souvent, soit devant une des splendeurs de la nature auxquelles il était toujours sensible, soit pour donner réponse à ces questions trop difficiles que chacun a l'occasion de se poser sur le sens de la vie, de sa vie.

Merci Robert, pour tout ce que tu as donné à ceux qui ont eu le privilège de te rencontrer, de partager ton amour, ton amitié, ta compagnie.

Aujourd'hui, tu pars en laissant un grand vide, mais nous gardons précieusement ton souvenir dans nos cœurs, par lequel tu continues à vivre parmi nous. Jean

### Un Dieu en quête de l'homme

CRANS-MONTANA. - Spontanément l'homme, lorsqu'il pense Dieu et aventure spirituelle, se demande par quels chemins ou initiation le rejoindre.

Et si l'Evangile proposait une démarche inverse: un Dieu tellement passionné du bonheur de l'homme qu'il part à sa recherche.

Tel est en tout cas le propos que tiennent saint Luc et saint Matthieu, sous mode de parabole.

C'est à la lecture de ces pages, tellement plus pertinentes qu'une approche naïve pourrait le donner à penser, que l'Université populaire de Crans-Montana invite les personnes de la région, le mardi 25 février à 20 h 15, au centre scolaire de Montana, en compagnie de M.-Christine Varone qui enseigne l'écriture sainte à l'Université de Fribourg. (c)

# Concert sur le Haut-Plateau

Musiciens de renom pour les semaines musicales.

CRANS-MONTANA. - Les Semaines musicales de Crans-Montana organiseront jeudi à la chapelle catholique de Crans un concert exceptionnel. A 20 h 45 débutera la prestation du Quartetto d'Archi della Scala. Cette formation réputée est formée des quatre solistes de premier ordre de l'orchestre du théâtre. Ces musiciens ont déjà donné des représentations sur des scènes célèbres comme l'Academy of Music à Philadelphie, la place des Arts à Montréal, le Civic Theatre of Chicago ou le Lincoln Centre à New York. Dernièrement, ils ont encore participé à l'inauguration du festival italien en Espagne par le biais de deux concerts. Le premier a eu lieu au Palacio Real à Madrid en présence de membres de la famille royale espagnole. Giulio

Franzetti, Bruno Salvi, Antonio Pocaterra et Léa Tobias ont inscrit à leur programme trois compositeurs qui ont peu écrit dans le domaine du quatuor à cordes. Donizetti a créé en la matière une petite dizaine d'œuvres, Borodine deux et Verdi une. Cette rareté leur donne un attrait supplémentaire.

**Solistes célèbres**

Premier violon, Franzetti vit son talent honoré à plusieurs reprises. En ce moment, il fait partie de l'ensemble I Solisti Italiani, formation de renommée mondiale qui fait des tournées sur toute la planète. Second violon, Salvi a remporté plusieurs prix de musique et joue depuis trente ans avec l'orchestre de la Scala. Il enseigne le violon à Milan. Violoncelle, Pocaterra est lauréat de nombreux concours nationaux et internationaux. Ce musicien est professeur responsable de la classe de violoncelle du conservatoire G. Verdi à Milan. Tobias, alto âgé de 26 ans, est né en Australie. A 22 ans, il devint membre de l'Australian Chamber Orchestra. Ce jeune homme joua ensuite pendant deux ans à l'Orchestre philharmonique de Vienne et depuis 1990, il est premier violon de l'Orchestre du théâtre de la Scala de Milan. (cat)



Léa Tobias, alto.



Antonio Pocaterra, violoncelle.

**RÉDACTION DE SIERRE**  
 ☎ (027) 55 91 55/56  
 55 91 62  
 Case postale 403  
 Av. Général-Guisan 13  
 3960 Sierre  
**Christian Dayer** (dac)  
 ☎ (027) 31 26 83  
**Cathrine Killé** (cat)  
 ☎ (027) 58 41 28

**INSOLITE**

## Il n'est pas interdit de...

WÄDENSWIL. - Des automobilistes qui circulaient sur l'autoroute jeudi soir près de Wädenswil (ZH) ont remarqué des personnes suspectes dans une cabine téléphonique située sur une aire de repos. Les prenant pour des voleurs, ils ont alerté la police cantonale zurichoise. En arrivant sur les lieux, les agents n'ont pas trouvé le moindre malfaiteur, mais un couple de Polonais qui s'étaient abrités de la pluie

dans la cabine et qui prépareraient tranquillement leur repas sur un réchaud à gaz.

Les Polonais étaient en train de cuisiner un bortsch, c'est-à-dire une soupe russe au chou, a indiqué la police zurichoise qui ne les a pas inquiétés. Il n'est en effet pas interdit de cuisiner dans une cabine téléphonique en Suisse, a précisé son porte-parole. (ap)

GRIMENTZ. - Le dimanche 2 février dernier, l'église de Grimentz était bien trop petite pour accueillir tous celles et ceux qui étaient venus rendre un dernier hommage à Robert Vianin. Avec son épouse, ses enfants ainsi que tous ses proches et amis, nous pleurons un homme de bien.

Epoux attentionné et père attentif, il s'est toujours préoccupé de sa famille vers qui allaient son affection et sa sollicitude. Il restera pour eux un exemple de droiture et de bienveillance.

Homme de cœur à l'écoute des autres, il n'a jamais hésité à assumer sa part d'activités et de responsabilités dans la communauté villageoise, toutes inspirées par son sens du dévouement.

Qui ne connaissait pas son humour, ses réparties pleines

**Un début de grippe?**

ASPRO 500 fait baisser la fièvre, diminue les inflammations et apaise la douleur.



Dans les pharmacies et drogueries.

**RESTAURATEURS!**

**VOTRE RUBRIQUE**

du vendredi où afficher vos spécialités:

... OÙ IRONS-NOUS CE WEEK-END?

Plus de 117000 lectrices et lecteurs attendent vos propositions gourmandes.

N'oubliez pas le délai:

**le mercredi 10 h à 17 h Sion.**

Tél. (027) 295 220, M<sup>me</sup> J. Huttenlocher vous renseigne, vous conseille et prend note de votre message. A bientôt.

## LE SUD-EST DES ÉTATS-UNIS ET LES CARAÏBES

## La Barbade - Antigua

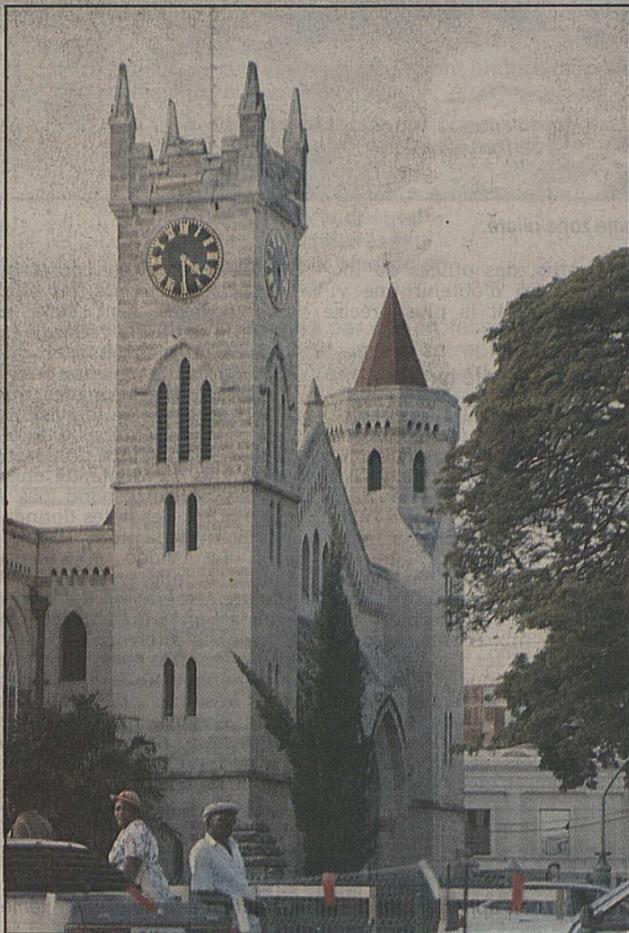
Caraïbes ou Antilles? Les deux se disent. L'archipel en arc de cercle, d'une longueur de 3340 km, compris entre l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud, s'appelle les Caraïbes. Les puristes préfèrent le singulier. Ce nom rappelle la présence en ces lieux des Indiens Caraïbes qui avaient conquis la

région, avant l'arrivée des Européens. Ces guerriers avaient chassé les Arawaks, pacifiques et agricoles.

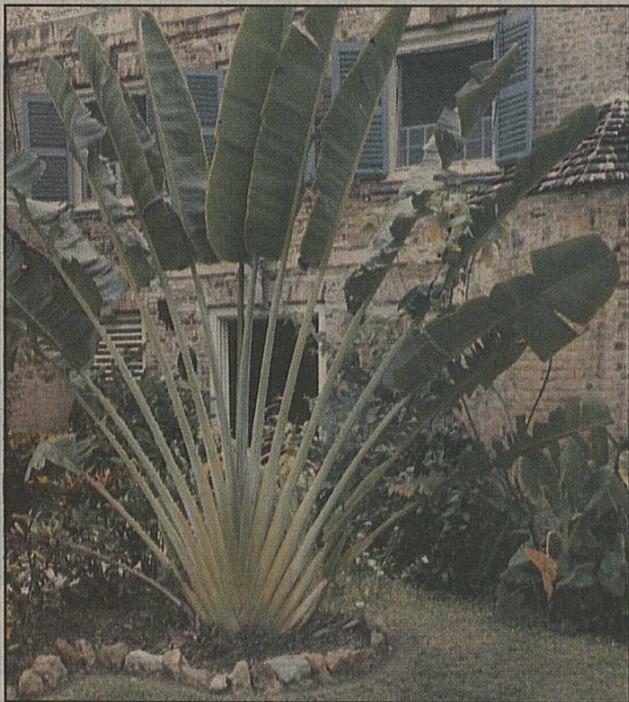
Les milliers d'îles de l'archipel portent le nom d'Antilles, grandes à l'ouest, petites à l'est. La direction du vent dominant impose une distinction entre les

îles Au-vent et Sous-le-vent, souvenir de la marine à voile.

Parmi les trois douzaines d'États insulaires, presque tous autonomes, la Barbade et Antigua sont membres du Commonwealth britannique. Ce sont les troisième et quatrième étapes de la croisière.



Le centre de Bridgetown, capitale de la Barbade.



L'arbre du voyageur: incisé, il donne un liquide désaltérant.

Les marins espagnols ont conquis la Barbade, dès 1518. Mais les Britanniques en prirent possession en 1627 et en firent une colonie de la Couronne.

Christophe Colomb, en 1493, débarqua à Antigua et lui donna le nom d'une église de Séville: Santa Maria la Antigua. A une conquête française succéda, au XVI<sup>e</sup> siècle, l'implantation anglaise.

Les touristes apprécient beaucoup le style de vie de ces deux îles, mélange de traditions britanniques et de coutumes locales.

#### La Barbade

Un peu à l'écart de l'archipel, en forme de poire, de formation calcaire et corallienne, la Barbade (en anglais Barbados) entretient une curieuse relation avec les «barbus». Les Portugais lui donnèrent ce nom après avoir vu des figuiers banyan aux racines aériennes, gigantesques poils. Elle doit à son volcanisme la fertilité de son humus. Champs de cannes à sucre abondent encore dans l'île.

Mais c'est évidemment le tourisme qui constitue la principale activité du pays. Ses atouts: un port moderne en eau profonde, à Bridgetown, la capitale, de vastes plages de sable à l'avant desquelles se trouvent des récifs de corail, une température uniforme, de 22 à 30° C, des paysages contrastés. La côte atlantique est sauvage, la côte ouest, dite de «Platine», allusion à un blond suédois, est léchée par les

eaux transparentes de la mer Caraïbe.

L'influence britannique, vous la trouverez un peu partout: dans l'uniforme des policiers, le rituel du thé, le style néogothique, les ponts, les sports pratiqués, les édifices religieux et le commerce en franchise du monde entier.

#### Antigua

Britannique aussi cette île, la préférée de l'amiral Nelson qui y accosta souvent, de 1784 à 1787. Le port d'English Harbour, l'un des meilleurs mouillages du monde, attire tous les sillonneurs des mers. L'ancienne maison de Nelson est devenue un musée et l'arsenal du XVIII<sup>e</sup> siècle a été restauré, ainsi que la résidence du duc de Clarence (le futur Guillaume IV, le «roi marin») qui servit sous les ordres de l'amiral.

A Antigua, on trouve aussi des côtes découpées et des plages très étendues. La partie centrale est constituée par une bande légèrement ondulée d'argile, favorable à la culture (coton, canne à sucre) et à l'élevage.

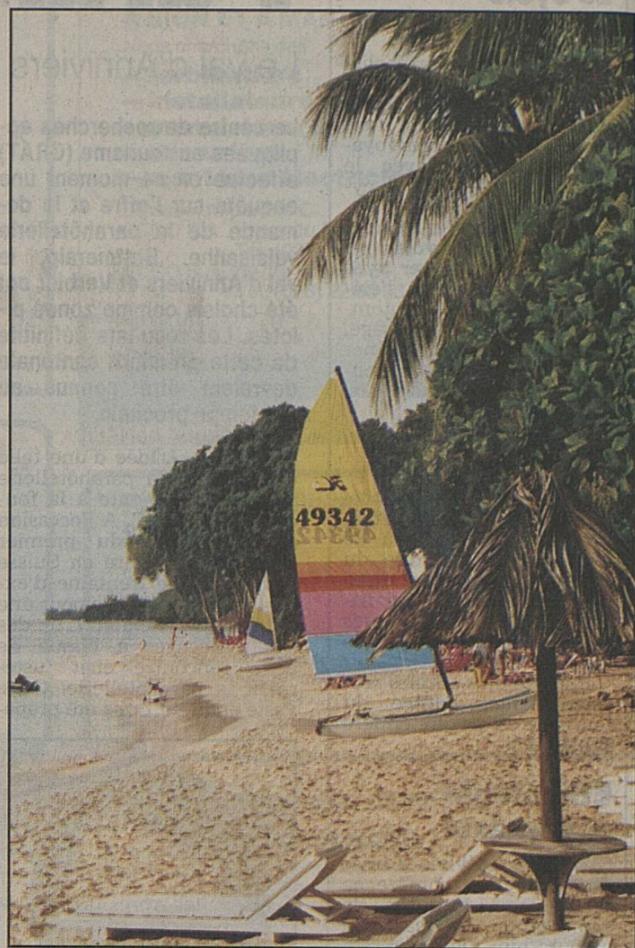
Il est possible de faire le tour d'Antigua en un jour. Chemin faisant, vous constaterez que la population se compose en majorité de Noirs (85%) contre 13% de mulâtres et 2% de Blancs.

Dans la capitale, Saint John's, de nombreux commerces offrent des produits de toute provenance, au prix les plus avantageux des Caraïbes.

Hermann Pellegrini



Les instruments antillais, parfois, surprennent.



A la Barbade, les sports nautiques sont rois.



Au choix, légumes, fruits et condiments.



Les marchands de l'île d'Antigua attendent, débonnaires, les amateurs de souvenirs.



Sur une route d'Antigua.



La prise est bonne.

#### Renseignements et inscriptions

Tous renseignements utiles peuvent être demandés à Lathion Voyages (M. Borry). Un prospectus détaillé vous sera envoyé sur simple appel téléphonique au (027) 224822.

Voyage des lecteurs du «Nouvelliste» du 1<sup>er</sup> au 18 mai 1992, organisé par le

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

en collaboration avec

**LATHION VOYAGES**

**swissair**

**ROYAL CARIBBEAN**

**Nouvelliste****SPORT****SKI DE FOND****CURLING****FOOTBALL****HOCKEY****Stefania comme Deborah****20****La Suisse en finale!****21****Avant Fully - Sion****23****Martigny: heure H****26**

★ LES SPORTIFS  
qui savent compter  
ACHETENT CHEZ:  
**CRETZAZ**  
Chaussures  
Sport & Mode  
★ RIDDES - SAXON ★

Création: IMPRIMERIE DORSAZ

**ALBERTVILLE 92.**

Slalom messieurs

**Ordre des départs**

Le Davosien Paul Accola sera le premier à s'élancer sur le tracé de la première manche du slalom des Menuires, ce matin à 10 heures, dernière épreuve de ski alpin des Jeux olympiques. Patrick Staub portera le dossard numéro 7. L'Italien Alberto Tomba, tenant du titre, a, quant à lui, hérité du dossard numéro 12.

Les Menuires. Slalom messieurs. L'ordre des départs: 1. Paul Accola (S). 2. Thomas Stangassinger (Aut). 3. Carlo Gerosa (It). 4. Armin Bittner (All). 5. Tomas Fogd (Su). 6. Michael Tritscher (Aut). 7. Patrick Staub (S). 8. Ole Kristian Furuseth (No). 9. Fin Christian Jagge (No). 10. Patrice Bianchi (Fr). 11. Fabio de Grignis (It). 12. Alberto Tomba (It). 13. Bernhard Gstrein (Aut). 14. Hubert Strolz (Aut). 15. Marc Girardelli (Lux). 16. Konrad Ladstätter (It). 17. Peter Roth (All). 18. Mats Ericson (Su). 19. Matthew Grosjean (EU). 20. Jonas Nilsson (Su). 21. Johan Wallner (Su). 22. Tetsuya Okabe (Jap). 23. Steve Locher (S). 24. Michael von Grünigen (S). 25. François Simond (Fr). 26. Kjetil André Aamodt (No). 27. Joe Levins (EU). 28. Stéphane Exartier (Fr). 29. Didrik Marksten (No). 30. Kiminobu Kimura (Jap).

Données techniques. Première manche (10 heures). Dénivellation: 220 m, 65 portes. Tracée par Stefano Dalmasso (Fr). Deuxième manche 14 heures: dénivellation 220 m, 63 portes. Tracée par Gustavo Thöni (It). (si)

**JO à la télé****Aujourd'hui**

8 h 55 - 11 h 30 (TSI)  
Bob à 4: deuxième et troisième manches

9 h 55 - 14 h (TSR)  
Ski nordique:  
50 km messieurs

9 h 55 - 12 h 30 (DRS)  
Slalom spécial messieurs  
Première manche

13 h 55 - 15 h 30 (DRS)  
Slalom spécial messieurs  
Deuxième manche

14 h 55 - 17 h 30 (TSI)  
Patinage artistique  
Gala

19 h - 19 h 20 (TSR)  
Fans de sport

23 h - 23 h 30 (TSR)  
Fans de sport.  
Panorama de la journée.

**Demain**

14 h - 17 h 15 (TSI)  
Hockey sur glace: finale

18 h 50 - 20 h 15 (DRS)  
Cérémonie de clôture  
En direct d'Albertville

22 h 50 - 23 h 20 (TSR)  
Fans de sport.  
Panorama de la journée.

**SKI ALPIN**

# L'ultime chance des Suisses

**Les skieurs helvétiques attendent toujours une seconde médaille. Le slalom des Menuires, ce matin, leur offrira une dernière chance. A ne pas rater.**

De notre envoyé spécial Gérard Joris

Le rideau tombera, aujourd'hui, aux Menuires (première manche à 10 heures et seconde manche à 14 heures), sur les épreuves de ski alpin. Ultime course au programme de ces Jeux d'Albertville, le slalom spécial sacrera à cette occasion le cinquième et dernier champion olympique de la spécialité. Après quatre revers cuisants, la Suisse compte en profiter pour mettre enfin un peu de baume sur ses plaies, redorer un blason terni par une succession d'échecs. Unique joyau d'une équipe en pleine crise de confiance depuis le début de ces Jeux, la médaille de bronze de Steve Locher obtenue dans le combiné appelle un complément. Paul Accola, Patrick Staub, Michaël von Grünigen et... Steve Locher précisément se ligueront pour tenter de lui procurer enfin les joies que la descente, le super-G et le géant lui ont refusées jusqu'ici.

**Y croire**

Battus dans les deux épreuves de vitesse, puis en géant, les skieurs helvétiques bénéficient d'une ultime occasion de se faire pardonner les précédents échecs aux Menuires. Sur une piste qui pourrait leur

convenir, Paul Accola, Patrick Staub, Michaël von Grünigen et Steve Locher ne voudront sans doute pas la manquer. Après un stage de trois jours à Veysonnaz et l'intermède dû au géant de mardi, la troupe a rallié la station des 3-Vallées, jeudi. Sous la direction de Jean-Pierre Fournier, le chef du ski masculin, et de Didier Bonvin, l'entraîneur des techniciens, Paul Accola, Patrick Staub, Michaël von Grünigen et Steve Locher ont peaufiné durant deux jours une forme que l'on devine excellente mais qui tarde à se concrétiser sur le terrain. «Nos gars sont prêts», confie Jean-Pierre Fournier au téléphone. «Tant à Veysonnaz (camp d'entraînement de trois jours la semaine dernière) qu'aux Menuires (où ils sont depuis jeudi) l'entraînement s'est déroulé dans de bonnes conditions. En ce qui me concerne, je suis optimiste. Je n'oublie cependant pas que la course reste la course et que tout peut se produire, comme jusqu'ici. L'essentiel, à mon avis, est d'y croire.» Y croire, c'est précisément ce qu'on demandera à nos quatre représentants, ce matin. Comme beaucoup, Jean-Pierre Fournier place énormément d'espoirs en Paul Accola, le vainqueur du slalom de Breckenridge en début de saison. Même s'il a partiellement raté la première partie de ses Jeux, le Grison a les moyens de les sauver par un exploit de dernière minute. «Paul a réalisé une excellente course, mardi, à Val d'Isère, lors du géant. S'il tourne à son vrai régime, il peut très bien faire une médaille», enchaine Jean-Pierre Fournier. Le Valaisan se mon-



**Patrick Staub a du talent. S'il passe, il pourrait apporter une belle satisfaction à la Suisse au même titre que ses coéquipiers.**

tre également optimiste en ce qui concerne Patrick Staub, notre deuxième slalomeur, cette saison en coupe du monde - Patrick était notamment 4e à Garmisch, 5e à Wengen, 7e à Kranjska Gora

et 9e à Kitzbühel - («il a toujours passé, cet hiver, c'est un outsider», poursuit Fournier) mais un peu moins en Michaël von Grünigen et Steve Locher. «Pour eux, ce sera difficile de viser une médaille.

S'ils terminent parmi les dix ou douze premiers, ce ne sera déjà pas mal», conclut le Valaisan, lequel voit en Alberto Tomba le grand favori de ce slalom de clôture. «En géant, il a vraiment skié très fort.»

# La médaille de P.-A. Dubosson

**Ancien entraîneur particulier d'Annelise Coberger, le Valaisan a participé à la joie de la skieuse néo-zélandaise, jeudi, à Méribel. Histoire d'une idylle sportive.**

De notre envoyé spécial Gérard Joris

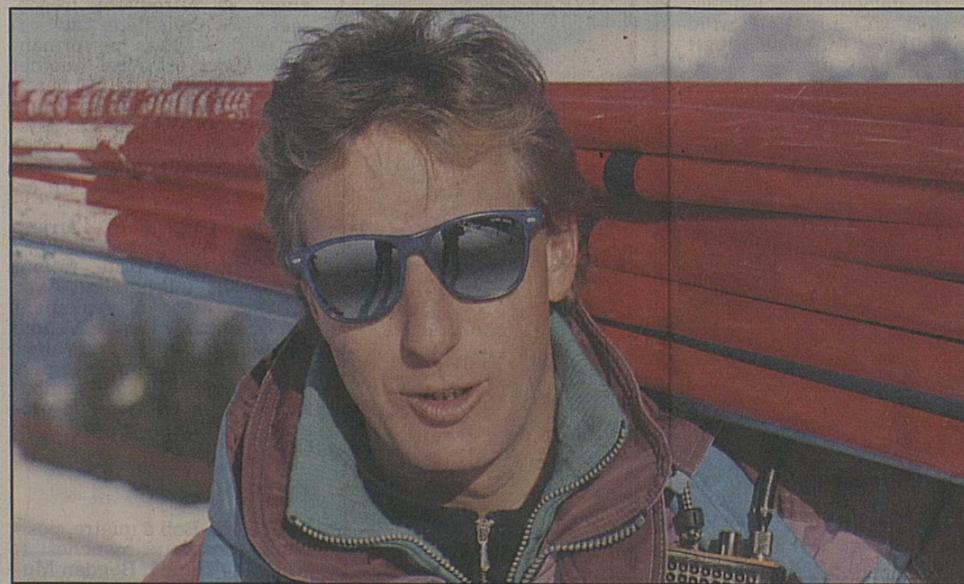
L'équipe de Suisse féminine, skieuses et responsables réunis, a quitté Méribel sans la moindre médaille olympique, jeudi. Tous les entraîneurs ne garderont pas le même souvenir d'échec de ces XVes Jeux olympiques d'hiver. Entraîneur assistant de Paul-Henri Francey auprès des slalomeu-

ses helvétiques, Paul-André Dubosson traînait dans son cœur un peu moins de tristesse que ses camarades au bas de la piste de slalom. Dans le malheur des siens, le Valaisan avait trouvé quelques raisons de sourire, de se réjouir. La médaille d'argent d'Annelise Coberger, c'était un peu la sienne. «Durant deux saisons, se souvient Paul-André Dubosson, j'ai effectivement eu le plaisir d'entraîner Annelise. C'était en 1985-1986 et 1986-1987. J'étais alors employé du Ski-Club de Steamboat Springs, dans le Colorado, aux Etats-Unis, où j'étais allé pour apprendre l'anglais. Je donnais des cours de ski. Il y avait

même avec moi Walter Steiner, l'ancien médaillé olympique de Sapporo (réd. saut au grand tremplin). Un jour, j'ai rencontré Annelise. Elle devait avoir 15 ou 16 ans. Elle était là, à l'école, mais surtout pour s'entraîner à la compétition. Elle m'a demandé de m'occuper d'elle. Je l'ai entraînée durant deux saisons.» L'histoire entre Annelise Coberger et Paul-André Dubosson aurait pu s'arrêter là. Un peu comme une histoire d'amour. Elle s'est poursuivie. Jusqu'en Nouvelle-Zélande. «A la fin du printemps, Annelise, avec l'appui de sa fédération, m'a demandé de venir l'entraîner dans son pays. J'ai accepté. Malheureusement,

l'expérience a tourné court. Une partie des skieuses trouvaient mon entraînement trop dur. J'ai tout plaqué après six semaines. Sa médaille me fait quand même plaisir. Je me sens un peu concerné par sa réussite.» Idéalement placé pour l'avoir côtoyée durant deux ans et demi, Paul-André Dubosson parle avec engouement de cette skieuse de 20 ans, native de Christchurch, dans l'île du sud de la Nouvelle-Zélande, belle blonde aux yeux bleus, sculpturale, née d'un père émigrant allemand, aujourd'hui propriétaire d'un magasin de sport dans le Mount Hutt. «C'est une fille bourrée de talent, athlétique et simple», poursuit-il. «Une

fillette douée d'une grande facilité naturelle, qui se place toujours très rapidement dans les portes.» Une fille qui a surtout tout pour réussir. «Je le crois. Annelise skie juste, de manière innée», continue Paul-André. Lequel tient quand même à mettre en garde son ancienne protégée sur ce qui peut éventuellement l'attendre demain. «Il faudra voir comment elle digère maintenant ses succès et sa médaille d'argent. Quand on est isolée (réd. Coberger s'entraîne seule avec son entraîneur tchèque et réside durant l'hiver à Sankt-Anton, en Autriche), c'est parfois difficile, surtout si les résultats ne suivent plus.»



**Paul-André Dubosson: la médaille d'argent du slalom d'Annelise Coberger lui fait chaud au cœur.**

## Romantique et tendre

**La cérémonie de clôture aura lieu dimanche.**

La cérémonie de clôture des Jeux olympiques d'Albertville, programmée dimanche à partir de 18 heures HEC, sera «plus nostalgique, romantique et tendre» que la cérémonie d'ouverture.

Cette cérémonie, qui doit durer une heure et quart, commencera par une partie protocolaire. La flamme sera éteinte, le drapeau olympique amené, puis transmis par le maire d'Albertville à celui de Lillehammer.

Le spectacle commencera par un tableau norvégien, avec l'apparition d'un ours de glace sur lequel sera ju-

chée une princesse. Des soldats norvégiens, traînant des drakkars de glace transportant des enfants en costume local, poursuivront le tableau clôturé par un feu d'artifice.

Une patinoire a été construite au centre du théâtre et 36 patineurs en prendront possession tandis que 160 danseurs entreront en piste. La fête se poursuivra par un spectacle pyrotechnique.

La cérémonie s'achèvera par un bal et «La java d'un sou», chantée par une jeune femme. (si)



ALBERTVILLE 92.



## Gazette des JO

## Guerre des nerfs

«J'ai parlé avec mon psychologue juste avant la deuxième manche», a révélé Blanca Fernandez-Ochoa, la médaillée de bronze espagnole du slalom féminin de Méribel. Interrogée sur ce sujet, Anelise Coberger a répondu: «Je ne connais pas de psychologue. Désolée...» La Néo-Zélandaise venait de prendre la médaille d'argent.

## La solitude du coureur de fond

Vegard Ulvang: «Je suis né dans une des régions les plus sauvages d'Europe. Chez moi, je pourrais skier pendant une semaine sans rencontrer quiconque.» Le Norvégien n'a pas dû être dépaycé aux Saisies sur les circuits de ski de fond. Il a remporté trois médailles d'or.

## Kronberger fêtée à Salzburg

L'Autrichienne Petra Kronberger, double championne olympique (combiné et slalom), sera la vedette d'une grande fête donnée en son honneur, dimanche après-midi, à Salzburg. L'équipe d'Autriche sera par ailleurs reçue par le président de la République Kurt Waldheim, la semaine prochaine à Vienne.

## Short track

## Sport ou spectacle?

Le patinage de vitesse sur piste courte ou short track a conquis jeudi soir spectateurs et téléspectateurs par les qualités d'adresse, d'audace et de sens tactique qu'il réclame de la part des concurrents. Il a néanmoins laissé perplexes les tenants de l'éthique sportive.

«Ces jeux du stade, avec ses gladiateurs casqués qui se glissent sur le fil du rasoir de leurs patins décentrés», pour reprendre l'expression de Marc Bella, chef de file de la discipline en France, se transforment parfois aussi en jeux du hasard.

Certes, les deux premières médailles d'or de cette discipline, admise ici officiellement pour la première fois aux Jeux, ont récompensé deux valeurs sûres (le Sud-Coréen Ki-Hoon Kim dans le 1000 m et le relais féminin canadien) mais les éliminations sur chutes, celles-ci provoquées par des fautes adverses, sont restées trop nombreuses.

«Un millimètre du carbone d'un patin qui traîne sur la piste et on tombe...», explique Marc Bella, 30 ans, champion du monde en 1980.

Chaque course, avec élimination directe, a séduit le public de la halle de glace, en majorité des supporters asiatiques et nord-américains qui apprécient les risques encourus. Les tribunes ont même sacrifié au rite de la «hola».

Contrairement au patinage sur grande piste, beaucoup plus sélectif et à la crédibilité sportive avérée, mais aussi plus ennuyeux avec des concurrents qui s'affrontent par deux dans des couloirs différents, le short track est disputé en patinoire, donc à moindre coût. (si)

## SKI DE FOND

## Après Deborah, Stefania!

L'Italienne Belmondo s'est adjugé l'or sur 30 km.

Aux Saisies, l'Italie a fêté sa deuxième championne olympique. Après Deborah Compagnoni, gagnante du super-G en ski alpin, c'est cette fois Stefania Belmondo qui s'est parée d'or en s'imposant dans le «marathon des neiges» féminin, le 30 kilomètres (style libre). La jeune et jolie skieuse piémontaise du val di Stura, qui n'avoue que 23 ans, a ainsi donné à l'Italie son premier titre olympique en ski de fond féminin. Elle a aussi ouvert le palmarès d'une épreuve qui figurait pour la première fois au programme des Jeux (en remplacement des 20 kilomètres).

En tête à tous les pointages intermédiaires, Stefania Belmondo a dominé ses rivales de l'ex-URSS de brillante manière. Et c'est au terme d'un duel fantastique avec Liubov Jegorova que la petite Italienne (1 m 56 pour 47 kg) l'a emporté. Jegorova aura tout de même obtenu des résultats impressionnants aux Saisies, où elle est montée sur le podium au terme de toutes les courses: gagnante des 15 km et des 10 km poursuite ainsi que du relais, deuxième des 5 km et des 30 km! Quant à Elena Välbe, elle a dû une nouvelle fois - la quatrième - se contenter du bronze, dans une course où les deux meilleurs Suisses, Brigitte Albrecht (17e) et Silvia Honegger (19e) n'ont raté que de peu des points de coupe du monde.

## Consécration

Stefania Belmondo a obtenu aux Saisies cette consécration qui lui avait échappé l'an dernier, devant son public, lors des «mondiaux» du Val di Fiemme. Elle aussi a effectué un parcours remarquable sur les pistes tracées par l'ancien champion français Jean-Paul Pierrat: cinquième des 15 km,

puis quatrième des 5 km, avant d'obtenir l'argent de la course poursuite et le bronze du relais et couronner le tout par cette médaille d'or. L'Italienne, gagnante du seul 30 km couru cet hiver avant les Jeux, à Cogne, faisait certes partie du cercle des favorites. Mais ce succès, elle l'avait obtenu en l'absence des Russes, et surtout de Liubov Jegorova.

Et c'est bien cette dernière qui devait finalement être la seule à paraître en mesure de l'empêcher de goûter au bonheur, toutes les autres ayant été nettement battues, Elena Välbe de près de deux minutes déjà. Plus rapidement en action, Stefania Belmondo passait avec 27''8 d'avance après 8,5 km. Mais Liubov Jegorova trouvait peu à peu son rythme de croisière. Son handicap était réduit à 17''1 après 11,5 km, puis à 10'' au passage aux 18,5 km avant 7''9 aux 23,7 km. Stefania allait-elle échouer une nouvelle fois? C'était sans compter sur sa rage de vaincre. Devant le danger représenté par la Russe, l'Italienne redoublait d'efforts et elle passait finalement la ligne avec 21''9 d'avance, au terme d'un duel aussi haletant que magnifique.

## Vingt-quatre ans après Nones

Ainsi, l'Italie a-t-elle retrouvé un champion olympique vingt-quatre ans après le succès dans les 30 km de Grenoble de l'inattendu Franco Nones. Et cette victoire de Stefania Belmondo a encore été complétée par le sixième rang de Manuela di Centa et la douzième place de Gabriela Paruzzi. Quant aux Nordiques, elles ont dû se contenter des miettes: un quatrième rang pour la Norvège (Elin Nilsen), un septième pour la



Stefania Belmondo: souhaitons-lui des lendemains moins douloureux que ceux de sa compatriote Deborah Compagnoni...

Suède (Marie-Helene Westin) et un dixième pour la Finlande (Marjut Lukkarinen, la championne olympique des 5 km).

Dans le camp suisse, le meilleur résultat a été obtenu par Brigitte Albrecht. Partie rapidement (deuxième temps derrière Stefania Belmondo après 2 km!), la Haut-Valaisanne est allée en déclinant et il lui aura finalement manqué une dizaine de secondes pour entrer dans les points de coupe du monde. Quant à Silvia Honegger, qui s'était montrée la meilleure jusqu'ici, elle a cette fois cédé le «leadership» à Brigitte Albrecht en terminant au 19e rang. Les deux jeunes, Elvira Knecht (26e) et Natascia Leonardi (31e) ont pour leur part concédé plus de dix minutes à la gagnante. (si)

## Principaux résultats

Dames. 30 km (style libre): 1. Stefania Belmondo (It) 1 h 22'30''1; 2. Liubov Jegorova (CEI) à 21''9; 3. Elena Välbe (CEI) à 1'43''8; 4. Elin Nilsen (No) à 3'55''0; 5. Larissa Latutina (CEI) à 4'01''7; 6. Manuela di Centa (It) à 4'34''3; 7. Marie-Helene Westin (Su) à 4'46''1; 8. Simone Opitz (All) à 4'47''3; 9. Trude Dybendahl (No) à 4'59''7; 10. Marjut Lukkarinen (Fin) à 5'00''8. Puis les Suisses: 17. Brigitte Albrecht à 7'24''2; 19. Silvia Honegger à 7'46''5; 26. Elvira Knecht à 10'05''5; 31. Natascia Leonardi à 10'50''9.

23,7 km: 1. Belmondo 1 h 05'43''7; 2. Jegorova à 7''9; 3. Välbe à 1'31''0; 4. Nilsen à 2'46''9; 5. Latutina à 3'13''1; 6. Westin à 3'21''0; 7. Opitz à 3'31''3; 8. Di Centa à 3'31''9; 9. Lukkarinen à 3'40''9; 10. Havrancikova à 3'44''9. Puis: 17. Albrecht à 5'28''5; 20. Honegger à 5'50''5; 27. Knecht à 7'42''5; 33. Leonardi à 8'33''2. (si)

## Les temps de passage

6,9 km: 1. Belmondo 18'38''9;

## BOB A QUATRE

## Weder comme en bob à deux?

Mathématiquement, les chances de Weder de remporter la médaille d'or du bob à quatre sont réelles, et même plus élevées que lors de la conquête de la médaille d'or du bob à deux, il y a une semaine. A La Plagne, Gustav Weder, Donat Acklin, Lorenz Schindelholz et, Curdin Morell se retrouvent à la 4e place, avec 23 centièmes de retard, après deux manches, sur le leader, Wolfgang Hoppe (Allemagne I).

En bob à deux, Weder - Acklin n'avaient été que 5es et à 26 centièmes des premiers.

Seulement, ça c'est de l'arithmétique. En réalité, les chances suisses pour un nouveau titre paraissent bien minces. Car, devant le bob de Guschi Weder, se trouve en première place celui de Wolfgang Hoppe, le double vainqueur olympique de Sarajevo en 1984, lorsqu'il portait encore les couleurs de la RDA. Et ce sera dur d'aller le déloger.

Par contre, une médaille reste possible. Autriche I d'Ingo Appelt, 2e après la première journée, à seulement 7 centièmes de Hoppe, ne paraît pas hors de portée des Suis-

ses. Le champion d'Europe de 1989 est réputé nerveusement fragile. Profitant du numéro 1, il réussit une première manche parfaite devançant nettement le second, qui était, alors, Weder. Mais, dans la seconde manche, course comme en ski dans l'ordre inverse des quinze premiers du classement, Appelt a déjà craqué, ne réalisant plus que le 10e temps.

## Les erreurs de Weder

Weder, qui a admis avoir commis quelques erreurs de pilo-

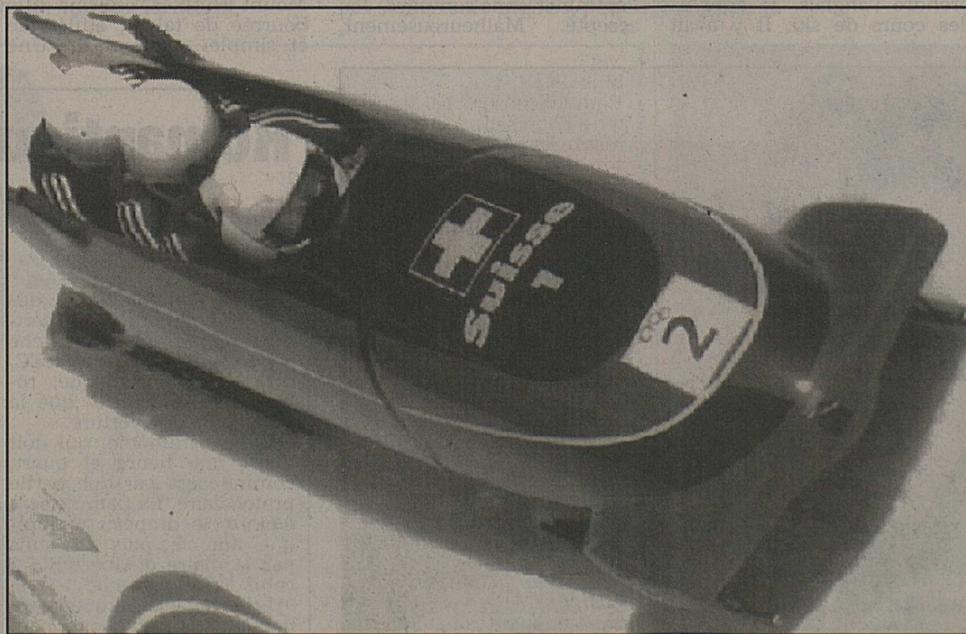
tage, n'était guère mieux, devant se contenter du 6e temps de la manche, ce qui le fit rétrograder de la 2e à la 4e place intermédiaire. «La combinaison des virages 12, 13, 14 ne joue toujours pas», bougonna le Suisse, avant d'aller se... coucher sur le coup de midi. Sa mine déconfite indiquait bien, au contraire du bob à deux, que le Saint-Gallois ne se faisait déjà plus d'illusions.

La surprise est venue du Canada. Christopher Lori s'est préparé comme si les Jeux avaient lieu à... Calgary. «Nous nous sommes isolés toute la saison, nous concentrant uniquement sur notre travail, nos courses.» Lori, Leblanc, Langford et MacEachern se retrouvent troisième. Les Canadiens sauront-ils rééditer leurs performances? Weder est aussi «inquiet de ce qui vient de derrière». C'est Harald Czudaj, le second Allemand et ex-Est-Allemand. Son médiocre 9e temps de la première manche était redevable à une grossière erreur.

Dans le virage 14, l'arrière de son engin frottait le bord supérieur de la piste, frôlant même le retournement. Avec le 2e temps, à seulement 3 centièmes de Hoppe, Czudaj a démontré qu'il est, en valeur absolue, probablement le plus grand rival de son compatriote. Alors, risquons un pronostic: 1. Hoppe, 2. Weder, 3. Czudaj.

## Résultats

La Plagne. Bob à quatre, positions après deux manches: 1. Wolfgang Hoppe, Bogdan Musiol, Axel Kühn, René Hanneemann (All I) 116''52. 2. Ingo Appelt, Harald Winkler, Ger-



Gustav Weder et ses coéquipiers ont quelque peu raté leur entrée en matière. Mais l'épreuve du bob à deux a prouvé l'importance de la deuxième journée à La Plagne.

PATINAGE ARTISTIQUE

# Quand Surya ne sourit pas

Kristi championne, Surya cinquième et Midori deuxième.

La logique a été respectée sur la patinoire d'Albertville. Devant 9000 spectateurs, l'Américaine Kristi Yamaguchi, en tête après le programme original, a ajouté le titre olympique au titre mondial qu'elle avait obtenu l'an dernier à Munich. Elle s'est imposée devant la Japonaise Midori Ito, laquelle a parfaitement réussi, avec un remarquable triple axel, à faire oublier sa déconvenue du programme original, et sa compatriote Nancy Kerrigan.

Vêtue de noir et or, Kristi Yamaguchi (20 ans) s'est signalée une fois encore par sa sûreté exceptionnelle, même si elle a touché de la main à la réception d'un triple saut, par sa facilité d'exécution et l'excellente présentation de son exhibition, ce qui lui a d'ailleurs valu une série de huit 5-9 en impression artistique.

Surya Bonaly, la championne d'Europe, n'a pas réussi à monter sur le podium. Elle s'est même retrouvée cinquième seulement. Elle avait parfaitement entamé son programme libre avec une quadruple boucle piquée. Mais elle fut moins heureuse par la suite.

Avant de chuter sur un triple flip, elle avait touché de la main à la réception d'un triple lutz. Avec, en plus, des notes artistiques inférieures à celles de ses principales rivales, une place parmi les médaillées n'était plus à sa portée.

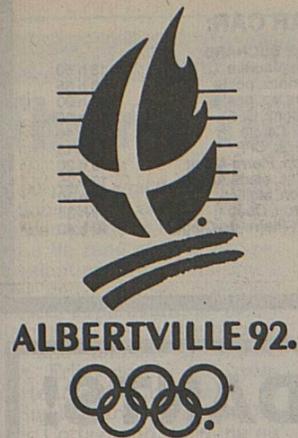
La Japonaise Midori Ito, quatrième seulement après une chute dans le programme original, a réussi l'exploit de remonter à la deuxième place. L'acrobatte du patinage avait mal commencé, en chutant sur le fameux triple axel. Elle a alors pris tous les risques pour accumuler les triples sauts et les réussir.

Albertville. Patinage artistique. Dames. Classement final: 1. Kristi Yamaguchi (EU) 1,5. 2. Midori Ito (Jap) 4,0. 3. Nancy Kerrigan (EU) 4,0. 4. Tonya Harding (EU) 7,0. 5. Surya Bonaly (Fr) 7,5. 6. Lu Chen (Chine) 10,5. 7. Yuka Sato (Jap) 10,5. 8. Karen Preston (Ca) 14,0. 9. Josée Chouinard (Ca) 16,0. 10. Marina Kielmann (All) 16,5.

Programme libre: 1. Yamaguchi. 2. Ito. 3. Kerrigan. 4. Harding. 5. Chen. 6. Bonaly. 7. Sato. 8. Preston. (si)



Midori Ito, l'étoile japonaise, a brillé en libre.



## Curling La Suisse en finale!

L'équipe soleuroise du skip Urs Dick, représentant la Suisse au tournoi olympique de démonstration, a frappé un grand coup à Pralognan en atteignant la finale, en battant le Canada 8-4. Cet exploit, déjà réalisé à Calgary par l'équipe du CC Soleure, permettra aux Suisses d'affronter aujourd'hui le vainqueur de la rencontre Norvège - Etats-Unis, avec pour enjeu une médaille d'or en... chocolat, la troisième des Jeux pour la Suisse en cas de victoire, après celles de Conny Kissling et Colette Brand en ski acrobatique.

La formation d'Urs Dick a créé la surprise en dominant le Canada, pourtant largement favori avant la rencontre. Mais hier, l'histoire s'est répétée. Il y a quatre ans en effet, les Suisses avaient également atteint la finale aux dépens des Canadiens. «Seule l'issue de ce tournoi sera différente de celle de Calgary», affirmait malicieusement le skip soleurois Urs Dick, sous-entendant par là que son équipe ne subirait pas le même sort que celle de 1988, battue nettement par son homologue norvégienne.

Pralognan-La-Vanoise. Curling (sport de démonstration). Demi-finale messieurs: Suisse (Thomas Klay, Robert Hürlimann, Jürg Dick, skip Urs Dick) bat Canada (Don Bartlett, Daniel Petryk, Kevin Park, skip Kevin Martin) 8-4. Norvège (Kjell Berg, Flemming Davanger, Stig Gunnestad, skip Tormod Andreassen) bat Etats-Unis (William Strum, Raymond Somerville, Michael Strum, skip Tim Somerville) 8-3. Finale: Suisse - Norvège

Dames: Canada bat Norvège 9-2. Finale: Allemagne - Canada.

## Ski de vitesse Record dans l'air

La belle Finlandaise Tarja Mulari (28 ans), avec 211,889 km/h, et le Français Philippe Goitschel (24 ans), avec 218,978 km/h, ont réalisé les meilleures performances lors des demi-finales du ski de vitesse, aux Arcs. Aujourd'hui, les records du monde seront en péril. La Suisse Renata Kolarova (26 ans) s'est qualifiée pour la finale des cinq meilleurs, en établissant à deux reprises un nouveau record de Suisse (198,238 km/h) dans la première manche, puis 204,313 dans la seconde. Marie-Noëlle Lappert-Estier, détentrice du record helvétique précédent, avait été éliminée la veille, en qualifications.

Parmi les 20 hommes qualifiés pour la finale d'aujourd'hui, les quatre Suisses, soit Roger Stump (4e, 214,925 km/h), Pierre-Yves Jorand (5e, 214,669 km/h), Silvano Meli (7e, 213,650 km/h) et Nicolas Bochatay (13e, 210,650 km/h). Tous, sauf Meli, ont réalisé une nouvelle meilleure performance personnelle. Silvano Meli détient le record de Suisse, soit 218,712 km/h. Si Jorand et Stump sont dans le coup depuis le début des épreuves, Meli et Bochatay viennent seulement de résoudre leur problème de fart. Le Leysenoud s'est contenté d'assurer sa place en finale. (si)

## HOCKEY SUR GLACE

# L'équité a été respectée

Demain, la finale opposera la CEI au Canada.

### Canada - Tchécoslovaquie 4-2 (2-1 0-1 2-0)

Patinoire de la Chaudanne, Méribel. 6100 spectateurs. Arbitres: Adam (EU), Rautavuori (Fin) et Shakirov (CEI). Buts: 2e Hannan (Tippett) 1-0. 11e Archibald (Woolley, Schlegel) 2-0. 20e Svehla (Zemlicka) 2-1. 25e Augusta (Zemlicka, Hrbek) 2-2. 44e Giles (Joseph, Juneau) 3-2. 58e Joseph (Brost, Hannan) 4-2. Pénalités: 5 x 2' contre le

Canada, 3 x 2' contre la Tchécoslovaquie.

On avait craint en début de rencontre d'assister à la réédition de la confrontation du tour préliminaire, remportée facilement (5-1) par le Canada. Menée 2-0 après moins de 11 minutes, sa défense proprement ridiculisée sur la deuxième réussite canadienne réalisée comme à la parade par Archibald, la Tchécoslovaquie filait du mauvais coton. Heureusement, la partie ne tourna pas en quenouille,

relancée qu'elle fut par une réussite de Svehla à huit secondes de la première sirène. Un but qui fut l'un des tournants essentiels de cette rencontre. Ragaillardis par cette réduction du score, les Tchécoslovaques entamèrent tambour battant la seconde période, égalisant à la 24e par Augusta, défense canadienne pétrifiée, après que Sean Burke eut déjà été mis en péril à deux reprises. Malgré de nombreuses occasions de part et d'autre, une série de pénali-

tés suivies de séances de power-play appuyées, voire d'opportunités en rupture à 4 contre 5 (Schreiber 29e, Jelinek 37e), la marque ne devait plus être modifiée durant les vingt minutes intermédiaires. Les filets tremblèrent encore, côté tchécoslovaque, à la 44e minute. Masqué, le portier Briza ne vit pas partir un tir à ras la glace décoché de la ligne bleue par Giles. Malgré leurs louables efforts, les Tchécoslovaques ne devaient pas parvenir à compenser cette réussite. (si)

# Avec la beauté des gestes

### CEI - Etats-Unis 5-2 (2-1 0-1 3-0)

Méribel. 6100 spectateurs. Arbitre: Sold (Su). Buts: 12e Kovalev (Youshkievitch) 1-0. 13e Hill 1-1. 16e Bykov (Petrenko, Youshkievitch) 2-1. 39e McInnis (5 contre 4) 2-2. 51e Khomoutov (Mantha) 3-2. 55e Chmilev (Bykov, Khomoutov) 4-2. 58e Davidov (Kovalenko, 5 contre 4) 5-2. Pénalités: 3 x 2' contre la CEI, 8 x 2' contre les Etats-Unis.

La CEI s'est fait des frayeurs inutiles face aux Etats-Unis, à la patinoire de la Chaudanne de Méribel, avant de s'imposer en toute logique sur le score de 5-2 (2-1 0-1 3-0). Alors qu'elle aurait dû avoir assuré son succès au terme d'une seconde période à sens unique, la troupe de Tikhonov s'est condamnée elle-même à attendre jusqu'à la 55e minute pour prendre deux longueurs d'avance et acquérir la certitude de jouer

demain la finale du tournoi olympique.

Les Américains n'ont véritablement tenu la dragée haute à la CEI que lors de la première période, inquiétant même sérieusement le portier Schtalenkov dans les premières secondes.

Mais les hommes de Tikhonov semblaient lancés irrésistiblement vers le succès, d'autant qu'ils s'installèrent pratiquement à demeure dans le

camp américain dès le début de la seconde période. Une domination totale mais stérile, en raison du brio du portier LeBlanc et d'un manque flagrant de réalisme des joueurs de la CEI, voire d'une certaine suffisance de leur part. Sûrs de leur supériorité, les Russes eurent le tort d'en rajouter et de rechercher systématiquement la difficulté dans leurs combinaisons. Le public appréciait la démonstration, mais le tableau d'affichage ne s'en émouvait guère. (si)



«J'ai même rencontré un Russe heureux» ou la joie du gardien Schtalenkov.

## La tête dans le bus...

### Norvège - Suisse 5-2 (2-0 0-1 3-1)

Méribel. 3300 spectateurs. Arbitre: Malletroit (Fr). Buts: 4e Rath (Jacobsen) 1-0. 10e Salsten (Thoresen) 2-0. 38e Brodmann (Bertaggia) 2-1. 43e Olsen (Billkvam) 3-1. 43e Kristiansen (Paulsen) 4-1. 44e Howald 4-2. 50e Dahlström (à 4 contre 5) 5-2. Pénalités: 5 x 2' contre les deux équipes.

Norvège: Marthinsen; Salsten, Sgaard; Fagerli, Olsen; Jacobsen, Karlstad; Gundersen, Thoresen, Hoff; Billkvam, Dahlström, Rath; Johansen, Kristiansen, Paulsen.

Suisse: Tosio; Leuenberger, Balmer; Künzi, Brasey; Bertaggia, Kessler; Beutler; Ton, Vrabec, Eberle; Jaks, Montandon, Howald; Fair, Rottaris, Brodmann; Celio, Lüthi, Rötheli.

Notes: tir sur le poteau de Brodmann (32e).

Les internationaux suisses, s'ils possèdent des contrats en or, manquent singulièrement d'orgueil. L'équipe de Suisse a touché le fond lors de son

ultime sortie à Méribel. Battue 5-2 par les modestes norvégiens, elle se classe finalement au dixième rang de ce tournoi olympique qu'elle avait pourtant abordé avec la ferme ambition de se hisser en quart de finale.

Hier, la Norvège a fêté son premier succès sur la Suisse en neuf ans. Dans cette rencontre sans relief aucun, les Suisses, qui ont trouvé le chemin des filets grâce à Brodmann (1-2, 38e) et Howald (2-4, 43e), ont été tout simplement catastrophiques.

Les protégés de Juhani Tamminen n'ont pas affiché le minimum de concentration que l'on pouvait exiger. En défense, à l'image d'un Renato Tosio emprunté, les Suisses ont été bien fébriles. Ainsi, le portier du CP Berne porte une entière responsabilité sur les troisième et quatrième réussites norvégiennes lorsque le puck filait sous sa mitaine. Tosio et ses camarades avaient la tête ailleurs. Sans doute dans le bus qui devait les ramener en Suisse tout de suite après le match. (si)

Athlétisme

### Déjà Bubka

Avec un bond de 6 m 13, le Russe Sergei Bubka a amélioré son propre record du monde en salle d'un centimètre. Il signe ainsi son 29e record, en plein air compris.

Natation

### Deux records

Lors des championnats canadiens d'hiver à Winnipeg, Mark Teksbury a amélioré de six centièmes son record du monde du 100 m dos en petit bassin. Le Canadien (24 ans) a signé un temps de 52''52. Avec un temps de 27''11, Kristin Topham a, quant à elle, battu de 14 centièmes le record du monde du 50 m papillon détenu par la Hollandaise Inge De Bruijn.

Hockey sur glace

### Lala au CP Berne

Dans l'optique des play-offs, le CP Berne s'est renforcé avec la venue à l'Allmend du Tchecoslovaque Jiri Lala. Capé à 203 reprises, Lala, qui évoluait auparavant à Mannheim, a signé jusqu'à la fin de la saison avec le champion suisse en titre.

Lala a inscrit 27 buts en 28 matches et avait été victime d'une double fracture de la main en janvier dernier, mais est complètement rétabli.

Tennis

### Les tenants en demi-finale

Les Tessinois Claudio Mez-zadri, chez les messieurs et Emanuela Zardo, chez les dames, tenants du titre national et tous deux tête de série N° 1, ont franchi le cap des demi-finales des championnats de Suisse en salle à Berthoud.

Stéphane Manai (17 ans) et Ralph Zepfel (18 ans), deux protégés de l'entraîneur national Georges Deniau se sont également qualifiés pour ces demi-finales. Grâce à une victoire en deux manches sur le Brocois Pierre-Alain Morard 7-6 6-0, Claudio Mez-zadri rencontrera Zepfel. Stéphane Manai d'Echalens (vainqueur du Genevois Morees du Bruyn 0-6 6-2 6-3) sera opposé à Emmanuel Marmillod. Le citoyen de La Tour-de-Peilz (tête de série N° 2) a battu Georg Bastl de Villars, 6-2 6-4.

Chez les dames, Zardo rencontrera la Genevoise Sandrine Jaquet. Finaliste de l'an dernier, la Bernoise Nathalie Tschan, tête de série N° 2, a été contrainte à l'abandon en raison de vives douleurs au bras.

### Le tournoi de Stuttgart

Stuttgart. Tournoi ATP (1,040 million de dollars). Quarts de finale: Alexandre Volkov (CEI) bat Guy Forget (Fr/5) 6-4 6-4. Petr Korda (Tch) bat Jan Siemerink (Ho) 6-4 6-4. Stefan Edberg (Su/2) bat Omar Camporese (it) 4-6 6-2 7-5.

Ski

### Peter Müller réintégré!

Grâce à l'intervention de Max Steinebrunner, le président central de la Fédération suisse de ski, Peter Müller participera aux dernières épreuves coupe du monde au Japon et en Amérique du Nord. Ecarté de la sélection par l'entraîneur valaisan Jean-Pierre Fournier, le Zurichois (35 ans) a ainsi bénéficié d'une mesure exceptionnelle.

Aux yeux de Max Steinebrunner, Peter Müller ne méritait pas de quitter le monde du cirque blanc par la petite porte. Au cours de sa carrière, Müller a remporté 19 victoires en coupe du monde et a été sacré champion du monde de descente en 1987 à Crans-Montana. (si)

# Chamoson

Salle de la Coopérative  
Salle de la Concordia

**Samedi 22 février  
dès 20 h 15**

Ouverture des caisses à 19 h

# SUPER LOTO

du Tennis-Club Chamoson

### Abonnements:

1 carte Fr. 35.- 2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.- 4 cartes Fr. 70.-  
Illimité Fr. 80.-

### Lots:

1 veau entier val. Fr. 600.-  
9 bons de boucherie val. Fr. 400.-  
1 épaule de bœuf val. Fr. 350.-  
19 bons de boucherie val. Fr. 250.-  
10 aloyaux  
30 fromages  
166 bouteilles  
28 plaques de lard

### TRANSPORTS GRATUITS PAR CAR:

|                        |         |                        |         |
|------------------------|---------|------------------------|---------|
| <b>CARS BALLESTRAZ</b> |         | <b>CARS BUCHARD</b>    |         |
| Grône                  | 18 h 30 | Saint-Maurice, CFF     | 18 h 50 |
| Granges, centre        | 18 h 35 | Evionnaz, poste        | 18 h 55 |
| Réchy, place           | 18 h 40 | Vernayaz, poste        | 19 h 00 |
| Chalais, poste         | 18 h 45 | Martigny, CFF          | 19 h 05 |
| Chippis, poste         | 18 h 50 | Fully, Cercle          | 19 h 10 |
| Sierre, gare CFF       | 18 h 55 | Charrat, CFF           | 19 h 15 |
| Noës, centre           | 19 h 00 | Saxon, Pierre-à-Voir   | 19 h 20 |
| Granges, CFF           | 19 h 05 | Riddes, place Abeille  | 19 h 25 |
| Saint-Léonard, centre  | 19 h 10 | Saillon, Molles        | 19 h 30 |
| Bramois, poste         | 19 h 15 | Leytron, Coop          | 19 h 35 |
| Sion, gare CFF         | 19 h 20 | Saint-Pierre-de-Clages | 19 h 40 |
| Pont-de-la-Morge,      | 19 h 25 |                        |         |
| Vétroz, poste          | 19 h 30 |                        |         |
| Ardon, poste           | 19 h 35 |                        |         |

### ANNONCES DIVERSES

## GRANDE VENTE AUX ENCHÈRES D'ANTIQUITÉS

Samedi 29 février dès 15 heures  
à l'hôtel Crans-Ambassador à  
Crans-Montana

Suite à diverses successions ainsi que  
collections privées

Il sera vendu à prix minima (30 à  
50% des prix d'estimation) ainsi que  
de nombreux lots au plus offrant

**TABLEAUX GRAVURES LITHO** du 17<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup>  
siècle (Tinguely, L. Icar, B. Morisot, C.  
L'Épplatenier, Icône russe, F. Gos, Anker, F.  
Barraud, etc.)

**PÂTES DE VERRE:** Gallé, Daum, Lalique, etc.  
**BIJOUX:** parures, colliers, bagues, diamants,  
émeraudes, rubis, etc.

**VINS DE COLLECTION:** Château Petrus,  
Yquem, Lafite Rothschild, Domaine Romanée Conti  
et Romanée Conti

**MEUBLES** du 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècle

**TAPIS ANCIENS ET CONTEMPORAINS**

**BOÎTES À MUSIQUES ET AUTOMATES:** ra-  
res pièces de 1880 à 1910 restaurées et révisées.

**HORLOGERIE:** exceptionnelle collection de  
pendules du 18<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle à musique (fran-  
çaise, neuchâteloise, bernoise)

**MONTRES BRACELETS DE POCHE AVEC  
COMPLICATIONS**

**IMPORTANTE COLLECTION DE POUPEES  
ANCIENNES ET SIGNÉES** de 1880 à 1930

**AINSI QUE DIVERS**

Visite tous les jours du 22 au 28 février de 17 à  
22 heures et le 29 février de 13 h 30 à 15 heures

Conditions de paiement: au comptant ou par chèque.  
Echute 5%  
Catalogue à disposition sur place.  
Possibilité de livraison à domicile.  
Le vente sera effectuée sous le contrôle de Me Daniel Mudry,  
notaire.

**FIRST ART** Hôtel Crans-Ambassador, tél. 027/41 52 22  
Organisateur: Christian Claude, La Chaux-d'Abel  
Pour tout renseignement: Tél. 077/37 39 33

## FREE WAY SIMONSEN

Première mondiale



Prix dès Fr. 3490.-

TÉLÉPHONE DE POCHE AVEC KIT  
DE MONTAGE AUTO PROFESSIONNEL

Chez le spécialiste  
en radio-communication  
**VARONE & PAPILLOU**  
Station des Corbassières  
SION  
Tél. (027) 22 99 61

## Location costumes de carnaval

Grichting Christiane

Sous-Gare, Saint-Léonard

Tél. (027) 31 26 27.

036-786828

Vous voulez

### rationaliser

je dispose de: local 200 m<sup>2</sup>, temps,  
infrastructure, informatique

pour: stocker, réexpédier sur or-  
dre, exécuter finitions.

Préférence: petit mat. technique.

En ville de Martigny.

Ecrire sous chiffre P 36-788 376,  
Publicitas, 1920 Martigny.

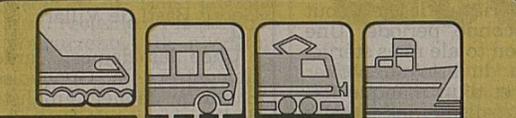
036-788376



depuis 3 générations au service d'une tradition  
dans la fabrication

**Demain dimanche: ouvert**

**BOULANGERIE - PATISserie - TEA-ROOM  
RUBELLIN - SAXON - TEL. (026) 44 22 66**



## LATHION-VOYAGES

# LOURDES 1992

70<sup>e</sup> PÈLERINAGE  
INTERDIOCÉSAIN  
AU DÉPART DE SION  
AVEC



du 25 au 30 mai 1992

Renseignements et inscriptions:

Sion - Avenue de la Gare 4 - Tél. (027) 22 48 22  
Sierra - Avenue de la Gare 1 - Tél. (027) 55 85 85  
Martigny - Rue Marc-Morand 9 - Tél. (026) 22 71 61

# LE SOLEIL DES MORTS

Texte et dessin: André Houot, sur une idée d'Alain Gallay  
© Editions Lombard, Bruxelles

CHRONIQUE  
DE LA NUIT DES TEMPS



**TIR**

**Thierry Tille, médaillé**

C'est par le match interfédérations que la saison de tir à air comprimé se termine.

Le 9e rang obtenu est cependant encore satisfaisant à voir ceux réalisés quelques années auparavant, le Valais devient le deuxième canton romand laissant la palme aux Fribourgeois qui remportent le titre avec brio.

Sur le plan individuel, Olivier Cottagnoud, termine au 14e rang avec 579 points, à dix longueurs du vainqueur Hansrueli Minder.

Si nos élites n'ont pas percé l'écran il n'en va pas de même du junior Thierry Tille qui remporta haut la main la médaille de bronze avec 569 points. Voilà un résultat et une médaille qui arrivent à point nommé pour ce jeune tireur junior B promis à un bel avenir.

**Résultats**

Classement par fédérations:

1. Fribourg, 575,545; 2. Zentralschweiz, 573,500; 3. Soleure, 573,000. Puis 9e Valais, 561,625 sur 17 fédérations.

Individuels: 1. Hansrueli Minder, 589 points; 2. Markus Wuest, 587; 3. Pierre-Alain Dufaux, 585. Puis 14. Olivier Cottagnoud, 579; 54. César Steffen, 570; 78. Olivier Pillet, 564; 85. Pius Ebner, 562; 93. Léon Clausen, 560.

Juniors, classement par fédérations: 1. Bâle, 559,000 points; 2. Ostschweiz, 558,727; 3. Soleure, 557,333; 4. Valais, 557,000 sur 16 fédérations.

Individuels juniors A: 1. Oriana Scheuss, 581 points. Puis 19. Thomas Burgener, 557; 20. Christof Stoffel, 556; 32. Nicole Furrer, 546. Juniors B: 1. Reto Bieli, 578; 2. Markus Infanger, 572; 3. Thierry Tille, 569 (5x95 + 1x94).

**FAC: le Haut champion**

Les championnats de groupes au FAC se sont terminés par la finale valaisanne laquelle s'est déroulée au stand de Naters. Classé en tête à l'addition des quatre tours, le groupe fanion de Naters n'a pas laissé passer l'occasion de s'attribuer encore une fois le titre valaisan.

Les Hauts-Valaisans se sont imposés avec une grande marge de sécurité puisqu'ils devançant leur dauphin Vétroz, de 23 points, malgré le brillant résultat d'Olivier Cottagnoud, 387 points et meilleur total individuel.

Chez les juniors victoire

de Visperterminen avec comme médaille d'argent à nouveau le groupe de Vétroz et la deuxième formation vétrozanne en bronze.

C'est dommage que deux groupes juniors qualifiés, Savèse et Montana aient brillé par leur absence. Quel fair-play?

**Résultats**

Elite: 1. Naters, 1502; 2. Vétroz, 1479; 3. Visp, 1475; 4. Naters 2, 1468; 5. Staldenried, 1450; 6. Saint-Maurice, 1444; Juniors: 1. Visperterminen, 1081; 2. Vétroz, 1057; 3. Vétroz 2, 888; 4. Naters, 872;

**FOOTBALL**

**Aujourd'hui Fully - Sion**

Dans huit jours, le dimanche premier mars, débute le tour final de LNA. Avant de se rendre à l'Espenmoos, Sion s'en va faire le point du côté de Fully aujourd'hui samedi dès 14 h 30.

Cette revue des effectifs prend une dimension particulière pour Enzo Trossero à quelques jours de la reprise. Certes à leur retour d'Argentine les Sédunois sont renseignés sur leur état de forme et sur la valeur de leur préparation. N'empêche qu'une répétition générale permet parfois de régler le dernier détail. Elle permettra surtout à Sion de reprendre contact avec la compétition, même amicale, qu'il recherche depuis son retour du camp d'entraînement en Amérique du Sud.

Vaillante formation de première ligue (elle occupe le 4e rang derrière Chênois, Martigny et Monthey) le FC Fully s'annonce comme un excellent partenaire pour les Sédunois. Pour s'en convaincre il suffit de se rappeler la réplique offerte par les hommes du président Fellay en septembre 1990 lors des 32es de finale de la coupe de Suisse. Sion était tenu en échec à la mi-temps avant de s'imposer par 3-1.

Cette fois le résultat n'aura pas d'importance.

Il reste à espérer que les conditions atmosphériques permettront un déroulement normal de cette rencontre amicale. C'est pour cette raison que le match, prévu initialement dimanche, a été avancé à aujourd'hui samedi dès 14 h 30 au stade de Charnot. (jm)



Le FC Fully attend avec impatience la venue du vainqueur de la coupe de Suisse 1991, l'un des favoris du championnat 1991-1992 de LNA. arch. bussien

**FC Sion**

**Coup dur**

A huit jours de la reprise, Sion enregistre une première grande contrariété. A l'Espenmoos de Saint-Gall il sera privé de Mirsad Baljic (c'était connu en raison de ses trois avertissements) et d'Alexandre Rey (déchirure musculaire).

Le jeune attaquant sédunois qui avait déjà récolté une fracture du nez lors d'un match disputé en Argentine a été victime de la poisse jeudi à l'entraînement. En effectuant un tir il hérita d'une déchirure musculaire derrière la cuisse droite.

Suite à ce coup du sort Alexandre Rey sera indisponible trois semaines environ. Cependant il pourra tout de même s'adonner dans quelques jours à des exercices de musculation qui lui permettront de garder sa forme physique. (jm)

**TENNIS**

**Stich de nouveau battu**

Une semaine après avoir été éliminé prématurément du tournoi de Memphis, Michael Stich a subi le même sort en huitièmes de finale du tournoi de l'ATP Tour de Philadelphie (Pennsylvanie), une épreuve dotée d'un million de dollars. Le vainqueur de Wimbledon s'est cette fois incliné devant l'Israélien Amos Mansdorf, vainqueur en deux sets. C'est en faisant une double faute sur la balle de match que l'Allemand a propulsé Mansdorf en quarts de finale.

**Résultats**

Philadelphie (Pennsylvanie). Tournoi de l'ATP Tour (1 million de dollars), huitièmes de finale: Brad Gilbert

(EU/6) bat Martin Laurendeau (Can) 6-4 6-3. Aaron Krickstein (EU) bat Rodolphe Gilbert (Fr) 3-6 7-6 7-5. Jim Grabb (EU) bat Todd Woodbridge (Aus) 7-6 6-4. Amos Mansdorf (Isr) bat Michael Stich (All/1) 7-6 7-5. Pete Sampras (EU/2) bat Stefano Pescosolido (It) 7-6 4-6 6-4.

Oklahoma City (Oklahoma). Tournoi du circuit féminin (150000 dollars), 2e tour: Amy Frazier (EU/4) bat Louise Allen (EU) 6-4 6-0. Nicole Provis (Aus/5) bat Kristin Godridge (Aus) 6-1 6-0. Lori McNeil (EU/3) bat Elna Reinach (AS) 6-4 6-2. Zina Garrison (EU/1) bat Rika Hiraki (Jap) 6-2 6-1. Gigi Fernandez (EU/2) bat Robin White (EU) 7-6 6-1. (si)

**OFFRE SENSATIONNELLE :**



**prix conseillé 876.- à l'emporter 695.-**

**Lit Futon 160 x 200 cm comprenant : sommier à lattes avec tête mobile, entourage de bois noir et pieds cylindriques.**

**Le matelas Bio Futon est fait uniquement de produits naturels - coton et laine de mouton mixtes. A l'emporter 475.-**

**chevet Futon noir. A l'emporter 125.-**

**ST-MAURICE**

Bois-Noir (026) 67 12 62

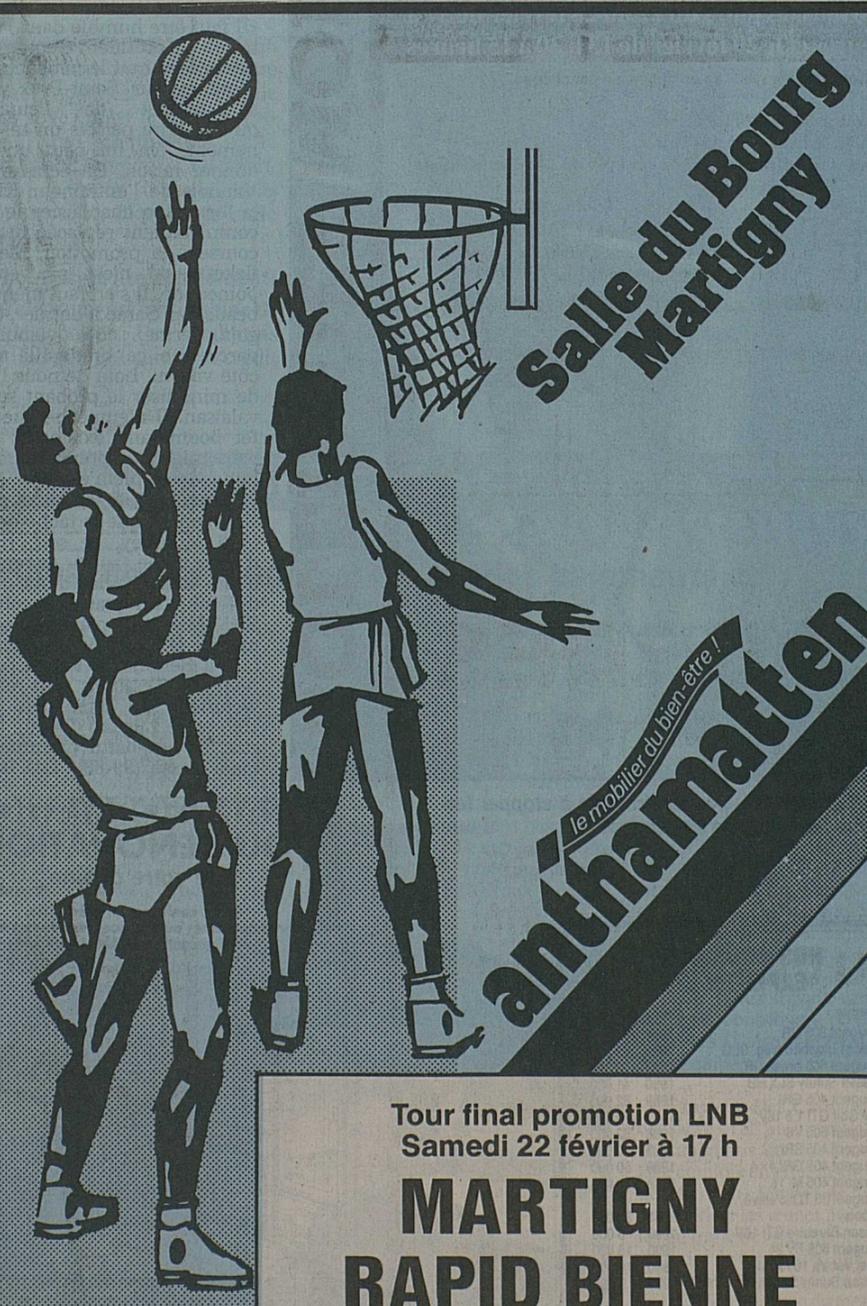
*le mobilier du bien-être !*

**VETROZ**

Bordure route cantonale (027) 36 24 39

**anthamatten**

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30 -  
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30 -  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h



**Salle du Bourg Martigny**

*le mobilier du bien-être !*  
**anthamatten**

**Tour final promotion LNB Samedi 22 février à 17 h**

**MARTIGNY RAPID BIENNE**

Le ballon du match est offert par la Maison Cipag, 1604 Puidoux-Gare, eau chaude toutes solutions, chauffage toutes énergies

**LUTTE FÉMININE**

**Bravo les Valaisannes!**

Cent soixante lutteuses étaient présentes le week-end passé à Tourcoing. La Suède, les Etats-Unis, la Hollande, l'Allemagne, la Belgique, la Suisse et la France étaient au rendez-vous. La Roumanie se devait également d'être de la partie mais les lutteuses roumaines ne sont pas arrivées.

Les Suissesses se sont bien comportées comme à l'accoutumée mais, nous nous devons de constater qu'à chaque tournoi, le niveau s'élève et que les places d'honneur sont de plus en plus difficiles à obtenir. Mélissa Varone, cat. + 65 kg, médaille d'argent, a eu

fort à faire face à la Suédoise Linda Molin et malgré sa fougue (peut-être un peu trop) perdait son match par tombé. Il en allait tout autrement face à la Française Lydie Jonda, Mélissa ne s'en laissait pas conter et remportait la victoire qui lui permit de le classer au deuxième rang.

Nathalie Zengaffinen, médaillée de bronze, remportait aisément ses deux premiers matches par tombé face à la Suédoise Véronica Ahlstrom et l'Allemande Stéphanie Peuckent. Après ces deux premiers tours sans problème, elle pourrait espérer monter sur la plus haute marche. En effet, Nathalie devait rencontrer la Française Fabienne Lucky, adversaire déjà croisée dans divers tournois et qui semblait à sa portée. Elle dut cependant déchanter suite à une erreur de jugement et s'inclinait aux points 0-2; (adieu la 1re place). Le moral n'y était plus et bien que menant au point 1-0 face à la seconde Française Lise Gollio, Nathalie commettait une faute technique que sa rivale sut mettre à profit. Nathalie perdait alors par tombé, ce qui la reléguait au 3e rang. (ez)

**Résultats**

Cat. 65 kg: 1. Lise Gollio (France); 2. V. Ahlstrom (Suède); 3. N. Zengaffinen (Suisse).  
Cat. + 65 kg: 1. Linda Molin (Suède); 2. Mélissa Varone (Suisse).

**Basket**

**Au programme**

**Promotion-relégation LNA-LNB**

Lugano - Birsfelden  
Champel - Cossonay  
Monthey - Massagno  
Saint-Prex - Bernex

**Classement**

|                    |   |   |   |   |   |
|--------------------|---|---|---|---|---|
| 1. Bernex          | 4 | 3 | 0 | 1 | 6 |
| 2. SAM Massagno    | 4 | 3 | 0 | 1 | 6 |
| 3. Monthey         | 4 | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 4. Lugano          | 4 | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 5. Cossonay        | 4 | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 6. Saint-Prex      | 4 | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 7. CVJM Birsfelden | 4 | 1 | 0 | 3 | 2 |
| 8. Champel         | 4 | 1 | 0 | 3 | 2 |

**Relégation 1re ligue**

Chêne - La Chaux-de-Fonds  
Villars - Sion  
Reussbühl - Vacallo

**PATINAGE ARTISTIQUE**

**Le CP Sion se présente à vous**

Le Club de patinage de Sion à cœur ouvert, demain dimanche à 12 h 45 à l'Ancien-Stand.

Pour roder leurs programmes avant les quatre prochaines compétitions qui auront lieu à Neuchâtel, Loèche-les-Bains, Genève et Hérisau, le CPS désire présenter ses patineuses sur leur patinoire en avant-première. Il s'agit de Sabine Bruno, Murielle Bumann, Sandrine Casanova, Josy Canistra, Vanessa Chambrier, Corinne Dey, Sara Fournier, Bénédicte Gaillard, Silvia Lambiel, Sandra Latorre, Nadine Roh, Christel Savioz et Fabiola Squaratti.

Cela fait 13 filles, soit 26 exhibitions, auxquelles il faut ajouter celles des 5 groupes, des plus jeunes patineuses aux plus grands, également en animation demain dimanche.

Les patineuses de ces groupes sont prêts pour leurs examens. Leurs tests de club se dérouleront lors des entraînements des trois premiers jours de la semaine prochaine.

**«Vendredi 13», le gala 1992**

Patricia Montanari et les monitrices nous promettent un fameux gala pour la cuvée 1992; puisque ces spectacles plaisent et attirent du monde,

il n'y a aucune raison de s'en priver. «Vendredi 13» sera évidemment joué par tout le club à Sion à 20 h 30 le vendredi 13 mars.

La première partie, très courte, nous promet beaucoup d'émotion. Plus jeune, plus pétillante, plus fraîche que d'habitude sera cette introduction lors de laquelle évolueront cinq très jeunes patineuses. Yasmina Chappex, Eléonore Lovey, Pascale Roh, Fanny Pittier et Stéphane Lambiel présenteront leur premier programme individuel et devant un public. Quelle merveilleuse école de maîtrise et d'expression pour ces petits «bouts de choux»!

**Rejoué à Crans-Montana**

Cette féerie sur glace sera jouée à Crans-Montana le samedi 28 mars à 20 h 30 à la halle de glace d'Y-Coor et non le 21 comme annoncé initialement. En effet, ce jour-là aura lieu sur le Haut-Plateau la finale de la coupe du monde de ski alpin et la distribution des prix se fera à Y-Coor. Le gala a ainsi été repoussé d'une semaine.



Christel Savioz, Sara Fournier et Vanessa Chambrier avaient déjà montré l'exemple au début d'octobre en participant à la coupe de libre de l'ARP.

**TENNIS DE TABLE**

**Martigny reçoit le leader**

Aujourd'hui samedi, à 16 heures à la salle de Sainte-Marie l'équipe fanion du CTT Martigny reçoit Bulle. Premiers de leur groupe en LNC, les Fri-bourgeois n'ont égaré qu'un

seul point depuis le début du championnat. Mais Veuthey, Funjak et Couchepin ont les moyens à domicile de s'imposer et de conforter ainsi leur deuxième place.

**BASKETBALL**

**L'humilité ou le boomerang...**

Match vérité, match charnière. Un test pour Monthey. Et Massagno.



Horvath et Monthey parviendront-ils à stopper les fougueux Tessinois de Massagno?

Par Christian Michellod

«Il faut être humble dans la victoire.» Le président Georges Tissières savourait le net succès de Monthey sur Saint-Prex, mais se méfiait de l'euphorie qu'engendre parfois un tel événement. On ne peut que lui donner raison. En écrasant les Vaudois de l'entraîneur Klima, la formation chablaisienne s'est complètement replacée dans la course à la promotion. Mais le ticket chic n'est pas encore poinçonné. Il s'en faut même de beaucoup. Samedi dernier, ça rigola ferme, côté vainqueur; parce que ça bredouilla mou, côté vaincu. Loin de nous l'idée de minimiser le probant succès valaisan. Il n'empêche que l'effet boomerang existe. Et qu'il vaut mieux le prévenir que le ramasser en plein espoir.

Ce préambule, en fait, signifie simplement que la tâche qui attend Monthey, ce soir, risque d'être d'une autre envergure, d'une autre taille, d'une autre difficulté. En quatre rencontres, SAM Massagno n'a perdu qu'un match. D'un point. A domicile face à Bernex (93-94). A l'extérieur, les Tessinois sont rentrés victorieux de Birsfelden (102-106) et de Lugano (74-80). Chez eux, ils ont battu Champel samedi passé (99-88). Les Isotta,

Cereghetti, Cenzi et leur Yougoslave Bilalovic - c'est un des deux étrangers de l'entraîneur Caretoni - ont des arguments à faire valoir. Outre leur bon parcours en championnat de LNA, ils ont avec eux cette rage de vaincre typique des équipes d'outre-Nufenen. Récemment, face à Lugano, on a bien remarqué qu'elle gênait considérablement les automatismes montheyensans. La leçon, cependant, a dû servir...

Sur sa superbe lancée, la bande à Mudry peut attendre Massagno de basket ferme. Les joueurs suisses atteignent un excellent niveau, à l'image du flamboyant Florian Doche. La seule interrogation - hebdomadaire - a trait à McCollum. Mais Scott aussi semble en net regain de forme. La vraie, pas l'olympique... suisse!

Bref. Ce choc promet. Il nous fixera plus précisément sur la validité des ambitions valaisannes. Reposiez-vous nous donne ainsi rendez-vous avec la passion. On aime! Et vous?

Monthey, salle du Reposieux, samedi 22 février, à 17 h 30, tour de promotion-relégation LNA-LNB.

**Monthey - Sam Massagno**

Le ballon du match est offert par: Cheminots et Dillan's, Monthey; café Le Cerf, Monthey.

**NOS OCCASIONS EXPERTISÉES**

| Marque                       | Année | km      |
|------------------------------|-------|---------|
| Peugeot 305 GR               | 1984  | 72 000  |
| Nissan Bluebird wag. SLG     | 1986  | 90 000  |
| Peugeot 505 break GR         | 1987  | 100 000 |
| Nissan Sunny SLX HB          | 1990  | 41 000  |
| Peugeot 405 GRI              | 1989  | 62 000  |
| VW Golf GTI 1.8 16V          | 1987  | 75 000  |
| Peugeot 505 V6               | 1986  | 52 000  |
| Peugeot 405 SRI              | 1989  | 50 000  |
| Peugeot 405 GRI 4x4          | 1989  | 50 000  |
| Peugeot 405 Mi 16            | 1988  | 70 000  |
| Peugeot J5 TD s/élevé + bois | 1987  | 32 000  |
| Nissan Bluebird GTI 16V      | 1990  | 6 000   |
| Peugeot 605 SV 24            | 1990  | 18 000  |
| Opel Vectra 16V 4x4          | 1990  | 19 000  |
| Nissan Sunny Sedan SGX 4x4   | 1991  | 5 000   |

**Garage de la Forclaz**  
Avenue Léman 17  
J.-P. Vouilloz  
**MARTIGNY**  
Tél. (026) 22 23 33  
Vente: Mike Carron, ☎ (077) 28 34 16

**PEUGEOT TALBOT**  
VOILÀ DES AUTOMOBILES

**TRANSFORMATION OU RENOVATION de votre cuisine**

Faites confiance au spécialiste.  
Contemporaines ou rustiques les cuisines MAJO sont garanties 10 ANS (meubles)

◆ Gestion de l'ensemble de vos travaux  
◆ Devis rapide sans engagement

**CUISINES MAJO** 30 ANS

MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026/ 44 35 35  
Ouvert le samedi de 09h 00 à 12h 00 - 13h 30 à 17h 00

**Bains de Saillon**

Station thermale suisse  
Schweizer Heilbad

Dernière minute  
Dernière minute  
Dernière minute  
Dernière minute

Aux Bains de Saillon, la cuisine doit faire face à un raz-de-marée de fruits de mer...

La météo nous annonce pour les prochains jours une violente tempête de crustacés...

Venez tous vous réfugier au Restaurant des Bains de Saillon qui, lui, maîtrise la situation!

Les Bains de Saillon, 1913 Saillon, VS, tél. 026. 44 31 41

# L'UBS informe



No 2 / Février 1992

Faits et opinions

## L'argent plastique - sûr et pratique

En été 1991, l'Union de Banques Suisses a lancé sa propre «Eurocard/Mastercard». Lancement couronné de succès si l'on considère les nombreux usagers. S'il ne faut pas ignorer les risques liés à l'utilisation des cartes de crédit, ils peuvent être considérablement amoindris pour peu que l'on veille à ne pas commettre d'imprudences.

Mettons les choses au point: en matière de sécurité, les cartes de crédit ont largement l'avantage sur l'argent liquide. Si le vol

### Le code CIP: votre signature

A l'aide du «Code d'Identification Personnel» (CIP), vous pouvez retirer de l'argent aux billetteries. Ne le divulguez pas! Si vous êtes né un 1er avril 1950, ne choisissez surtout pas les chiffres 141950. En cas de vol, votre carte d'identité peut avoir été dérobée avec votre carte de crédit et le voleur utilisera en priorité votre date de naissance pour essayer de découvrir votre CIP. Il en est de même pour les numéros de plaques minéralogiques et les numéros de téléphone.

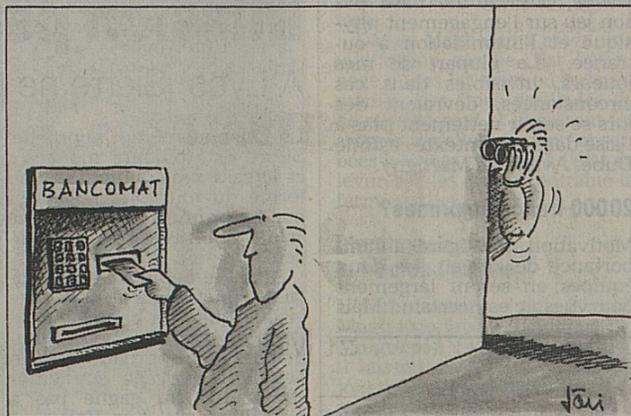
preuves dans le monde entier; c'est la raison pour laquelle l'UBS l'a adopté. Mais si les techniques électroniques des constructeurs et des banques deviennent de plus en plus sophistiquées, celles des fraudeurs aussi. Vérité illustrée en couleurs sur le petit écran lors de l'émission «Kassensturz», diffusée sur la chaîne suisse alémanique, traitant de la fabrication de fausses cartes et des moyens électroniques engagés par les «pirates».

Toute mesure de sécurité est prise en fonction du rapport utilité/prix. Mais, malgré des billets de banque toujours plus difficiles à falsifier, des cartes plastiques, des méthodes de surveillance et des processus de contrôle améliorés, la sécurité absolue se conjugue toujours au futur.

### Comment se protéger?

La plupart des dommages causés résultent d'une non-observation des précautions d'emploi du code d'identification personnel CIP. Cela semble

incroyable, mais de nombreuses personnes inscrivent encore leur CIP sur la carte même! Une telle carte est une véritable aubaine pour toute personne peu scrupu-



leuse qui, l'ayant trouvée, détient alors le sésame du compte. Le CIP est votre signature électronique; il est le garant de votre sécurité. Pour vous protéger, vous devez être seul à le connaître. Soyez en conscient, comportez-vous en conséquence et le nombre des délits se réduira. Si le CIP n'est pas connu et que la carte tombe dans de mauvaises mains, seuls des achats jusqu'à concurrence de la limite de dépenses fixée pourront être

effectués. Le retrait d'espèces restera impossible.

Les chiffres le prouvent; l'utilisation abusive de fausses cartes n'est pas aussi répandue qu'on veut bien le croire. Les cartes volées servent principalement à effectuer des achats. Et, grâce à la limite, il ne peut en résulter que des dommages mineurs, couverts, en outre, par l'UBS.

### La carte a disparu. Que faire?

Votre carte a été volée, perdue ou vous ne la trouvez tout simplement plus. Quelle que soit la manière dont elle a disparu, téléphonez sans tarder à votre banque, à Eurocard ou au représentant de l'une des organisations partenaires à l'étranger. S'il s'agit de l'Eurocard UBS,



Du monde entier pour participer au marathon de l'Engadine.

## L'UBS sponsor principal du ski marathon

Cette année aussi, l'Union de Banques Suisses est le sponsor principal du ski marathon de l'Engadine. Le 8 mars, plus de 10 000 participants venus de partout se présenteront au départ de Maloja. Ils suivront un parcours long de 42 kilomètres et demi menant à Zuoz/S-chanf, avec l'ambition d'en sortir vainqueur ou celle, plus modeste, de pouvoir dire: «j'y étais!». Les sportifs en tête auront en chemin la possibilité d'obtenir leurs premiers résultats en s'essayant aux trois «Goldsprints UBS», avec des prix qui valent leur pesant d'or. Vingt grammes du noble métal reviendront aux meilleurs concurrents féminins et masculins. Les seconds recevront encore dix grammes chacun.

Le marathon de l'Engadine vivra cette année sa 23e édition, la course ayant dû être annulée l'année dernière en raison de conditions météorologiques désastreuses. En collaboration avec l'UBS, nombre de bénévoles s'efforcent de fournir aux concurrents le meilleur environnement et une piste des plus rapides. En prologue au marathon, diverses attractions figurent au programme, telles que la «course de vedettes» ou la course de nuit «Passlung tres Segl», durant laquelle l'élite du marathon se mesurera en relais.

notamment contiennent diverses recommandations importantes pour les titulaires de cartes. Ces recommandations font partie intégrante du contrat et le client est tenu de les suivre. Nous citons textuellement certains passages importants des Conditions d'utilisation de l'Eurocard UBS se référant aux précautions à prendre: «Le titulaire est tenu de garder secret son code CIP ainsi que de conserver soigneusement et séparément carte et code CIP. En particulier, il ne notera pas son code CIP sur la carte. Il est recommandé au titulaire de modifier de temps à autre le code CIP aux Bancomat. Ce code ne doit pas être constitué de combinaisons facilement déchiffrables (numéro de téléphone, date de

naissance, plaque minéralogique, etc.). La carte ne peut être ni prêtée, ni transmise, ni rendue accessible à des tiers de quelque manière que ce soit. En cas de perte ou de vol, le titulaire en informera immédiatement la banque, Eurocard ou le représentant de l'une des organisations partenaires.»

En suivant ces recommandations, le titulaire de la carte ne subit aucun dommage en cas de perte. Un soupçon de bon sens et de logique personnelles contribuent aussi à assurer un maximum de sécurité. La carte doit être manipulée comme de l'argent liquide. Si vous respectez ces précautions, l'argent plastique est sûr et pratique.

## Quels avantages offre l'Eurocard UBS?

Fort de sa renommée internationale, l'UBS se porte garante de la qualité de la carte et de la sécurité en Suisse comme à l'étranger. «Eurocard/Mastercard» dispose d'un des principaux réseaux d'entreprises affiliées. En 1991, 163 millions de

penses que vous pouvez régler à votre rythme. En cas de règlement partiel des factures, un intérêt annuel de 15% est prélevé comprenant tous les frais et commissions; la transparence est de rigueur. Parmi les nombreuses prestations supplémentaires,

## Une banque, hommes et femmes

### Eduvigis Del Carmen Silva, chef d'équipe au trafic des paiements, par exemple

Derrière ce nom aux consonances séduisantes ne se cache pas une seconde Callas, mais bien un cadre du «trafic des paiements Banques» de l'UBS. Munie d'un titre universitaire et d'un diplôme de comptable, ce petit bout de femme plein d'énergie est arrivée en 1977 en Suisse avec sa famille. Après s'être consacrée à l'éducation de ses enfants, elle est entrée en 1980 à l'UBS comme opératrice de saisie, pour passer ensuite par divers postes dans le département «trafic des paiements». Début 1991, elle a été nommée cadre et a désormais le droit de signer. Mère de deux fils âgés de 14 et 21 ans, elle se sent aujourd'hui chez elle en Suisse, ne pouvant plus guère se représenter un retour au pays natal.

Durant ses heures de loisirs, Eduvigis Del Carmen Silva enfourche volontiers son vélo de course. Grande randonneuse, elle est aussi membre depuis peu du club de jogging UBS, une des nombreuses associations de sports et loisirs de la banque. Les manifestations culturelles, concerts et théâtre, qu'elle fréquente régulièrement, lui tiennent particulièrement à cœur. «Mais je suis actuellement une des supportrices les plus assidues de mon fils cadet, champion suisse de karaté dans sa catégorie. Je l'accompagne à la plupart des concours.»

Dans le trafic des paiements international, la plupart des ordres

sont transmis par l'intermédiaire de SWIFT, un réseau électronique auquel sont reliées presque toutes les banques opérant à l'échelle planétaire. Un petit nombre de transactions se font encore par téléphone ou télex. Dans sa fonction de chef d'équipe «trafic des paiements Banques», Eduvigis del Carmen Silva s'occupe des établissements allemands; à son bureau passent les ordres de paiements des clients et banques allemands qui posent pro-

blème. «C'est en particulier après la réunification que diverses lacunes sont apparues. La qualité des informations nécessaires à l'exécution des ordres ne satisfaisait souvent pas aux exigences sévères des banques suisses», raconte Mme Silva de son ton aimable et empreint d'une réserve toute diplomatique. Afin de remédier aux indications lacunaires ou erronées et d'exécuter l'ordre efficacement et rapidement, elle lance un coup de fil aux banques

concernées en Suisse et à l'étranger. De quoi faire valoir ses bonnes connaissances linguistiques: en plus de sa langue maternelle, l'espagnol, Mme Silva parle aussi l'italien et maîtrise très bien l'allemand, qu'elle remet constamment sur le métier par des cours. «Dans mon travail je me fais souvent l'effet d'un détective, car il faut du flair et de l'intuition pour dépister le message masqué sous des indications incomplètes ou carrément fausses. Les clients, banques ou particuliers, sont exigeants et souhaitent voir leurs ordres arriver au bon moment et à la bonne adresse», note-t-elle avec un brin d'humour. «Ce travail, varié et passionnant, contribue à ce que je me sente très à l'aise dans l'entreprise et mon équipe.»

Eduvigis Del Carmen Silva se consacre avec un intérêt particulier aux apprentis qui lui sont confiés. Elle emploie en effet jusqu'à la moitié de son temps de travail à familiariser les jeunes avec les dédales du trafic des paiements. Pour des périodes de trois mois, elle enseigne aux élèves et apprentis de commerce de l'UBS la pratique du métier. Mme Silva ne cache pas son enthousiasme: «C'est une manière d'être constamment en contact avec de nouvelles personnes et assurément la partie la plus agréable de mon travail.»



Eduvigis Silva: «Souvent je me fais l'effet d'un détective.»



Eurocard UBS: aucune franchise en cas de perte ou de vol.

titulaires pouvaient utiliser leur carte à quelque 10 millions de points d'acceptation dans 170 pays différents.

L'Eurocard UBS assure un grand nombre de vos dépenses, sans numéraire et en toute sécurité dans les stations-service et les magasins, mais aussi votre approvisionnement en argent liquide aux 1900 ec-Bancomat en Suisse. De cette façon, votre compte en banque est débité directement. L'Eurocard UBS est aussi une carte de crédit: chaque mois, un relevé détaillé vous tient au courant de vos dé-

vous bénéficiez aussi d'une assurance accidents de voyage jusqu'à concurrence de 200 000 francs, couvrant lésions corporelles et dégâts matériels si le transport a été payé au moyen de l'Eurocard UBS. La cotisation annuelle se monte à 50 francs seulement et la carte pour le conjoint est gratuite. En cas de perte ou de vol, aucune franchise n'est prélevée. Vous en avisez le service spécial de l'UBS (046/05 10 66, appel gratuit), qui répond 24 heures sur 24, et votre carte est remplacée en l'espace de deux jours.

## HOCKEY SUR GLACE

## Dites bien... 33!

Entre Martigny et Herisau, on jouera le championnat sur un match. Gare au perdant.

Par Christian Rappaz

Les données sont on ne peut plus claires. Dans la perspective d'une qualification pour le tour de promotion, la défaite est tout simplement interdite aux deux équipes. Au HCM, parce qu'il évolue à domicile et au SC Herisau parce qu'un revers en Valais le condamnerait quasi définitivement au tour de relégation. Entre Valaisans et Appenzellois, l'un rira et l'autre pas au terme de cette trente-troisième journée. Paradis ou enfer en quelque sorte. Mais lequel des deux... Avantage Martigny. A 4 contre 3. Théoriquement en tout cas.

Contexte. En disputant ce match à quatre points au Forum et même s'il vient d'y laisser des «plumes» face à Davos, Martigny peut sans autre être considéré comme favori. Pour diverses raisons parmi lesquelles nous citons: premièrement sa quasi invincibilité à domicile - avant le match de Davos, le HCM était l'équipe la plus performante du groupe sur sa patinoire - et deuxièmement sa faculté, plusieurs fois démontrée cette saison, de répondre présent lors des échéances capitales. Avantage Martigny.

Forme actuelle. Certes, les Bas-Valaisans sortent d'une défaite à domicile. Mais au-delà des chiffres, la manière, excepté le manque de réalisme, ne fut pas trop inquiétante face aux Davosiens. Ce qui n'est pas le cas des Appenzellois qui n'ont plus

connu la victoire depuis trois matches. Défaite à Davos (7-5), puis match nul contre Neuchâtel et Lyss à la maison. Avantage Martigny.

## Etrangers: match nul

Défense. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. 113 buts encaissés par Martigny, 161 par Herisau. «La défense est leur point faible. Il s'agira donc de la mettre d'emblée sous pression» confie d'ailleurs Dubé, plutôt confiant. Avantage Martigny.

Attaque. Dans ce domaine, les chiffres parlent par contre en faveur des Alémaniques. A 160 contre 136. Les buts marqués font pourtant moins référence que ceux reçus dans ce genre de confrontation. Avantage Herisau tout de même.

Etrangers. Avec respectivement 75 points et 53 points, Libor Dolana (52 buts, meilleur buteur de LNB) et Peter Vlk (22 buts), les Tchecoslovaques d'Herisau sont considérés à juste titre comme figurant parmi les meilleurs étrangers du groupe. A l'instar de Kelly Glowa d'ailleurs (73 points dont 42 buts) et Jean Gagnon, dont l'efficacité défensive n'est plus à décrire. Match nul.

## La grande différence

Joueurs suisses. La plus grande efficacité offensive des Appenzellois repose sur eux. «Des hommes tels que Nater, Heim ou Keller marquent des buts lorsque Dolana et Vlk sont muselés par leur adver-



Thierry Moret et Martigny ont la possibilité de s'installer définitivement dans le bon wagon. Encore faut-il franchir l'obstacle Herisau.

bussien

saire direct. Nous ne possédons pas, hélas, ce type de buteur et c'est là que souvent se situe la grande différence» se lamente Dubé, déçu du peu d'efficacité des Moret, Ecœur et autres Zimmermann et Bernard. Avantage Herisau.

Manière. Contrairement à Davos, Herisau ne base pas son jeu sur l'engagement physique et l'intimidation à outrance. «La plupart de mes joueurs, invisibles dans ces circonstances, devraient dès lors se sentir nettement plus à l'aise dans ce contexte» estime Dubé. Avantage Martigny.

## 20000 francs de primes?

Motivation. Eu égard à l'importance de l'enjeu, les deux équipes en seront largement pourvues, c'est certain. Mais

les dirigeants appenzellois en ajouteront, paraît-il, un peu plus sous forme d'une prime d'équipe spéciale de 20000 francs en cas de qualification pour le tour de promotion.

Curieux pour un club que l'on dit proche de la faillite. Reste que la recette a fait ses preuves.

Avantage Herisau. Quoique...

## Mission périlleuse

A Lyss, Sierre ne part pas favori.

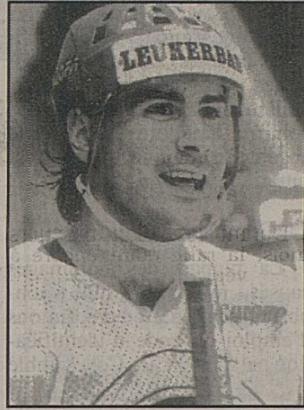
Le dénouement approche. Sierre est toujours menacé... et le sera sans doute jusqu'au terme du tour final, d'autant que Lausanne s'est «refait une santé» au niveau des étrangers.

Après le déplacement à Büsch, ponctué par l'échec prévisible que l'on connaît (2-8), les protégés de Léo Schumacher entreprendront un deuxième voyage en enfer consécutif. Ne gagne pas à Lyss qui veut! Les Valaisans avaient d'ailleurs «testé» la solidité des Seelandais à domicile en subissant un lourd revers (0-7) lors du premier tour. Ils savent donc à quel saint se vouer...

Malgré les retours de Baldinger, Graves et en principe Habisreutinger, malgré des entraînements allégés et une certaine récupération physique, Sierre devra livrer le

match parfait s'il entend rentrer avec un résultat positif. Bon courage, messieurs!

(crab)



Steve Graves: de retour!

mamin

## Au programme ce soir

## LNB

17.00 Lyss - Sierre  
20.00 Martigny - Herisau  
Rapperswil - Ajoie  
Lausanne - Neuchâtel  
Davos - Bülach

## Classement

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| 1. Lyss       | 32 17 6 9 131- 96 40  |
| 2. Ajoie      | 32 18 4 10 155-138 40 |
| 3. Bülach     | 32 15 8 9 152-123 38  |
| 4. Martigny   | 32 17 11 4 136-113 35 |
| 5. Herisau    | 32 14 6 12 160-161 34 |
| 6. Davos      | 32 12 9 11 129-115 33 |
| 7. Rapperswil | 32 13 6 13 135-144 32 |
| 8. Sierre     | 32 11 5 16 123-153 27 |
| 9. Lausanne   | 32 12 2 18 158-168 26 |
| 10. Neuchâtel | 32 4 7 21 115-183 15  |

## Finales de promotion en LNB

20.00 Moutier - Chx-de-Fonds  
La Chaux-de-Fonds mène 1-0  
20.00 Viège - Genève-Servette  
Genève-Servette mène 1-0

Finales de promotion en 1<sup>re</sup> ligue

18.15 Tramelan - Nendaz  
20.15 Sion - St. Chx-de-Fonds

Ces quatre équipes disputent un mini-championnat complet avec trois matches aller et trois matches retour. A l'issue des six rencontres disputées par chaque équipe, les deux premiers sont automatiquement promus en première ligue. A noter, concernant le HC Sion, qu'en cas de temps incertain, les matches se dérouleront à la patinoire de Graben à Sierre. Cas échéant, le numéro de téléphone 184 est à votre disposition.

## HC Bienne: arrivée du Canadien Smith

Le HC Bienne s'est acquis les services de l'attaquant Randy Smith (27 ans), centre de l'équipe du Canada et actuellement troisième meilleur compteur de son équipe aux Jeux olympiques d'Albertville.

## Viège: vaincre ou mourir

Battus aux Vernets, les Haut-Valaisans n'ont plus le choix.

Les finales de promotion en LNB ont commencé jeudi soir. Le HC Viège a plutôt mal



Eric Gauthier et Viège: pas le choix...

(arch)

négocié ce premier virage, puisqu'il a été battu 2-5 dans la cité de Calvin. Emmené notamment par un super Regali (ex-HC Sierre), Genève-Servette a creusé l'écart au tiers initial, et n'a jamais douté de son succès.

## La revanche

Les protégés de Res Künzi, le fidèle entraîneur de la Litternahalle, sont donc placés le dos au mur ce soir. En cas de défaite, ils pourraient irrémédiablement ranger leurs patins au grenier jusqu'à la saison prochaine. Une victoire, par contre, leur donnerait droit à un match de barrage, qui se disputerait en l'occurrence à nouveau aux Vernets.

Les données sont claires.

Devant son public, qui devrait se déplacer en masse, Viège fera le maximum pour continuer sa route dans ces finales.

## Les équipes probables

Viège: Grand; Gsponer, Rotten; P. Zimmermann, Künzi; Schnyder, Volken; I. Zimmermann, Gauthier, Anthamatten; Mäusli, Imboden, Krattiger; Kappeler, Truffer, Heldner.

Entraîneur: Res Künzi.

Genève-Servette: Fernandez; Heughebaert, Engeler; Schneeberger, Mercier; Saurugger; Kaltenbacher, Regali, Hinni; Herrmann, Odermatt, Giroud; Cortay, Stastny, Cloux.

Entraîneur: Larry Rush.

(crab)

## La grande aventure!

Sion reçoit Star Chaux-de-Fonds et rêve...

Comment peut-on, au terme d'une saison exemplaire bouclée sans défaite, dresser un bilan dont le titre ne peut être autre que «le temps des regrets». En effet, la saison fut exemplaire: douze victoires, six nuls et seulement 41 petits buts reçus lors des 18 traditionnels coups de gueule que connaît chaque équipe qui se respecte, coups de gueule qui s'oublent comme ils sont venus, dans la bonne humeur! Voilà pour l'actif de ce bilan qu'on ne dévoilera pas plus tant on aime garder précieusement et jalousement les bonnes choses pour soi.

Au passif, mille questions sont à élucider pour connaître le parcours du club jusqu'à ce 22 février 1992, récompense de tant de labeur. A la trappe, les Locher, Rotzer, Python, Lenz, Melly and Co, disparus aux oubliettes de la relégation ou partis tenter leur chance sous d'autre cieux.

## Un pari

Pour les remplacer, on a sonné le rappel des troupes.

Ravera annoncé sur le départ, Spadone éjecté peu auparavant, et Lüthi de retour des vétérans (!), au côté du suicidaire entraîneur Praplan et d'une ribambelle de «gamins» sont chargés du miracle: faire vivre une saison paisible à ce radeau à la dérive, déserté de tous ses marins.

Et miracle il y eut! La sauce a pris et plutôt bien, alors tout le monde il est beau tout le monde il est gentil, me direz-vous? Pas tant que cela. Si chacun est euphorique de parer l'aubaine, comment ne pas être déçu de guerroyer cette année face à Verbier ou Vallée de Joux, d'une insigne faiblesse (pardon pour eux) alors qu'avec peu de choses, les patinoires de Genève, Viège, Moutier ou Champéry auraient ouvert grandes leurs portes au club de la capitale valaisanne. Le niveau de jeu est-il si différent entre ces deux ligues que Sion soit condamné à prendre chaque année l'ascenseur. Non, en aucune façon. Le pari est à prendre et nous le tiendrons volontiers que l'équipe 1992

aurait fait aussi bien que celle de 1991.

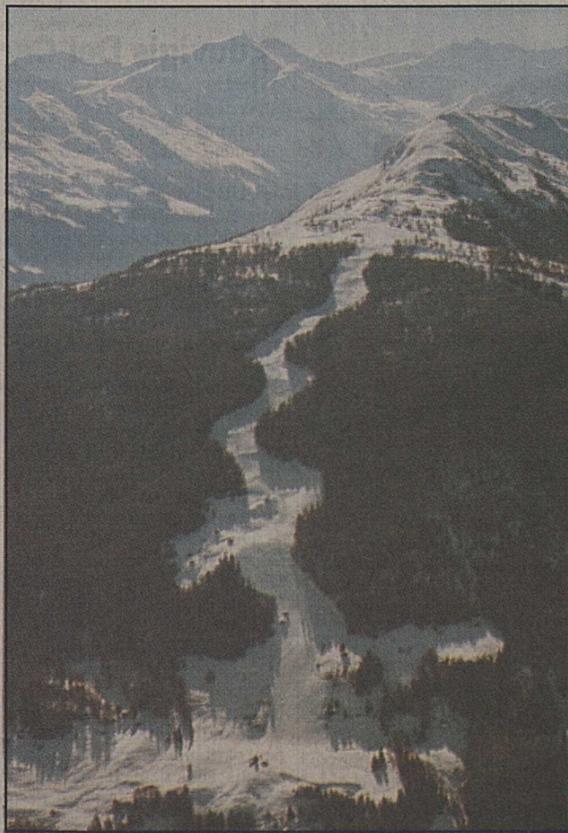
## Changement de cuisinier

Ce qui vient immédiatement à l'esprit dans ce cas, est de se demander ce qui a changé puisque le contingent s'est affaibli. Eh bien c'est la recette qui a changé et surtout le cuisinier qui dirige sa brigade. Toujours beaucoup de bon sens, bon sens qui fit cruellement défaut dans les moments cruciaux de la précédente saison. Chacun a retrouvé le goût de se rendre à la patinoire de l'Ancien-Stand, et ce n'est pas peu dire vu la vétusté des installations, le feu est retrouvé, la passion est au rendez-vous, les hommes ont remplacés les automates, les rires ont détrôné les statistiques et quoi qu'il advienne durant ces folles semaines de février et mars, rien ne permettra d'effacer la meurtrissure de cette relégation évitable. Alors oublions. Par contre veillons à ce que cela ne se reproduise plus...

(cs)

## VEYSONNAZ - PISTE DE L'OURS

UNE PISTE COMME ON N'EN FAIT PLUS!



VEYSONNAZ - PISTE DE L'OURS, LE RÊVE SOUS VOS SKIS!

A 12 km de la sortie d'autoroute, découvrez un domaine skiable fantastique, testez l'une des plus belles descentes du monde, organisez-y vos concours de sociétés ou d'amis, skiez au rythme de la musique des orchestres invités et, pour terminer la journée, dégustez le vin chaud offert par les remontées mécaniques.

Pour vous servir, 400 places de parc sont aménagées devant la télécabine.

# Nouvelliste

## SERVICES

**INSOLITE**  
**TÉLÉVISION**  
**BIEN-ÊTRE**  
**MÉMENTO**

**Les amours animalières** 28  
**Tous les programmes** 29-30  
**La sécurité des enfants** 31  
**Adresses utiles** 32

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

**Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211**

### BON PLAISIR

# Chasselas sur paille

Vendangé le 19 octobre 1991, pressuré le 19 février 1992, il sera grand ou ne sera pas au printemps 1993.

Dans une grange de Saint-Pierre-de-Clages, 800 kilos de chasselas ont reposé, durant quatre mois, dans l'attente de donner naissance à un vin surmaturé de grande qualité. C'est le travail et l'espoir d'un jeune propriétaire-encaveur.

Par Roland Puipe

Daniel Magliocco, jeune et talentueux propriétaire-encaveur à Saint-Pierre-de-Clages, s'est mis en tête d'élaborer du vin de paille, histoire de tenter une expérience qu'il espère concluante dans le but d'apporter sa contribution à la promotion et à l'écoulement des vins du valais.

Avec quel cépage? A sa connaissance, le chasselas n'a jamais subi un tel traitement. Quelques rares producteurs ont certes osé un chasselas surmaturé mais sur pied uniquement et non pas «de paille». De plus, ce cépage est régulièrement confronté à des problèmes d'écoulement. Dès lors, pourquoi ne pas tenter cette aventure avec le chasselas, dans la perspective d'ouvrir un nouveau créneau? C'est le pari que lance Daniel Magliocco. Dans cette démarche, il a volontairement «oublié» les cépages qui se prêtent particulièrement à l'élaboration d'un surmaturé, puisque, avec eux, il n'y a plus rien à prouver.

Il a réservé 550 m<sup>2</sup> de chasselas, sur un acquit disponible, dans le vignoble de Chamson.

#### L'hôtel des courants d'air

Vendangées le 19 octobre (75 degrés Oechsle), les grappes, dans un état sanitaire parfait, ont été disposées sur 130 plateaux en bois. Un peu plus de 6 kg par plateau. Ils ont été entreposés durant quatre mois dans la grange attenante à la cave. Il restera en moyenne 3,5 kg par plateau. Dans ce véritable «hôtel des courants d'air», le raisin a bénéficié d'une très bonne ventilation

ainsi que d'une température et d'une hygrométrie naturelles. Durant les nuits de grand froid, quelques dispositions de protection ont empêché la vendange de geler.

Une surveillance régulière de l'évolution de la vendange a permis de déterminer le moment du pressurage.



La vendange, après quatre mois «sur paille».

Durant les deux premiers mois, la rafle étant encore à l'état végétal, la déshydratation du raisin était très lente. Elle s'est accélérée dès fin décembre, lorsque la rafle fut desséchée.

Et, lentement, la concentration des arômes s'est accentuée, les degrés Oechsle ont grimpé, le taux d'acidité s'est élevé à mesure que la quantité d'eau diminuait.

Janvier, la vendange avait belle allure, la pourriture noble était bien installée, l'heure du pressurage approchait... mais, Daniel Magliocco préférerait attendre encore car, à considérer le nombre de grains insuffisamment déshydratés, la qualité du moût en aurait souffert.

#### C'est l'heure!

Mi-février, tous les paramètres sont réunis: l'état de la vendange, l'annonce d'un

grand froid nocturne et la menace d'un réchauffement prochain de la température. Attendre encore ne serait plus raisonnable.

Pourquoi le froid est-il nécessaire? Tout simplement pour écarter les grains indésirables, dont la teneur en sucre n'est pas assez élevée. La veille du pressurage, Daniel Magliocco entrepose, pour la nuit, ses 130 plateaux dans la plaine du Rhône, par moins 7 degrés. Avant, il avait pris soin d'éliminer la pourriture grise. Dix heures de travail. Les grains atteints de pourriture noble, les grains flétris et les grains encore intacts ou

tante (6 g/l) pour donner un vin moelleux équilibré et harmonieux.

La qualité du moût était telle, aucune fausse note, que Daniel Magliocco fonde de réels espoirs en cette aventure.

#### Vinification sur lie en fût de chêne

Après débouillage et séparation, le moût clair a été porté à une température de 18 degrés pour permettre, sous l'action des levures, la fermentation alcoolique, en fût de chêne neuf. Ce fût, de faible chauffe, d'une contenance de 225 litres, provient de la région de Nevers. La fermentation et un séjour de douze à quatorze mois dans le fût de chêne permettront une prise de bois tout en finesse, en délicatesse.

Daniel Magliocco a prévu une vinification sur lie. Par bâtonnage toutes les deux ou trois semaines, des fines particules de lie remonteront et libéreront les arômes qu'elles avaient absorbés lorsque, vivantes à l'état de levures, elles avaient entraîné la fermentation.

#### L'enthousiasme et... le trac de l'artiste

L'enthousiasme de Daniel Magliocco faisait plaisir à voir. Malgré son professionnalisme, il laissait percer une indicible joie mêlée d'inquiétude à l'approche des trois coups. Le trac de l'artiste... En mars 1993, un grand cru naîtra ou ne sera pas. Dans le plus grand mystère, la nature décidera si le chasselas vivra sur paille. Rendez-vous est pris.

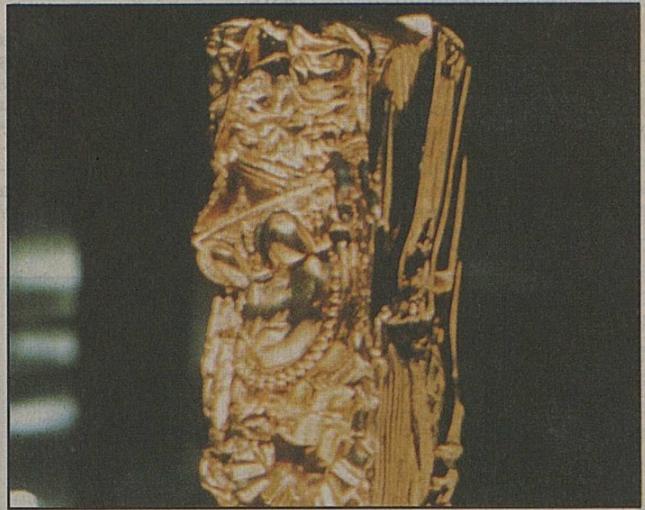
#### Le vin de paille

Le vin de paille est élaboré généralement avec des raisins de cépages nobles. Trois régions viticoles surtout lui accordent leurs faveurs, le Jura français, l'Italie et l'Espagne.

Les raisins, récoltés à maturité optimale, sont placés sur des lits de paille pendant au moins deux mois, souvent jusqu'à Noël. Une lente concentration des sucres s'effectue et l'on obtient, après une longue fermentation des moûts très riches en sucre, un vin liquoreux titrant de 14 à 15 degrés.

### ANTENNES

# Un César pour Rambo!



a 2

Toutes les années, on se dit qu'on ne nous y reprendra plus à regarder un tel défilé de platitudes. Toutes les années, on se laisse attirer par le miel des Césars. Cette dix-septième remise de compressions met sur les rangs des candidats de qualité. Car la cuvée 1991 du cinéma français commence à viser la différence plus que la copie anémique de

la production hollywoodienne. Ce n'est pas cette fois qu'on couronnera un navet comme «La Balance»! Ce samedi, les enjeux se situent surtout entre «Van Gogh» et «Tous les matins du monde». On redoute un seul moment: l'attribution d'un César d'honneur à Sylvester Stallone. Il fallait oser!

### PARI MUTUEL

# Les favoris du jour

Cet après-midi se déroule à Enghien le prix de Perpignan, doté de 250000 francs. Ce trot attelé est réservé aux chevaux de 7 et 8 ans ayant gagné moins de 1400000 FF, avec recul de 25 mètres à partir de 840000 FF. Ce qui donne, sur les vingt partants, 2825 mètres pour les dix premiers, et 2850 pour les autres. Cette course, la troisième de la Réunion 1, démarquera à 15 h 10, mais elle sera diffusée en différé sur A2 en raison des JO: rendez-vous sur le petit écran à 17 h 30.

Nos pronostics:

#### Chevaux, drivers

- «Sahel-du-Luot», J.-H. Vibert
- «Tour Carrée», P. Levesque
- «Titus-d'Havetot», J.-C. Hallais
- «Sosalito», G. Lemièrre
- «Sabicem», M. Galis

5. «Tu-es-si-beau», J. Hallais

#### A ne pas oublier

- «Tornade-de-Brion», Y. Abrisard
- «Thor-de-Cléville», Ch. Bèzier
- «Taram-du-Roncey», M. Lenoir

Meilleur à l'entraînement: 19. «Timorky», J. Morice

#### Rapports du prix de Lude

Tiercé: 4-20-19 = 286 fr. 90 dans l'ordre et 49 fr. 70 dans le désordre.

Quarté +: 4-20-19-6 = 1089 fr. 90 dans l'ordre et 52 fr. 80 dans le désordre.

Quinté +: 4-20-19-6-15 = 8410 fr. 20 (109 gagnants) dans l'ordre et 63 francs dans le désordre.

Bonus 4: 12 fr. 60.

Bonus 3: 4 fr. 20.

### CULTURE

# En forme de coquillage

Le thème de «l'environnement et du développement» est placé au centre des campagnes 1992 du comité suisse pour l'Unicef. Pour l'illustrer, l'artiste lucernoise Cat Stocker propose une sculpture-coquillage qui symbolise bien la fragilité et le mystère de nos interdépendances.

Offrir une sculpture en tirage limité? Une solution que l'organisation en faveur de l'enfance adopte pour la huitième fois consécutive. Mais c'est la première fois que le choix se porte sur une œuvre abstraite. Il est vrai que Cat Stocker évoque sciemment la mer, tant par ses formes que par la patine bleu-vert du bronze. Et que la mer, c'est une perpétuelle invite à la réflexion sur la nature et la création. Il n'empêche que la démarche de l'artiste est toute en finesse et en subtilité.

#### Une réalité complexe

Née à Lausanne, Cat Stocker a fait des études littéraires. Mais son bilinguisme la con-

fronte très vite aux limites du langage. Elle cherche donc d'autres voies de communication. Une porte s'entrouvre avec le modelage de la terre glaise. Engagée sur le chemin de la sculpture, elle se perfectionne dans l'atelier de Rolf Brem à Lucerne. Dépassant bientôt le stade de la figuration, elle préfère convier le spectateur à un dialogue créatif, plutôt que d'imposer des images toutes faites, en proposant des sculptures qui suggèrent une réalité complexe.

Les récentes expositions que Cat Stocker a effectuées à Moscou, Kiev et Saint-Petersbourg ont rencontré un succès extraordinaire. Sa force et sa joie de vivre ont trouvé un écho chaleureux auprès d'un public doté d'une grande sensibilité artistique. Nul doute que les Helvètes sauront apprécier, eux aussi, l'énergie contenue dans sa dernière création.

#### Un message d'espérance

«Une œuvre mystérieuse, qui

évoque tout à la fois le mouvement et la tranquillité.» Ce jugement du professeur de littérature Maya Schärer n'est pas sans rapport avec l'ambiguïté de la sculpture-coquillage réalisée pour l'Unicef, laquelle change de forme selon l'angle de vue. L'artiste, pour sa part, a voulu exprimer le respect émerveillé que lui inspire la beauté de la création: «Je me sens pleine d'admiration et de responsabilité envers tout ce qui nous est confié, qu'il s'agisse d'un enfant ou d'une partie de la nature.» Une position qui va bien dans le sens de l'Unicef, laquelle aspire à faire reconnaître le droit des enfants à un environnement sain. Un droit qui est particulièrement bafoué dans les pays en voie de développement. L'indigence matérielle et le manque d'information conduisent à la destruction du sol, de l'eau et des forêts, bases naturelles de la vie. Dans ces pays, ce sont 80% des enfants du monde qui ont leurs racines... (fl)



Cat Stocker et sa dernière œuvre.



«Coquillage», une sculpture tout en nuances.

## ANTENNES

## Le grand jeu

Bleu nuit.

TSR - 21.55

Des luttes convulsives pour l'héritage de Staline émerge un homme: Nikita Khrouchtchev.

Dans le bloc de l'Est le courage se réveille tandis que l'Amérique d'Eisenhower baigne dans l'opulence.

La déstalinisation pourra-t-elle se combiner à une détente internationale? La brutale répression de Budapest mine le crédit que faisait au communisme un large courant de l'intelligentsia occidentale. Le monde reste réduit à deux blocs sinon belliqueux du moins antagonistes ce qui permet l'avènement d'un tiers monde conciliateur sur lequel se projettent néanmoins les ombres de la guerre de Suez.

En fait, le neutralisme sera plus souvent antiaméricain que prosoviétique. Le maître mot demeure la coexistence. L'URSS a pris une longueur d'avance dans l'espace avec Spoutnik tandis que la puissance américaine conforte son hégémonie matérielle sur terre.

En novembre 1960 est élu le plus jeune président des Etats-Unis: J.F.K. La coexistence prend sérieusement du plomb dans l'aile avec la tentative d'invasion de Cuba formée à Washington et pourrit les relations Est-Ouest. La tragédie n'est pas loin. (tsr/pm)



L'analyse d'une période mouvementée entre les Etats-Unis et l'URSS: 1954 à 1964. asl

## L'aura de Montand

17<sup>e</sup> Nuit des César.

TSR/A2 20.50

Avec Yves Montand, les César ont perdu un grand ami. Bien qu'il n'ait jamais (incompréhensiblement) obtenu de César, il a toujours soutenu la manifestation, et il en fut le président en 1981.

Il occupera une grande place tout au long du déroulement de la soirée. Entre autres, au lieu du montage habituel sur l'ensemble de sa carrière cinématographique, nous projeterons quatre scènes entières de quatre grands films, qui montrent l'immense diversité de son talent: «César et Rosalie», «L'aveu», «La folie des grandeurs» et «Jean de Florette». Succédant à Sophia Loren, la présidente de cette 17<sup>e</sup> Nuit des César sera assurée par Michèle Morgan, qui se trouvait aux côtés de Jean Gabin en 1976 quand celui-ci présida la toute première cérémonie.

Jean-Loup Dabadie, président de l'Académie, remettra un César d'honneur à Michèle Morgan, présidente de la soirée. Un autre César d'honneur sera remis à l'une des plus grandes vedettes d'Hollywood, Sylvester Stallone, le créateur de Rambo et de Rocky, deux personnages incontournables du cinéma américain. Hommage lui sera ainsi rendu et c'est Roman Polanski qui lui remettra le César d'honneur.

Un autre hommage, à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition, à un très grand acteur du cinéma français, Pierre Brasseur, l'inoubliable interprète des «Enfants du paradis» et de «Quai des brumes». Cet hommage lui sera rendu par sa femme, Odette Joyeux, par son fils, Claude, et par son petit-fils, Alexandre Brasseur.

Gros plan, cette année sur



Yves Montand n'a jamais reçu de César mais la cérémonie 1992 lui est entièrement dédiée... ap

le doublage avec «Cyrano de Bergerac». Sera projetée la célèbre «Tirade des nez» en italien, japonais, espagnol et allemand.

Emotion avec des documents inédits et exceptionnels: les essais de Marlon Brando, et ceux, ensemble, de Paul Newman et James Dean. Séquence française avec Juliette Binoche et ses essais pour son premier film. Enfin, il est de tradition que le gagnant de l'année précédente

remette le César à son successeur. «Cyrano de Bergerac» devrait donc remettre cette année le César du meilleur acteur. Mais le 22 février, Gérard Depardieu sera au Costa Rica, tournant Christophe Colomb.

C'est donc en duplex que l'on entendra Gérard Depardieu annoncer les nominations, tandis que l'enveloppe qui contient le nom du gagnant sera ouverte sur la scène du Palais des Congrès.

## Ondes courtes

Dans la province du Kham, au Tibet, les monastères détruits par les Chinois retrouvent vie grâce aux moines peintres et aux lamas danseurs. Venu de Normandie, où il a trouvé refuge depuis sa fuite en 1959, le guide spirituel Phendé Rimpoché est accueilli avec ferveur par la population du Kham.

Son voyage dans le Tibet natal est l'occasion de découvrir danses rituelles et cérémonies d'initiation. Avec sa femme française et ses trois garçons élevés dans l'Hexagone, le lama Rimpoché est plongé dans le pays montagnard des yacks, des magiciens tantriques et des moulins.

Aux festivités religieuses succède la grande course des chevaux. Après les années de «libération pacifique», après l'ère des menaces et des destructions, Pékin s'est fait plus discret.

Mais la visite du lama vivant en France est un événement unique dans ce pays privé par les armes de sa spiritualité. A la fête où brillent les cavaliers, où vont et viennent les jeunes filles parées selon la tradition interdite, les haut-parleurs chinois s'égosillent encore. (Retour au Kham - TSR - 23 février - 15.25)

Gags à gogo, drôles de dialogues et pep's d'enfer. «Ces merveilleux fous volants dans leurs drôles de machines» (TSR - 23 février - 16.15) n'ont rien perdu de leur cocasserie. Tournée en 1965 par un Ken Annakin («La bataille des Ardennes», «L'appel de la forêt»), en grande forme, cette épopée pleine de bonne humeur et de dynamisme est servie par de nombreux comédiens.

## INSOLITE

## Amours sous surveillance

«Violet», l'orang-outan, prend la pilule. «King Lear», le bison, est inoffensif depuis sa vasectomie. «Mascime», le cougar, a bénéficié des derniers acquis de la technologie et porte un implant...

A l'instar de la plupart des zoos américains, celui de San Francisco encourage volontiers les inclinations romantiques de ses pensionnaires, tout en usant de certaines précautions: les responsables tiennent à ce que les petits aient suffisamment de place pour s'ébattre, et veulent éviter que les progénitures en surnombre ne finissent en attractions de seconde zone ou en gibier dans des ranchs huppés. «C'est très bien d'avoir des bébés animaux, les visiteurs adorent ça, mais nous avons une responsabilité globale», explique le vétérinaire Freeland Dunker.

A défaut de pouvoir admirer d'attendrissants petits êtres, les visiteurs du zoo de San Francisco ont la possibilité de faire d'autres découvertes: une visite guidée sur la vie intime des animaux. Pré-

cisons que ce tour est réservé aux adultes! Les visiteurs apprennent ainsi que les préliminaires amoureux peuvent durer quelques heures chez le loris (petit primate asiatique aux yeux protubérants) ou un mois entier pour le rhinocéros. Ce dernier rendant hommage à sa femelle pendant plus d'une heure. Les orang-outans peuvent s'accoupler la tête en bas, les lions répètent l'exercice une cinquantaine de fois en vingt-quatre heures, les koalas se contentent d'une étreinte de 40 secondes trois fois par an.

Il y a aussi deux oies femelles du Canada, absolument inséparables, et que l'accouplement laisse de marbre. Elles répondent aux noms de «Gertrude» et «Alice», en hommage à l'écrivain Gertrude Stein et à sa secrétaire et compagne Alice Toklas.

## Le dernier mot

Si cette initiative n'est pas nouvelle, elle est complétée cette année par des exposés sur les méthodes contraceptives en vigueur dans le zoo.

Le recours à la contraception dans les jardins animaux américains date du milieu des années septante. Depuis, plus de 4000 implants ont été mis en place chez des animaux appartenant à quelque 100000 espèces différentes. Cependant, la recherche aidant, il va de soi que toutes sortes de nouvelles techniques sont expérimentées. A l'heure actuelle, la méthode la plus révolutionnaire est un vaccin contraceptif qui permet à l'animal de produire des anticorps détruisant la membrane de l'ovocyte.

Mais les méthodes les plus modernes n'empêchent pas les accidents. A moins qu'il ne s'agisse d'une revanche de la nature? Ainsi, «Cuddles», une dame hippopotame, faisait encore tout récemment la fierté de l'équipe médicale du zoo: après avoir donné le jour à 13 rejetons, elle était depuis dix-huit mois «sous contrôle». On imagine donc la stupéfaction des gardiens lorsqu'ils ont découvert la semaine dernière un bébé bien rose et bien gras niché sous ses flancs... (ap)



La vieille Europe n'a pas encore de problème de surpopulation. La naissance de ce bébé hippopotame au zoo de Duisbourg ne doit rien au hasard... roland weilhrauch

## CINÉMAS-SPECTACLES

## Crans

Cinécran (027) 41 11 12

Samedi et dimanche à 14 h 30

Sans limite d'âge  
Bernard et Bianca  
au pays des kangourous

Samedi à 16 h 30 et 21 h, dimanche à 16 h 30

Ma vie est un enfer

Samedi à 18 h 30 et 23 h, dimanche à 18 h 30 et 21 h - 16 ans  
V.o. angl. s.-tit. fr.-all.  
Europa

## Sierre

Bourg (027) 55 01 18

Samedi à 19 h et dimanche à 15 h

7 ans  
Notre héros tire toujours plus vite que son ombre

Lucky Luke

de et avec Terence Hill.

Samedi à 21 h, dimanche à 17 h et 20 h 30 - 16 ans

Le mythe de Faust mitonné à la sauce piquante de Josiane Balasko cela donne

Ma vie est un enfer

Le diable en rit encore, avec Daniel Auteuil, Richard Berry, Catherine Samie.

Casino (027) 55 14 60

Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h 20 et 20 h 30 - 14 ans

Un des plus grands romans de la littérature française a réuni un trio éblouissant: Flaubert, Isabelle Huppert, Claude Chabrol

Madame Bovary

Un livre fascinant, un film sublime, Chabrol réalise enfin son rêve de toujours, avec Christophe Malavoy, Jean Yanne, Jean-François Balmer.

## Sion

Arlequin (027) 22 32 42

Samedi à 18 h et 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h et 20 h 30 - 16 ans

L'amant

de Jean-Jacques Annaud, avec Jane March, Tony Leung et la voix de Jeanne Moreau. Une histoire d'amour dans l'Indochine coloniale des années vingt entre une jeune fille pas encore en fleur et son amant chinois. Erotisme et exotisme au cœur de Saigon. La passion à l'état brut.

Capitole (027) 22 32 42

Samedi et dimanche à 17 h 30

14 ans

Elephant man

de David Lynch (Etats-Unis 1980). L'œuvre maîtresse de Lynch lance un appel déchirant en faveur de la

différence.

Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h

et 20 h 30 - 14 ans

Van Gogh

de Maurice Pialat, avec Jacques Dutronc. Un blues impressionniste et impressionnant, un film mythique, un futur film culte. Superbe.

Lux (027) 22 15 45

Samedi à 17 h et 20 h 30, dimanche à 15 h et 20 h - 12 ans

JFK

(Affaire non classée)

Oliver Stone a réussi une plaidoirie cinématographique percutante, énorme et naïve comme l'Amérique. L'enjeu de ce thriller politique: la réouverture des dossiers secrets de l'assassinat de John Fitzgerald Kennedy, normalement scellés jusqu'en 2029. Le film qu'il faudra avoir vu. Avec Kevin Costner et Sissy Spacek.

## Martigny

Casino (026) 22 17 74

Samedi et dimanche à 17 h 30

14 ans

Film d'art et d'essai

Barton Fink

de Joël et Ethan Coen, palme d'or Cannes 1991.

Ce soir samedi à 20 h et demain dimanche à 14 h et 20 h - 12 ans

Le film dont tout le monde parle!

JFK

John F. Kennedy -

Affaire non classée

d'Oliver Stone, avec Kevin Costner et Sissy Spacek.

Corso (026) 22 26 22

Ce soir samedi à 20 h 30, demain dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30

16 ans

Le film élégant et violent... dérangeant par son sujet!

J'embrasse pas

d'André Téchiné, avec Philippe Noiret, Emmanuelle Béart, Manuel Blanc et Hélène Vincent. Un jeune paysan pyrénéen monte à Paris. Il croyait devenir comédien, il sera tapin au Bois de Boulogne!

Centre valaisan du film

et de la photographie

(026) 22 91 92

Tous les jours de 14 à 18 heures

Projections à la carte:

L'enfant dans la guerre

Film de Fernand Reymond.

## Monthey

Monthéolo (025) 71 22 60

Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h

30 et 20 h 30 - 16 ans - En stéréo

Prolongation! L'événement!

L'amant

Jean-Jacques Annaud («L'ours» et le

«Nom de la rose») a mis en image le

chef-d'œuvre de Marguerite Duras. Une

histoire d'amour impossible celui de

l'amant chinois (Tony Leung) et de la

jeune fille (Jane March).

Plaza (025) 71 22 61

Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h

30 et 20 h 30 - 12 ans - Première

De la réalisatrice de «Les enfants du

silence»

William Hurt

Le docteur

Un chirurgien devient un patient ordi-

naire... et se révèle un homme extra-

ordinaire.

Pour quelques séances seulement!

## THÉÂTRE

## Monthey

## Crochetan

## Sion

## Théâtre de Valère

Ce soir samedi à 20 h 15

Récital de piano

Tatiana Nikolaeïva

WINNER  
GOLDEN GLOBE AWARD  
BEST DIRECTOR - Oliver Stone

KEVIN COSTNER

OLIVER STONE PRESENTS

JFK

John F. Kennedy - Affaire non classée

DOLBY DIGITAL

Distributed by WARNER BROS.



8.00 Jeunesse

TSI  
8.55-11.30 Bob à 4, 3e et 4e manches.

**9.55 Ski nordique**  
50 km messieurs.

DRS  
9.55-12.30 Ski alpin. Slalom spécial messieurs 1re manche. 13.55-15.30 2e manche.

12.45 TJ-midi  
14.00 Zap hits  
14.45 Docteur Doogie Série.

TSI  
14.55-17.30 Patinage artistique. Gala.

15.05 Cosby show Série.  
15.30 Sauce cartoon Emission pour la jeunesse.

**15.40 Hôtel**



Rendez-vous littéraire de Pierre-Pascal Rossi.

15.55 Temps présent Les enfants volés d'Argentine.

**16.45 Magellan**

L'actualité à lire (3) - L'homme qui a vu l'homme - Rubrique littéraire.

17.20 La saison du guépard Planète nature. Documentaire.

18.10 Ballade  
18.25 5 de der Jeu de jass à 4.

**19.00 Fans de sport**

Albertville '92. En direct de Moutiers.

19.20 Loterie suisse à numéros

19.30 TJ-soir 20.00 Météo.

20.10 Carnotset Série. Arrête ton biniou.

**20.25 Mister Bean**

Divertissement humoristique.

**20.45 La 17e Nuit des césars**

TSI  
20.55-23.30 Hockey sur glace. Match pour les 3e et 4e places.

23.20 TJ-nuit  
23.30 Fans de sport Panorama de la journée.

**0.00 Meurtre à la rue Morgue**

84 - USA-Esp. - 1973. Film de Gordon Hessler. Avec: Jason Robards, Herbert Lom.

1.25 Bulletin du télétexte



6.00 Intrigues  
6.30 Club Minizigzag  
7.00 TF1 matin  
7.15 Résumé des JO  
7.20 Club Mini  
7.50 Le club de l'enjeu  
8.25 Téléshopping  
8.55 Club Dorothée  
9.55 Spécial sport JO  
11.20 Auto-moto  
11.50 Tournez... manège  
12.25 Le juste prix  
13.00 Journal  
13.15 Reportages  
13.50 Résumé des JO  
13.55 Millionnaire  
14.00 Spécial sport JO

Ski: Slalom hommes (2e manche), aux Menuires en direct.  
14.40 La Une est à vous  
15.10 Duo d'enfer Jusqu'à ce que la mort nous sépare.  
17.20 Vidéogag  
17.50 30 millions d'amis  
18.20 Une famille en or  
18.45 Les Roucasseries  
19.15 La roue de la fortune  
20.00 Journal

20.25 Résumé des JO - Tapis vert - Météo - Trafic infos - Résultats du tiercé-quarté+ quinté+ - Loto: 2e tirage rouge.  
20.50 Sébastien, c'est fou! Variétés animées par Patrick Sébastien.  
**Spécial années 70.** Les artistes, présentateurs et animateurs de radio ont accepté de se parodier et de se représenter tels qu'ils étaient il y a vingt ans.  
**Paul Lederman** est interviewé par Tatayet. **Evocations:** Mike Brant, Claude François, Joe Dassin, Coluche, Il était une fois. **Avec la participation de** C. Jérôme, Guy Lux, Daniel Guichard, Danièle Gilbert, André Torrent, Didier Gustin, Gérard Lenorman, Jean-Claude Poirot, Christian Morin, etc.

22.35 Les douze salopards  
Téléfilm. Rappelez-vous Saint-Luc.

0.10 Formule sport  
1.35 TF1 dernière  
1.40 Le club de l'enjeu  
2.05 Info revue  
3.05 Nous sommes terroristes  
4.00 Les ateliers du rêve ou les grands studios de cinéma dans le monde  
4.55 Musique  
5.10 Histoires naturelles



**Eu égard à la situation de la Cinq, nous publions ses programmes sous réserve.**

6.30 Le journal permanent  
7.30 Matinée sur La5  
Manu. Le tour du monde de Lydie. Emi magique. Pollyanna. Les Schtroumpfs. 9.30 Le club du télé-achat. 10.00 Cap danger. 10.30 Les animaux du soleil. 11.00 Mille et une pattes. 11.55 Que le meilleur gagne.  
12.45 Le journal  
13.20 K 2000 Série. Manœuvres mortelles.  
14.15 L'homme qui valait trois milliards Taneha.  
15.05 La loi est la loi  
16.40 Lou Grant Prémonition.  
17.30 TV 101 L'affaire du Kangourou Gate.  
18.20 C'est pour rire  
18.30 Intégral  
19.05 L'enfer du devoir Les conditions de l'engagement.  
20.00 Le journal  
20.45 Kojak: Des fleurs pour Matty Téléfilm de Paul Krasny. Avec: Telly Savalas, André Braugher, Glynnis O'Connor.  
22.25 Deux flics à Miami Le retraité.  
23.20 Freddy, le cauchemar de vos nuits

0.10 Le journal de la nuit  
0.20 Les polars de La5 Intégral. 0.50 Les trouble-fête. 1.05 Voisin, voisine. 2.05 Tendresse et passion. 2.30 Voisin, voisine. 3.30 Tendresse et passion. 4.00 Voisin, voisine. 5.00 Tendresse et passion. 5.30 Voisin, voisine.



6.10 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau  
7.00 Debout les petits bouts  
8.00 Hanna-Barbera dingue dong  
9.00 Magazine du cheval  
9.20 Samedi bonheur  
11.15 JO d'Albertville  
Bobsleigh: Bob à 4 (3e et 4e manches, à La Plagne. **Ski alpin:** Slalom hommes (1re manche), aux Menuires. **Ski nordique:** 50 km hommes, aux Saïsiés. **Ski de vitesse:** Finale (1re manche), aux Arcs.  
13.00 Journal - Météo

**13.25 JO d'Albertville**

**Ski de vitesse:** Finale (2e manche), aux Arcs. **Patinage artistique:** Exhibitions à Albertville. **Ski alpin:** Slalom hommes (2e manche), aux Menuires.  
17.30 Tiercé en différé d'Enghien.  
17.45 Journal des JO  
18.30 Coup de foudre Carnaval.  
18.55 INC Essais: Les antivols deux-roues.  
19.00 Spécial chiffres et lettres: le défi  
19.25 Sylvie et compagnie  
19.50 Trois minutes pour faire lire  
20.00 Journal

20.45 La 17e Nuit des césars  
Hommage à Pierre Brasseur, disparu il y a vingt ans. Avec sa femme Odette Joyeux, son fils Claude, son petit-fils Alexandre. **Gros plan** sur le doublage avec Cyrano de Bergerac. **Documents** sur les essais de Marion Brando, de Paul Newman et James Dean, de Juliette Binoche. **Les nominations des:** meilleur acteur, meilleure actrice, meilleur acteur dans un second rôle, meilleure actrice dans un second rôle, meilleur jeune espoir féminin, meilleur film français, meilleur réalisateur, etc.  
23.30 1, 2, 3 théâtre

**23.35 Les brigades du Tigre**

La fille de l'air. 1925. Après bien des hésitations, la France reconnaît officiellement l'URSS.  
0.30 Journal  
1.00 Trois minutes pour faire lire  
1.05 Sakharov  
3.00 Sur la piste de Xapatan  
4.15 24 heures d'info  
4.45 Throb  
5.10 Dessin animé  
5.20 Mission Appolo  
6.45 Dessin animé



6.00 Boulevard des clips Avec: 8.30 Fréquentstar. 10.00 Infoprix. 10.05 M6 boutique. 10.30 Multitop. 12.00 L'étalon noir.  
12.30 Madame est servie Série.  
13.00 O'Hara  
13.55 Supercopter Les frères ennemis.  
14.50 Laredo Coup de grâce - Que viva Mexico.  
15.45 Deux ans de vacances  
16.45 Les espions La croisade.  
17.35 Le Saint Les mercenaires.  
18.25 Les Têtes brûlées Le prisonnier de sa gloire.  
19.20 Turbo  
19.54 6 minutes  
20.00 Papa Schultz  
20.30 Les dents de l'humour

**20.40 Les voyageurs de l'infini**

Téléfilm de James Goldstowe. Avec: Ric Reid, Bill Croft, Duncan Regehr. Une équipe de jeunes officiers a été chargée d'explorer Dementer, une planète lointaine destinée à recevoir les Terriens.  
23.45 Flash-back  
0.15 6 minutes  
0.20 Deux ans de vacances  
1.15 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6 Culture rock. 2.30 La Chine. 3.20 Kromatik. 3.50 La Tunisie. 4.40 60 minutes. 5.30 Noubia. 6.00 Boulevard des clips.



8.00 C'est Lulo!  
9.45 Continentales Express  
10.45 Espace 3 entreprises  
12.00 Les titres de l'actualité  
14.00 Eurotop  
14.30 Mondo sono  
15.00 Sait-on jamais  
Waterproof. 15.30 Jours et nuits du théâtre (2 et fin). 16.30 Tours du monde, tours du ciel (4/10).  
17.30 L'heure du golf

La leçon de golf avec David Leadbetter. Le kiosque. Séquence Retrogreen. Le Salon du golf. Présentation de l'Académie internationale des métiers du golf à Montpellier-Massane.

18.00 Montagne La flamme de Léo.  
18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20  
20.00 Le dessous des cartes  
20.05 Histoire parallèle

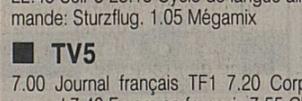
**21.00 Alaska: le syndrome Exxon-Valdez**

24 mars 1989: un pétrolier s'échoue à la sortie du port de Valdez, en Alaska. Quarante millions de litres de pétrole se répandent en mer et noircissent les côtes de l'Alaska. Les conséquences sont tragiques: la pollution décime la faune et ruine les paysages, les populations de pêcheurs indiens disparaissent, par manque de poissons. Des avocats douteux, à l'affût des nombreuses plaintes occasionnées par la catastrophe, se multiplient.

22.30 Soir 3  
22.45 Le journal des JO  
Ski de fond, slalom hommes, bob à 4, patinage artistique, patinage de vitesse sur piste courte, hockey sur glace, curling.

**23.15 Loin des docks 1.05-2.00 Mégamix**

10.00 et 12.00 Anglais (13-14) 10.30 A vos cassettes 14.10 Cent ans de jazz Documentaire. 15.00 Sait-on jamais Waterproof. Cinédanse; Jours et nuits du théâtre. Tours du monde, tours du ciel. 17.30 Jean Painlevé au fil de ses films 18.00 Avis de tempête 18.50 Occidentales (4) 20.00 Le dessous des cartes 20.05 Histoire parallèle (130) 21.00 Alaska: le syndrome Exxon-Valdez. 22.50 Le courrier des téléspectateurs 22.45 Soir 3 23.15 Cycle de langue allemande: Sturzflug. 1.05 Mégamix



■ TV5  
7.00 Journal français TF1 7.20 Corps accord 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Journal canadien 8.20 Affiches 8.30 Nord-Sud 9.00 Québec Inc 9.30 Le club de l'enjeu 10.00 Grands documents TV5 10.00 L'or. 11.00 Tant que coulent les rivières (1/ 5). 12.00 Flash TV5 12.05 Reflets, images d'ailleurs 13.00 Journal français 13.15 Horizon 93 13.45 Hôtel 14.00 Le divan 14.30 Au plaisir de Dieu 16.05 Journal TV5 16.15 Séquence jeunes 18.15 Correspondance 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 Autovision 19.30 Journal belge 20.00 Thalassa 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Au plaisir de Dieu (3) Réalisé par R. Mazoyer. 23.00 Journal - Soir 3 23.20 Caractères 0.20-0.50 Ramdam



FR3 - 14 h 30 - Mondo Sono.



■ Suisse alémanique  
9.55 Ski alpin 12.30 Reihen-Programm 12.55 Anno Domini 13.00 Forum 13.45 Tagesschau 13.55 Ski alpin 15.40 Sehen statt hören 16.10 Tagesschau 16.40 Telesguard 16.55 Gutenacht-Geschichte 17.55 Tagesschau 18.00 SEISMO 18.45 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos 18.55 Samschtig-Jass 19.30 Tagesschau 19.50 Wort zum Sonntag 20.00 Musikalischer Auftakt 20.15 Wetten, dass? 22.05 Tagesschau 22.25 Olympiastudio 23.10 Der Hexenjäger 0.30 Nachtbulletin

■ Suisse italienne  
6.30 Textvision 8.15 Il cammino della libertà 8.50 Quizzinbianco 8.55 Bob à 4 11.30 Bestie... 11.45 Textvision 11.50 Il cammino della libertà 12.25 A come animazione 12.30 Un ragazzo come noi 13.00 TG 13.10 Natura amica 13.40 Bis 13.55 Sportchau 19.00 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 XVI. Olympische Winterspiele Albertville 21.40 Ziehung der Lottozahlen und ca. 22.30-22.45 Tagesthemen. 23.30 Tagesschau 23.35 Das Wort zum Sonntag 23.40 Action Man 1.17 Tagesschau 1.20 Kurze Tage der Freiheit 2.55 Tagesschau 3.00-3.05 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken

■ ARD - Allemagne 1  
8.45 XVI. Olympische Winterspiele Albertville '92 8.55 Viererbob. 9.55 Ski alpin. 9.55 Ski nordisch. 13.55 Ski alpin. 14.55 Eiskunstlauf. 17.50 Tagesschau 17.55 Sportschau 19.00 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 XVI. Olympische Winterspiele Albertville 21.40 Ziehung der Lottozahlen und ca. 22.30-22.45 Tagesthemen. 23.30 Tagesschau 23.35 Das Wort zum Sonntag 23.40 Action Man 1.17 Tagesschau 1.20 Kurze Tage der Freiheit 2.55 Tagesschau 3.00-3.05 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken

■ ZDF - Allemagne 2  
8.00 Nachbarn in Europa 9.00 Heute 9.03 Nachbarn 9.45 Let's move 10.00 Heute 10.03 Die elf Tage des Peter Stefan M. 10.45 ARD-Ratgeber: Reise 11.00 Heute 11.03 Die Herren mit der weissen Weste 12.35 Umschau 12.55 Presseschau 13.00 Heute 13.05 Diese Woche 13.30 Allegro 14.15 FM 15.00 Nur ein paar Fische 15.25 Der Kreis 15.30 Das fliegende Klassenzimmer 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 Die grosse Hilfe 17.55 Die fliegenden Ärzte 19.00 Heute 19.20 Mit Leib und Seele 20.15 Wetten, dass? 22.00 Heute-Journal 22.25 Aspekte-extra 22.40 SOKO 5113 23.25 Die Unersättlichen 1.50 Heute

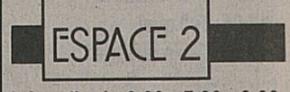
■ FS 1 - Autriche  
8.30 Wetter-Panorama 9.00 Zeit im Bild 9.05 Die Simpsons 9.30 Englisch für Anfänger 10.00 Französisch 10.30 Russisch 11.00 Eine Mordserie 12.30 Hello Austria, hello Vienna 13.00 Zeit im Bild 13.10 Ökosystem Wattenmeer 13.30 Magische Minuten 13.35 Natürlich die Autofahrer 14.55 Treffpunkt Tierarzt 15.25 Die Bibel 15.30 Boule und Bill 15.35 Die Abenteuer der Bremer Stadtmusikanten 16.00 Kinderwutritzer 17.10 Lassie 17.30 Auf den Spuren von... 18.00 Zeit im Bild 18.05 Doogie Howser 18.30 Die glückliche Familie 19.30 Zeit im Bild 20.00 Kulturjournal 20.15 Wetten, dass... 22.05 Zeit am Spiess 22.10 Golden Girls 22.35 Die Valachi-Papiere 0.35 Zeit im Bild 0.40 Casbah 2.00 Zeit im Bild 2.05 Ex Libris

■ RAI - Italie  
7.30 A tu per tu con l'opera d'arte 7.55 DSE 8.55 La guerra dei colori 10.30 Vedrai 11.00 Il mercato del sabato 12.00 TG1 12.30 Check up 13.25 Estrazioni del Lotto 13.30 Telegiornale 13.55 Sabato sport 16.45 Disney Club 18.00 TG1 18.05 Estrazioni del Lotto 18.10 Più sani più belli 19.30 Parola e vita 20.00 Telegiornale 20.25 TG 20.40 Crème caramel Sanremo 22.45 TG1 23.00 Speciale TG1 0.00 TG1 0.30 Paura e amore 2.20 TG1 2.35 Lassie 3.50 La valanga dei Tanks 5.10 TG1



Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 12.30- 13.00 et 18.00-19.00.

6.00 Journal du matin. 6.15 Météo Cointrin. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.40 Bulletin routier. 6.50 «Faites-le savoir». 6.57 A fleur de temps. 7.15 Météo Cointrin. 7.20 «Faites-le savoir». 7.30 Titres. 7.40 Tourisme week-end. 8.10 Revue de la presse romande. 8.20 «Faites-le savoir». 8.30 Titres. 8.33 La chronique du samedi. 8.45 BD bulles. 8.55 «Faites-le savoir». 9.10 Les choses de la vie. Par Christian Gerber. 11.05 Olympique - atout. En direct de Val-d'Isère, Méribel et Les Saïsiés. 12.30 Journal de midi. Avec, à 12.40 «Et pourtant... elle tourne» en direct des Jeux olympiques. 13.00 Première lecture. Des auditeurs autour d'un écrivain. 14.05 Dimension. Le magazine du son et de l'actualité musicale. 17.05 Vivement dimanche! Par Patrick Ferla. 18.00 Journal du soir. Avec, à 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 Propos de table. 19.05 Samedi soir. 22.30 Les cacahuètes salées. Par Bruno Durring. 0.05-6.00 Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 16.00, 17.00, 18.00 et 24.00.

0.05 Notturmo. Dohnanyi, Tippett, Mozart, Weber, Danzi, Haydn, Krommer, Schumann, Mozart, Mendelssohn, Lully, Couperin, Marais, Rameau, Leclair, Auber, Saint-Saëns, Bizet, Franck, Debussy, Ravel, Duparc, Poulenc, Fauré. 6.10 env. Musique Passion. Passion de l'Opérette. Passion de toujours. 8.15 Terre et ciel et l'art choral. 10.05 Musique passion (suite). 10.05-11.00 Le journal des stars. La passion de l'intrigue. La passion des disquaires. 11.05-12.00 L'invité passion. 12.05-12.30 La passion d'Espace 2 (concours). 12.30 Correspondances. Magazine culturel. 13.00 Concerts d'ici. Lionel Rogg, organiste, S.A. de Herédia, J.-P. Sweelinck, J.-S. Bach, C. Franck, O. Messiaen, L. Rogg. 14.30 Provinces. Coup d'œil provincial. Un patois toujours vivant. Orphéon, limonaire et Cie. Promenade, personnages et patrimoine. 16.05 Musique populaire. De Marie Nora. 17.05 JazzZ. «Scènes romandes». 18.05 Dis-moi demain. De Gérard Suter. 19.00 Correo español. 19.30 Rotocalco italiano. 20.00 A l'opéra. En direct du Grand Théâtre de Genève: «Benvenuto Cellini», Musique d'Hector Berlioz. Mise en scène: Francesca Zambello, Etudes musicales: Janine Reiss. 23.15 env. Musique de scène. 23.50 Novitads (en romanche). 0.05-5.59 Notturno.



6.00 La Première de RSR. 9.00 Temps libre (Maggy). 11.00 La Première de RSR 1. 15.00 Fantasy's box. Rock'n'Rhône. 16.30 Concert. Nouveautés. 17.00 Hockey sur glace: Lyss - Sierre. 18.00 Le journal de RSR 1. 18.30 Infos Rhône soir. 18.45 Informations religieuses. 19.00 Sports et musique (Roxane). 20.00 Martigny - Herisau. 22.00 Attention débutants. 24.00 Info pile + RSR 1.

Labat-FR3



- 8.00 Planquez les nounours!
- 9.10 Alf  
Briser la glace.
- 9.30 Zorro  
La rançon.

TSI  
9.40-10.00 Victor. 18/20. Cours d'anglais.

9.50 Sauce cartoon

**10.30 Musiques, musiques**



Dans la série Paris danse Diaghilev, aujourd'hui: Noces, musique d'Igor Stravinski, chorégraphie de Bronislava Nijinska; Le Spectre de la Rose, musique de Carl Maria von Weber, chorégraphie de Michel Fokine. Ballet et Orchestre de l'Opéra de Paris sous la direction de Michel Tabachnik.

- 11.05 Tell quel
- 11.30 Table ouverte  
Travail de nuit: les femmes aussi?
- 12.45 TJ-midi
- 13.05 21 Jump Street  
Série.
- 13.55 Agence tous risques  
Série.

TSI  
14.00-17.15 Hockey sur glace.  
Finale.  
En direct de Méribel.

- 14.40 Beverly Hills  
Série.
- 15.25 Retour au Kham  
Documentaire.
- 16.15 Ces merveilleux fous volants dans leurs drôles de machines  
125' - USA - 1965. Film de Ken Annakin. Avec: Sarah Miles, Stuart Whitman, James Fox.  
Un journal anglais offre 10 000 livres au vainqueur de la course aérienne Londres-Paris.

18.20 Racines  
Le bleu-jean ne fait pas le moine... avec Willy Mathez, animateur de jeunesse à Saint-Imier.

18.35 Euroflics  
Série.  
Chantage à Bâle.

DRS  
18.50-20.15 Cérémonie de clôture.  
En direct d'Albertville.

19.30 TJ-soir  
20.00 Météo.

**20.05 Surprise sur prise**

Rires assurés grâce à Elizabeth Theissier, Anne-Marie Peysson, Martine Saint-Clair et Frank Olivier.

TSI  
20.25-22.00 Concours Eurovision de la chanson. Finale suisse.  
En direct du Palais des Congrès de Lugano.

- 20.55 L'inspecteur Derrick  
Série.  
Assurance retraite.
- 21.55 Le grand jeu  
4/6. Documentaire.  
USA-URSS 1917-1991:  
Printemps précoce 1954-1964.
- 22.55 TJ-nuit
- 23.00 Fans de sport  
Panorama de la journée.
- 23.30 Table ouverte
- 0.45 Bulletin du télétexte



- 6.00 Millionnaire
- 6.30 Club Minizigzag
- 7.00 TF1 matin
- 7.15 Résumé des JO
- 7.20 Club Mini
- 8.00 Le Disney club
- 10.05 Club Dorothée  
Jeunesse.
- 10.55 Y'a pas d'lézard  
Magazine.  
Invitée: Catherine Lara.
- 11.25 Mondo dingo
- 11.55 Millionnaire
- 12.25 Le juste prix
- 13.00 Journal
- 13.25 Hooker  
Mort en coulisses.
- 14.15 Rick Hunter,  
inspecteur de choc
- 15.15 Columbo  
Les surdoués.

**16.35 Football**

32e finale de coupe de France: Marseille-Bordeaux, en direct de Marseille.

- 18.40 Loto sportif
- 18.45 Spécial sport JO  
Cérémonie de clôture.
- 20.00 Journal  
20.25 Résumé des JO - Résultats du tiercé-quarté+quinté+ - Météo - Tapis vert.

**20.50 L'ours**

95' - France - 1988.  
Film de Jean-Jacques Annaud.  
Avec: La Douce (l'ourson Youk), Bart et Doc, Tcheky Karyo.

**22.30 Les films dans les salles**  
**22.35 On aura tout vu**

95' - France - 1976.  
Film de Georges Lautner. Avec: Pierre Richard, Miou-Miou, Jean-Pierre Marielle.  
Un réalisateur et un scénariste sont les victimes d'un producteur sans scrupules qui transforme une belle histoire d'amour en film pornographique.

- 0.20 Club JO
- 1.00 TF1 dernière
- 1.15 Deuxièmes rencontres internationales de quatuors à cordes
- 2.10 Mésaventures
- 2.40 La pirogue
- 3.30 Nous sommes terroristes
- 4.25 Intrigues
- 4.50 Musique
- 5.05 Histoires naturelles



**Eu égard à la situation de la Cinq, nous publions ses programmes sous réserve.**

- 6.30 Journal permanent
- 7.30 Matinée sur La5  
C'est pour rire. 7.40 Le jardin de Nicolas. 8.00 Denis la malice. Max et compagnie. Les quatre filles du docteur March. Princesse Sarah. Sous le signe des mousquetaires. 10.35 Superchamps. 11.10 Tarzan. 12.05 Spécial Drôles d'histoires.
- 12.45 Le journal
- 13.20 Tant qu'il y aura des bêtes
- 14.15 C'est pour rire
- 14.25 L'homme de l'Atlantide
- 15.15 Commissaire Schimanski: Le magot  
Série.
- 17.25 Lou Grant
- 18.15 La loi est la loi
- 19.05 L'enfer du devoir
- 20.00 Le journal

**20.50 Les ponts de Toko-Ri**

102' - USA - 1954.  
Film de Mark Robson. Avec: William Holden, Grace Kelly.

- 22.45 Reporters
- 23.40 Top chrono
- 0.30 Le journal de la nuit
- 0.40 Les polars de La5  
Le club du télé-achat. 1.05 Voisin, voisine. 1.55 Tendresse et passion. 2.20 Voisin, voisine. 3.20 Tendresse et passion. 3.40 Voisin, voisine. 4.40 Tendresse et passion. 5.05 Voisin, voisine.

ANTENNE



- 7.00 Debout les petits bouts
- 8.45 Connaître l'islam
- 9.15 Emissions israéliètes
- 9.30 Foi et traditions des chrétiens orientaux
- 10.00 Présence protestante
- 10.30 Le jour du Seigneur  
Messe: Célébrée depuis la paroisse Sainte-Madeleine à Franconville-la-Garonne (Val-d'Oise).

12.00 L'heure de vérité  
Invité: Guy Hermier.

13.00 Journal - Météo

**13.20 Dimanche Martin**

13.20 Le monde est à vous.  
Invité: Hervé Vilard. **Ouverture:** Kimbe Red, groupe antillais folklorique; Francis Lemarque, auteur du livre J'ai la mémoire qui chante; Alpha Blondy. **Exclusivité:** Thierry Hazard. **Séquence internationale:** Bonnie Tyler. **Séquence classique:** Rockwell Blake (ténor) accompagné par le Sinfonietta orchestre régional de Picardie. **14.50 MacGyver.** La vierge disparue. **15.45 L'école des fans.** Invité: G. Lenorman. **16.35 Ainsi font, font, font.**

17.20 1, 2, 3, théâtre

**Nouveaux spectacles:** Charité bien ordonnée, Ivan le Terrible, L'école des femmes. **Spéciales en cours:** Quincaillerie, John et Mary, Cuisine et dépendance.

17.30 Stade 2

19.30 Maguy  
Maguy rock.

20.00 Journal  
20.35 Journal du trot - Météo.

**20.45 Les cinq dernières minutes**

Le baptême du feu. Réalisation de Bernard Toublanc-Michel. Avec: Jacques Debary, Marc Eyraud.

22.20 Bouillon de culture  
Invités: Robert Hirsch et Francis Huster.

23.40 Chefs-d'œuvre en péril  
Le 28e Prix du Concours Chefs-d'œuvre 90 en péril remis par le président d'A2 et FR3.

- 0.35 1, 2, 3, théâtre
- 0.40 Journal
- 1.10 L'heure de vérité
- 2.05 Sports passion
- 4.35 24 heures d'info
- 5.10 Throb
- 5.30 Dessin animé
- 5.35 Amour, gloire et beauté



- 6.00 Boulevard des clips  
Avec: 8.00 Kromatik. 8.30 Clip champion. 9.30 Noubas. 10.00 Flash-back. 10.30 Ciné 6. 11.00 La tête de l'emploi. 11.30 Turbo. 12.00 L'étalon noir.
- 12.30 Papa Schultz
- 13.00 Mission impossible, vingt ans après
- 13.50 L'incroyable Hulk  
La surdouée.
- 14.45 Multitop
- 16.15 Hit, hit, hit, hurra
- 16.20 Clair de lune  
Requiem pour un veuf.
- 17.15 Le Saint  
L'héritage.
- 18.05 Tonnerre mécanique  
Une visite imprévue.
- 19.00 Les routes du paradis  
Les chansons.
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Madame est servie  
Sam à la fac.
- 20.30 Sport 6
- 20.40 Biggles  
90' - GB - 1986.  
Film de John Hough. Avec: Neil Dickson, Alex Hyde, Fiona Hutchinson.
- 22.15 Culture pub  
La saga du pastis.
- 22.45 Le journal de Cynthia  
95' - France.  
Film de José Bénazéraf. Avec: Lisa Turner, Pascale Pellsmith, Cathy Jones.
- 0.00 6 minutes
- 0.05 Sport 6
- 0.10 Metal express
- 0.40 Boulevard des clips
- 2.00 Les nuits de M6  
Culture pub. 2.30 Noubas. 3.00 60 minutes. 3.50 La face cachée de la Terre. 4.20 La Turquie. 5.10 Culture rock. 5.35 Kromatik. 6.00 Boulevard des clips.



- 7.30 L'heure du golf
- 8.00 C'est Lulo!
- 11.00 Mascariènes
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 13.00 D'un soleil à l'autre  
Les anabolisants en viande bovine. Les aides européennes dans le domaine agricole.
- 13.45 Jeux olympiques d'Albertville  
En direct de Moûtiers. Hockey sur glace à Méribel: finale.
- 17.15 C'est Lulo!
- 18.15 A vos amours
- 19.00 Le 19-20  
19.12-19.35 Editions régionales.
- 20.05 De nouveaux habits pour les contes défaits  
Cendrillon.
- 20.10 Benny Hill

**20.45 Cirque**

Le Cirque de Mongolie. La Mongolie ne possède qu'un cirque national, avec un peu plus de 120 artistes. Les meilleurs moments du spectacle de cette formation ont été sélectionnés par le directeur, Norvin Batmunch, pour cette première tournée occidentale.

22.05 Le divan  
Invité: Jean Carmet.  
Né le 25 avril 1920 à Tours, Jean Carmet, enfant, est un mauvais élève. Plus tard, adolescent, il a deux passions: le théâtre et l'Amérique. A 17 ans, il arrive à Paris et commence à s'entourer d'une famille et d'amis.

22.25 Soir 3

22.45 Jeux olympiques d'Albertville  
Résumé des épreuves du jour.

23.05 La Dame de Pique  
80' - France - 1937.  
Film de Fedor Ozep. Avec: Marguerite Moreno, Pierre Blanchard, Madeleine Ozeray.

**la sept**

10.00 et 12.00 Anglais (13-14) 10.30 A vos cassettes La colonisation manquée: la Chine. 13.15 Le diable amoureux Ballet de Roland Petit. 14.20 Appel de personne à personne. 15.35 Paul-Emile Victor: un rêveur dans le siècle. 16.30 The Steamies. 18.00 Lignes de vie (4) 19.00 Peter et Pierre. 19.35 Jean Nouvel, portrait volé d'un voyeur. 20.00 Jean Painlevé au fil de ses films (7) 20.30 Le courrier des téléspectateurs 20.35 L'énigme de Kaspar Hauser. 22.25 Le dessous des cartes 22.30 Once More. 23.55 Regard sur la folie Court métrage.

TV5  
7.00 Journal français TF1 7.20 Corps accord 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Sindbad 9.00 F comme français: Envoyé spécial 10.10 Planète musique 12.05 Objectif Europe 12.30 Référence 13.00 Journal français 13.10 L'école des fans 14.00 30 millions d'amis 14.30 Cause à l'autre 16.05 Journal TV5 16.15 Correspondance 16.25 L'heure de vérité ou L'or 17.30 Tant que coulent les rivières: L'inondation du jardin de Job 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 Le jeu des dictionnaires 19.30 Journal belge 20.00 7 sur 7 21.00 Journal A2 et météo 21.30 La Nuit des césars 0.30-1.00 Porte ouverte



FR3 - 18 h 15 - A vos amours.

**Autres chaînes**

**Suisse alémanique**  
9.00 Reihen-Programm 9.30 EUROclac 10.00 Horizonte 10.45 Die Matinee 12.30 Das Sonntagsinterview 13.00 Olympiastudio 13.45 Telesguard 14.00 Tagesschau 14.05 Degraffi Junior High 14.30 MUBA TV 15.45 Tagesschau 15.50 Lasst die Finger von Marseille 16.55 Entdecken+Erleben 17.55 Tagesschau 18.00 Svizra rumantscha 18.45 Olympiastudio 19.30 Tagesschau 19.50 Vor 25 Jahren 20.05 Variété International 20.25 Concours Eurovision de la chanson, sélection suisse 21.55 Film top 22.25 Tagesschau 22.45 3 x Diaghilew 23.10 Das Sonntagsinterview 23.40 Nachbulletin

**Suisse italienne**  
6.30 Textvision 8.20 I puffi 8.55 Yoga anch'io 9.00 Muzzy comes back 9.10 Peripicchioli 9.40 Victor 10.00 Svizra romantscha 10.45 Big Box 11.55 Textvision 12.00 Teleopinioni 13.00 TG Tredici 13.10 Teleopinioni 13.55 Quizzin-bianco 14.00 Hockey 16.20 Cuori senza età 16.50 Superflip 17.10 Disney 18.00 Notizie sportive 18.05 Natura amica 18.45 A conti fatti 19.00 Domenica sportiva 19.45 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Festival Eurovisione della canzone Selezione svizzera. 22.00 Ordine e disordine 22.40 TG Sera 22.50 Albertville '92 23.50 Teleopinioni 0.50-0.55 Textvision

**ARD - Allemagne 1**  
8.35 Disney Club 10.00 Kurz-Geschichte(n) 10.15 Deutschland 1918-1990 11.00 Kopfball 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 13.10 Diese Woche in Eins Plus 13.45 XVI. Olympische Winterspiele Albertville 14.10 Eishockey. 16.45 Höhepunkte der XVI. 18.00 Tagesschau 18.10 Lindenstrasse 18.45 XVI. Olympische Winterspiele Albertville 20.15 Tagesschau 20.30 Der Clou 22.35 Kulturweltspiegel 23.05 Tagesthemen 23.20 Der Barbier von Sevilla 0.20 Die besten Jahre 1.10 Tagesschau 1.15-1.20 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken

**ZDF - Allemagne 2**  
8.47 Die Welt der Jahrhundertmitte 9.15 Zur Zeit 9.30 In Weisheit 10.15 Matinee 12.00 Das Sonntagskonzert 12.45 Heute 12.47 Wir stellen uns 13.30 Siebenstein 13.55 Werner Fend 14.15 Achterbahn 14.45 Ganz persönlich 15.15 Die Queen 16.55 Aktion 240 17.05 Heute 17.10 Die Sport-Reportage 18.15 ML 19.00 Heute 19.10 Bonn direkt 19.30 Wunderbare Welt 20.15 Die Narren sind los 22.00 Heute 22.10 Sport am Sonntag 22.15 Eurocops 23.05 Lulus Ziehvat 0.10 Heute 0.15-1.50 Nosferatu

**FS 1 - Autriche**  
8.30 Wetter-Panorama 9.00 Zeit im Bild 9.05 Achtung Kultur 9.30 Kultur- Frühstück 10.15 Stefan Zweig und seine Welt von gestern 11.00 Pressestunde 12.00 Wochenschau 12.30 Orientierung 13.00 Zeit im Bild 13.10 Tschitti Tschitti Bäng Bäng 15.55 7 x ich und du 16.15 Eins, zwei oder drei 17.10 X-Large mit X-Charts 18.00 Zeit im Bild 18.05 Doo-gie Howser 18.30 Die glückliche Familie 19.30 Zeit im Bild 19.48 Konflikte 20.15 Regina auf den Stufen 21.10 Wir über uns 22.00 Blick zurück nach vorne 22.50 Lulus Ziehvat 23.55 Bela Bartok 0.30 Zeit im Bild

**RAI - Italie**  
6.55 Europa Europa 7.45 Il mondo di Quark 8.30 La banda dello Zecchino 10.00 Linea verde 10.55 Messa da Melfi 11.55 Parola e vita 12.15 Linea verde 13.00 TG l'una 13.30 Telegiornale 14.15 Domenica in... 15.50/16.50 Notizie sportive. 18.05 TG1 Flash. 18.10 90o minuto 20.00 Telegiornale 20.25 TG uno sport 20.40 Dalla notte all'alba 22.20 La domenica sportiva 23.00-23.05 TG1 flash. 23.50 Zona Cesarini 0.30 TG1 notte 1.00 Tennis 2.10 Operazione terrore 4.10 Lo strano caso del dottor Kildare



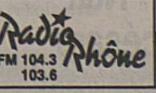
Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 12.30-13.00 et 18.00-19.00.

6.00 Le journal du dimanche. 6.15 Météo. 6.23 Bulletin routier. 6.30 Titres. 6.37 Campagne. 6.48 Histoires naturelles. 7.15 Quel temps fait-il chez vous? 7.20 Vox populi (billet d'humeur). 7.23 Salut l'accordéoniste. 7.30 Titres. 7.37 Bricolage. 7.48 Le bonjour de Monsieur Jardinier. 7.50 Journal des sports. 8.15 Chiens, chats et Cie, le magazine des animaux. 8.30 Titres. 8.32 Monsieur Jardinier: courrier et téléphones. FM. 9.10 Brunch. 9.15 La semaine dans le monde. 9.35 La semaine du sport. 9.45 La semaine de Martine. 10.05 Cinéma. 10.15 Littérature. 10.25 Spectacle. 10.35 Média. 10.45 Gastronomie. 11.05 Olympique-atout. En direct de Val-d'Isère, Méribel et Les Saisies. OM. 11.05-12.00 Bleu ciel. FM+OM. 12.05 Olympique-atout (suite). 12.30 Journal de midi. Avec, à 12.40 Tribune de Première en direct des Jeux olympiques. 13.00 Comme si nous y étions! Une émission consacrée à la Suisse et à l'Europe. 13.30 Dimension. Le magazine du son et de l'actualité musicale. 17.05 Café du Commerce. Par Jean-Claude Gigon. 18.00 Journal du soir. Avec, à 18.15 Journal des sports. 19.05 Prélude. Un divertissement classique présenté par Robert Burrier. 20.05 Migrations. Présence étrangère en Suisse. 21.05 Les rois du vert-de-gris. Par Gil Caraman et Jean-Pierre Chevallier. 22.05 Première lecture. Des auditeurs autour d'un écrivain. 23.05 Carnets de vie. 0.05-6.00 Relais de la Télédiffusion ligne 6 (Light).

**ESPACE 2**

Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.00 et 24.00.

0.05 Notturmo. Markevitch, Bartok, Lalo, Ibert, Genin, Mehul, Dauprat, Schumann, Stamitz, Hummel, Bach, etc. 6.10 env. Climats. OUC 2+OM. 9.10 Messe. Transmise de la paroisse de Payerne. Prédicateur: abbé Léon Chatagny. 10.05 Culte. Transmis de la chapelle de Bernex (GE). Prédicateur: professeur Thomas Römer. OUC 2. 11.05 L'éternel présent. De Yvette Rielle. Jacques de Panafieu. 12.05 Concerts Euroradio (JER). Chœur de chambre de Gaching. Orchestre de chambre Ferenc Liszt. Livres de Jean-Sébastien Bach. 14.05 Fenêtre sur nos soirées. Plume en liberté. Maurice Métral. 16.05 Des notes pour le dire. 17.05 L'heure musicale. En direct du château de Grandson. Le Quatuor Orlando. L. van Beethoven, R. Schumann. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du théâtre. D'Anne-Marie Rhyn. Barbuse, chenus, têtus. 22.00 Da camera. Olaf Baer, baryton. Geofrey Parsons, piano. Livres de Franz Schubert. 0.05-5.59 Notturmo.



6.00 La Première de RSR. 9.10 Messe transmise de la Paroisse de Payerne. Prédicateur: abbé Léon Chatagny. 10.00 Culte protestant transmis de la chapelle de Bernex. Prédicateur: professeur Thomas Römer. 12.30 La Première de RSR. 17.00 Rendez-vous champêtre (Jean-Luc Ballestraz). 18.00 Le journal de RSR. 18.30 Infos Rhône soir. 18.45 Le moment patoisan (Jean-Luc Ballestraz). 19.00 Les classiques du dimanche (Nicolas Lager). 20.05 Astiquez vos cuivres (Jean-Paul Gay et Jean Solioz). 20.30 Dédicaces (Jean Solioz). 22.05 Couleur jazz avec Camille. 24.00 Info pile + RSR 1.

BIEN-ÊTRE

Péril en la demeure

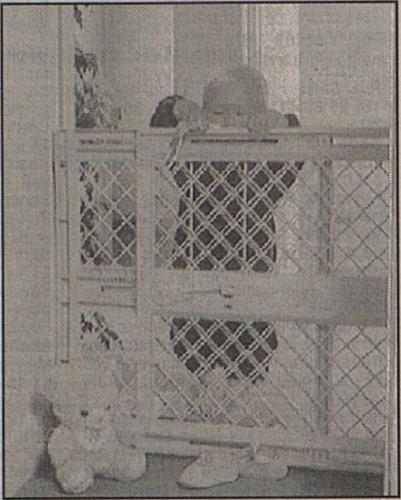
Par Maria Gessler

Chaque jour, des petits enfants sont victimes d'accidents mortels et dans beaucoup de cas il s'agit d'accidents domestiques. Intoxications, brûlures, chutes et étouffements... cela malheureusement n'arrive pas qu'aux autres. La maison, merveilleux terrain de découvertes pour le tout-petit, est aussi peuplée d'embûches et de pièges qui, hélas, peuvent être parfois mortels. Statistiquement, les garçons, plus audacieux et imprudents, sont plus touchés que les filles mais souvent moins gravement. La moitié des accidents surviennent en présence d'un adulte, et le plus souvent au moment de la préparation des repas pour situer la période la plus dangereuse, il faut savoir que c'est entre 1 et 4 ans, à l'époque du touche-à-tout et du tout à la bouche que l'enfant est le plus vulnérable. A la première place de ce triste palmarès: les brûlures, talonnées par les intoxications médicamenteuses et les absorptions de produits ménagers: eau de javel, soude caustique, etc. Négligence, étourderie, défaut de surveillance ou mépris du danger? Ces accidents domestiques ne connaissent guère de régression.

Comment prévenir?

Evaluer les risques à chaque phase du développement du petit, identifier les dangers dans les différentes pièces de

l'appartement et baliser l'environnement familial... c'est, à coup sûr, réduire les risques et assurer la sécurité de l'enfant. Des accessoires astucieux peuvent décourager même les plus intrépides... ainsi les caches sur les prises de courant, les coins d'angles souples, les bloqueurs de portes et tiroirs, les barrières amovibles, les protège-becs de robinets, les fermetures à clé pour armoire à pharmacie etc. Il y a aussi des habitudes à



Attention aux pièges!

prendre impérativement: supprimer toutes les rallonges, éviter de laisser sur une table basse cacahuètes et autres mélanges apéritifs, de pousser une table devant une fenêtre ouverte pour faire le ménage, de placer certaines plantes vertes à leur portée, nombre d'entre elles sont toxiques etc. Si l'on explique aux petits, le pourquoi de ces interdits, il y a de fortes chances pour qu'ils les comprennent... et qu'ainsi soit diminué le nombre des catastrophes...

Les secrets du mieux-vivre

Bon beurre

Synonyme d'abondance et de bonheur, le beurre s'utilise au Tibet pour protéger un être cher partant pour un long voyage, lors des cérémonies nuptiales ou lorsqu'on selle un cheval pour la première fois, sous forme de «larmes de beurre» déposées sur le front des personnes ou sur les coupes de bière, à côté du traditionnel thé beurré et salé.

En Inde, le beurre était associé à la naissance du monde, l'homme ayant jailli du beurre clarifié dans le feu purificateur.

Pour fortifier le jeune Indien à l'aube de sa vie, on lui offre dans une cuillère dorée, un mélange de miel, de beurre fondu et de lait caillé. En France, on prête au beurre de mai et de juin des vertus spécifiques (guérir, apporter l'abondance): le soleil irradie la nature et lui communique énergie et vitalité.

Sont-ce aussi les fleurs qui émailent les prairies qui communiquent au beurre ces qualités?

Des idées

Préparer ses vacances... c'est déjà s'évader par la pensée! Pourquoi ne pas essayer cette année de partir à la recherche de vacances originales en Suisse? Le nouveau catalogue «Vacances à la campagne 1992-1993» propose des logements dans une ferme ou des maisons, avec ou sans pension de même que des adresses d'auberges pour un hébergement collectif. Plus de cent septante adresses réparties des bords du Léman au balcon du Jura, en passant par les plages du lac de Neuchâtel à la campagne fribourgeoise et les Alpes valaisannes, offrent des logements sympathiques, des animations attrayantes (équitation, navigation, randonnées), des prix raisonnables et des paysages magnifiques. Comme les demandes sont nombreuses, mieux vaut ne pas attendre l'été pour réserver... Cette brochure peut se commander à l'office du tourisme à Payerne, tél. (037) 616161.

3<sup>e</sup> âge... rester actif, sûrement

La prudence est de mise, même sur les passages pour piétons! Elle n'est pas inutile cette mise en garde car environ trois cents hommes et six cents femmes ont eu un accident comme piéton durant le courant d'une année. Les femmes - seraient-elles plus téméraires? - sont nettement plus menacées que les hommes. Quelques conseils permettront aux personnes âgées d'être plus en sécurité dans la circulation routière:

n'avancez pas à l'improviste sur la chaussée entre deux autos parkées; sur une route sans trottoir, marchez sur le bord gauche; prenez le chemin le plus sûr pour traverser, pas le plus court! Empruntez les passages pour piétons, les passerelles et les passages souterrains même s'ils sont éloignés de plus de 50 m de votre position. Et espérez enfin que les automobilistes soient un peu moins pressés... (mg)

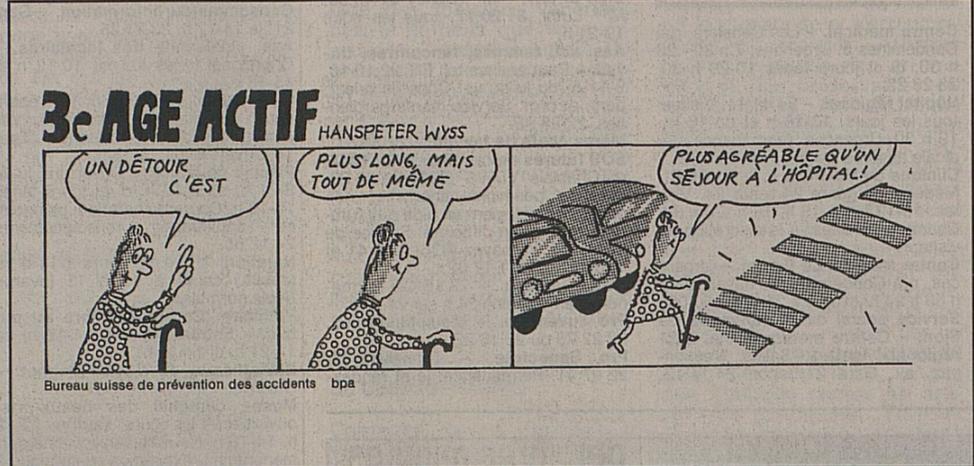
Palais

gourmand  
Gâteau  
au chocolat  
sauce airelles

Recette calculée pour six à huit personnes.

100 g de chocolat noir, 6 œufs, 120 g de sucre, 1 cuillère à café d'extrait de vanille, 50 g de poudre d'amandes, 60 g de noix pilées, 1 cuillère à café de cannelle, 20 g de beurre. Pour accompagner: 200 g de crème liquide, 50 g de sucre, 250 g d'airelles surgelées, 4 cuillères de miel, 1 dl de vin rouge, 3 pincées de cannelle.

Préchauffer le four à 180°. Faire fondre doucement le chocolat hors du feu incorporez les 6 jaunes d'œufs, la vanille, 50 g de sucre et la cannelle. Batre les blancs en neige ferme en ajoutant à mi-parcours petit à petit 50 g de sucre. Incorporer la moitié de la neige à la sauce au chocolat et le reste à la poudre d'amandes et aux noix puis mélanger le tout très délicatement. Remplir un moule beurré et légèrement saupoudré de sucre et placer au four dans un bain-marie. Faire cuire quarante minutes puis laisser tiédir avant de démouler. Diluer le miel dans le vin rouge avec la cannelle, porter à ébullition, laisser frémir puis ajouter les airelles. Faire cuire doucement cinq minutes puis mettre au frais. Servir cet exquis gâteau avec la sauce aux airelles et la crème sucrée et battue en chantilly.



Bureau suisse de prévention des accidents bpa

MESSES ET CULTES

Sierre

AYER: di 9.30. ZINAL: sa 19.30; di 17.30 (hiver); 19.00 (été). CHALAIS: sa 18.00, di 10.00. CHARDOLIN: sa 18.00, di 11.00. CHERMIGNON: Dessus: je 9.45, ve 18.30. 1er ve mois 19.00 chap., 19.30 messe. Dessous: me hiver 9.45, di 9.00. Olon: lu 7.30, ma 19.30, me 9.00, je 19.30, ve 19.30, sa 7.30, di 10.00 et 18.30; été di 10.00 et 19.30. Bluche: ma 18.30. Champsabé: 3e di du mois, 18.00. CHIPPIS: sa 19.00; di 10.00. FLANTHEY: sa 18.00, di 9.30. GRANGES: sa 19.00, di 9.30. GRIMENTZ: sa 18.30; di et fête 10.00 (haute saison à 19.15). ICOGNE: sa heure d'été 17.45, heure d'hiver 17.15. LENS: sa heure d'été 19.00, heure d'hiver 18.30, di 9.30. GRONE: Sa et veille de fête 18.30. MIÈGE: sa 19.15, di 9.00. MONTANA: station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, 11.30 et 17.00; semaine 18.00, sauf ve 17.00; village: ma 19.00, je 9.45, sa 18.30; mois pairs di 10.15. CRANS: di 9.00, 11.00, 18.00, semaine 8.00, sauf sa 19.30. CORIN: me 9.30, di 9.00. MURAZ: sa 17.45; di 10.45. Saint-Léonard: - ma, me, ve 19.30; sa 19.00; di 10.00. SAINT-LUC: sa 18.00, di 10.45. SIERRE: St-Joseph: 9.30. Ste-Croix: sa 17.45, di 10.00, 17.45, all. 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. Ste-Catherine: sa 18.00, 19.15 en allemand; di 9.00, en all.; 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.30. Notre-Dame-des-Marais: 8.00 (en all. excepté 1er ve), 18.15 (excepté le ma); 1er ve 18.15 messe et bénéd.; sa 18.00, 19.15 (en all.); di 9.00 (en ital.), 18.00 (en port.). Gérone: di 9.00. Muraz: 1er ve, bénédiction et messe à 19.00; di 9.30. Confes. demi-heure avant les messes. VENTHÔNE: me et je 18.30; mois impairs sa 18.30, mois pairs di 9.45. MOLLENS: chap. ma 8.15, ve 19.00; église mois pairs sa 18.30, mois impairs di 9.45. VEYRAS: lu, me, ve 19.00, sa 17.45; di 10.15. VISSOIE: sa 19.30, di 9.15. RANDOGNE: chap. ve 8.30; église Crételle di 10.30. Loc: 2e di mois 19.00.

mois; sa 19.00; di 10.00 et 18.00. Ermitage de Longeborne: di 8.30. St-Théodule: (all.): sa 17.30, di 9.30, 18.15; (ita.): di 10.45. Esp. r. de la Tour 3, di 11.00. Port. chapelle de Châteauneuf-Sion di 11.15. VEYSONNAZ: ve 19.00, sa 19.30, di 9.00.

Hérens

AROLLA: di 17.30 (en saison). AYENT: église parois. di et jours de fête 9.30, sa et veille de fête 19.00. Signèse: di et fêtes 8.20. ANZÈRE: di 11.15. ARBAZ: ma, me, ve et sa, messes à 19.00; je 8.30, di, 9.30. BON ACCUEIL: sa 17.30, di 10.00. EUSEIGNE: di 8.30 (mois pairs), 19.00 (mois impairs). ÉVOLÈNE: sa 18.00, di 10.00. HÉREMENCE: sa 19.30; di 10.00. LA SAGE: sa 20.00. LES HAUDÈRES: di 19.30. MÂCHE: di 8.45 (mois imp.), 19.00 (pairs). MASE: sa 19.00; di 10.00. NAX: sa 19.15, di 8.30. SAINT-MARTIN: di 9.30. La Luette: sa 20.00. Eison: di 11.00. SIGNÈSE: di 8.50. VERNAMIÈGE: di 10.00. LES COLLONS: sa 17.00, veilles de fêtes 18.00. THYON 2000: di et fêtes 17.00 pendant la saison de ski. VEX: di 9.30 et 19.30.

Conthey

ARDON: Sa 19.00, di 10.00, 17.30. CHAMOSON: sa 19.00; di 9.30. SAINT-PIERRE-DE-CLAGES: di 11.00. CONTHEY: Aven: sa 19.30, ma 19.30. Erde: di 9.00, lu, je, ve 19.30. Daillon: di 9.00, me 19.30. Saint-Séverin: sa 19.30, di 9.00, lu 19.30. Plan-Conthey: di 10.30, 19.00, lu, je, ve 19.30, me 8.30. Sensitive: ma 8.00, ve 19.30. Bourg: je 8.00; Châteauneuf: sa 18.30, ma 19.30. NENDAZ: Basse-Nendaz: me 19.00, ve 19.00, sa 19.00, di 10.00. Haute-Nendaz: ma 19.00, sa 17.30, di 9.00, 19.00. Clèbes: lu 19.00. Baar: me 19.00 sauf le 1<sup>er</sup> du mois, di 17.30. Brignon: lu 19.00 sauf 1<sup>er</sup> lu du mois. Beuson: ma 19.00 sauf le 1<sup>er</sup> du mois. Saclentz: lu 19.00 le 1<sup>er</sup> du mois. Condémines: ma 19.00 le 1<sup>er</sup> du mois. Bieudron: me 19.00 le 1<sup>er</sup> du mois. Fey: en alternance oct. nov. déc. di 10.30, ma 19.00. Bleyus: di 9.00. Rairettes: di 10.30. Planchoyet: di 10.30. APROZ: en alternance oct. nov. déc. sa 19.00, je 19.00. VÉTROZ: sa 18.00, di 9.30 et 18.00; ma je 19.30; me 8.15; ve 9.15.

Martigny

BOVERNIER: sa 18.00, di 9.30. CHARRAT: sa 19.00, di 9.30. FULLY: sa 19.00, di 7.30, 10.00, 18.30. ISÉRABLES: sa 19.00, di 9.30. LEYTRON: sa 19.00; di 9.00. OVRONNAZ: sa 17.00. MARTIGNY: paroissiale: di 7.30, 9.30, 11.00, 19.30, semaine à 8.30 et 18.15 sauf

me (Bâtiat à 19.15) et je (Guercet à 19.15). Martigny-Croix: sa 19.00, di 9.30; Martigny-Bourg: sa 18.00, 19.30, di 10.00, 17.30; sem. à 19.30 sauf ma. La Fontaine: sa 17.00. Com. ital. Notre-Dame, di 18.00; com. esp., Ste-Marie sa 18.00. Ville: com. port. 9.30 église N.-Dame. RAVOIRE: di 11.00. RIDDES: sa 19.00, di 9.30. MAYENS-DE-RIDDES: sa 17.30. Miolaine: sa 16.15. SAILLON: sa 19.00; di 10.00. SAXON: sa 18.00; di 10.30 et 19.00. TRIENT: di 10.00.

Entremont

ORSIÈRES: sa 19.00; di 8.00, 9.45. BOURG-SAINT-PIERRE: Sa 19.30; di 10.00. CHAMPEX: sa 17.00. LA FOULY: di 17.00. PRAZ-DE-FORT: di 9.30. HOSPICE DU SAINT-BERNARD: di 10.00. CHEMIN: sa 20.00. LE CHÂBLE: sa 19.30, di 9.45, 18.00. La Providence: di 8.30. Lourtier: di 9.00. Autres villages: di 10.45 (Champsec, 1er dimanche du mois; Versegères, 2e di; Sarreyer, 3e di; Bruson, 4e di; Prarreyer, 5e di; 11 h). Fionnay: di 10.30. LIDDES: sa 19.30; di 10.00. SEMBRANCHER: sa 19.30, di 10.00. VOLLEGES: sa 19.30, di 10.00. Chemin-Dessus: sa 19.00. Vens: sa 17.45. Le Levron: di 7.30 et 9.30. VERBIER: Village: sa 19.00, di 10.00. Station: di 18.00.

Saint-Maurice

ALLESSE: di 8.45. CHÂTELARD: sa 17.00. COLLONGES: di 10.00 (mois impairs) et 19.15. DORÉNAZ: sa 19.15, di 10.00 (mois pairs). ÉVIONNAZ: sa 19.00, di 10.00. FINHAUT: di 10.00. GIÉTROZ: di 8.45. MASSONGEX: sa 18.00, di 10.00. MEX: di 9.30. SAINT-MAURICE: paroiss.: sa 18.00, di 11.00, 18.00. Basil.: di 7.00, 9.00, 19.30. Capucins: di 8.00. SALVAN: Les Marécottes: sa 18.00; Salvan: di 9.45. Le Trétien: di 17.30. VERNAYAZ: sa 18.00, di 10.00. Le 1<sup>er</sup> du mois pas de messe à 7.30 mais à Miévaille 16.00.

Monthey

CHAMPÉRY: sa 17.30, di 10.30. CHOËX: en sem.: 7.30, sauf lu et sa; sa 18.30. COLLOMBEY-MURAZ: sa 19.00. Collombey: di 9.00, me 8.30, ve 19.30. Collombey-le-Grand: me 19.00. Muraz: di 10.30, ma 19.30, je 8.30. Chapelle des Bernardines: di et fête: 10.30, semaine 7.30. MONTHEY: église paroissiale: sa 18.00, di 7.00, 10.00, 11.00 (italien), 18.00. Closillon: sa 17.00, di 9.00. TROISTORRENTS: sa 19.00, di 9.00. MORGINS: sa 17.30, di 10.30. VAL-D'ILLIEZ: sa 19.00, di 9.15. VIONNAZ: sa 18.00, di 9.30. VOUVRY: sa 19.00, di 10.00, 17.00 à Riord-Vert. MIEIX: di 10.00. AIGLE: sa 18.00 à Aigle; di 8.30 chapelle St-Joseph; 9.00 à Aigle

(italien); 9.30 à Roche; 10.00 à Aigle; 10.30 à Ollon; 18.00 à Aigle. LE BOUVERET: paroisse sa 19.00, di 10.00 (en alternance avec Port-Valais). Monastère St-Benoît: di 9.30. Col. des Missions: di 7.00, 10.30. LES ÉVOUETTES: sa 18.00. PORT-VALAIS: di 10.00 (en alternance avec Le Bouveret).

Sainte-Famille

SION, r. de la Bourgeoisie (messe de Saint Pie V en latin). Di et fête d'obligation: 7.45 messe basse; 10.30 grand-messe chantée. Semaine: lu, ma, me, ve 18.00, je messe des écoles 8.30; sa 7.45. Rosaire chaque jour. Priuré Sierre: di 8.30 et 19.00; salut du Saint-Sacrement 17.20; en semaine 19.00.

Eglise réformée

Sion: 9.45 culte (garderie) et culte pour les enfants et sainte cène. Saxon: 10.15 culte et culte pour les enfants. Martigny: 9.00 culte. Lavay-Saint-Maurice: 9.45 culte. Monthey: 9.30 culte et culte pour les enfants. Vouvy: 9.00 culte. Le Bouveret: 10.30 culte. Montana: 9.00 culte allemand; 10.15 culte français, culte des familles. Sierre: 10.00 culte français. Leukerbad: 9.30 culte allemand, 10.45 culte français. Miex: 20.00 culte avec sainte cène. Verbière: 10 h culte.

Evangelische Gottesdienst deutsch. - Sion: Evang. Stadtmision, Blancherie 17, Telefon 23 15 78, Sonntag 9.30 Uhr: Gottesdienst; Mittwoch 14 Uhr: Frauen-Nachmittag. Freitag 20.00 Uhr Bibelabend. Samstag-Vormittag: Bûcher-tisch, rue de Conthey.

Autres Eglises

Centre évangélique valaisan, route du Léman, Saxon. - Di 9.45 culte; je 20.00 prière; me 20.15 prière et écoute des saintes Ecritures, rue du Collège 3, Martigny. Eglise apostolique évangélique, centre Art de vivre, Champsec, Sion. Di, culte à 9.45, garderie, école dim. Mercredi: étude bibl., prière 20.00 Sa: groupe jeunes, 20.00. Sierre, av. Platanes 13. Me: étude bibl., prière à 20.00. Collombey-Muraz, rue Dents-du-Midi, Collombey. Di culte à 9.45, garderie, école du dim. Je: étude bibl., prière 20.00. Sa: groupe de jeunes à 20.00. Eglise néo-apostolique, Communauté de Martigny, Délezé 32, culte: di 9.30, je 20.00. Communauté de Sierre, rue Centrale 4, culte: di 9.30, me 20.00. Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Réun. de culte di de 9.00 à 12.00 place de la Gare 2, 5e étage, Sion, 23 21 61. Eglise adventiste, av. M.-Huber 10, Sierre. Sa 9.00 étude bibl., 10.15 culte.

URGENCES



Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, tél. 111. Saint-Maurice médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. Monthey: service de garde, tél. 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, tél. (025) 288 288.



Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Burgener, tél. 55 11 29 et 55 36 35. Crans-Montana: Pharmacie J. Bagnoud, Crans, tél. 41 44 88. Sion: sa, Bonvin, tél. 23 55 88; di, Pharmacie des Potences, tél. 23 52 53. De Conthey à Fully: tél. Natel (077) 28 14 24. Martigny: tél. 111. Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, tél. 65 12 17. Monthey: Kuun, tél. 71 15 44. Bex et Aigle: Pharmacie Centrale, Bex. Brigue: St. Mauritius, Naters, tél. 23 58 58, sa, de 13 h 30 à 18 h 30; di, de 10 à 12 h et de 16 h à 18 h 30. Viège: di, Vispach, tél. 46 22 33.



Ambulances

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: tél. 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, tél. (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, tél. (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbière), tél. (026) 220 144, ambulances Yerly, tél. (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: tél. (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: tél. 71 62 62. Aigle: tél. 26 27 18. Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, tél. (027) 22 61 61.



Services dentaires

Sierre, Sion, Martigny: tél. 111.



Auto-secours

Sierre: garagistes sierrais, tél. 55 55 50. Auto-Secours sierrais, tél. 55 24 24. Sion: Garage Kaspar Frères, S.A., 1950 Sion, tél. 22 12 71, (si pb)



Taxis

Sierre: Association des taxis sierrais, gare de Sierre, tél. 55 63 63. Val Taxi Sierre, tél. jour et nuit (027)55 39 19. Natel (020) 24 97 98. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxi Poncic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, tél. 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, tél. 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. Verbière: May Taxis (24 h sur 24), tél. (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, tél. (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, tél. 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. Bex: taxiphone, tél. 71 17 17.



Divers

La main tendue: tél. 143. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, tél. (027) 22 12 02 et Chablais, tél. (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8%: tél. (027) 22 38 59. Sage-femme: service VS, centrale romande, tél. (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. Pompes funèbres: Sierre: J. Amos, tél. 55 19 73 et 55 41 41; Ch. Thélér & Fils, tél. 56 16 61. Sion: Barras Dany, tél. 31 44 00; Barras S.A., tél. 23 23 71; Voefray, tél. 22 28 30; Vocat & Jordan S.A., tél. 23 44 23; F. Eggs & Fils, tél. 22 32 12. Martigny: E. Bochayat, tél. 22 22 95; G. Paggiotti, tél. 22 25 02; Roger Gay-Crosier & Cie S.A., tél. 22 24 13. Saint-Maurice: Albert Dirac, tél. 65 12 19. Si non-réponse (026) 22 25 02; G. Mottiez, tél. 65 13 22, si non-réponse (026) 22 24 13. Monthey: M. Clerc, tél. 71 62 62; J.-L. Marmillod, tél. 71 22 04; A. Riithner, tél. 71 30 50. Brigue: dépôt de pompes funèbres, Lambrigger, tél. 23 73 37.

MÉMENTO

**Sierre (027)**

**Hôpital d'arrondissement.** - 57 71 11. Heures des visites: 13 à 15 h, 18 h 30 à 20 h. En privé: 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.  
**Clinique Sainte-Claire.** - Visites: 13 h à 16 h 30, 18 h 30 à 19 h 30.  
**Police municipale.** - 55 88 02.  
**Centre médico-social régional.** - Hôtel de Ville, aile ouest, 55 51 51.  
**Soins:** à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30. **Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht. **Assistants sociales:** service jeunesse, famille, 3<sup>e</sup> âge (centre social). **Services spécialisés** (au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanes; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 17 71.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, hôtel de ville, 57 07 33 et 57 07 34.  
**Centre Suisses-immigrés:** Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage), 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30. Ve 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je 14-18 h, me et ve, 18-21 h.  
**Groupe AA - Hôpital:** réunion ve 20 h, hôpital de Sierre. Réunion ouverte le 1<sup>er</sup> ve du mois, tél. 22 96 22. **Ste-Croix:** réunion ma 20 h, cure Ste-Croix 1<sup>er</sup> étage, réunion ouverte le dernier ma du mois, tél. pour contact 22 93 46.  
**Al-Anon.** - Aide aux familles d'alcooliques. Réunion tous les je à 20 h 30, 1<sup>er</sup> je du mois: séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacoche), 2<sup>e</sup> étage, 43 12 21.  
**Samaritains.** - Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.  
**Centre préparation mariage.** - 55 12 10.  
**Centre de consultation conjugale.** - Rue Centrale 6 (Alpes B), 1<sup>er</sup> étage, sur rendez-vous, 55 58 18 ou 43 23 53.  
**Mères chefs de famille.** - 55 72 60.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Mères gardiennes, 55 05 85. Permanence: 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.  
**Centre de planning familial et de**

**consultation en matière de grossesse.** - Rue Centrale 6, consult. sur rendez-vous, ouvert tous les après-midi. 55 58 18.  
**Club des aînés.** - Réunion tous les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'AS-LEC.  
**Pro Senectute.** - Hôtel de ville, 55 26 28. Permanence: lu 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.  
**Funérarium St-Antoine.** - 55 20 60.  
**Bibliothèque.** - 55 19 64. Ouverte lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 - 11 h 30 et 14 - 16 h 30.  
**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert ma à ve 8 h 45 - 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et ma à sa 14-18 h; le soir selon horaires particuliers. Activités pour jeunes, adultes, 3<sup>e</sup> âge.  
**Bibliothèque du Haut-Plateau, Crans.** - Scandia à Crans. Horaire: ma, me, ve 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 19 h 30; sa 9-12 h, 14-17 h. Fermé le lundi.  
**Association val. des locataires.** - Au café Le Président, le lu dès 19 h.  
**Naters:** au café du Simplon, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> ma du mois, 19 h; tél. le ve 9-11 h (028) 23 13 27.  
**Garderie canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours 11-12 h et 16-18 h 41 56 92.  
**Chambre immob. du Valais.** - 55 43 33.  
**Natation Grône:** 8-15 h piscine de Grône.  
**Piscine couverte.** - Ma à ve 11 h 30 - 21 h 30, initiation à la plongée, brevet sauvetage, etc.

**Sion (027)**

**Centre médical.** - Les Cerisiers, rue Condémines 5. Urgences: 7 h 30 - 20 h 30; di et jours fériés 10-20 h 30, 23 28 23.  
**Hôpital régional.** - 24 41 11. Visites: tous les jours, 13-16 h et de 18 h - 19 h 30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services. **Clinique de Valère S.A.** - 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24. Visites: 10-12 h, 14-16 h, 18 h - 20 h 30. Chambres privées: à la discrétion du visiteur.  
**Centre médical Le Forum.** - Urgences, rue Condémines 8, ouvert de 7 h 30 à 24 h; di et de 9 à 21 h. 23 50 05.  
**Service social de la commune de Sion.** - Centre médico-social sub-régional: Agettes, Salins, Veysonnaz, av. Gare 21, secr. 24 14 12.

**Soins:** à domicile, au dispensaire médical, après-midi 14-16 h, tél. 24 14 26.  
**Consultations nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge:** 24 14 28. Rens. et inscript.: lu au ve, 14-18 h. **Assistants sociaux:** famille, 3<sup>e</sup> âge, 24 14 16, 24 14 19. **Sage-Femme service VS.** - Accouchement ambulatoire, permanence romande, (021) 28 90 70 9-12 h et 14-18 h.  
**Service jeunesse:** 24 14 17. **Service d'aides familiales:** 8-12 h, 24 14 55. **Crèche, garderie d'enfants:** Ouverte de 6 h 30 à 18 h 30, Gare 21, 24 14 35 et Croque-Lune, Grand-Champsec 16A, 31 53 80. **Centr'aide:** 24 14 14.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Saint-Guérin 3, 23 29 13.  
**Samaritains.** - Objets sanitaires: M<sup>me</sup> G. Fumeaux, Pratifiori 29, 22 11 58, 11-13 h.  
**Centre de consultation conjugale.** - Remparts 6. Sur rendez-vous 22 92 44.  
**Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse.** - Remparts 6. Consult. sur rendez-vous. Ouvert lu 15-17 h; me 17-19 h; ve 16-18 h, 23 46 48. Urgence, 38 20 81 ou 23 25 34.  
**Allaitement maternel.** - Entraide-partage C. Margelisch, 22 72 41, F. Fellay 22 05 15.  
**Centre Suisses-immigrés.** - Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage), 23 12 16. Accueil, inf., cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30, ve 19 h 30. Permanence, inform.: lu, ma, je 14-18 h, me et ve: 18-21 h.  
**Permanence Assoc. parents de Sion et env.** - M<sup>me</sup> Beney 31 43 58, M<sup>me</sup> Luthi, 31 20 17, tous les soirs 19-21 h.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Permanence tél. FIT 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof. Service mères gardiennes. 22 98 95.  
**Mères chefs de famille.** - 22 39 57.  
**SOS futures mères Sion.** - 22 12 02 et Chablais VD-VS (025) 65 30 30, entraide bénévole, anonyme, non confessionnel, vient en aide aux futures mamans en difficulté. Service de layettes à Vernayaz (026) 8 28 41 et Vouvry (025) 81 17 82.  
**SOS jeunesse.** - 23 18 42. Permanence en semaine 24 h sur 24.  
**Pro Juventute.** - Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.  
**Pro Senectute.** - Tonneliers 7, 22 07 41. Permanence: je et rendez-

vous.  
**Groupe AA** - Tél. pour contact 22 96 22. **Saint-Guérin:** Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ma du mois. **Midi:** réunion le me à 20 h, Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage. Réunion ouverte sur demande. **Après-midi:** réunion je 14 h 15, Gare 21 sous-sol. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> je du mois. **Valère:** réunion je à 20 h 30, hôpital de Sion, entrée des urgences, salle de diabétologie. Réunion ouverte dernier je du mois.  
**Croix-d'or.** - Centre d'accueil, bâtiment service social, me 18-20 h.  
**Al-Anon - Aide aux familles d'alcooliques.** - Réunion tous les ma à 20 h 30, 3<sup>e</sup> ma du mois: réunion ouverte, Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, 22 78 93 et 38 15 56.  
**Narcotiques anonymes:** 22 90 00 Tanneries 4, Sion.  
**Antenne sida.** - Valais romand, permanence tous les ma 18-22 h au centre contact de la LVT, Tanneries 4, Sion, 22 87 57.  
**OA-outremangeurs anonymes.** - Aide aux mangeurs compulsifs lu à 20 h, Tanneries 4, tél. (027) 88 28 39.  
**Bibliothèque cantonale.** - Rue des Vergers, 21 63 21. Heures d'ouverture: lu-ve 8-12 h, 14 h -18 h 30; sa 8-12 h, 14-17 h.  
**Bibliothèque municipale.** - Ouverture: ma, me, je, ve 14 h 30 - 19 h, tél. 21 21 91.  
**Bibliothèque des jeunes.** - Sacré-Cœur: lu 16-18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.  
**Ludothèque.** - Centre scolaire du Sacré-Cœur: le lu 15-18 h, ve 16 h 30 - 18 h. Renseignements: S. Philippoz 31 24 33.  
**Consommateurs-information.** - Gare 21: je 14-17 h, 23 21 25.  
**Ass. valaisanne des locataires.** - Gravelone 1, les lu, ma 10-12 h et 15-18 h.  
**SRT Valais.** - 22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications. Secrétaire, Tour 14, ouvert le ma 16-18 h.  
**Piscine couverte.** - Ouverture: lu-ve 8-21 h; sa 8-19 h; di et jours fériés 10-19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage, renseignements 24 12 65.  
**Natation:** 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cours à 14 h 15 (début) cours à 15 h 15 (avan.), Ecole normale.  
**Patinoire. Centre équilibre au public.** - Entrée 2 fr. Me 14-19 h, sa 14-21 h, di 14-19 h.  
**Bibliothèque de Vétroz-Magnot.** - Ouverte.  
**Musée cantonal des beaux-arts:** ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Nouvelles collections permanentes. L'exposition se continue à la Grange-à-l'Évêque.  
**Musée cantonal d'archéologie:** ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h.  
**Musée cantonal d'histoire naturelle:** ouvert tous les jours, sauf lu: 14-18 h. Les grandes extinctions, jusqu'au 29 février 1992.  
**Musée d'histoire et d'ethnographie de Valère.** - Ubi Bene Ibi Patria, Valais d'émigration XVIe-XXe, du 25.5 au 3.11.91, ouvert tous les jours sauf lu, 10-12 h, 14-18 h.  
**Eglise des Jésuites.** - Christina Kubisch, instal. sonore, prolongation jusqu'au 17 novembre 1991. Ouvert tous les jours sauf lu, 14-18 h.  
**SPIMA.** - Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, 22 63 26.  
**Centre médico-social subrégional de Vétroz.** - Bâtiment communal, tél. 36 27 53. Pour Ardon, Chamossion, Conthey, Vétroz.  
**Soins à domicile.** Au centre les lums-ve, 14-15 h. Consult. nourrissons: 36 27 53 - 36 44 34. Service aides-familiales: ma, je, ve 8 h 30 - 9 h 30, 36 27 53. Service entraide bénévole solidarité: 36 27 53, 36 12 45.  
**Chambre immob. du Valais.** - 23 21 56.

**Appui à allaitement maternel.** - Brigitte Mosch, 22 53 77, Dominique Pellissier 38 14 64.  
**Centre Suisses-immigrés.** - Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage) (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30; ve 19 h 30. Permanence inf.: lu, ma, je, 14-18 h, me, ve 18-21 h.  
**Service aides familiales centre MSR.** - Région Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, Surfrète 7, Martigny, 21 26 79. Tous les jours 7-9 h et dès 18 h. - **Région Fully:** M<sup>me</sup> Christine Carron, La Forêt, Fully, 46 24 75.  
**Mères chefs de famille.** - 22 32 45.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 22 73 87. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof.  
**Samaritains.** - M. Fernand Gilliéron, prés. 22 17 38, M<sup>me</sup> Gay-Crosier 22 66 55.  
**Pro Senectute.** - R. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 41; lu, me, ve, 8 h 30 - 9 h 30.  
**Repas à domicile.** - Doivent être commandés les lu, me, ve, de 8 h 30 à 9 h 30, 22 25 53.  
**Foyer de jour Chantover.** - pour personnes âgées, rue des Ecoles 9, tél. 22 09 94. Ouvert les ma, je et ve de 8 h 30 à 17 h 30. **Cours Croix-Rouge.** - Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.  
**Groupe AA - Aurore:** réunion le lu à 20 h 30 av. d'Oche 3, sous-sol centre protestant. Réunion ouverte les 5<sup>e</sup> lu. Tél. pour contact (027) 22 96 22.  
**Notre-Dame-des-Champs:** réunion ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ve du mois. Tél. pour contact 67 12 70 et 67 15 54. **Octobre:** réunion le me à 20 h 30, bât. Grenette, Martigny-Bourg, tél. pour contact 22 85 01, 46 17 61.  
**Al-Anon. Groupes familiaux 13 Etoiles.** - Réunion à Notre-Dame-des-Champs à 20 h 30 chaque 3<sup>e</sup> et dernier ve du mois. Chaque 1<sup>er</sup> ve du mois avec les AA, 22 49 83 et 64 11 05.  
**Al-Anon. Groupe L'instant présent.** - Réunion tous les lundis à 20 h 30. Centre des loisirs (derrière l'hôtel du Grand-Quai). Réunion ouverte 2<sup>e</sup> lu du mois. Tél. Monique (026) 44 18 82, Danielle (027) 36 47 57.  
**Ligue valaisanne contre les toxicomanes (LVT).** - Drogue et alcool. Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. 21 26 31.  
**Bibliothèque de Martigny.** - Ouverture ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30 - 20 h 30; ve 15-18 h; sa 15-17 h.  
**Fondation Pierre-Gianadda.** - Musée gallo-romain, musée de l'automobile et parc de sculptures. Calima, Colombie précolombienne du 28.11.1991 au 8.3.1992. Ouvert tous les jours: 10-12 h, 13 h 30 - 18 h. Visite commentée les me à 20 h. A l'occasion de cette exposition paraît un ouvrage illustré sur la culture de Calima.  
**Galerie Ecole-Club Migros.** - Tableaux de tissus de Jorit Tellervo; aquarelles de Gérard Lahoussaye jusqu'au 15.2., lu au ve 8-12 h, 13 h 30 - 22 h.  
**Association val. des locataires.** - Hôtel-de-Ville 14, le ma dès 19 h.  
**AMIE.** - (Ass. martigneraise pour l'intégration et entraide). Coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.  
**CBM-Tennis + squash.** - Halle publique, 22 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours 7-22 h.  
**Ludothèque de Martigny.** - Ouverture lu, me, ve, 15 h - 17 h 45.  
**Ludothèque et garderie Le Totem à Riddes.** - Ouverture garderie: ma et ve 13 h 30 - 17 h; ludothèque: lu, me, ve, 15 h - 17 h 45.  
**Centre de loisirs.** - Vorzières 2, tél. 22 79 78, me de 14.30 à 18.00, ve de 19.30 à 22.00, sa de 14.30 à 23.00, di de 14.30 à 18.00.  
**Réseau d'échange réciproque de savoirs.** - Permanence tous les me de 19.00 à 20.00, rue des Alpes 9, tél. je matin 22 37 45.  
**Chambre immob. du Valais.** - 22 32 09.

71 30 16, 68 23 68.  
**Garderie d'enfants.** - Me et ve 8 h 30 - 11 h 30; lu au ve, 13 h 30 - 18 h dans les classes primaires.  
**Samaritains.** - Dépôt matériel sanitaire: M<sup>me</sup> Marie Rappaz, ch. des Iles, 65 23 39. Exercice 2<sup>e</sup> ma du mois, 20 h.  
**Musée cantonal d'histoire militaire:** collections permanentes. Tous les jours, sauf lu, 10-12 h, 14-18 h.  
**Bibliothèque et ODIS.** - 65 11 80. Ouvert gratuitement à tous lu, ma, je et ve 15-18 h (ODIS 17 h 30), me et sa 14-17 h (ODIS fermé sa). Accueil de groupes et expositions sur demande.  
**Salvan.** - Piscine couverte, chauffée et sauna, tous les jours 9-21 h 6 16 66.

**Monthey (025)**

**Hôpital.** - 73 17 31; heures des visites, tous les jours: chambres communes 14-16 h et 18 h 30 - 19 h 15; privées 14 h - 19 h 15.  
**Centre médico-social.** - France 6, 71 60 62.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, 71 55 06. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, lu au ve.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, 71 14 11 et 71 47 46.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Avenue de France 6, 71 77 71.  
**Allaitement maternel.** - GAAM de Monthey-environs, 71 51 60, 71 48 31, 71 69 70, 65 26 03, 71 83 41, 71 46 59, 71 61 46, 81 12 11.  
**CIRENAC.** - Planning familial, consult. conjugales, France 6, Monthey, 71 66 11.  
**Mères chefs de famille.** - 71 59 65.  
**Pro Senectute.** - France 6, 71 59 39. Permanence: ma 8 h 30 - 11 h 30, 14-16 h. Bénévolat: repas chauds à domicile, 71 31 27 ou 70 61 61.  
**Groupe AA Espoir.** - Réunion ma 20 h 30, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion ouverte le 2<sup>e</sup> ma du mois. Tél. pour contact 71 81 38 et 67 15 54.  
**Al-Anon - Groupes familiaux Joie.** - Réunion tous les ma, 20 h 30, maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion ouverte le 4<sup>e</sup> ma du mois, 71 81 38 et 71 37 91.  
**Réunions OA.** - me 20 h, rue Eglise 3, 71 37 91.  
**Association val. des locataires.** - Café du Valais, le ma dès 19 h.  
**Ecole des parents du Valais romand.** - Martigny: (026) 2 76 72, 5 33 77; Monthey: 71 24 33; Sion: (027) 23 18 37, 22 19 00; Vouvry: (025) 81 15 56 (siège fédération).  
**Chambre immob. du Valais.** 71 53 63.

**Bex (025)**

**Hôpital de Bex.** - 63 12 12.  
**Police.** - 63 23 21 ou 117.  
**Service du feu.** - 118.  
**Musée de Bex.** - Rue du Signal, di 14-16 h ou sur demande au 63 18 71 ou 65 18 26.  
**Association vaudoise des locataires.** - Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> me du mois, 16 h 45 - 17 h 45 (café de la Treille).

**Aigle (025)**

**Police.** - 117.  
**Service du feu.** - 118.  
**Association vaudoise des locataires.** - Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> me du mois, 14 h 30 - 16 h (Hôtel de Ville).  
**Sida positif.** - Informations-entretiens confidentiels tous les jours 19 h 30 - 23 h. 26 36 97.  
**Al Anon.** - Groupe Trésor, réunion tous les je à 20 h 30, maison paroisse, sous-sol. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> je du mois, tél. 27 17 90.

**Brigue (028)**

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Spitalstrasse 1, 23 35 26 et 23 83 73.  
**Alcooliques anonymes.** - Me dès 20 h 15, Rhonesandstr. 6, 23 43 05, 23 43 21 et 23 62 46. Naters, 23 80 42.  
**Association val. des locataires.** - Permanence: Rudolf Luggen, Brigue, 23 21 39.  
**Galerie Ecole-Club Migros.** - Du 9.1. au 22.2. Regard sur l'Asie, souvenirs photographiques de Dominique Zenklusew du lu-ve, 8-12 h et 13 h 30 - 22 h.

**Martigny (026)**

**Hôpital.** - Visites: chambres comm. 13 h 30 - 15 h, 19-20 h; priv. 13 h 30 - 20 h. Tél. 22 53 01 et 22 67 01.  
**Service médico-social subrégional.** - R. Hôtel-de-Ville, 21 26 78. Permanence: lu-ve, 14-15 h.  
**Service social handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 01.  
**Centre planning familial et consult. en matière de grossesse.** - Gare 38. Consult. sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17-19 h et je 16-19 h. Gratuit.  
**Centre de consultations conjugales.** - Gare 38. Sur rendez-vous 22 87 17.

**Conthey-Hérens**

Tél. (027) 22 07 41.  
**Ardon:** me 15.15, salle de gym de Cordés. **Chamoson:** me 15.15, salle de gym. **Euseigne:** jeu 15.15, salle de gym. **Fey:** ma 14.00, salle de gym. **Héremence:** lundi 16.00, salle de gym. **Nax:** je 14.00, salle de gym.  
**Nendaz:** mercredi 15.00, salle de gym du CO. **Haute-Nendaz:** ma à 9.00, salle de gym de l'école primaire de Hte-Nendaz village. **Premproz:** me 13.30 salle Sainte-Famille. **Salins:** ma 14.30, salle de gym.

**Saint-Pierre-de-Clages:** ma 14.00, salle de gym. **Saint-Séverin:** je 15.00, salle de gym. **Vétroz:** me 14.00, salle de gym. **Vex:** me 14.00, salle de gym.

**St-Maurice (025)**

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33.  
**Pro Senectute.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Permanence me 9 h - 10 h 30 et rendez-vous. Si non-réponse 71 59 39.  
**AA - Alcooliques anonymes.** - L'Améthyste, réunion je à 20 h au Foyer franciscain. Tél. pour contact

**Sion-Ayent**

Tél. (027) 22 07 41.  
**Gymnastique.** - Sion: je 16.30 (activité plus poussée) Sacré-Cœur; lu 14.30 dès le 13.1.1992, salle paroisse, Temple protestant. **Ayent:** me 14.00, salle de gym de Saint-Romain. **Bramois:** je 16.30, salle de gym. **Champlan:** ma 14.30, salle de gym. **Grimisuat:** ma 9.00, centre scolaire. **Pont-de-la-Morge:** je 15.00, salle de gym. **Savièse:** me 13.30, salle paroissiale de Saint-Germain. **Natation.** - Sion: ve, 1<sup>er</sup> cours: 12.00; 2<sup>e</sup> cours: 13.00; piscine couverte municipale.

**Sierre**

Tél. (027) 55 26 28.  
**Gymnastique.** - Sierre: (allemand)



Cicérome romain attendant les touristes.

claudio luffoli

PRO SENECTUTE

**Renseignements:** Secrétariat cantonal, tél. (027) 22 07 41. Centres d'aide et d'information, permanence le mardi.

**Chablais**

Tél. (025) 71 59 39.

**Gymnastique.** - Saint-Gingolph: je 14.00, salle de gym. **Vouvry:** me 14.30, salle de gym. **Vionnaz:** ma 16.00, salle de gym. **Collombey:** ma 16.30, salle de gym. centre scolaire. **Monthey:** me 1<sup>er</sup> cours 14.00; 2<sup>e</sup> cours 15.00, collège avenue de la Gare. **Troistorrens:** me 13.30, salle de gym. **Val-d'Illiez:** me 15.00, salle de gym. **Champéry:** je 14.15, salle de gym. **Massongex:** ma 16.30, salle de gym. **Vérossaz:** ma 15.15, salle de gym. **Saint-Maurice:** groupe dames: me 14.00 et 15.00; groupe messieurs: mer 16.30, salle de gym

du centre scolaire. **Evionnaz:** ma 15.15, salle de gym. **Collonges:** lu 14.00, salle de Praflieur. **Dorénaz:** ma 15.00, salle La Rosière. **Vernayaz:** mer 14.00, salle de gym. **Natation.** - Monthey: ma 12.45, piscine du Reposieux. **Vouvry:** je 15.00, piscine de Vouvry.

**Martigny**

Pour les communes de Martigny, Martigny-Combe, Bovernier, Trient, Salvan, Finhaut: tél. (026) 21 26 41.  
 Pour les communes de Charrat, Fully, Isérables, Leytron, Riddes, Saillon, Saxon: tél. (026) 44 26 73.  
**Martigny:** me 1<sup>er</sup> cours 14.00; 2<sup>e</sup> cours 15.15, ancienne salle communale. **Bovernier:** me 14.00, salle d'école. **Salvan:** je 14.45, salle d'école. **Charrat:** je 14.30, salle de gym. **Fully:** ma 13.30, ancienne salle de gym. **Isérables:** Ve 14.00, salle

de gym. **Leytron:** me 14.00, école primaire. **Riddes:** je 14.00, salle du Collège. **Saillon:** me 1<sup>er</sup> cours 13.45; 2<sup>e</sup> cours 15.15. **Saxon:** me 15.30, nouvelle salle de gym.

**Entremont**

Tél. (026) 36 20 78.

**Le Levron:** lu à 14.00, salle de gym. **Bruson:** lu 14.00, salle d'école. **Le Châble:** me 14.00, salle de gym école primaire. **Liddes:** lu 14.00, salle communale. **Lourtier:** me 14.00, salle polyvalente; **Orsières:** lu 16.15, salle de gym du collège. **Prasurny:** je 14.00, salle d'école. **Sarreyer:** je 14.00, salle de la jeunesse. **Verbier:** je 15.00, salle polyvalente de l'école. **Verseghères:** ma 14.15, salle d'école. **Voilèges:** ve 15.00, salle de gym.

me 15.15, à Beaulieu, me 14.00 à Beaulieu, me 15.30 à Borzuat. **Chalais:** me 14.15, salle de gym. **Chermignon:** je 14.00, salle de gym de Chermignon-Dessous. **Chippis:** lu 16.30, école de Chippis. **Corin:** je 14.00, salle de gym. **Flanthey:** me 14.00, salle de gym. **Grône:** lu 16.30, salle de gym. **lcoigne:** je 14.00, salle de gym. **Lens:** ma à 10.30, salle de gym. **Miège:** ma 16.30, salle de gym. **Mollens:** je 15.00, salle polyvalente. <

# «Jo»: sonnette d'alarme

Dernièrement, le «Nouvelliste» avait publié l'éditorial de M. Patrice de Plunkett paru dans le «Figaro-Magazine» et intitulé «Jo et Georgina» («Figaro-Magazine» du 1er février).  
Cet éditorial a valu à notre éminent confrère une montagne de courrier, en particulier de médecins. Un extrait représentatif dans sa teneur et sa proportion a paru dans l'édition de cette semaine du magazine.  
Nous sommes heureux de

reprenre les principales lettres de ces médecins français, en espérant qu'elles feront réfléchir à temps ceux qui croient aux balivernes de «Jo».  
En espérant aussi qu'elles inciteront les autorités politiques, religieuses et morales à sortir d'une regrettable apathie.  
En espérant, enfin, que les médecins suisses se décideront à combattre le plus dangereux des ennemis: l'illusion de sécurité. (pf)

## «Mensonge criminel»

C'est avec grand plaisir que je viens de lire votre article «Jo et Georgina», premier article de grande presse exposant clairement les dangers du préservatif et du baiser profond dans la transmission du sida. Pour le premier, je vous communique un tableau des taux

d'échecs des méthodes contraceptives dont vous voyez la fiabilité des sources. Il démontre aisément le jeu de roulette russe vers lequel Mmes Dufoix et Neiertz poussent nos jeunes en préconisant et distribuant le préservatif.

| Méthodes                                  | Taux d'échecs (en %) de la méthode pour une utilisation |                                           |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                           | dans des conditions idéales (théoriques)                | dans des conditions courantes (pratiques) |
| Pilule.....                               | 0,1 - 2                                                 | 6 à 8                                     |
| Stérilet.....                             | 2 - 3                                                   | 7 à 14                                    |
| Préservatif.....                          | 2,5 - 4                                                 | 11 à 20                                   |
| Diaphragme.....                           | 3 - 5                                                   | 18 à 24                                   |
| Spermicide (mousses, crèmes, gélées)..... | 3 - 8                                                   | 18 à 36                                   |
| Douche vaginale.....                      | n.s.                                                    | 40 à 50                                   |
| Retrait.....                              | n.s.                                                    | 35 à 45                                   |

Sources : Ryder N. ; Tietze C. and Lewit S. ; Population Report. n. s. : non significatif.

Trois remarques:  
- Le taux d'échec à la contraception (en pourcentage d'année-femme) est de 11% à 20%. Une femme n'est potentiellement féconde en moyenne que huit ou neuf jours par cycle... et le couple s'astreint souvent à cette méthode tout au long du cycle. Que deviendrait ce taux d'échec dans la seule période féconde?  
- Mais surtout quand on sait que le virus du sida est considérablement plus petit que le spermatozoïde, il devient évident que le préservatif est un leurre.  
- De plus, peut-on penser que le jeune, malgré les croquis de pose dans les livres de biologie de quatrième, puisse toujours se servir correctement de ce dispositif?  
Il est temps que cesse ce mensonge criminel. Merci de nous l'avoir dit aussi précisément. Dr J.-F. Chevillotte, 28160 Brou

### Une lettre du professeur Jérôme Lejeune

Merci à Patrice de Plunkett pour son courage et sa lucidité, choses si rares ces temps-ci! En cas de sida déclaré, le risque de contamination est redoutable. Promouvoir la copulation sous capote, comme le fait la bande racoleuse «Jo», c'est encourager la pratique de la roulette russe.  
Professeur Jérôme Lejeune

### «Nos enfants»

Votre prise de position concernant l'attitude scandaleusement criminelle des politi-

ques à l'égard de cette maladie, sexuellement transmissible, qui tue, est tout à votre honneur et celui de votre journal.  
Le but, soi-disant recherché par le secrétaire d'Etat, est la prévention du sida. Comment peut-on être assez frappé de cécité pour ne pas comprendre que le résultat réel n'est que l'encouragement aux «expériences» sexuelles, à un âge de plus en plus jeune, et la diffusion de l'idée qu'on peut s'y lancer sans crainte et sans risque. On ne peut enrayner un incendie de forêt en multipliant les foyers...

En prenant courageusement le sens du contre-courant idéologique actuel, vous participez avec quelques autres (trop rares) à la sauvegarde physique et morale de nos enfants.  
Dr J.-F. Pascal  
86120 Les Trois-Moutiers

### «Dangereux»

Bravo et merci pour votre article intitulé «Jo et Georgina». En tant que médecin spécialiste des maladies vénériennes, je ne peux que vous approuver complètement. Le préservatif n'est qu'un pis aller dans la lutte contre les maladies vénériennes et le sida en particulier. L'efficacité préventive ne serait que de 50 à 80% (variable suivant les séries statistiques). Il est donc dangereux de prôner le préservatif sans discernement, aux jeunes en particulier. Encore merci pour votre courage. Dr Catherine Schermack de Korwin, 54000 Nancy

### «Entreprise de désinformation»

Comment ne pas s'associer à votre courageuse protestation à la parution de l'album «Jo»? Mon mari et moi-même, particulièrement sensibilisés à cette question (je suis titulaire d'un diplôme de l'Université de Rouen sur le VIH (Réd. - Virus de l'immuno-déficience humaine) ne pouvons que vous soutenir devant des affirmations ou des incitations, même indirectes, qui vont à l'encontre d'une information objective et d'une prévention efficace.  
Ainsi, la fiabilité du préservatif n'est pas de 100%; les relations sexuelles entre un sujet sain et un sujet contaminé, même protégées, restent à risque. Affirmer que le «baiser» n'est pas contaminant n'a rien de scientifiquement démontré. Devant cette entreprise de désinformation, nous vous apportons notre soutien amical.  
Dr Sabine Pinson, Dr Baudoin Pinson, 76000 Rouen

«A San Francisco»  
En Ethiopie, on peut lire sur des panneaux publicitaires

placés à l'entrée des villes, en guise d'avertissement, une invitation à la fidélité conjugale comme facteur efficace de prévention du sida.  
A San Francisco, dans le climat que l'on connaît, on peut aussi être prévenu par les médias que la meilleure des protections contre le sida est encore la morale personnelle.  
En France, il semble, en vertu d'une aversion obsessionnelle, que tout discours moral est dépassé et, par souci d'indépendance sans doute, on en est toujours à proposer une troisième voie. Ainsi la diffusion d'une BD auprès des jeunes lycéens les confortera-t-elle dans l'idée qu'il suffit d'un préservatif pour atteindre le bonheur.  
Dr P.-M. L. Girardot, CHU, Caen

### «L'article du professeur Thivolet»

Je vous remercie vivement de «rendre témoignage à la vérité» dans votre «A propos «Jo et Georgina»».  
Nous vivons dans un monde où le mensonge et l'erreur régissent en maîtres. Affirmer qu'«on ne risque rien en employant des préservatifs» est un scandale; les distribuer dans les lycées ne faisant croire aux jeunes qu'ils peuvent continuer à jouir de la vie sans aucun risque physiologique de contamination s'apparente effectivement au scandale de la transfusion sanguine. Un séropositif est, dans son être physiologique, un danger potentiel pour son entourage; et il ne faut pas lui dire le contraire: à cause du sang, des sécrétions... Ainsi que l'indique encore un article du professeur Thivolet dans «Panorama du médecin» du 6 février, «plutôt que de groupes à risque, il vaut mieux parler de comportement à risque».  
Dr Philippe Musy, 28630 Le Coudray

«La vérité sur la prévention du sida»  
Je vous écris pour vous remercier de l'article courageux et fort paru dans le «Figaro-Magazine» ce week-end. Enfin quelqu'un ose dire la vérité sur la prévention du sida! Enfin quelqu'un ose écrire que l'exercice généreux de la maîtrise de soi est la seule voie réaliste, même d'un strict point de vue médical, pour lutter contre ce fléau.  
Dr Frédéric Trancart, 78000 Rouen

### «Autant de risques»

Je viens de prendre connaissance de l'article «Jo et Georgina» de Patrice de Plunkett paru dans le «Figaro-Magazine» du 1er février, et je tiens à vous faire savoir combien, sur le plan médical, les arguments que donne M. de Plunkett sur l'efficacité des préservatifs sont fondés.  
En effet, il est bien connu que ces derniers ne protègent pas à 100% de la contamination des virus du sida (comme de celui de l'hépatite B et de tous les autres germes des maladies sexuellement transmissibles); mauvais usage, matériel défectueux, rupture prématurée de l'extrémité du préservatif avant la fin des rapports, etc.  
Tous ces facteurs non visibles sont autant de risques de contamination.  
La transmission des virus, et ici celui du sida par la salive, est encore sujet de débat pour les spécialistes et il est très hasardeux d'avancer avec certitude l'absence de risque à l'occasion d'un baiser comme le dit M. de Plunkett. Le style rassurant de la bande dessinée dont il est question banalise aux yeux des adolescents les risques encourus lors des rapports sexuels protégés, en proposant comme solution radicale l'utilisation des préservatifs, et ne les aide pas, bien au contraire, à prendre conscience de la nécessité d'un comportement personnel responsable.  
Cette lettre vous fait part de mon avis de médecin; il me semble nécessaire de vous le faire connaître.  
Dr Blanc, hôpital Broussais, Paris

«Réinformer»  
Félicitations pour votre «A propos» de samedi dernier. C'est assez rare qu'un journaliste dénonce la politique suicidaire vis-à-vis du sida. L'OMS a fait pourtant assez d'études sur l'efficacité du préservatif. Il y en a qui font de très beaux bébés à travers le morceau de caoutchouc, pourquoi pas de très beaux sidas?  
La jeunesse est trop précieuse pour que cette BD mensongère ne nous oblige pas à réagir. Il paraît urgent de réinformer le grand public sur les voies de transmission du virus, en particulier la salive. Vos colonnes pourraient peut-être être ouvertes aux chercheurs qui travaillent sur ce sujet?  
En tous les cas, soyez assurés de mon soutien sur ce sujet (et je connais beaucoup de gens révoltés par cette BD).  
Dr Juliette Hubschmitt, 78160 Marly-le-Roi

## Sexualité: bonne nouvelle

SAINT-MAURICE. - Plusieurs centaines de jeunes et d'adultes ont eu le bonheur de participer la semaine dernière à des conférences données par le père Denis Sonet dans le cadre du triennat de la famille. Tous les apprentis du centre professionnel de Sion, les collégiens de Saint-Maurice et d'Aigle en ont bénéficié et aucun n'est resté indifférent.  
Le père Sonet a su donner aux jeunes un visage souriant de l'amour et aux adultes une nouvelle approche du mariage.  
C'est sans doute son langage clair et enthousiaste qui a le plus marqué. Ce n'est pas indifférent pour une jeune de s'entendre dire: «Toi, tu as en toi des trésors d'amour. Derrière ta carapace, il y a un cœur gros comme ça qui ne demande qu'à aimer et être aimé!» Seulement, l'amour ça s'apprend et l'être humain, à la différence de l'animal guidé par l'instinct, est très influencé par la manière selon

laquelle les choses sont présentées.  
L'amour est une réalité au confluent de cinq rêves; a dit en substance le père Sonet: le désir physique, le besoin de tendresse, la nécessité de la relation, le désir de l'enfant et l'estime de la personne. L'éducation à l'amour, concluait-il, c'est l'éducation à la responsabilité et à la fidélité. L'amour c'est merveilleux: la sexualité doit entendre cette bonne nouvelle.  
Pour les adultes...  
Il y eut tout d'abord une conférence à Monthey sur le thème de la relation parents-adolescents. L'important est de savoir décoder ce que dit un adolescent à travers ses paroles, ses attitudes et ses gestes. Combien d'erreurs se commettent par manque d'écoute!  
Les mœurs ont beaucoup évolué et nos jeunes qui reçoivent facilement tout et tout de suite connaissent en amour les premiers refus, les premiers échecs auxquels ils sont

peu habitués. D'où un appel vibrant à l'attention à l'autre, au temps qu'on lui consacre.  
Quelque 700 personnes se sont réunies dans la grande salle du collège de Saint-Maurice. Quel bonheur d'entendre parler si sereinement de relations conjugales, de régulation des naissances, de l'enfant, du dialogue et des joies du couple et de la famille.  
Interpellés par tant de suggestions et de remises en question les couples, parmi lesquels se trouvaient de nombreux jeunes, ont clôturé le week-end par une messe présidée par le cardinal Schwery en présence de Mgr Salina. Les enfants ont manifesté leur talent en exprimant en gestes et en paroles les textes de la liturgie du jour, soulignés par les chants du Chœur mixte de Saint-Maurice.  
Chanoine Joseph Roduit  
N.B. Les jeunes du centre d'apprentissage de Martigny bénéficieront du même enseignement en fin février.

## Votre activité

est en rapport avec tout ce qui touche

★ LA BEAUTÉ  
★ LE BIEN-ÊTRE?

OUI! Alors pourquoi ne pas profiter de notre rubrique mensuelle consacrée à ces différents thèmes.

Prochaine parution:  
**mardi 3 mars 1992**

Ultime délai:  
**mardi 25 février 1992**

● Plus de 117 000 lectrices et lecteurs attendent vos propositions et conseils!

N'hésitez pas à vous renseigner quant aux possibilités offertes par cette rubrique.

▽ Sion (027) 295 220 est à votre service



A vendre d'occasion

### 30 barriques bordelaises à 225 l

Prix Fr. 100.- pce.

Rouvinez-Vins, Gironde, Sierre  
tél. (027) 55 66 61.

036-788525

A vendre

### Swatch Chrono

20 séries à 1 pousoir. Derniers modèles au plus offrant. Ne sont pas en vente en Suisse.

(027) 41 62 68, matin et soir.

036-789551

Vos annonces

027

29 51 51

## ANNONCES DIVERSES

# VITICULTEURS !

VOS VIGNES MERITENT LES MEILLEURS PRODUITS. DES ARTICLES FABRIQUES EN VALAIS PAR DES VALAISANS.






Echelas    Piquets    Spirales    Chaînettes

Toutes dimensions. Prix compétitifs. Rabais de quantité

Demandez notre documentation, téléphonez ou venez jusqu'à l'usine (ouverte aussi le samedi matin).

VOGEL FRERES & CIE SA, PRODUITS METALLURGIQUES

Litten (zone industrielle) 3970 SALQUENEN

Tél. 027/55 63 76    Fax 027/ 55 52 82

TOUS TRAVAUX DE SERRURERIE

Veillez m'envoyer votre documentation:  
Nom, prénom.....  
Adresse exacte.....  
A retourner à l'adresse ci-dessus.

VOGEL Frères & Cie SA



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Son fidèle serviteur

## Monsieur Stéphane RUF



leur très cher fils, frère, beau-frère, oncle, neveu et cousin, décédé à Erde, le vendredi 21 février 1992, dans sa 25<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Son papa:  
Willy RUF, à Erde;

Ses frères, sœur, beau-frère et belle-sœur:  
Michel et Fernanda RUF-VULIO et leur fils, à Erde;  
Chantal et Emmanuel MEYER-RUF et leurs enfants, à Martigny;  
Dominique RUF, à Erde;

Son grand-père:  
Vital ROH, à Erde;

Ses oncles et tantes:  
Famille Ginette MAILLARD-RUF, à Collonges;  
Famille Marius BELLON, à Roche;  
Anne-Marie et Pierre-André ANTONIN-ROH et leurs filles, à Vétroz;  
Charly et Délia ROH-CAPT, à Erde;

Ses parrains et sa marraine;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture aura lieu à l'église de la Sainte-Famille à Erde, le lundi 24 février 1992, à 10 h 30.

Stéphane repose à la crypte de la Sainte-Famille à Erde où la famille sera présente le dimanche 23 février, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel du Garage des Alpes de Conthey S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Stéphane RUF

leur employé et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-790053



Ses neveux et nièces;  
Ses filleuls et filleules;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies de

## Monsieur Ulysse DONNET

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu à l'hôpital de Monthey, le vendredi 21 février 1992, à l'âge de 90 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Troistorrents, aujourd'hui samedi 22 février 1992, à 15 heures.

Domicile de la famille:  
Robert Rouiller, Thiésey, 1872 Troistorrents.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Sébastien et André

ont le chagrin de faire part du décès de

**Stéphane RUF**

frère de leur ami Dominique.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

(027) 314 400

pompes funèbres  
**B DANY BARRAS**

**SION**  
Grand-Champsec 12



La classe 1967 d'Erde

a le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Stéphane RUF**

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**F. EGGS & FILS**  
POMPES FUNÈBRES

SIERRE: route de la Gemmi 81  
027 / 55 19 73 - 55 20 60

SION: rue de Loèche 1  
027 / 22 32 12



*Seigneur, mon Ami,  
Tu m'as pris par la main,  
J'irai, avec Toi, sans effroi  
jusqu'au bout du chemin.*

P. Aimé Duval

Son épouse:  
Martine CORMINBŒUF-FOLLONIER, à Ménières;

Ses enfants et petits-enfants:  
Monique et Michel WÜTRICH-CORMINBŒUF, à Sion, et leur fille Nathalie;  
Marie-Claire CORMINBŒUF, à Cheiry, et ses filles Véronique et Karine;  
Noëlle et Marcel BAERISWIL-CORMINBŒUF, à Cheiry, et leurs enfants Stéphane et Marc;  
Maurice CORMINBŒUF, à Lucens, ses enfants Jérôme et Raphaël et son amie Evelyne;  
Virginie CORMINBŒUF, à Ménières;

Sa maman, ses beaux-parents, beaux-frères et belles-sœurs:  
Madame Lina CORMINBŒUF-PERRIN, à Ménières, ses enfants et petits-enfants;

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Louis CORMINBŒUF

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, fils, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, parrain, filleul, neveu, cousin et ami, survenu le 21 février 1992, dans sa 61<sup>e</sup> année.

L'office de sépulture sera célébré à l'église de Ménières, le lundi 24 février 1992, à 14 h 30.

La messe d'aujourd'hui samedi 22 février, à 19 h 30, à ladite église tient lieu de veillée de prières.

Le défunt reposera à l'église de Ménières dès le lundi 24 février, à 11 heures.

Un don peut être versé à la Ligue fribourgeoise contre le cancer, Fribourg, c.c.p. 17-6131-5.

*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de l'entreprise A. Geneux-Dancet S.A., à Sion

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Louis CORMINBŒUF

papa d'Anne-Monique, leur collaboratrice et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-790009



La fanfare Cécilia de Chermignon

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Hubert BORGEAT

ancien membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-790002



Très touchés par les innombrables marques de sympathie et d'amitié reçues lors du décès de

**Denis VUIGNER**

son épouse, ses enfants et toute sa parenté vous adressent un merci ému et reconnaissant.

Un merci tout particulier:

- aux prêtres qui ont célébré l'eucharistie: François, Zacharie, Félix, Philippe, Raphaël, Jean-Marie;
- au chœur mixte La Valaisanne;
- au docteur J. de Preux, à ses assistants et au personnel soignant du service de médecine G2 de l'hôpital de Sion;
- à la Municipalité de Sion et à la direction des écoles;
- aux classes 1931, 1970 de Grimisuat et 1936 d'Arbaz;
- à la Gym dames de Grimisuat;
- aux amis de l'ENG 1982-1987 et de l'uni de Raphaël;
- à la direction, aux professeurs et aux élèves de l'ECVP, Lausanne;
- au Tennis-Club d'Arbaz.

Grimisuat, février 1992.

036-789452

*Le livre de la vie est le livre suprême  
qu'on ne peut ni fermer ni rouvrir à son choix  
le passage attachant ne s'y lit pas deux fois  
Mais le feuillet fatal se tourne de lui-même  
On voudrait revenir à la page qu'on aime  
et la page où l'on meurt est déjà sous vos doigts.*

Lamartine

Son épouse:  
Carmen POSCHUNG-GAUDIN, à Monthey;

Ses filles:  
Nadège POSCHUNG et son ami David, à Genève et Monthey;  
Gaëlle-Evelyne POSCHUNG, à Monthey;

Sa maman:  
Madeleine POSCHUNG-MOTTAZ, à Lausanne;

Son frère, ses belles-sœurs, beau-frère, neveu:  
Etienne et Antoinette POSCHUNG-CHABLOZ, à Pully;  
Rita et Gilles DOUSSET-GAUDIN et leur fils Philippe, à Lausanne;

Ses oncles, tantes, cousins, cousines;

Ses fidèles amis: Françoise et Emile LAVANCHY, à Monthey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont l'immense chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Paul POSCHUNG

survenu subitement à  
Monthey, le vendredi 21 février 1992, à l'âge de 50 ans.

Le culte protestant sera célébré à l'église catholique de Monthey, le mardi 25 février 1992, à 14 h 30.

Honneurs à 15 heures à l'intérieur de l'église.

L'incinération suivra à Sion, sans suite et sans cérémonie.

Jean-Paul repose à la chapelle ardente de Monthey, où il n'y aura pas de visites.

En lieu et place de fleurs et couronnes, veuillez penser à Don de Moelle, BCV Monthey, c.c.p. 19-81-6, compte 01.658.351-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie, reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Auguste BARMAN

remercie très vivement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs dons et leurs messages, l'ont entourée dans son épreuve, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive gratitude.

Epinassey, février 1992

036-789375



Profondément touchée par toutes les marques de sympathie et d'affection reçues lors du décès de

## Monsieur Jean-Baptiste BALET

sa famille remercie de tout cœur ceux qui, par leur présence, leurs messages, leurs prières et leurs dons, ont pris part à sa peine. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Grimisuat, Ayent, février 1992.

036-789661



Très sensible aux nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

**Fernand ROBYR**

vous remercie très sincèrement pour votre présence aux obsèques, vos envois de fleurs, vos dons de messes.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au clergé de la cathédrale de Sion;
- aux médecins de l'hôpital de Sion;
- à l'Ancienne Cible de Montana-Village;
- à la chorale de la cathédrale de Sion;
- à la police municipale de Sion.

Sion, février 1992.

036-789681

La mort ne peut effacer les souvenirs que nous gardons au fond de notre cœur.

En nous quittant si brusquement, notre cher époux, papa et grand-papa chéri nous a laissés désemparés et meurtris.

A vous tous qui nous avez entourés et aidés en ces jours d'épreuve par votre présence, vos messages de sympathie, vos envois de fleurs, vos dons, nous vous disons, très sincèrement, merci.

Merci pour lui.  
Merci pour tout  
et merci pour nous... de tout cœur.

Un merci spécial:

- aux employés de l'entreprise Missiliez auto-électricité à Monthey;
- à la course de côte Massongex-Vérossaz;
- à l'Association valaisanne des électriciens électroniciens sur véhicules;
- au pasteur Zumstein à Bex;
- aux pompes funèbres M. et M<sup>me</sup> Roger Bruguier à Bex;

**Famille Robert Missiliez**

Monthey et Bex, février 1992.

036-789011



Très touchée par les témoignages de sympathie reçus lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

**Monsieur André-Georges FOURNIER**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons, leurs messages, ont pris part à sa peine, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au clergé de Nendaz;
- à la Davidica;
- aux docteurs Emonet et Dettwiler;
- au personnel soignant de l'unité H 4 de l'hôpital de Sion;
- à la classe 1922;
- à la fanfare La Concordia;
- à ses amis de promenade;
- à M. Marin Monnet, son camarade de chambre;
- au docteur Claivaz;
- à Téléndaz;
- à la classe 1952.

Nendaz, février 1992.

036-789611



Profondément touchée et réconfortée par les témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur Armand CHESEAUX**

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos prières, vos messages et vos dons.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Montagnon, février 1992.

036-789509



**EN SOUVENIR DE Amédée CLAIVAZ**



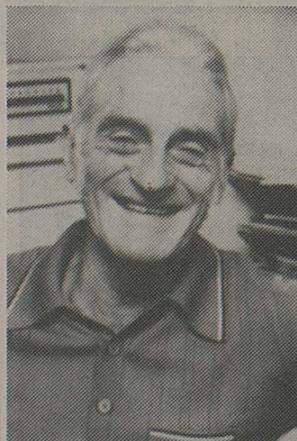
1972 - 22 février - 1992

Vingt ans déjà! Mais nous ne t'oublions pas. Tu es toujours présent dans nos cœurs et pensées.

Ta famille.



**EN SOUVENIR DE Monsieur Louis LUGON de Jules**



22 février 1991  
22 février 1992

Le profond silence de ton départ est une douleur qui nous sépare.

Ton souvenir est une fleur qui reste près de nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.



**EN SOUVENIR DE Philippe SPAGNOLI**



25 février 1987  
25 février 1992

Après cinq ans d'absence demeure l'espérance de te revoir un jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire aura lieu à l'école des Missions au Bouveret, le mardi 25 février 1992, à 19 heures.



**A LA DOUCE MÉMOIRE de notre chère maman**

**Madame Ida CARRON-MEILLAND**

qui nous a quittés voici une année.



Février 1991 - Février 1992

Nous gardons l'espérance qu'elle reste proche de ceux qu'elle a aimés ici-bas.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, le dimanche 23 février 1992, à 18 h 30.

**La sagesse africaine**

Encore que les catholiques soient minoritaires au Sénégal, l'ensemble de la population n'en a pas moins réservé un accueil enthousiaste à Jean Paul II. La personnalité du chef de l'Eglise catholique frappe ces populations. Un journal de Dakar qualifie le pape de «grand homme de Dieu». Les médias lui consacrent de larges espaces.

Rencontrant les chefs des différentes croyances religieuses, Jean Paul II rendit hommage à «la sagesse africaine». «Certes, l'homme est faible, porté au mal et des disputes surgissent. Dans ce cher continent africain, comme aussi dans bien d'autres régions du monde, des luttes sanglantes ont entraîné des souffrances immenses. Ne faut-il pas prendre exemple sur la sagesse africaine, qui enseigne que les parties en cause doivent se rencontrer, se parler, résoudre leurs différends et se réconcilier? Et cela s'applique à la famille mais aussi à la nation et même aux relations internationales. Les chefs religieux n'ont-ils pas le devoir d'aider les croyants à s'unir pour construire la paix?»

**Arrêtez les fournitures d'armes**

Parlant au corps diplomatique, le pape releva, une fois de plus, la nécessité de la solidarité entre les Etats. Elle peut être pratiquée en maints domaines. «Les Etats voisins des pays belligérants ne peuvent-ils pas accueillir des réfugiés, contrôler l'évolution des groupes armés, arrêter les fournitures d'armes ou empêcher leur transit? C'est là une première forme de solidarité pour construire la paix, d'autant plus durable qu'elle sera décidée par un plus grand nombre de partenaires.»

Frappé par les drames vécus dans le Sahel, Jean Paul II, il y a dix ans, avait lancé un appel à la solidarité. Il a

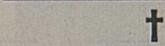
**La société des carabiniers de Monthey**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Jean-Paul POSCHUNG**

membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE Philippe SPAGNOLI**



25 février 1987  
25 février 1992

Après cinq ans d'absence demeure l'espérance de te revoir un jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire aura lieu à l'école des Missions au Bouveret, le mardi 25 février 1992, à 19 heures.

**Avec le pape au Sénégal**

Mieux équipés pour faire face à la drogue, au sida, à la violence.



Jean Paul II salue les dignitaires musulmans, religion largement majoritaire au Sénégal.

epa

tenu, ces jours-ci, à renouveler cet appel à la solidarité des nations: «J'ai le devoir d'élever ma voix et d'interpeller la famille humaine, au nom de ses membres les plus démunis.»

«En ces temps, où l'on s'émerveille de voir abolies les distances, à l'heure où les informations sont transmises instantanément partout, on constate avec tristesse qu'entre les peuples subsistent d'autres distances immenses; tragiques disparités de l'espérance de vie et des moyens disponibles pour l'éducation ou la santé, différences profondes dans la jouissance des libertés, en fait reconnaissance très inégale de la dignité humaine! Alors que tous devraient se rapprocher, quel poids pèse sur des frères et des sœurs quand on les désigne comme «étrangers», «réfugiés», «immigrés!»

**Pourquoi donc ces nombreux voyages à l'étranger?**

Selon son habitude, le Saint-Père réserva quelques heures à une rencontre avec les jeunes. Il répondit aux principales questions qu'ils lui avaient soumises. Qu'est-ce que l'Eglise? Quel est le rôle précis du pape? Pourquoi ses nombreux voyages à travers les continents?

L'Eglise, répondit Jean Paul II, «c'est le peuple de tous ceux qui croient au Christ et qui ont été baptisés. Les membres de l'Eglise ne se choisissent pas les uns, les autres. Ils se rejoignent comme frères et sœurs, des mains de Dieu, dans la diversité de leur condition, de leur culture, de leurs goûts ou de leurs opinions.»

«Le Seigneur a confié l'Eglise à un groupe de douze apôtres. Il a mis à leur tête l'un d'eux: Pierre. Et Jésus a confié à Pierre la mission de rendre ses frères plus forts dans la foi. C'est pour cela que le pape, successeur de Pierre, visite les catholiques à travers le monde: pour les affirmer dans leur vie de disciples du Christ. Voilà pourquoi je suis avec vous au Sénégal.»

Le pape exhorta les jeunes catholiques du Sénégal à s'engager dans la vie civique et culturelle de leur pays. «De même que l'homme reçoit la vie et l'éducation de ses parents, il bénéficie de l'héritage de sa patrie sur le plan social, économique, politique et culturel. Aussi doit-il aimer son pays et remplir ses obligations à son égard, en faisant preuve de patriotisme et de sens civique.» Et le pape d'ajouter: «Quelle que soit votre vocation, il importe que, dès maintenant, à votre âge et là où vous êtes, vous preniez part à la marche de votre pays.»

Le croyant ne doit jamais se sentir seul: «Muni de sa force et de sa lumière, on est mieux équipé pour faire face aux

multiples obstacles, tels que la drogue, le sida, la violence.»

**L'Afrique a toujours besoin de missionnaires étrangers**

Parlant aux évêques du Sénégal, réunis au sanctuaire national marial de Poponguins, le pape souligna avec force la nécessité de maintenir et d'amplifier l'élan missionnaire en Afrique. Développée d'abord dans un contexte de dépendance politique, l'évangélisation des pays d'Afrique est entrée, désormais, dans le contexte de l'indépendance. Au début, les agents de l'évangélisation furent des missionnaires venus de l'étranger, qui surent s'entourer d'apôtres locaux. «Aujourd'hui, l'Afrique a encore besoin, de toute évidence, du concours de missionnaires venus d'ailleurs, qui travaillent en étroite collaboration avec les religieux et les prêtres diocésains autochtones.»

S'adressant, la veille, au clergé et aux laïcs engagés, Jean Paul II avait tenu à les confirmer dans leur engagement missionnaire: «La foi s'affermi lorsqu'on la donne... Restez convaincus de l'urgence de l'évangélisation missionnaire parce qu'elle constitue le premier service que l'Eglise peut rendre à tout homme et à l'humanité entière. Gardez vivant en vous l'esprit missionnaire, qui a permis de planter ici l'Eglise. Sans peur, affirmez avec simplicité votre foi dans le Christ, Sauveur de l'homme.»

Georges Huber

**J.-F. K.: lever le secret**

TULSA (Etats-Unis). - Le directeur de la CIA a promis hier d'ouvrir les dossiers de la principale agence de renseignement américaine sur l'assassinat du président John Kennedy si le Congrès et l'administration acceptent de lever le secret sur ces documents.

«La CIA ne retardera aucun effort du gouvernement visant à déclasser ces documents», a affirmé M. Robert Gates dans un discours à Tulsa (Oklahoma). Cette déclaration devrait permettre au Congrès de répondre à une demande pressante de l'opinion publique américaine visant à autoriser la consultation des milliers de documents sur l'assassinat en 1963 du président

Kennedy et placés depuis sous scellés par l'agence.

Une controverse sur les circonstances de l'assassinat, attribuée à un homme seul par la commission Warren, s'est ouverte après que le cinéaste Oliver Stone eut choisi de soutenir dans son film «JFK» la thèse selon laquelle le président Kennedy a été la victime d'un complot fomenté par le Pentagone et la CIA.

La CIA, qui a déjà fait tomber dans le domaine public plus de 11000 documents sur l'assassinat, possède plusieurs dizaines de milliers de pièces relatives à cette affaire qui, aux termes de la loi sur la vie privée, ne pourront être consultées avant 2009, voire 2029. (ats/afp)

**Enquête sur la presse**

BERNE. - La commission des cartels va ouvrir une enquête sur les phénomènes de concentration sur le marché suisse de la presse écrite.

Le Conseil fédéral a accepté hier sous forme de postulat une motion de l'ancien conseiller national Hans Zbinden (soc., AG) demandant un nouvel article en vue de favoriser l'existence d'une presse variée

et indépendante.

M. Zbinden se référait notamment aux récentes concentrations dans la presse écrite, aux difficultés des agences de presse, à la chute du marché des annonces, aux révisions de conventions collectives, aux licenciements de rédacteurs en chef, enfin à la disparition de la presse d'opinion. (ats)

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

SUISSE

MONDE

VALAIS

SPORT

Genève patine...

7

La doyenne mondiale

8

Parahôtellerie: enquête

17

Le match de vérité

24



**Insolite**

**Coup de vieux**

VIENNE. - Les mesures de datation au carbone 14 pratiquées sur le cadavre retrouvé l'année dernière dans un glacier des Alpes établissent que la mort remonte à 5300 ans, à 50 ans près. Des essais menés de manière indépendante à Zurich et à l'Université d'Oxford établissent avec une certitude de 95% que l'homme est mort entre 3350 et 3300 avant J.-C., a déclaré la radio autrichienne. Les conclusions ont été remises vendredi à l'Université d'Innsbruck. Les tests précédents, établis à partir de fragments d'herbes prélevés sur les vêtements et les armes du cadavre, évaluaient son âge à plus de 5000 ans. (ats)

**Du rouge pour les « Restos »**

BORDEAUX. - Yves Vatelot, le propriétaire du château reignac, a offert 16000 bouteilles de vin rouge aux restos du cœur de la Gironde.

Yves Vatelot qui vient de racheter le château reignac, un bordeaux supérieur, a voulu aider les restos du cœur de Coluche qui était l'un de ses amis. Ce don de 16000 bouteilles représente une valeur marchande de 560000 FF.

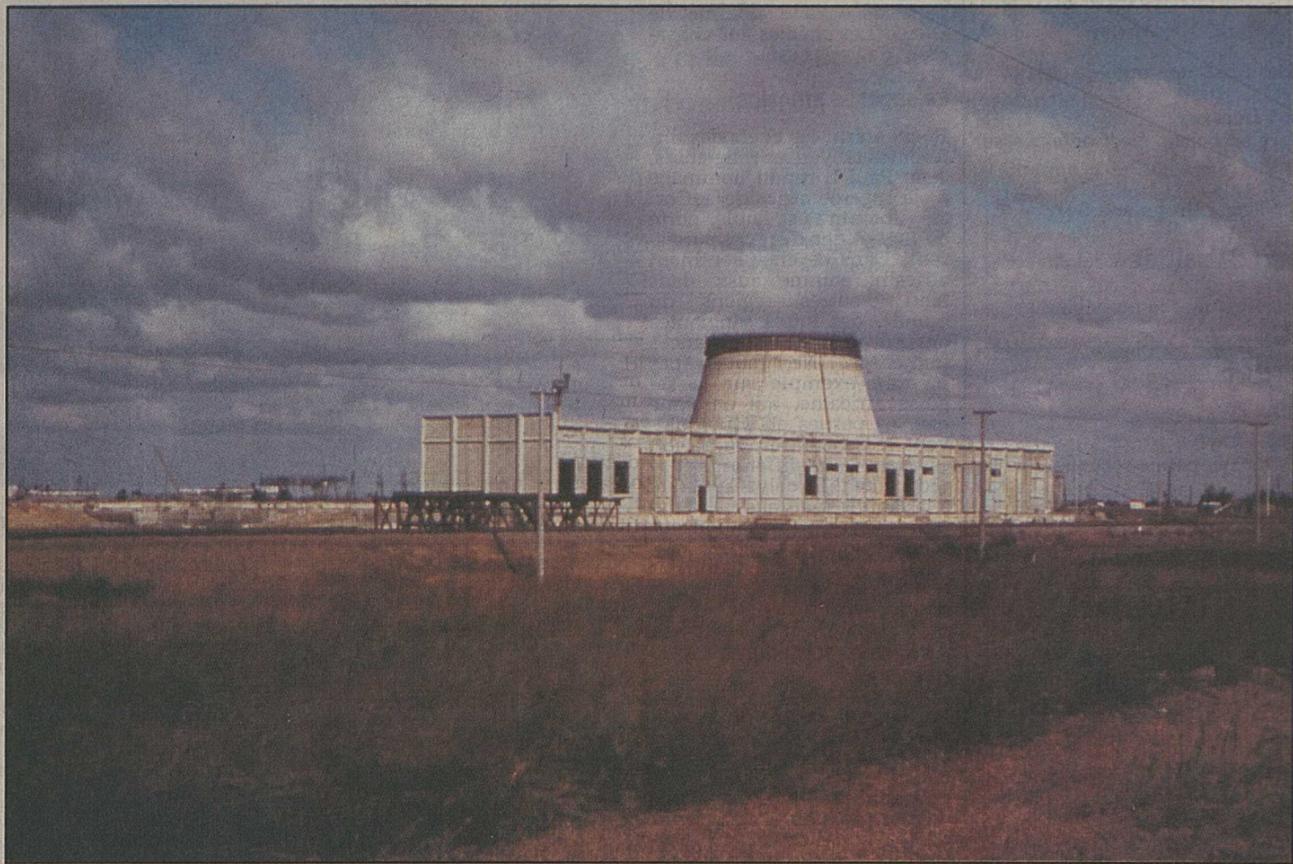
Le château Reignac situé à Saint-Loubès sur la rive droite de Bordeaux s'étend sur 46 hectares de vignes. (ap)

**Robins des bois**

BORDEAUX. - Trois enfants âgés de 11 ans, qui avaient disparu jeudi dernier et avaient été retrouvés le lendemain, avaient décidé d'élire domicile dans la forêt bordelaise.

Les enfants, qui avaient emporté avec eux des vêtements chauds, du pain, des saucisses et du shampoing, avaient tout bonnement décidé de vivre dans la forêt et de quitter le monde dans lequel ils vivaient. (ap)

## Traversée du désert pour le nucléaire



La centrale nucléaire de Tchernobyl qui avait suscité de nombreuses polémiques.

PARIS. - L'industrie nucléaire mondiale connaît une véritable traversée du désert, si bien que les rares commandes en perspective, comme la quatrième centrale dont Taiwan va se doter, suscitent les convoitises des grands constructeurs. Le gouvernement de Taïpeh a approuvé jeudi le projet de construction d'une centrale nucléaire pour 6,7 milliards de dollars.

Certains pays comme la France sont très équipés, voire suréquipés, avec 57 tranches (réacteurs). D'autres, en Europe de l'Est, souhaiteraient développer leur nucléaire mais sont à la recherche de financement tandis que l'hostilité de l'opinion publique freine les projets au

Danemark ou en Italie.

En Europe, seuls six pays se sont dotés de centrales: hormis la France, le Royaume-Uni a 37 tranches, l'ex-RFA 21 tranches, l'Espagne 9, la Belgique 7 et les Pays-Bas 2, selon les données 1991 du Commissariat (français) à l'énergie atomique (CEA). En Suède, le démantèlement des centrales a été repoussé de dix ans, ce qui donne quelques lueurs d'espoirs aux industriels du nucléaire.

L'Allemagne a donné la priorité au nucléaire en octobre 1990. Mais elle devra surmonter les réticences des Verts, avivées depuis la catastrophe de Tchernobyl. En Asie, la Corée du Sud s'équipe, mais de plus en plus

avec ses propres fournisseurs, comme le Japon. Ce pays dispose de 41 tranches, soit le plus gros équipement derrière les Etats-Unis (112 tranches), la France et l'URSS (42).

Sur le continent africain, seule l'Afrique du Sud dispose de 2 tranches. Or, deux habitants sur trois de ce pays n'ont pas encore l'électricité. Le nucléaire pourrait s'y développer. En Amérique, outre les Etats-Unis et le Canada, quelques pays du Sud ont recours au nucléaire, comme l'Argentine, le Mexique et le Brésil.

Les commandes sont plutôt maigres. Selon le CEA, elles sont au nombre de 16: 3 en Corée du Sud, 10 en Inde et 3 au Japon. Les projets sont plus nombreux, mais sont en-

core aléatoires. Le CEA en a répertorié 71 dans 19 pays différents, dont 15 pour le Japon et 13 pour l'ex-URSS. Encore faudrait-il que chacune des républiques de la nouvelle CEI confirme ces options.

En Europe de l'Est, sept tranches sont prévues. Mais il est probable, compte tenu de la vétusté des centrales et du manque d'ingénieurs, après le départ des Soviétiques, qu'il faudra attendre un certain temps avant de construire de nouvelles centrales. D'autres pays ont envisagé de construire des centrales, comme la Croatie, en octobre 1991. Mais le gouvernement a déjà annoncé qu'il y renoncerait si l'opinion publique y était opposée. (ats)

**En bref**

**OPA déposée**

Une offre publique d'achat sur la totalité du capital Exor, la maison mère de Perrier, va être déposée prochainement, a déclaré aujourd'hui la Société des bourses françaises. Cette offre fait concurrence à celle déjà annoncée par Agnelli.

Voir page 6

**Offensive terminée**

Au Liban sud, des hélicoptères israéliens ont mené un nouveau raid cette nuit sur les villages de Kafra et de Yater. Les blindés israéliens engagés contre le Hezbollah pro-iranien au Liban ont commencé à se retirer dans la zone de sécurité occupée par Israël. Selon le porte-parole de l'armée israélienne, l'offensive israélienne est terminée.

**Tension**

Une attaque contre le commissariat de N'Djamena a fait plusieurs morts tôt hier matin, selon le Ministère de l'intérieur et de la sécurité du Tchad. Des mouvements de troupes ont été constatés depuis le camp militaire situé dans le centre de la ville en direction de la périphérie. Cette tension intervient trois jours après la grève générale menée par l'opposition.

**Pénalisation**

Les négociateurs américains et européens réunis à Washington ne sont parvenus à aucun accord sur la réduction des subventions à Airbus au terme de deux journées de discussions, mardi et mercredi. Ces subventions pénalisent les constructeurs américains Boeing Co et McDonnell Douglas Corp. (ats)

Voir page 8

**Humeur**

De nombreux téléspectateurs suisses romands ont la chance d'être câblés.

Grâce à cela, ils ont la possibilité de recevoir certaines chaînes françaises.

Celles-ci sont par essence destinées d'abord aux citoyens français.

Mais les dirigeants politiques de ce pays, voisin et néanmoins ami, ne cachent pas que le petit écran leur permet aussi d'exporter la culture française!

**Mariane Compagnoni?**

En cette période olympique les programmes français font une large part à ces joutes sportives.

Mardi, j'ai suivi le super-G féminin sur TFI.

Et ma culture s'est enrichie!

J'ai appris en effet que la victoire était française car l'Italienne Deborah Compagnoni skiait sur du matériel français; qu'elle devait grâce aux soins que lui a prodigués l'an passé un chirurgien français lors d'un séjour sur territoire français au cours duquel elle a même eu l'occasion d'apprendre le français.

Elle avait déjeuné avec du pain français et respirait même l'air français!

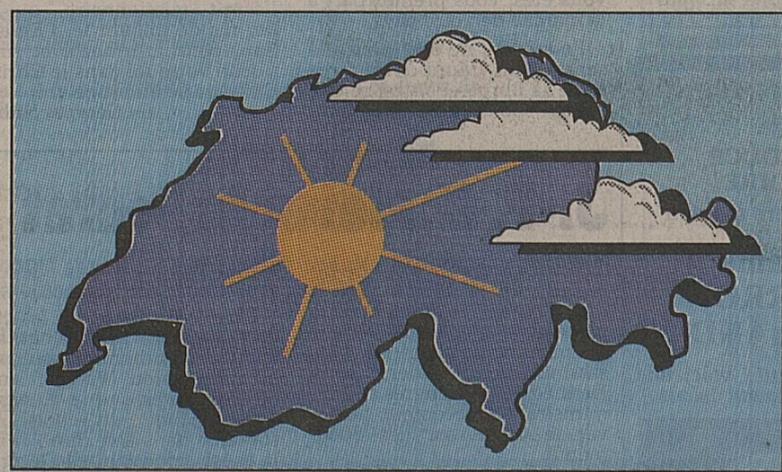
Plus cocardier tu meurs!

Et vive les chronomètres suisses!

Ouf!

On l'a échappé belle!

Charly-G. Arbellay



**Météo**

+3

-8

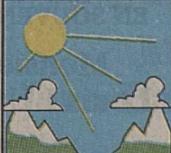
**Aujourd'hui**

Les météorologues avaient enterré un peu trop vite l'anticyclone. En Valais il restera déterminant. Le quatrième week-end de février sera beau - comme les deux premiers - avec tout au plus quelques nuages passagers. Plus doux en montagne.

**Demain**



**Après-demain**



**Evolution**

De demain à mercredi: en général ensoleillé, des passages nuageux anodins. Reste du pays: à l'est nuageux et précipitations possibles demain, sinon en général beau et plus doux.

**Hier**

A Sion: nuit étoilée (-7), puis une journée superbe, bise désagréable, 4 degrés.

A 13 heures:  
Neige: -2 à Munich, -1 à Bratislava, 2 à Prague.  
Très nuageux: 4 à Bonn, 5 à Londres, 6 à Athènes, 11 à Palma, 13 à Alicante, 14 à Malaga, 18 à Ténériffe.  
Peu nuageux: -1 à Oslo et Sofia, 0 à Schaffhouse, 10 à Palerme, 19 à Las Palmas.  
Beau: -10 au Sântis, -9 au Grand-Saint-Bernard, -8 à

Samedan, -7 à Ulrichen, -5 à La Sage, -4 au Sépey et à Crans-Montana, -3 à Zermatt, -2 à Fey, -1 à Berne, 0 à Vouvry-Aigle et Viège, 1 à Pully, 2 à Clarens, 4 à Lugano, 5 à Locarno, 9 à Rome et Gênes, 11 à Nice.

A l'aube: -30 à Samedan, -23 à Ulrichen, -17 au Sântis, -15 à Engelberg, -12 à Glaris, -10 à Aarau, -9 à Vouvry-Aigle, -8 à Viège et Stabio (TI), -7 à Aoste.

**Rétrospective**

Les précipitations en janvier 1992 (suite et fin): Ulrichen et Engelberg 18, Lucerne 17, Zurich 16, Vouvry-Aigle 15, Crans-Montana 14, Genève 12, Sion 11, Glaris 9, Viège 7, Coire et Saint-Gall 6, Martigny, Zermatt et Samedan 5.

